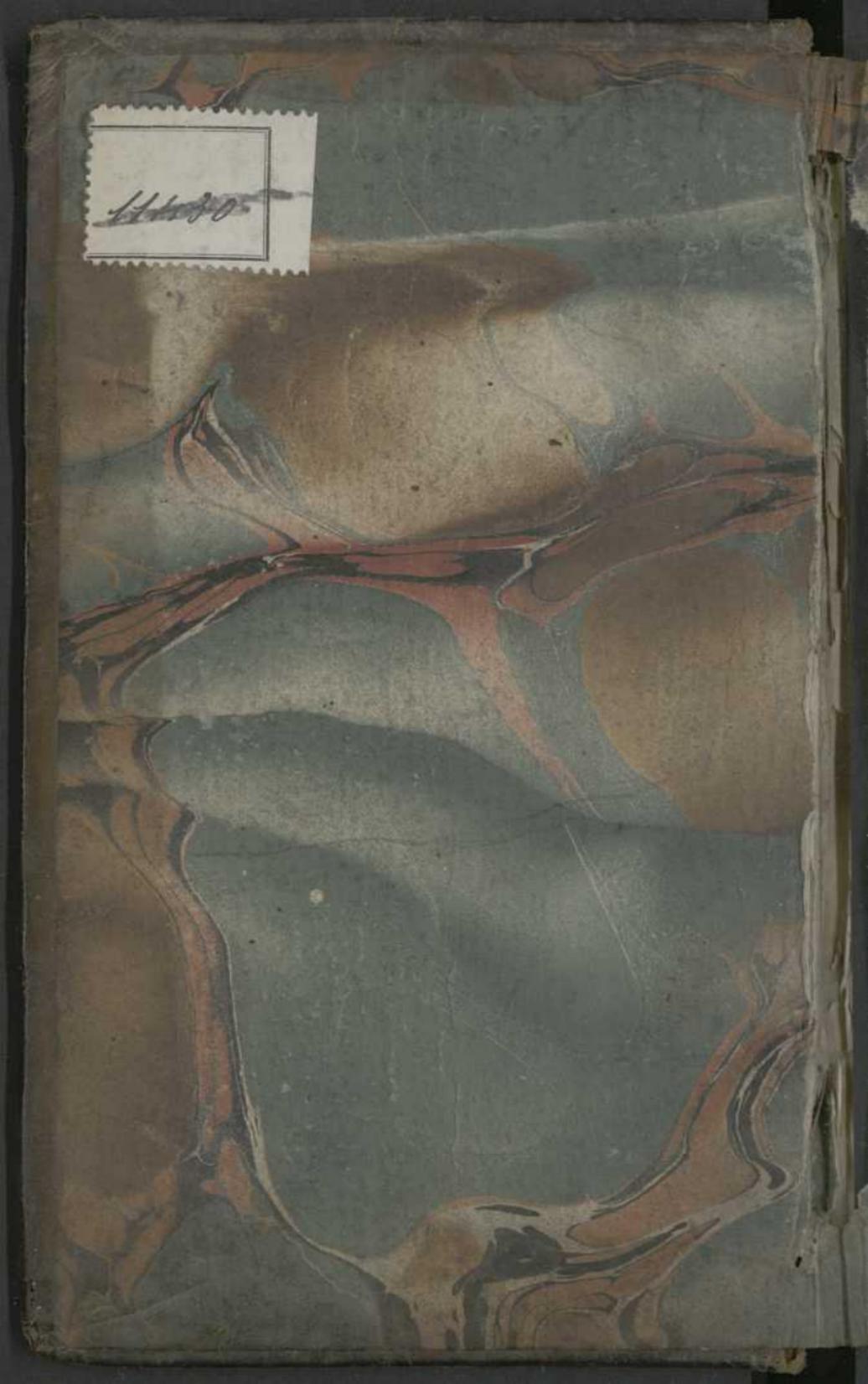


2

11110





~~168~~  
168

13.0.12

*EL FRUTO*  
*DE MIS LECTURAS,*  
ó  
*MÁXIMAS Y SENTENCIAS*  
*MORALES Y POLÍTICAS,*

*Que compuso en Frances el P. D. Nicolas Jamin,  
de la Congregacion de S. Mauro, sacadas de varios  
Autores profanos, á que añadió sus propias refle-  
xiones, para instruccion de las personas en  
sus diversos estados.*

---

*Floriferis ut apes in saltibus omnia libant,  
Omnia ut itidem de pascuis aurea dicta. Lucret.*

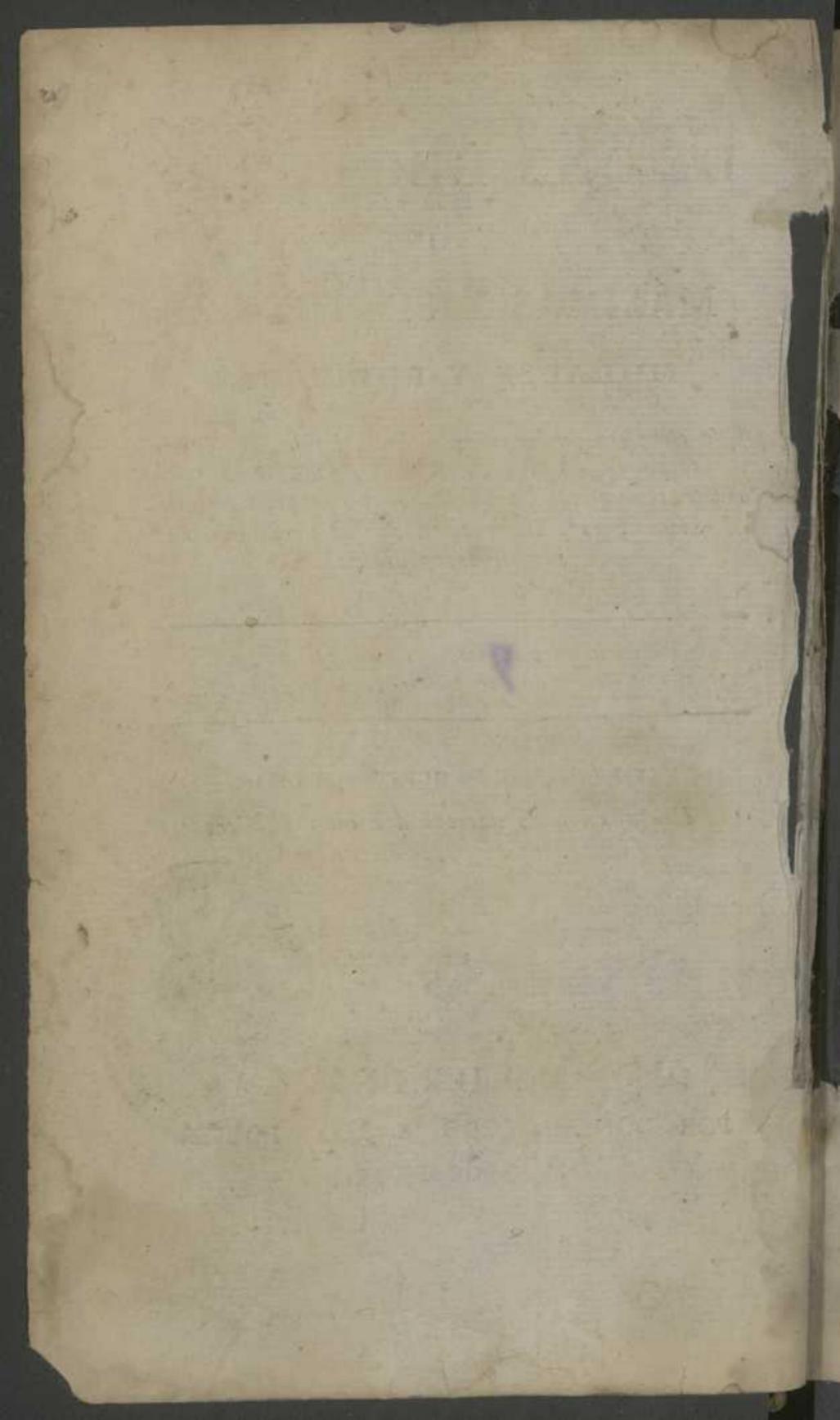
---

Y PÚBLICALA EN NUESTRO IDIOMA

*Un apasionado deseoso del bien público.*



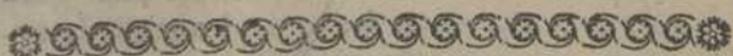
MADRID.  
POR DON PLÁCIDO BARCO LOPEZ.  
Año de 1795.



PROLOGO  
DEL TRADUCTOR.

*Seria hacerte una grave injuria, benévolo Lector, no considerarte con el ánimo mas bien dispuesto para recibir deseoso este libro del P. Jamin, bien conocido entre los Literatos, por el mérito y solidez de sus obras. En ésta te se presenta el Autor qual solícita aveja chupando lo mas substancioso del xugo de las plantas, para formar el mas delicioso panal; ó como un laborioso negociante, que despues de haber sulcado mares, recorrido diversas tierras, y tratado con toda suerte de personas, llega al puerto con las mas preciosas producciones del universo, y todos los secretos que se adquieren con el trato de los hombres. En efecto, en esta obra hallarás una admirable guia, que*

te conduzca desde la infancia hasta los  
mas elevados empleos , llevándote como  
por la mano para que no te perjudi-  
quen ni conversaciones , ni trato civil,  
ni otras ocurrencias que te se puedan  
ofrecer en el discurso de la vida. Y en  
fin , te da á conocer el hombre , asi en  
sus artificios , como en sus buenos pro-  
cederes , llevándote con sus reflexiones  
á la eternidad bienaventurada , que te  
deseo. VALE.



## P R E F A C I O D E L A U T O R.

### I.

**E**sta obra, fruto de una parte de mis lecturas, que he trabajado para mi uso, es la misma que presento al público; me alegraré sea útil á todos: pero si no lo fuese para algunos, échenla á un lado, pónganla entre sus libros inútiles; arrójenla al fuego, ó hagan de ella el uso que gustaren, que me es cosa indiferente. Llevo con gusto que no se apruebe lo que yo apruebo; porque sé que cada uno tiene su particular modo de pensar. Con tal que la Religión sea respetada, y queden á salvo las costumbres, debe reynar la libertad en la república de las letras.

### II.

No diré, afectando modestia, que los amigos me han obligado á dar este libro al público. Yo no acertaría á mentir; además de que sería mentir en vano: ya no es fácil engañar sobre este punto á los lectores, pues me dirán, que están acostumbrados á oír semejantes discursos; que no les hace ninguna impresión, y que saben muy bien, que los Escritores desean ser conocidos, no pudiéndose acomodar su vanidad con la obscuridad.

### III.

Todos los dias oimos á los Escritores pedir al público, mire con bondad los defectos de sus

obras : por lo que á mi toca , no les pido gracia alguna : no porque me crea al abrigo de toda crítica ; sino porque sé que no hay que esperar indulgencia ni favor , de tan recto tribunal. Los lectores juzgan las obras , no á los Autores , dexan á un lado la qualidad de las personas. Si la curiosidad les presenta un libro nuevo , al punto se le quita de las manos el buen gusto : si es malo , es sepultado en las tinieblas del olvido , de donde nunca debió salir : los lectores aman la leyenda sólida , y hacen muy bien.

## IV.

Yo me guardaré muy bien de decir cosa alguna sobre la utilidad de esta recopilacion. Es muy propenso el hombre á lisonjearse , para poder juzgar desapasionadamente de sus propias obras. Un padre fácilmente se engaña en el concepto que forma de sus hijos (a). Por tanto espero que el juicio de los lectores será mas recto como mas desinteresado. Y bien : ¿qué interes tendrian los lectores mios en honrar con su aprobacion un libro malo ? Juzguen en buen hora , que despues de su sentencia , yo corregiré los defectos de mi obra.

(1) *Suum cuique pulchrum. . . . sic res se habet, te tua , me delectant mea.* Cicer. pro Rosc.

## V.

Tampoco me paro en la crítica de los cultos mas cuidadosos de la pureza del estilo , que de la verdad de los pensamientos : por lo que con justicia se les llama : *Servum pecus Grammaticorum*. No dudo se encuentren en esta obra muchas faltas contra la pureza del idioma : ve-  
ne-

nero á los que saben hablarla con perfeccion, y me alegraria poseer este talento ; pero por lo comun solo se adquiere con el comercio y trato de gentes , del qual me ha venido y tiene muy apartado mi profesion ; y sobre todo mas atencion me han llevado las cosas que las palabras ; mas sin embargo he procurado darme á entender : no sé si lo habré conseguido. Júzgenlo los lectores.

## V I .

Pudiera á imitacion de muchos modernos omitir las citas de los Autores cuyos pensamientos doy al público ; pero jamás me han agrádado estos hurtos literarios. Confieso que mi intento no es apropiarme ni aun las reflexiones que añado algunas veces. Mi trato es mas frecuente con los muertos , que con los vivos : saco sin duda de unos y otros muchas ideas , que sin advertirlo, se me vienen á la mano quando me hacen al caso : y pongo en este número las reflexiones de que acabo de hablar. En una palabra , para apartar de mí hasta la sombra de plagiario , confieso de buena fe , no soy inventor de los pensamientos que forman esta obra , sino solo Autor de la recopilacion y órden con que van dispuestos.

## V I I .

Vivimos en el siglo de los retratos ó de la sátira. Muchos célebres maestros se han aventajado en este género (b): *Liceat inter olores anserem strepera*. Se encontrarán algunos en esta recopilacion : dexo á cada uno la libertad de aplicarlos á quien quisiere ; jamás he intentado combatir á los hombres , sino á los vicios ; por lo que suplico á mis lectores , me hagan el honor de pensar , que no he pretendido tildar á nadie en particular ; estando como estoy sujeto á muchos de-

fectos, me guardaré muy bien de ser censor de mis hermanos: con razon se me podria aplicar el proverbio: *Médico eres, cúrate á ti mismo*. Si no obstante esto, alguno se atribuyese á si lo que digo en general, y se creyere herido, él mismo indiscretamente descubrirá su propia infamia (c).

(b) *Symmachus epistolâ primâ ad patrem*.

(c) *Suspicionè si quis errabit suâ et rapiet ad se quod erit commune omnium, stultè nudabit animæ conscientiam*. Phædr. lib. 3. in prolog.

## VIII.

Si se me pregunta qué causas me han movido á hacer esta compilacion, diré que muchas. La primera, hacer ver, que las costumbres de los hombres no se han mudado: que hace dos mil años que les agitaban las mismas pasiones, que se hallaban dominados de las mismas preocupaciones, y sujetos á las mismas flaquezas que nosotros. Habia en los siglos pasados, como en el nuestro, avarientos, ambiciosos, voluptuosos, embusteros y tramposos, ladrones, petimetres, semisabios, ridiculos, é impios. . . . Ni sé á la verdad, porqué quando se quiere alabar á alguno, se dice: *Es un hombre de otro tiempo: es de aquella virtud y rectitud antigua* (d). En tiempo de Terencio se hablaba del mismo modo que en el dia, y hace ya mil y setecientos años; pero esto no es mas que una envejecida preocupacion. El vicio es de todos los tiempos, á excepcion de aquellos cortos momentos que duró el estado de la inocencia. Sin embargo, debe advertirse, que en algunos siglos ha dominado mas el vicio que en otros.

(d) *Antiquâ homo virtute ac fide*. Terent. in *Adelphis*, Act. Scen. IV. sub fin.

## IX.

¿De dónde nace, preguntará alguno, esta uniformidad de costumbres, de pasiones, de preocupaciones en unos hombres que viven tan distantes unos de otros? Se responde, que de la corrupción de la naturaleza humana por el pecado: siendo, como somos, hijos todos de un padre culpable, hemos heredado de él la funesta inclinación que nos arrastra ácia el fruto vedado. De esta viciada fuente nacen la cólera, la venganza, la ambición, la avaricia, el deleyte, la mentira, el engaño, la vanidad, la impiedad, y los demás excesos que inundan la tierra. La verdadera religion nos muestra claramente el precipicio, y nos previene medios para librarnos de él; pero á ninguno obliga á emplearlos. Dios ha puesto en nuestras manos la muerte y la vida: libres somos para elegir el bien ó el mal.

## X.

La segunda causa de formar este escrito, es mostrar, que la razon consultada en el silencio de las pasiones, ha usado siempre de un mismo idioma, y ha dado las mismas lecciones de moral. La Antigüedad pagana ha condenado la envidia, la avaricia, la soberbia, la impureza, la ociosidad y todos los demás vicios que nosotros condenamos. Y sino, extendamos la vista por los Escritores profanos, observaremos, que quando hablan guiados de la razon, dan reglas tan puras de moral, que á no conocer los Autores, se tendrian por sentencias de algunos Doctores de la Iglesia. En efecto se nota, que algunos de ellos son mas severos en materia de costumbres, que ciertos Casuistas de nuestro siglo. Epicteto, por exemplo, célebre filósofo Estóico, nos ha de-

xado en sus obras una moral , que se acerca mucho á la del Christianismo. El P. *Morgues* Jesuita hace mencion de un antiguo Monasterio de Religiosos , que seguian por regla el *Manual de Epicteto* , con algunas cortas variaciones. Este filósofo acostumbraba decir , que toda la filosofía estaba reducida á estas dos palabras : *Sustine , et abstine* : sufre , y abstente.

## XI.

Acaso se me preguntará , ¿ porqué es tan igual y constante la razon en su modo de instruirnos ? y yo digo : porque es un rayo dimanado de la Sabiduría increada , que ilumina á todos los hombres que vienen al mundo , como dice S. Juan (e). Esta es una luz comun á todas las Naciones , que alumbra al salvaje en la obscuridad de su cueva , como al Monarca en el esplendor de su trono. Es un maestro , que jamás varía en su modo de enseñar : las lecciones que dió dos mil años há , son las mismas que repite en el dia ; pero no siempre las escuchamos.

(e) *Erat lux vera , que illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum.* Joann. cap. 10.

## XII.

No por esto pretendo igualar la moral de los paganos con la del Evangelio. La doctrina de aquellos sobre las costumbres era una caprichosa mezcla de luces y tinieblas. La razon y las pasiones hacian alternativamente de maestros. Por las leyes de Licurgo , las mugeres eran comunes. Platon condena la embriaguez , como no sea en las fiestas de Baco. Aristóteles prohíbe las imágenes deshonestas , y exceptúa las de los Dioses. Solon estableció en Athenas templo al Amor des-

ho-

honesto. Toda la Grecia, dice el Señor *Bosuet*, estaba llena de templos consagrados á esta infame divinidad, y el amor conyugal no tenia siquiera uno. La razon obscurecida con las preocupaciones y tinieblas de una supersticiosa religion, no les dexaba ver la verdad mas que entre densas nubes, y muy imperfectamente. Esta moral tan sólida en boca de los christianos, en la de los paganos carecia de todo principio, de toda regla, de todo establecimiento: estaba dictada por la opinion, por la costumbre, por la preocupacion, y por la patria: lo que vituperaban unos, aprobaban otros. Pitágoras condenaba el suicidio, y otros le creían permitido en ciertas circunstancias. Por otra parte su moral estaba destituida de toda autoridad; porque ¿qué derecho tenían unos orgullosos filósofos para imponer leyes ni obligaciones á los demás? Carecia de motivo, pues no estaba fundada sobre ley: carecia de sinceridad, pues arreglando solo el exterior, omitia lo interior, dexando al corazon en su independencia, entregado á sus pasiones: carecia de utilidad, pues no honraba al Supremo Sér: sus bellas máximas eran como unas chispas que se dexan ver en medio de una noche obscura, que al punto absorven en sí las tinieblas, y se disipan; ó como piedras preciosas mezcladas y confundidas con las mas viles materias.

## XIII.

El tercer motivo que me he propuesto en esta coleccion es, probar que los Literatos modernos, que sin cesar hacen sudar las prensas, casi nada nos han dado á luz, que no esté ya dicho por los antiguos, excepto algunas extravagantes paradoxas. Quien haya leído en estos, no hallará en nuestros nuevos Escritores otra cosa nueva  
mas

mas que la expresion : por el contrario , quien no haya leído las obras del tiempo , podrá aprovecharse mucho de la lectura de los Antiguos. Hace un siglo que estamos viendo salir de la prensa un número extraordinario de obras de literatura; pero si se quiere tomar el trabajo de compararlas con los libros de los Antiguos , escritos sobre las mismas materias , fácilmente se verá , que nuestros Modernos han tomado sus mejores pasages de estas fuentes antiguas, que ellos han conocido por la lectura , por las lecciones de sus maestros , ó por las conversaciones de los sabios , nutridos con la lectura de los Antiguos. Estos pensamientos, por exemplo , que con razon se admiran en uno de nuestros Modernos:

Es la salud del vencido , no esperar salud alguna.  
 ¿Es posible que quepa tanta hiel en las almas de los devotos?

El momento en que yo hablo , está ya lejos de mí.  
 El disgusto monta á las ancas del ginete.

¿Por ventura estos y otros muchos no están compuestos sobre los pensamientos siguientes ?

*Una salus victis nullam sperare salutem.* Virg.

*Tantæ ne animis caelestibus iræ?* Virg.

*Fugit hora , hoc quod loquor inde est.* Pers.

*Post equitem sedet astra cura.* Horat.

Un crítico reprende á Despreaux , diciendo, que es un mendigo vestido con los despojos de Horacio , de Persio y Juvenal : ¿y á cuántos de nuestros Escritores se podia hacer el mismo cargo ? Luego ¿á qué viene tanto desprecio hoy dia de la Antigüedad ? ¿No es una ingratitud desconocer los maestros que nos han formado , imi-  
 tan-

tando en esto á la vívora , que despedaza el seno que la ha fomentado ?

## XIV.

Si por cierto : quitad á los Modernos lo que han tomado de los Antiguos ; ¿qué quedará de sus obras ? Vagatelas , flores sin fruto , embutidas en grandes palabras , que puedan divertir á unos espíritus frívolos , pero capaces de hacer caer el libro de las manos á las personas de juicio. Alfonso Rey de Aragón , llamado el Sabio , decia ingeniosamente : “que entre tantas cosas como  
»poseen los hombres , y que toda su vida andan  
»buscando , no habia cosa mejor que tener leña  
»vieja para quemar , vino viejo para beber , amigos  
»viejos para la sociedad , y libros viejos para  
»leer ; y que todo lo demás era vagatela.” Con esta gracia preferia este Príncipe las obras de los Antiguos á las de los Modernos : yo creo que no se engañaba. No es decir que entre la multitud de libros que salen todos los dias de la prensa , no salga alguno bueno : no , no demos en los extremos ; pero digamos la verdad sin lisonja : son bien pocos :

*Apparent rari nantes in gurgite vasto,*

Además de que si son apreciables los buenos libros en nuestros dias , es porque los Escritores laboriosos saben juntar en ellos las preciosidades esparcidas en los Antiguos.

## XV.

Se les acusa á nuestros mayores de haber gustado mucho acumular citas en sus obras , y de aquí se toma motivo para despreciarlos y envilecerlos. Se les imputa un nimio deseo de lucir por medio de una vana y pueril ostentacion de

eru-

erudicion; pero este motivo es acaso efecto de una pura gratuita malicia: motivo mas honrado y honesto les haria substituir la caridad, diciendo, que en citar los Antiguos, llevaban el fin de hacerles obsequio, por lo que de ellos habian recibido. Mas escrupulosos que los Autores de estos tiempos, miraban con horror los hurtos literarios, tan freqüentes en el dia. Y si ellos fueron escrupulosos hasta lo sumo, ¿no caemos nosotros en el extremo contrario? Ya se acabó el tiempo de las citas, esto huele mucho á erudito, y ya pasó el tiempo de la erudicion. Además, se añade, que esto arguye pobreza de ingenio: un hombre de talento no necesita de ajenas especulaciones. En hora buena; cada uno quiere pensar por sí mismo; cada uno se cree bastarse á sí mismo; sin embargo vemos que la experiencia acredita todos los dias lo contrario.

## XVI.

Pues qué, dicen; ¿siendo la razon una fuente comun á todos los hombres, no podemos sacar de ella reflexiones, como hicieron nuestros padres? ¿Quién lo duda? Pero sin maestro (que formado sobre la lectura de sus obras, nos guie) es muy dificultoso. Esta razon, es ciertamente tan comun á los salvages, que errantes habitan los bosques del Canadá, como á las Naciones mas cultas de la Europa; sin embargo, ¿qué rusticidad no se advierte en las costumbres y modo de pensar en los primeros!! Qué elevacion por el contrario en la urbanidad y sentimientos de los otros! Y ¿quién ha enseñado á estos á pensar, juzgar y racionar, sino los Antiguos, ó los maestros instruidos con la lectura de sus libros? Quitad de una vez de los libros de nuestros bellos espíritus todo aquello de que  
son

son deudores á las primeras fuentes, y los vereis reducidos á casi nada en el día. Hay pocos Autores : muchos creen serlo, pero se engañan.

## XV II.

Se hallarán en esta recopilacion muchos pensamientos de los Antiguos profanos, Romanos y otros, que hacen ver el respeto que tenian por su religion. Pero no se presume que es mi intento mostrar que su culto era digno de la Divinidad, que no puede ser honrada por la supersticion: estoy muy lejos de adoptar el monstruoso dogma, que todas las religiones honran á Dios. Mi intento no es otro que hacer conocer, que la necesidad de una religion es una verdad notoria á todas las Naciones, y que esta idea ha sido y es connatural á todas, á fin de mover á mis lectores á buscar la verdadera, si por desgracia no tienen la dicha de conocerla: porque la razon dice á todos los que la consultan en el silencio de las pasiones, que no todo culto conviene á un Sér perfectamente supremo, como es Dios.

## XV III.

Acaso parecerá extraño, que un Escritor desconocido se atreva á hablar de las obligaciones de los Soberanos, y se me echará en rostro aquel dicho de un Antiquo: *Es asunto glorioso (f) dar reglas de cómo debe ser un Príncipe; pero es empresa difícil, y que toca casi en términos de soberbia.* Responderé, que no digo cosa propia, y que por otra parte sé respetar en los Príncipes la imágen de Dios, cuyas veces hacen, y á quien representan en el órden civil. Si algunos de dañada intencion me imputan á delito el haber hablado de los tiranos, y me atribuyen sentimientos, que miro con horror, les redarguiré con

otras palabras del mismo Escritor (g): "El silencio de la posteridad sobre los malos Príncipes, da lugar á pensar, que el que gobierna, es del mismo número. En el reynado de un buen Rey, como el que nos manda, no hay recelo de hablar de los tiranos.

(f) *Præcipere qualis esse debeat Princeps, pulchrum quidem, sed onerosum, ac propè superbum est.* Plin. jun. Epist. XVIII.

(g) *Cum de malo Principe posteri tacent, manifestum casum facere præsentem.* Idem in Panegyrico Trajani.

## XIX.

He creído poder dispensarme de exáminar si las máximas de moral que cito de los Autores profanos pueden conciliarse con su modo de pensar y raciocinar sobre la religion y naturaleza del hombre. Que Séneca, por exemplo, haya dudado, ó haya negado la inmortalidad del alma, hace poco al caso; lo cierto es, que se puede decir, que con su moral ha destruido este error: porque ¿á qué fin tanto fatigar al hombre con obligaciones en la vida presente, si despues de ella no hay otra en donde pueda ser premiada su virtud? Es preciso guardar conseqüencia. Si todo hombre acaba con la muerte, es permitido á cada uno vivir á satisfaccion de sus pasiones; y añado, es una locura hacerles resistencia. Pero por el contrario, si es cierto, segun este Estóyco, que el hombre de bien debe ser señor de sus pasiones, y refrenar sus movimientos desordenados, necesariamente infiere que hay otra vida destinada para coronar sus victorias. Por esto en mi dictámen, las máximas de moral que se hallan en los profanos, hacen mucho honor á la religion, y son á favor suyo; porque des-

cu-

cubren y dan á conocer la fuerza de la verdad, que hasta sus mismos enemigos se ven precisados á rendirla homenaje.

## X X.

He sacado mis reflexiones de los Filósofos profanos, sin omitir tampoco el testimonio de los Poetas, persuadido á que el testimonio de estos últimos, aunque voluptuosos por lo comun, establecia la severidad de las costumbres de un modo mas fuerte y victorioso que el de los filósofos de quienes hay motivo de sospechar, que sola la vanidad les ha movido á establecer la austeridad de sus máximas en el seno de una religion supersticiosa, que al mismo tiempo lisonjeaba todas las pasiones. En efecto, al oir á un Escritor voluptuoso hablar con elogio de la pureza de las costumbres, se evidenciará, que únicamente la fuerza de la verdad ha podido arrancar de su boca tan brillante testimonio.

## X X I.

Se admirarán algunos de ver, que mi conducta se contradice á algunas máximas que propongo sacadas de los Antiguos. ¿Qué especie de hombre es este, dirán, que se mete á dar consejos que él no toma ni practica? Tienen razon, lo confieso con confusion propia: veo el bien, le apruebo, pero obro el mal; semejante á aquellos Predicadores que no siempre practican lo que predicán y aconsejan á los demas. ¿Pero no podré lisonjearme de imitar la piedra de afilar (h), que no corta, y pone el cuchillo en disposicion de cortar? Júzguelo mi Lector.

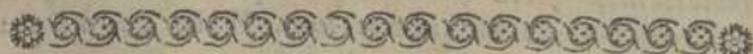
(h) . . . . *Ego fungar vice cotis, acutum  
Reddere que ferrum valet exsors ipsa secandi.* Horat.

## XXII.

Si alguno acaso quisiere divertirse en criticar esta recopilacion , no les diré á mis censores lo que un antiguo Poeta (i) : "El que se atreviese á impugnarne , perderá el tiempo , y dará motivo á que se hable de él en todas partes." Dexaré á cada uno gozar el gusto de su crítica : si la hallase justa , me aprovecharé de ella para enmendar lo que fuere necesario ; si no , la despreciaré ; porque reputo demasiado precioso el tiempo para perderle en satisfacer á vagatelas. Por último dirijo á todos mis lectores este consejo de S. Gerónimo. Lean primero la obra , y pueden despreciarla despues : no sea que se presuma , que por odio , y no por razon condenan lo que no saben (k). No puede sentenciar un pleyto un Juez que no está bien instruido en él , ni censurar una obra hasta despues de haberla leído con reflexion y madurez.

(i) *Qui me commorit , melius non tangere clamo ;  
Flebit , et insignis totâ cantabitur urbe.* Hor. lib. II.  
(K) *Sanctus Hieronymus Apologia adversus Rusticum.*





# EL FRUTO DE MIS LECTURAS.

---

## CAPÍTULO PRIMERO.

### *De los Niños.*

#### I.

“Sea enhorabuena Cleandro, porque habeis dado un ciudadano a la patria, pero advierte que es con la precisa condicion de que con vuestra educacion le hagais útil á la República en la guerra y en la paz (a). Un hombre inútil es gravoso al estado, en que se pesa el mérito de los miembros por la utilidad que de ellos se saca.” No hemos nacido para nosotros, sino para la República (b).

(a) *Gratum est quod patriæ civem populoque dedisti; si facis ut patriæ sit idoneus, utilis agris: utilis et bellorum et pacis rebus agendis.* Juvenal. Satir. IV.

(b) *Non nobis, sed Reipublicæ nati sumus.* Cic.

#### II.

“El mas importante y principal negocio público es la buena educacion de la juventud.” Lo que mas necesita un estado son buenos ciudadanos, y estos no los forma la naturaleza, sino la buena educacion.

*Adolescentiæ recta institutio est publicorum negotiorum omnium maxime serium.* Plato lib. VI. de legibus.

## III.

“El desórden es hijo de la libertad (a). El hombre necesita freno, especialmente en la primavera de su edad (b). El regular defecto de la juventud es no poder moderar los impetuosos movimientos de su edad (c).” Se dexan gobernar los jóvenes de los sentidos mas que de la razon.

(a) *Deteriores omnes sumus licentiâ.* Terentius Heauton. Act. III. Scen. I.

(b) *Regenda magis est fervida adolescentia.* Senec. in Octav.

(c) *Juvenile vitium est non posse regere imperium.* Idem in Troade.

## IV.

“La travesura está como anexa á la juventud, y al contrario, á la vejez la prudencia (a);” porque ella es hija de la experiencia (b), y la experiencia fruto de los años, y de aqui nace la necesidad de velar sobre la conducta de los jóvenes, para impedir sus extravios. Vió Crates, que un niño se estaba paseando solo, y le preguntó qué hacia: *Me divierto*, respondió, *conmigo mismo: cuidado, hijo mio*, le dixo el Filósofo, *no sea que estés hablando con un mal hombre.* Un joven que quiere gobernarse á si mismo, es un ciego guiado por otro ciego.

(a) *Temeritas est florentis ætatis, prudentia senescentis.* Cic. de Senectut. cap. VI.

(b) . . . . . *Seris venit usus ab annis.* Ovid. lib. I. Metam. Fab. I.

## V.

Bien raro será el joven á quien con verdad se pueda decir con un Antiguo: “La prudencia ha prevenido vuestros años: sabéis hablar y callar á tiempo.”

Re-

..... *Rerum prudentia velox.*  
*Ante pilos venit. Dicendu tacendaque calles.* Persius

## VI.

“Regularmente hablando, los niños son lo que se quiere que sean (a). El mejor entendimiento se embrutece, si no se cultiva (b): y por el contrario, no hay caracter tan duro, que no pueda suavizarse con una buena educacion, y que á poca docilidad que tenga, no pueda hacerse útil á la sociedad (c).” Por lo que es muy necesario no descuidarse en la primera edad del hombre, si se quiere sacar de él alguna utilidad.

(a) *Ut quisque vult suum esse, ita est.* Terent. in *Adelphis*, Act. III. Scen. IV.

(b) *Neglectis urenda flix innascitur agris.* Horat. lib. I. Sat. III.

(c) *Nemo adeo ferus est ut non mitescere possit. Si modo cultura patientem commodet aurem.* Hor. lib. I. Epist. I.

## VII.

“El principal cuidado de un padre de familias debe ser la buena educacion de sus hijos (a):” porque instruir como se debe la juventud, es formar ancianos. Si tal vez el tumulto de las pasiones suspende el efecto de las primeras impresiones, casi siempre vuelven á producirle en una edad mas avanzada. Pero cuidado con no dár á vuestros hijos cierta educacion de nifierías, etiquetas y vagatelas que se enseñan en las ciudades populosas, en donde se instruyen los niños al modo que se crian los papagayos. Educad hombres, padres de familias, y sacareis buenos ciudadanos. Sus virtudes serán vuestra gloria, como sus vicios vuestra confusion; porque regularmen-

te se juzga de los padres por los hijos (b).

(a) *Omnis in Ascanio cari stat cura parentis.* Virg. *Æneid.* lib. I.

(b) *Patrem sequitur sua proles.* Vetus prov.

### VIII.

“Preguntando á *Aristipo*, ¿qué era lo que se debía enseñar á los niños? Lo que deben hacer, respondió, quando sean hombres.” Y en efecto, la misma razon dicta, que la edad de mas docilidad, qual es la niñez, se aplique á los mas útiles conocimientos: y es lo que comunmente no se practica.

*Aristipus interrogatus quæ potissimum adolescentibus essent discenda? quæ viris, inquit, futura sunt.* Laert. lib. II. cap. VIII.

### IX.

“Padres de familias, no se oyga jamás en vuestras casas una palabra deshonesta; no se vea en vosotros accion que no sea decente. Es preciso mirar á los niños, y obrar delante de ellos con mucha circunspeccion; y por mas tierna que sea su edad, no por eso seais menos contenidos en su presencia. Deténgaos la inocente edad de vuertros hijos en el punto mismo que vais á precipitaros en el desórden.” ¡Bella leccion de un pagano para los padres christianos!

*Nihil dictu fœdum visuque hæc limita tangat.*

*Maxima debetur puero reverentia: si quid*

*Turpe paras, ne tu pueri contempseris annos;*

*Sed peccaturo obsistat tibi filius infans.* Juvenal. Sat. XIV.

## X.

“Es largo y penoso el camino que conduce á la virtud por el precepto, breve y seguro por el exemplo. Mas hombres grandes formó Sócrates con sus costumbres, que con sus lecciones (a).” Parece que la naturaleza nos ha formado al propósito para imitar voluntariamente á los otros; y á llevar con disgusto el que otros nos conduzcan. El hombre regularmente se gobierna por los ojos: vive como ve vivir: es sabio con los sabios; libertino con los libertinos. Es dificultoso resistir al mal exemplo, teniéndole siempre á la vista.

(a) *Longum est ac difficile iter ad virtutem præcepta, breve et efficax per exempla; magnosque viros non tam schola, quam Socratis contubernium genuit.* Senec.

## XI.

“Los vasallos se forman con el exemplo de su Principe (a); los discípulos sobre el del maestro; y los hijos sobre el de sus padres.

„Es tal la condicion de los superiores, que parece mandan todo lo que hacen.”

(a) *Regis ad exemplum totus componitur orbis.* Claudian. III.

(b) *Hæc est superiorum conditio, ut quidquid faciunt, præcipere videantur.* Quintil. declamat. III.

## XII.

“Vió cierto dia un lobo, que unos pastores estaban en su cabaña comiendo una oveja; procuró acercarse á ellos, y dixo: ¡Oh, qué alboroto no habria en la aldea, si yo hubiera hecho lo mismo!” Esta fábula advierte á los superiores, cuánto deben cuidar de su propia conducta delante de sus súbditos.

*Lupus cum videret pastores in tabernaculo ovem comedere, proprius accedens, quantus, inquit, tu multus exortus esset, si hoc ego fecissem!* Æsopus, apud Plutarchum, in convivio.

## XIII.

“El verdadero y seguro medio de formar los hombres virtuosos, es empezar á practicar por sí mismo lo que se quiere hacer observar á otros (a).” Si aconsejais á un jóven, que sea modesto, enseñadle antes á serlo con vuestro exemplo, que con vuestras palabras (b).

(a) *Sic agitur censura, et sic exempla parantur, cum Julex alios quod monet ipse facit.* Ovid. lib. VI. Fast.

(b) *Doce faciendum, et doce faciendo.* Quidam.

## XIV.

“Padres de familias, buscad solícitos para vuestros hijos unos maestros cuya vida sea irreprehensible, cuyas costumbres inocentes, y cuya capacidad é instruccion sean poco comunes (a). No hay animal cuyo caracter sea mas difícil de manejar, ni que pida mas destreza en el que le gobierna, que el hombre (b).” Es necesario ilustrar su entendimiento, pero mucho mas el formar su corazón; y el buen exemplo contribuye mas á este fin, que los preceptos.

(a) *Quærendi sunt liberis magistri quorum et inculpata sit vita, et mores juxta reprehensioni non obnoxii, et peritia minime vulgaris.* Plutarchus, Comment. de liberis educandis.

(b) *Nullum animal morosius, nullum majori arte tractandum, quam homo.* Senec.

## XV.

Consideraba Horacio la pureza de costumbres,

bres, como una disposicion esencial para estudiar con fruto las ciencias: "Si el vaso no está puro, decia, todo el licor que echen en él se aceda prontamente." En efecto ninguna cosa obscurece mas el entendimiento que el libertinaje de costumbres.

*Sincerum est nisi vas, quodcumque infundis accedit.* Horat.

## XVI.

Plinio el jóven daba á un amigo el siguiente consejo: "Poned, le decia, vuestro hijo en poder de un maestro que comience enseñándole el modo de arreglar sus costumbres, antes de formarle en la eloqüencia, la que no se aprende bien quando faltan aquellas."

*Trade cum præceptorì, à quo mores primùm, mox eloquentiam discat, quæ malè sine moribus discitur.* Plinius Coreliæ Hispulæ, lib. III. Ep. III.

## XVII.

Ya he puesto, decís, á mi hijo en manos de un maestro: está muy bien; pero no basta: es preciso que os informéis vos mismo de sus adelantamientos: no os fieis enteramente en el dicho de un hombre mercenario. "Aqui mejor que nunca, dice Plutarco, se puede aplicar la sentencia de *Equison*, que dice: *El ojo del amo engorda al caballo.*

*Atque huic loco eleganter convenit Equisonis illius dictum, qui aiebat nihil esse quod perinde saginaret equum atque oculus regis.* Plutarch. Comment. de liberis educandis.

## XVIII.

"El modo de gobernar á los hombres, debe

variar conforme á sus genios (a). Uno necesita espuela , otro freno (b).” A una ojeada hace éste quanto le dicen ; aquel no se aplica , sino en fuerza de amenazas. Hablad con solos los ojos al jóven Cándido , al punto vuela á su obligacion: Rufo no hará caso , es preciso instarle , amenazarle , y tal vez echar mano del castigo , para poner en movimiento su razon.

(a) *Nam quoniam variant animi , variabimus artes: Mille mali species , mille salutis erunt.* Ovid.

(b) *Alter frænis aget , alter calcaribus.* Cic.

## XIX.

“No hay que cansarse , el natural siempre vuelve (a).” En vano buscareis en un niño vivo la seriedad de un flemático , ni en éste el humor festivo del primero ; sería perder el tiempo. Conservad el temperamento , sea el que fuere ; pero aplicad vuestros cuidados á corregir sus defectos.

(a) *Naturam expellus furcâ , tamen usque recurret.* Hor.

## XX.

“Ningun papel se representa bien sino el natural. Lo que es carasteristico de cada uno , es lo que siempre le conviene mejor (a) : ni sale de él , sino cayendo en lo ridículo (b).” Es pues una clara imprudencia querer sacar á un jóven de su natural : es preciso dexarle con él.

(a) *Id enim maximè quemque deceat , quod et cujusque maximè suum.* Cic. lib. I. de Officiis, cap. XXXI.

(b) *Nihil decet , invitâ , ut ajunt , Minervâ , id est , adversant et repugnante natura.* Cic. ibid.

## XXI.

“Dos excesos deben evitarse en la educacion de

de la juventud ; demasiada severidad , y demasiada dulzara." Debe ser el maestro severo sin dureza , dulce sin afeminacion : y pues hace las veces de padre de aquellos niños que le confian , debe por tanto reverstirse de su espíritu.

*Pueri neque severitate contineantur , neque deliciis assuescant.* Plato lib. VII. de legibus.

## XXII.

"Es mas acertado contener á los niños por honor y ternura , que por el temor y castigo." Se deben gobernar en su tierna edad , en quanto sea posible , como ellos deben gobernarse por sí mismos en una edad madura : fuera de que , la razon es la que debe gobernarnos en llegando á cierta edad ; porque el miedo dura determinado tiempo.

*Pudore et liberalitate liberos retinere satius esse credo , quàm metus.* Terent. in Adelphis , Act. I. Scen. I.

## XXIII.

"El miedo es mal maestro para dar lecciones de virtud (a). El que solo por miedo desempeña su obligacion , solo la cumple quando sabe , ó advierte que se ha de descubrir y conocer la falta ; pero si percibe y espera que ha de quedar oculta , desde luego vuelve , y se dexa llevar de su mala inclinacion (b)." Demasiado nos acredita esta verdad la experiencia.

(a) *Infidelis recti magister est metus.* Plinius in Pannegyr. Trajani.

(b) *Mulo coactus , qui suum officium facit, Dum id rescitum iri credit , tantisper cavet: Si sperat fore clam . rursus ad ingenium redit.*  
Terent. in Adelphis , Act. I. Scen. I.

## XXIV.

“Es grande error presumir, que el imperio que se establece sobre los hombres por la fuerza, sea mas agradable y permanente, que el que se funda sobre el amor.” Nadie intenta engañar á un maestro á quien ama; y por el contrario, se encuentra cierto placer en eludir la autoridad del que se teme.

. . . . . *Errat. longè meâ quidem sententiâ,  
Qui imperium credat gratius esse aut stabilius,  
Vi quod sit, quàm illud quod amicitia adjungitur.*  
Terent. in Adelphis, Act. I. Scen. I.

## XXV.

“Con mas gusto y prontitud se obedece á una autoridad tranquila, que á una arrebatada violencia (a).” Somos hombres, y queremos ser gobernados á lo humano. Sería desagradarnos, querer gobernarnos como á bestias.

(a) . . . . . *Peragit tranquilla potestas,  
Quod violenta nequit, mandataque fortius urges  
Imperiosa quies. . . . .* Claudianus.

## XXVI.

Sobre todo, cuidado de no exponeros, por vuestra negligencia, á decir algun dia lo que Augusto, con motivo de los excesos de su hija Julia. ¡Ah, qué no me hubiera yo quedado celibato, ó á lo menos no tuviera hijos! ¡Quántos padres y madres de familias han formado iguales exclamaciones! Los padres demasadamente tiernos y flojos en el modo de criar á sus hijos, alimentan comunmente, sin percibirlo, serpientes en su seno, que algun dia les despedazarán el corazon.

*O utinam aut caelebs mansissem , aut prole care-  
rem!* Augustus.

## XXVII.

“Hace muchos años que son reprehendidas las madres, de ser, por su demasiada ternura, causa de los desórdenes de sus hijos, y aun de sostener sus desobediencias contra los padres.” Es necesario amar sus hijos; no hay duda; pero la razon fixa límites á este amor.

*Matres omnes filiis in peccato adjutrices.  
Et auxilio in paternâ injuriâ solent esse.* Terent.  
Heaut. Act. V. Scen. II.

## XXVIII.

No siempre debe corregirse la falta al punto que se comete. “Se ven ordinariamente unas ligeras llagas hacerse graves, por el mal método de manejarlas; tal vez hubiera sido mejor no tocarlas (a) Veis, por exemplo, que vuestro hijo está enfurecido, dexad pasar la tempestad (b), esperad que se sosiegue, que no tardará (c).” No se empieza á medicinar al enfermo, hasta que esté dispuesto: el castigo es un remedio real, y la enmienda del culpable el fin.

(a) *Curando fieri quedam majori videmus vulnera,  
quæ melius non tetigisse fuit.* Ovid. lib. III. de Pont.  
Eleg. VII.

(b) *Dum furor in cursu est, currenti cede furori.*  
Ovid. lib. I. de remed.

(c) *Juvenilis ardor impetu primo furit, languescit  
idem facile.*

## XXIX.

“Del castigo se ha de echar mano contra su propia voluntad, y siempre despues de haber apurado todos los medios de dulzura capaces de  
ha-

hacer entrar al niño en su obligación. No usa el diestro cirujano del fuego y hierro, sino en el último extremo, y quando no alcanzan los demás remedios.”

*Ut ad urendum et secandum medici, si nos ad hoc genus castigandi raro invitique veniamus; nec unquam nisi necessario, si nulla alia reperiatur medicina.* Cic. lib. I de Offic. cap. XXXVIII.

## XXX.

“Castigad pues sin cólera y sin furor; porque un padre que se dexa dominar de esta pasión, no sabe guardar un medio, y castiga con extremo (a). Imitad al filósofo Platon, que irritado contra un criado que habia cometido una falta, llamó á un sobrino, y le dixo: *Castigad por mí á ese criado, que yo estoy muy enfadado (b).*” La correccion debe hacerse con tranquilidad: no se irrita un médico quando receta las medicinas.

(a) *Prohibenda maximè est ira in puniendo, nunquam enim iratus, qui accedit ad pœnam, mediocritatem illam tenebit, quæ est inter nimium et parum.* Cic. lib. I. de Offic. cap. XXV.

(b) *Plato servò guloso et impuro iratus, vocato filio sororis suæ Speusippo, hunc tu, inquit, verbera, ego enim aaino sum valdè commotus.* Plutarchus, Comentario de liberis educandis.

## XXXI.

Hombre cruel, aprende á ser padre de aquellos que verdaderamente lo saben ser (a). “Considera, que tu hijo es un niño, y que tú lo fuiste algun dia, que la qualidad de padre no debe hacerte olvidar que eres hombre, y padre de un hombre (b). Bástale á un padre castigar, aunque ligeramente, las faltas grandes de su hijo,

jo (c).” La ternura paternal no permite proporcionar el castigo al delito. Un padre no ha de ser verdugo de sus hijos.

(a) *Pater esse disce ab illis qui verè sciunt.* Terent. in *Adelphis*, Act. I. Scen. II.

(b) *Cogita et illum puerum esse et te fuisse: atque ita hoc quod es pater utere ut memineris et te hominem esse, et hominis patrem.* Plin. jun. lib. IX. Epist. XII.

(c) *Pro peccato magno paululum supplicii satis est patri.* Terent. in *Andriâ*, Act. V. Scen. III. in fin.

## XXXII.

“Padres de familias, quando mandais alguna cosa á vuestros hijos, procurad ser concisos en las palabras, para que las conciban pronta y claramente, y las retengan con fidelidad en la memoria (a). El mandato deber ser imitacion de la ley escrita, y debe explicarse en pocas palabras, como un oráculo de la Divinidad, para que aun los ignorantes la entiendan y retengan fácilmente: la ley mande, no dispute: no puede darse cosa mas fria é insípida, que una ley con prólogo: decidme en pocas palabras lo que me mandais que execute: yo no oygo para aprender, sino para obedecer (b).”

(a) *Quidquid præcipies, esto brevis, ut citò dicta percipiant animi dociles, teneantque fideles.* Hor.

(b) *Legem brevem esse oportet, quò facilius ab imperitis teneatur, velut emissa divinitus vox fit. Jubeat, non disputet. Nihil videtur mihi frigidius, nihil ineptius, quàm lex cum prologo. Admone, dic quid me vis fecisse, non disco, sed pareo.* Senec. Epist. XCIV.

## XXXIII.

Cuidado, padres de familias, con las primeras impresiones que dais á vuestros hijos; porque si  
son

son malas, las tomarán en peor sentido que vosotros quisierais. "Quando decís á un jóven (a), que es locura regalar á un amigo, y socorrer á los próximos en sus necesidades, sin advertirlo le enseñais á robarlos, á engañarlos, y á amontonar riquezas, aun acosta de toda especie de delitos."

(a) *Cum dicis juveni, stultum qui donet amico:  
Qui paupertatem levet, attollatque propinqui;  
Et spoliare docet et circumscribere et omni  
Crimine divitias acquirere. . . . .* Juven. Sat. XIV.

## XXXIV.

Quando pienso en los imprudentes deseos que inspira el amor de los padres á favor de sus hijos, no puedo menos de exclamar: ¡Oh qué deseos tan perjudiciales forman ácia nosotros nuestros parientes! La virtud y la hombría de bien, y no las riquezas ni los honores se han de desear á los hijos.

*O quàm inimica sunt nobis vota nostrorum!* Senec.  
Epist. LX.

## XXXV.

No se sabe lo que se apetece deseando hermosos hijos. "Un niño hermoso (a) es materia continua de sustos é inquietudes á sus padres: se temen sus excesos, porque se encuentran pocas hermosuras castas. Un hombre jóven (b), que á las qualidades del nacimiento y fortuna junta una grande hermosura, necesita en esta edad peligrosa, no solo un maestro, sino un continuo guarda, que vele escrupulosamente sobre la pureza de sus costumbres: y si es cosa hermosa ser sabio, aun es mas ser virtuoso: solo á la vitud corresponde formar buenos ciudadanos.

(a) . . . . . *Filius autem  
Corporis egregii miseros trepidosque parentes*

*Semper habet : rara est adeo concordia formæ  
Atque pudicitia. . . . .* Juven. Sat. X.

(b) *Adest adolescenti nostro cum cæteris naturæ for-  
tunæque dotibus eximia corporis pulchritudo, cui in hoc  
lubrico ætatis non Præceptor modò, sed custos etiam  
rektorque quærendus est.* Plin. jun. lib. III. Epist. III.

## XXXVI.

“Hermoso jóven, no te gloríes demasiado de tu hermosura (a).” No es mas que un barniz con que la naturaleza ha adornado una obra de tierra; qualquiera cosa la disipa, con la edad se altera, y al fin viene á parar en polvo. Es como la flor que se abre por la mañana, y se marcha á la tarde. Es un error pretender que la hermosura del cuerpo pueda dar realces á la virtud (b).

(a) *O formose puer! nimium ne crede colori.* Virg. Eglog. III.

(b) *Errare mihi visus est qui dixit: gratior est pulchro veniens è corpore virtus.* Senec. Epist. LXVIII.

## XXXVII.

Mas estimo á un hombre que pueda decir como *Sapho*: “Si ingrata la naturaleza me ha negado la hermosura, mi entendimiento me recompensa con ventaja (a);” que aquel vano pastor que decia con complacencia: “No soy tan feo; acabo de mirarme en el espejo del agua á la orilla de la mar, quando éste estaba en calma; y si la imágen nunca engaña, puedo sin temor entrar en competencia con *Daphnis* (b).” Las qualidades del cuerpo, regularmente hacen apreciables los otros animales; pero del mérito del hombre no se juzga sino por la nobleza de sentimientos, que puede caracterizar al menos favorecido de la naturaleza.

(a) *Si mihi difficilis formam natura negavit,  
Ingenio formæ dumna rependo meæ.* Ovid. Epist. Sapho.

(b) *Non sum adeo informis, nuper me in littore vidi,  
Cum placidum ventis staret mare: non ego Daphnim,  
Judice te, metuam; si nunquam fallit imago.* Virg. Eglog. II. v. 25.

## XXXVIII.

“No son muy apreciables los niños en quienes se ve una anticipada sabiduría (a). Deseo sí que haya algo que quitar en ellos. Los frutos que maduran antes de tiempo, con dificultad se conservan (b).” Pánfilo era la admiración de las gentes en su niñez, por sus agudezas y dichos delicados: sabía ya á los diez años lo que otros apenas á los treinta: era el prodigio de su edad: ¿y qué sucedió? apagarse aquellos fuegos, no ser conocido, y finalmente quedar hecho un bobo, que apenas se le conocerá. Por el contrario, Oronte caminaba á pasos muy lentos en sus estudios, poco ha manifestado su talento, y se ha hecho un grande hombre. Si me pedís la razón de esto, diré: que porque no se ha precipitado su instrucción: como su enseñanza ha ido poco á poco, no ha dado lugar á que se altere su cerebro, antes bien ha dexado á sus órganos todo el tiempo necesario para fortificarse; porque es indubitable, que una educación adelantada debilita la naturaleza, sacándola por fuerza del orden regular.

(a) *Odi puerulos præcoci sapientiâ.* Quidam.

(b) *Volo esse in adolescente undè aliquid amputem;  
non enim potest in eo esse succus diuturnus, quod nimis  
celeriter est maturitatem assecutum.* Cic. lib. II. de Orat. n. 88.

## XXXIX.

“El trabajo moderado f6rtifica el esp6ritu; y lo debilita quando es excesivo: asi como la agua moderada nutre las plantas, y la demasiada las ahoga. Conviene pues mucho dexar respirar 6 los ni6os: el descanso podemos decir, que es como el saynete del trabajo. Despues se vuelve 6 6l con mas actividad.

*Quando enim stirpes mediocribus aquis aluntur, abundantibus suffocantur: eodem animus etiam moderatis crescit laboribus, nimis obruitur. Danda est ergo pueris 6 continentibus laboribus respiratio. . . . . Requies laborum est condimentum. Plutarchus, Comment. de liberis educandis.*

## XL.

Comunmente se mueven los hombres por el interes. “Apenas se hallar6 entre mil uno, que en el exercicio de la virtud, se crea suficientemente recompensado con la posesion de la virtud misma: ex6gerad la hesmosura de la virtud, quanto quisierais, no satisface, si no se sigue recompensa: hay quienes se arrepienten de ser hombres de bien, si no sacan provecho.” Por tanto conviene excitar y animar 6 los ni6os 6 hacer el bien, con la mira de la recompensa: dir6se, que este motivo no es muy noble, y es cierto; pero la Religion puede rectificarle en lo succesivo: vale mas hacer el bien, aunque por motivos humanos, que omitirlo enteramente: quando menos, se adquiere el h6bito de hacer bien; y la obra de virtud est6 muy adelantada, quando no falta mas que reformar el fin.

*Non facild invenies multis in millibus unum,*

*Virtutem pretium qui putet esse suum.  
Ipse decor recti, facti si præmia desint,  
Non movet, et gratis pœnitet esse probum.* Ovid.

## XLI.

Es muy conveniente poner á la vista de los niños la infamia, en que por su mala conducta han caido las personas que ellos conocen. Esta pintura (a) les detiene muchas veces en la orilla misma del precipicio, al modo que la muerte de un vecino hace impresion en el espíritu de los enfermos desarreglados, obligándolos el temor de morir á dexarse gobernar. "Yo, decia un Antiguo (b), hago á mi hijo observar con cuidado la conducta de los sugetos que conoce, y con quienes trata, y aprender de ellos reglas para gobernarse." Y en efecto, la vida de los malos, mirada con atencion, nos hace conocer la fealdad del vicio, y la de los hombres buenos no nos permite ignorar la hermosura de la virtud; motivo poderoso para arreglar nuestras costumbres.

(a) . . . . . *Avidos vicinum funus ut ægros  
Examinat: mortisque metu sibi parcere cogit,  
Sic teneros animos aliena opprobia sæpè  
Absterrent vitiis.* . . . . . Hor. lib. I. Sat. IV.

(b) *Inspicere tanquam in speculum, in vitas  
Omnium jubeo, atque ex aliis sumere exemplum sibi.*  
Terent. in Adelphis, Act. III. Scen. IV.

## XLII.

¡Felices los niños que tienen á la vista padres y abuelos recomendables por su virtud y acciones! "Estos son preciosos libros de moral para sus descendientes, en los que nunca, por mas que los lean, dexarán de hallar que aprender." Es consejo que daba Ovidio a Germánico.

*Sæpè tibi pater est , sæpè legendus avus.* Ovid.  
Fast. lib. I.

## XLIII.

“¿Qué injustos son los padres (decia un jóven libertino) para con sus hijos! Quisieran que envejeciésemos repentinamente; no pueden sufrir que disfrutemos los placeres propios de nuestra edad. Su actual gusto y modo de pensar, y no el que tuvieron en otro tiempo, les dicta el método con que pretenden gobernarnos.” ¿Y hacen acaso mal estos padres? No, porque saben muy bien, y por propia experiencia lo peligroso y fútil de estos placeres, á que con tanto ardor se entrega la juventud; y desengañados, procuran apartar á sus hijos de todos ellos; lo que es muy digno de aprobacion y de alabanza: pero los jóvenes no perciben la sabia solidez de esta conducta, porque no reflexionan, y porque solo se dexan arrastrar de sus sentidos, y del fuego de sus pasiones.

*Quàm iniqui sunt patres , in omnes adolescentes judices , qui aquum esse censent nos jam à pueris illicò nasci senes , neque illarum affines esse rerum , quæ fert adolescentia ! Ex suâ libidine morantur quæ est nunc , non quæ olim fuit.* Terent. in Heaut.  
Act. II. Scen. IV.

## XLIV.

“No es fácil conocer el caracter de un jóven en un tiempo, en que la edad, el miedo, y los maestros le impiden manifestar su genio y su talento.” La niñez es el tiempo de la hypocresía, natural efecto del temor. No puede conocerse bien un hombre hasta que se le ve en algun modo señor y árbitro de si mismo: es

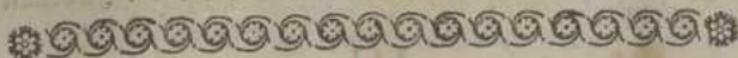
preciso esperar hasta este tiempo, para juzgar de los hombres; y aun así se padecen muchos engaños.

*Qui scire posses, aut ingenium noscere,  
Dum etas, metus, magister prohibebant?*  
Terent. in Andriâ, Act. I. Scen. I.



XLV.

No es fácil conocer el carácter de un joven en un tiempo, en que la edad, el miedo, y las circunstancias impiden manifestar su genio y su talento. La única cosa que se puede hacer es observar el efecto del temor. No puede conocerse bien un hombre hasta que se le vea en alguna mala acción, y así mismo se es-  
CA-  
C 3



## CAPÍTULO II.

*Máximas útiles de Moral, que deben inspirarse á los niños.*

## I.

¶¶¶

¡Ame á Dios, honra á tu padre y madre, respeta á los amigos (a), “ y la Religión christiana, añade: *perdona á los enemigos*. El que pone en disputa, si es necesario respetar á Dios, y honrar á los padres (b), mas necesita de castigo, que de instruccion.” Demasiado viva y sensible es la voz de la naturaleza sobre estas obligaciones, para poder dudar seriamente de ellas.

(a) *Deum time, parentes autem honora, amico vere.* Isocrates, Orat. ad Democritum.

(b) *Qui dubitat utrum oporteat Deos venerari aut parentes honorare, non indiget ratione, sed pœna.* Aristot. lib. VIII. Topicorum!

## II.

“Jóvenes, aprended á respetar á los ancianos como á vuestros padres, y cederles el lugar en todas las ocasiones (a). La Antigüedad profana reputaba por reo á un jóven, que no se levantaba quando llegaba un anciano á su presencia (b).” ¡Qué apreciable seria, ver renacer estas costumbres antiguas!

(a) *Omnes pueri discant revereri publicè omnes seniores velut parentes suos, iisque etiam supervenientibus cedere.* Xenophon, lib. de Republicâ Lacedæmoniorum.

(b) *Credabant hoc grande nefas et morte piandum,*

*Si juvenis vetulo non assurrexerat . . . . .* Juvenal.  
Sat. XIII.

## III.

Si alguna vez cayeres en la tentacion de contradecir y porfiar con algun anciano, acuérdate de aquel antiguo adagio, que dice: *Buey cansado asienta firme el paso*: y otro que dice: *La raposa vieja no cae en la trampa*.

*Bos lassus firmiùs figit pedem.* Prov.  
*Annosa vulpes haud capitur laqueo.* Prov.

## IV.

No huyas la compañía de los ancianos: "su presencia te acostumbrará á ser circunspecto en tus palabras (a); y su prudencia á corregir las faltas que ocasione tu poca experiencia (b)." La experiencia les da luces, que tu juventud aún no puede subministrarte.

(a) *Verba quis auderet coram sené digna rubore dicere? Censuram longa senecta dabat.* Ovid. lib. V. Fast.

(b) *Ineuntis enim ætatis inscitia senum constituenda et regenda prudentiâ est.* Cic. lib. I. de Officiis, cap. XXXIV.

## V.

"Portaos en todas vuestras acciones, como si las hicieseis á vista de muchos testigos (a); y en qualquiera cosa que hagais, tened presente la muerte (b). Dios está cerca de vosotros, está en vosotros, y con vosotros. Sí, Lucilo, el sagrado Espíritu está en nosotros para sér nuestro conservador, y testigo de nuestras buenas ó malas acciones; nos trata como le tratamos (c):" conténgaos pues su presencia en qualquiera ocasion que os hallareis en tentacion de cometer algun delito. Bien podeis ocultar á lós ojos de los hombres

bres vuestros excesos ; pero no podreis ocultarlos de la vista de Dios , que os conoce mejor que vos mismo os conoceis.

(a) *Sic facias quæcumque facies , tanquam spectet aliquis.* Senec. Epist. XXV.

(b) *Quidquid facias , respice ad mortem.* Senec. Epist. CXV.

(c) *Prope Deus est , tecum est , intus est. Ita dico, Lucili , sacer intra nos Spiritus sedet , bonorum , malorum nostrorum observator et custos. . . . Hic prout à nobis tractatur , ita et nos tractat ipse.* Seneca ad Lucilium.

## VI.

“Hombre jóven , procura enriquecer tu entendimiento con útiles conocimientos , para gozar en tu vejez tan apreciable tesoro (a). Aprende en el estudio de la sabiduría el fin que te debes proponer , y haz provision de virtudes , que te ayuden á pasar con dulzura los tristes años de tu senectud (b) : una vejez tranquila y agradable es el fruto de una vida pasada en paz , pureza y laudables ocupaciones.” A un jóven que se abandona á sus pasiones , le espera , si vive largos años , una vejez triste , y llena de amargura (c).

(a) *Quære adolescens , utere senex.* Portius latro insignis rhetor.

(b) . . . . *Petite hinc juvenesque senesque, Finem animo certum , miserisque viatica canis.* Persius Sat. III.

(c) *Est quiete et purè et eleganter actæ ætatis placida et lenis senectus.* Cic. de Senectute.

## VII.

“Hijo mio , ahora que aún se conserva puro tu corazon , llénale de buenos sentimientos , trata con hombres buenos. Un vaso conserva por mucho tiempo el olor del primer licor que se echó en  
en

en él." Las primeras impresiones son de mas larga duracion , motivo , porque los sabios tiemblan al considerar la mala educacion que se da á los hijos en el siglo presente.

..... *Nunc adhibe puro  
Pectore verba puer , nunc te melioribus offeri  
Quo semel est imbuta , recens , serzabit odorem  
Testa diu. . . . .* Horat. lib. I. Epist. II. sub fin.

## VIII.

"Tened por regla inviolable de vuestra conducta el no hacer cosa alguna que ofenda vuestra conciencia , y de que os podais avergonzar (a). Estad persuadidos que el mayor de los males , es preferir la vida á la virtud , y perder por mucho apego á la vida , aquella que sola puede hacerlos felices (b). El primer delito es el que mas cuesta : pero salvadas una vez las murallas que hasta entonces habia mirado con respeto el pudor , ya no se guardan límites para seguir los excesos ; ¿me dareis un hombre que se haya satisfecho con un solo delito ?

(a) ..... *Hic murus abeneus esto  
Nil conscire sibi , nullâ pallescere culpâ.* Horat. lib. I. Epist. I.

(b) *Summum crede nefas animam præferre pudori,  
Et propter vitam vivendi perdere causas.* Juvenal. Satir. VIII.

(c) ..... *Quis  
Peccanti finem posuit sibi , quando recepit  
Ejectum semel attritâ de fronte ruborem ?  
Quisnam hominum est quem tu contentum videris uno  
Flagitio ? . . . . .* Juvenalis.

## IX.

¡Quántos , repasando los años que pasaron en

en una vida libertina, han dicho y dicen con amargura de su corazon: "¡Ah, qué no pensásemos allá en nuestra juventud, como pensamos ahora! ¿Es posible que yo no pueda volver aquellos primeros años al presente, en qué hemos mudado de sentimientos (a)?" ¡Pesares ciertamente sólidos, pero muy tardíos! Prevenidlos, hijos míos, por una sabia conducta, por la mas grande docilidad, por la mas escrupulosa atencion á las instrucciones de vuestros maestros. "Los Antiguos (b) querian, que sus hijos mirasen con tanta veneracion á sus Directores y Ayos, como á su mismo padre, y pensaban con juicio. Un Preceptor puede decir, y con razon, al padre de su discípulo (c): "Vos sois su padre por naturaleza, y yo por mis lecciones: vos habeis hecho un hombre, y yo he formado un ciudadano.

(a) . . . . . Dices: *heu!*

*Quæ mens est bodiè, cur eadem non purè fuit?  
Vel cur animis incolumes non redeunt genæ?* Horat.  
lib. IV. Od. IX.

(b) *Qui præceptorem sancti voluere parentis esse loco.* Juvenal. Sat. VII.

(c) *Natura tu illi pater es, consiliis ego.* Terent.  
in *Adelphis*, Act. I. Scen. II.

## X.

"No os dexeis arrastrar de la pasion en palabras ni obras; dexad enfriar los primeros ardores, detened el primer ímpetu." Rara vez se hacen bien las cosas, obrando precipitadamente, y muchas veces mal: mas puede el tiempo, dice un Autor, con su muleta, que Hércules con su maza.

. . . . . *Ne fræna animo permitte calenti:  
Da spatium tenuemque moram, mala cuncta  
Ministrat impetus.* . . . . . Statius X. Theb.

## XI.

“Haceos señor de vuestras pasiones, si no que-  
reis que os tiranicen; daos priesa á encadenarlas,  
para reprimir su impetuoso ardimiento (a).” Ha-  
ced la resistencia al mal en su principio, porque  
llega tarde el remedio quando la enfermedad es-  
tá ya muy adelantada (b). Es mas fácil vencer la  
primera debilidad, que desarraygar un hábito vi-  
cioso. Si por desgracia caeis en alguna falta, no  
tardeis en corregirla: los extravíos de la juven-  
tud nunca suelen ser demasiado breves (c). *Peri-  
culum in morâ.*

(a) . . . . . *Animum rege qui nisi paret,  
Imperat, hunc frænâ, hunc tu compesce catena.* Hor.  
lib. II. Epist. II.

(b) *Principiis obsta, serò medicina paratur.  
Cum mala per longas invaluere moras.* Ovid.

*Elleborum frustra, cum jam cutis ægra tumebit  
Poscentes videas: venienti occurrite morbo.* Senec.  
Stat. III.

(c) *Breve sit quod turpiter audes.* Juven. Sat. VIII.

## XII.

“Un jóven, que oculta sus faltas á su Direc-  
tor, es imprudente, pues se priva de los sabios  
consejos que le daría para su enmienda.” Es un  
enfermo, que no quiere sanar.

*Stultorum incurata pudor malus ulcera celat.* Horat.  
lib. I. Epist. XVI

## XIII.

“Huir el vicio, es ya una especie de virtud;  
no hacer locuras, es empezar á ser sabio” ; pe-  
ro no basta no hacer el mal, es necesario obrar  
bien. *Declina à malo, fac bonum.*

*Vir-*

*Virtus est vitium fugere, et sapientia prima.  
Stultitiã caruisse. . . . Hor. lib. I. Epist. I.*

## XIV.

“Arrepentirse del pecado, es casi ser inocente (a).” No está muy lejos del camino de la virtud, el que se arrepiente de haberle dexado. Haced un esfuerzo para ser bueno. “Una obra bien empezada, está ya medio hecha (b). El que dilata el vivir bien, se parece á aquel rústico que encontrando en su viage un rio, cae en la simpleza de esperar á que corra toda el agua para pasarle.”

(a) *Quem pœnitet pecasse, penè est innocens.*  
Senec. Agammon, Act. II.

(b) *Dimidium facti qui benè cœpit habet: sapere aude.*

*Incipe; vivendi rectè qui prorogat horam, rusticus expectat dum defluat annis. . . . Hor. lib. I. Epist. II.*

## XV.

“Nunca es fuera de tiempo volver á las buenas costumbres (a), mas vale tarde que nunca (b).” Quando un libertino dexa sus desvarios, para caminar por las sendas de la virtud, puede decir con un Antiguo: “He pasado mis años estériles de buenas obras; hoy es el primer dia de mi vida; hoy empiezo á vivir (c).” En efecto, la dissolution de costumbres, es un estado de muerte: es el sepulcro de la razon, que se halla sufocada con el tumulto de las pasiones.

(a) *Sera nunquam est ad bonos mores via.* Senec.  
Agammon, Act. II.

(b) . . . . . *Steriles transmisimus annos.*  
*Hæc ævi mihi prima dies, hæc limina vitæ,*  
Stattus lib. IV. Silvarum, Epulum Domitiani.

## XVI.

Á cuántas personas criadas en la virtud se les podría decir : "Habeis empezado mejor que acabais : vuestros últimos años en nada se parecen á los primeros : la primavera de vuestra vida, y el otoño no corresponden." Poco importa empezar bien ; el punto está en acabar bien : al fin de la carrera se consigue la corona.

*Cepisti meliùs quàm desinis, ultima primis  
Cedunt : dissimiles hic vir et ille puer.* Ovid. Dejanira Herculi.

## XVII.

"¡O infelices, que tantos años habeis sido esclavos del vicio ! ¿porqué despues de haber quebrantado sus cadenas, volveis á aprisionaros otra vez en ellas ? ¿Qué bestia ni qué ave hay, que despues de escapar de los lazos en que estaba cautiva, vuelva á enredarse en ellos ?

*. . . . O toties servus ! quæ bellua ruptis,  
Cum semel effugit, reddis se prava catenis?* Horat. lib. I. Sat. VII.

## XVIII.

"Ningun hombre se hace malvado de repente : así el vicio como la virtud tienen sus grados : unas faltas ligeras despreciadas, inducen á otras mayores, éstas ocasionan otras mas considerables ; y el corazon con esta repetición de excesos se endurece, y por fin llega á beber como agua la iniquidad ; y lo que regularmente sucede, es venir á parar el malvado en una muerte trágica.

*Nemo repentè fuit turpissimus.* Juvenal. Sat. III.

## XIX.

“De poco sirve domar una pasion , dexándose tiranizar de las demás ;” no está sano y bueno el que padece alguna enfermedad que necesita curacion : debe el hombre trabajar por sujetar todas las pasiones al yugo de la virtud : si eres casto , procura tambien ser benéfico.

*Quid te exempla juvat spinis de pluribus una ?* Hor.

## XX.

“El que medita un delito , se hace tan culpable como si ya le hubiese cometido.” No basta para ser bueno no hacer mal , es preciso no tener voluntad de hacerle. El temor puede detener la mano del malhechor , pero solo á la virtud pertenece detener la voluntad , y prohibirla hasta los menores deseos : y esto es lo que nos hace puros á los ojos de Dios , que registra nuestro corazon , y nos juzga por él.

. . . . *Scelus intra se tacitum qui agitatur ullum.*  
*Facti crimen habet.* . . . . Juvenal. Sat. XIII.

## XXI.

“El primer castigo del delinquente es el no poder justificarse á sí mismo en lo interior de su conciencia , aun quando se vea absuelto por todos los hombres. ¿Y qué mayor suplicio ni tormento , que llevar dia y noche en su corazon un interior testigo de su delito (a) ?” y por esto el hombre malo jamas puede ser feliz (b) , porque siempre es él mismo su primero y mas cruel verdugo.

(a) . . . . . *Prima est hæc ultio , quod , se*  
*judice , nemo nocens absolvitur , improba quamvis*

*Gra-*

*Gratia fallacis prætoris vicerit urnam.*

*Pænâ autem vehemens. . . . .*

*Nocte dieque suum gestare in pectore testem.*

Juvenal. Sat. XIII.

(b) *Nemo malus felix.* Idem, Sat. XIV.

### XXII.

“Dios en su cólera procede con pasos muy lentos á la venganza ; pero sabe recompensarse de la dilacion del castigo con la grandeza del tormento :” nunca dexa su justicia sin castigo delito alguno. Si tal vez suspende el rayo que iba á salir de su airada mano , es para despedirle con mas ruido y fuerza.

*Lento gradu ad vindictam sui divina procedit  
ira tarditatemque supplicii gravitate compensat.*  
Valer. Max. lib. I. cap. I. de Religione.

### XXIII.

“Nunca canteis canciones torpes , porque corrompen el corazon,” como lo acredita la experiencia. ¿De dónde nacen los desórdenes de la mayor parte de los jóvenes , sino de las tiernas y disolutas canciones que los padres voluptuosos han permitido á sus hijos ?

*Cantationes dissolutæ , quoniam animos corrumpunt , sunt abigendæ.* Plato lib. VII. de legibus.

### XXIV.

“Jamás salgais de vuestra esfera y estado (a) , y cumplid con exáctitud las obligaciones de él (b) ; haced lo que debéis hacer (c) ; repetid , y decios á vos mismo muchas veces : para esto estoy aqui (d). Un Magistrado que se mete á ser Poeta , es la ri-

sa de todos, igualmente que un rústico aldeano, que quiere hacer de caballero.

(a) *Metiri in quemque suo modulo ac pede verum est.*  
Horat. lib. I. Epist. VII.

*Ne sutor ultrà crepidam.* Vetus proverb.

(b) *Mensuram nominis imple.* Ovid. de Ponto, lib. I. Eleg. II.

(c) *Age quod agis.* Vetus proverb.

(d) *Sum hic pro hoc.* Tritum dictum,

## XXV.

“Ni mas ni menos (a) : dicho célebre entre los Antiguos : todas las cosas tienen ciertos límites, de los que no se debe salir, sino apartándose del camino derecho (b). La virtud consiste en un medio igualmente distante de los dos extremos en que se halla el vicio (c).” Sed sabio, pero con templanza : ser demasiadamente sabio, es no serlo absolutamente. La virtud dexa de serlo, quando toca en algun extremo.

(a) *Ne quid nimis.* Terent. in Andriâ, Act. I. Sc. I.

(b) *Est modus in rebus, sunt certi denique fines  
Quos ultrà citraque nequit consistere rectum.* Horat.

(c) *Virtus est medium vitiorum et utrinque redac-  
tum.* Horat. lib. I. Epist. XVIII.

## XXVI.

“Es propiedad del necio no conocer el medio en las cosas ; huye de un vicio, y se precipita en el opuesto.” Temeroso Cleandro de ser avariento, se hace pródigo. Damon, por no parecer supersticioso, hace ostentacion de incrédulo.

*Deum vitant stulti vitia, in contraria currunt.*  
Horat. lib. I. Sat. II.

## XXVII.

Conozco el bien, y lo apruebo, aun quando cometo el mal (a): no es pues la virtud una quimera, en todas partes tiene su aprecio y estimacion (b): todos la respetamos aun en medio de nuestros desórdenes. Por mas que el impio la ultraje, la rinde homenaje á pesar suyo quando toma su capa para cubrirse, como el vicio toma prestados sus colores para agradar.

(a) *Magno ubique pretio virtus æstimatur.* Valerius Max. lib. V. cap. XIV. de pietate in parentes.

(b) *Video meliora proboque, deteriora sequor.* Ovid.

## XXVIII.

“¡Gran Júpiter! decia ún Pagano, si queréis castigar á los mas crueles tiranos, abridles los ojos para que vean la virtud, y conozcan toda su hermosura, y se consuman de rabia por haberla abandonado.

*Magne pater divùm sævos punire tirannos  
Haut aliâ ratione velis. . . . .*

*Virtutem videant, intabescantque relictâ.* Pers. Sat. III.

## XXIX.

“La verdadera virtud no busca otro teatro en que lucir, que el de la propia conciencia (a): incapaz de exponerse á vergonzosos desprecios, brilla con su propia luz, que ninguna sombra puede obscurecer (b).” El verdadero virtuoso no solicita el parecerlo; bástale el testimonio de su conciencia: y éste le recompensa abundantemente de los desprecios de los malos; por el contrario, el vicioso siempre vive descontento de si mismo (c).

Cons-

(a) *Conscientia virtuti satis amplum theatrum est.*  
Quidam.

(b) *Virtus repulsæ nescia sordidæ*  
*Intaminatis fulget honoribus.* Horat. lib. III. Od. II.

(c) *Nisi sapienti sua non placent. Omnis stultitia laborat fastidio sui.* Senec. Epist. IX.

## XXX.

Solo el amor de la virtud aparta al hombre honrado del vicio (a); al malo el temor del castigo; pero como esté seguro de que no se sabrá, caerá en los mayores excesos. El primero posee la realidad de la virtud; el segundo, solo las apariencias. El hombre verdaderamente virtuoso, lo es en todas partes, y con todo género de personas (b): el hipócrita es en todo diverso, su bondad, si así puede llamarse, depende de las circunstancias.

(a) *Oderunt peccare boni virtutis amore:*  
*Tu nihil admittis in te formidine penæ.*  
*Sit spes fallendi, miscebis sacra profanis.* Hor. lib. I.  
Epist. XVI.

(b) *Qui naturâ probus, ubique et apud omnes probus est.* Cic. in fam. II.

## XXXI.

“¡Qué engañoso es el rostro! Porque ¿en dónde no se verán innumerables voluptuosos, que afectan una austera conducta, muy diestros en fingir (a)?” Muchos hay que ponen todo su estudio en no hacer cosa alguna que pueda manchar su reputación; pero ¡quán pocos hay que gobiernen bien, y respeten su conciencia (b)! No se procura ser hombre de bien, con tal que se logre parecerlo. Lucipo no se atreve á mirar á una muger en público, y la adora en secre-

to. Rosalía parece un ángel en la Iglesia, y en su casa es un demonio.

(a) *Fronti nulla fides. Quis enim non vicus abundat tristibus obscœnis? . . . .* Juvenal. Sat. II.

(b) *Multi famam, conscientiam pauci verentur.* Plinius jun. lib. III. Epist. XX. ad Maximum.

## XXXII.

“No hay, en mi dictámen, hombre que aprecie mas la virtud, y la siga con mas gusto, que el que por no hacer traicion á su conciencia, ha perdido la reputacion de hombre de bien (a).” En ciertas sociedades y compañías no es fácil cumplir impunemente con sus obligaciones. Se estima, me dirá alguno, la virtud: es verdad, no por eso goza de mas conveniencia (b), ni tiene menos enemigos el hombre virtuoso.

(a) *Nemo mihi videtur plaris æstimare virtutem, nemo illi magis esse devotus, quàm qui boni viri famam perdidit, ne conscientiam prodere.* Senec. Epistol. VIII.

(b) *Virtus laudatur et alget.* Juvenalis.

## XXXIII.

“No debe el hombre buscarse fuera de sí mismo (a).” Es preciso dexar que hablen los demás, y hacerse superior al *qué dirán*, cumpliendo con su obliigacion, y haciendo cada uno lo que debe. Mientras el vicio tenga sectarios, que será siempre, tendrá censores la virtud.

(a) *Non te quæsieris extra.* Persius, Sat.

## XXXIV.

“*Procura estudiar en conocerte á ti mismo*: Oráculo baxado del cielo, que debia grabarse en la memoria de todos, y en cuya meditacion se debia pensar mucho, especialmente quando se tra-

ta de tomar estado (a).” Es muy universal la curiosidad de saber cómo está formado el mundo, y son muy pocos los que tienen la curiosidad de averiguar y examinar cómo están ellos hechos; de esta omision nacen las innumerables faltas que se cometen en la eleccion de los diversos estados y profesiones.

..... *E caelo descendit. . . . nosce te ipsum.*  
*Figendum et memori tractandum pectore, sive*  
*Conjugium quaerat, vel sacri in parte Senatûs*  
*Esse velis. . . . Juvenal. Sat. II.*

## XXXV.

“O vosotros que no teneis otro pensamiento ni otra ocupacion que en los placeres, huid, huid sus engañosos atractivos; advertid, que debaxo de las mas hermosas flores se oculta un venenoso áspid (a). Si quereis sanar de la desgraciada propension á los placeres, consideradlos, no quando empiezan á nacer en vuestro pecho, sino quando huyen y se escapan: entonces conocereis la amargura y desazon que dexan (b).” Me empeñan á ello, decís: pues: responded á los seductores: “Quereis que yo viva como bruto, inclinada la cabeza ácia la tierra (c), yo, que soy demasiado elevado por mi naturaleza: yo, que por mi nacimiento soy destinado á cosas grandes, quereis que sea esclavo de mi cuerpo, á quien considero como una dura y pesada cadena, que oprime y cautiva mi libertad?” No está prohibido, es cierto, apartarse y suspender por un rato las ocupaciones mas serias, para recrear el espíritu: mezclad, dice Horacio, un poco de locura en vuestra sabiduría (d); “es dulce y agradable el olvidarla por un momento, si la ocasion lo permite”; solo pide la honestidad y decencia, que esto se execute á tiempo y con

moderacion. De Caton el antiguo se dice, que alguna vez alegraba su gravedad y circunspeccion con el vino: en tales casos estas acciones son verdaderamente descansos del espiritu en nada viruperables, con tal que nunca lleguen á exceso, ni pasen los límites de la decencia y moderacion.

(a) *Qui legitis flores et humi nascentia fraga, Frigidus, ò pueri! Fugite hinc, latet anguis in herbâ.* Virg. Eglog. III.

(b) *Aristoteles suos discipulos admonebat ut voluptates contemplentur non venientes, sed abeuntes.* Laert. lib. V. cap. I.

(c) *Fubes me vivere capite demisso? Major sum et ad majora genitus, quàm ut mancipium sim mei corporis, quod equidem non aliter aspicio, quàm vinculum aliquod libertati meæ circumdatum.* Senec. Epist. LXV.

(d) *Misce stultitiam consiliis brevem; Dulce est desipere in loco.* Horat. lib. IV. Od. XI.

## XXXVI.

*Daos priesa lentamente.* Célebre máxîma entre los Antiguos, que nunca debe perderse de vista, especialmente en los negocios árdûos. La reflexion sirve de luz á los sabios en el obrar: El necio obra primero, y despues reflexiona, y quando se le reconviene con su necedad, acostumbra responder: *no lo pensaba yo.* Observa Enio, que Fabio con una prudente y sabia lentitud consiguió humillar la fiereza de Anibal, y recuperar la gloria de los Romanos. "Un solo hombre dice (b): sabiendo contemporizar á tiempo, ha restablecido nuestros negocios": estimaba en mas la salud de la República, que una momentanea gloria: no todos los momentos está pronta la victoria, en algunas ocasiones conviene dar tiempo á que llegue.

(a) *Festina lentè.* Dictum apud Antiquos celebre.

Unus

(b) *Unus homo nobis cunctando restituit rem.*  
*Non porebat enim rumores ante salutem.* Ennius apud  
 Ciceronem, lib. I. de Offic.

## XXXVII.

“No hay cosa mas fácil que formar proyectos; pero esto solo, importa poco (a). La dificultad está en la execucion: ésta es la grande obra y el trabajo. Antes de obrar es preciso deliberar mucho sobre la eleccion de los medios conducen-tes para conseguir el fin (b). A poco que desconfieis de las propias luces, consultad con otro; porque se va á aventurar mucho, quando se quiere abundar en su propio sentido: dos ojos ven mas que uno solo (c); y son intempestivas é inútiles las precauciones despues que ha sucedido el mal (d):” es cerrar el redil despues que escapó el lobo. Mas acertado es prevenir con la prudencia ó consejo los sucesos fatales, que remediarlos despues de sucedidos. El mejor conse-jo, se dice comunmente, es la experiencia; en hora buena; ¿pero tienen todos esta experien-cia? regularmente viene tarde.

(a) *Velle parem est.* Ovid. lib. VI. Metam.

(b) *Priusquam incipias delibera.* Sallust. in Catilin.

(c) *Plus vident oculi quàm oculus.* Vetus proverb.

(d) *Senum est cavendà tempus mediis malis.* Senec.  
 in Tiest.

## XXXVIII.

Algunas veces la demasiada prudencia es una visible imprudencia. Ninguna cosa precipita mu-chas veces mas en el peligro, que el demasiado cuidado en evitarle. “La deliberacion debe ser lenta, pero la execucion pronta (a). Si está he-cha la resolucion, y están á la mano los me-dios para la execucion; no hay en qué pararse, manos á la obra (b), aprovechar los instantes de

la fortuna (c):” porque si se dexan pasar, no se vuelven á recoger tan fácilmente: en la tardanza está el peligro.

(a) *Celeriter exequendum, tardè deliberandum.* Aristot. Ethic. cap. IX.

(b) *Tolle moras, semper nocuit. differre paratis.* Lucan. lib. II. belli civilis.

(c) *Pelle moras, brevis est magni fortuna favoris.* Sil. Ital. lib. IV.

## XXXIX.

“La fuerza que no va dirigida por la prudencia, cae por su propio peso (a).” Quanto mas violentos sus esfuerzos, tanto mas pronta es la ruina. Buen exemplo nos da Cárlos XII. Rey de Suecia: si un prudente consejo, una sabia retencion hubiera siempre gobernado su valor, su fin hubiera sido tan glorioso como sus principios.

(a) *Vis consilii expers mole ruit suâ.* Hor. lib. III. Od. IV.

## XL.

Quando veo dos furiosos desafiarse desesperados al duelo, al instante me viene á la memoria la reflexion que hace Horacio á la juventud Romana, al entregarse á una guerra civil: “¿Adónde os precipitais, jóvenes inhumanos? ¿Á qué fin tomar ahora las armas? ¡Qué! ¿no se ha derramado ya por mar y por tierra bastante sangre Romana?” Nuestra vida solo pertenece á Dios, y solo nos permite derramarla en defensa de la Patria.

(a) *Quò quò, scelesti, ruistis? aut cur dexteris  
Aptantur enses conditi?*

*Parùm ne campis, atque Neptuno super  
fusum est Latini sanguinis?*

Horat. lib. Epod. Od. VII.

## XLI.

“Velad sobre la conservacion de vuestra fama (a), no os inquieteis por saber en qué concepto os tienen los demás, porque esto no solo es propio del arrogante, sino del libertino (b). Una fama bien asentada, y una estimacion pública, además de servir de consuelo al hombre de bien en sus desgracias, es recompensa de su mala fortuna (c), y le da derecho á los buenos acogimientos de la sociedad. Pero ¿por qué medios, me preguntareis, se podrá lograr una buena reputacion? Trabajando, dice Sócrates, por ser realmente tal, qual quereis que se os repunte (d).” La estimacion adquirida por la hypocresía, es de corta duracion, porque cae luego la máscara, y se descubre la realidad.

(a) *Cura de bono nomine. Vetus dictum.*

(b) *Negligere quid de se quisque sentiat, non solum arrogantis est, sed etiam omnino dissoluti. Cicer. in lib. I. de Offic.*

(c) *Dum existimatio est integra, facile consolatur egestatem honestas. Cic. orat. pro Publio Quintio n. 49.*

(d) *Socrates rogatus quo pacto quis posset honestam assequi famam? Si talis, inquit, esse studeas, qualis haberi velis.*

## XLII.

“Dificil es sostener una gran reputacion.” Tal vez es peligroso ser uno demasiadamente ponderado. Todos publican que Crysanto es un hombre enteramente cabal: ha salido al público, le han tratado y examinado de cerca, y solo han hallado en él un hombre regular y ordinario: ninguno hubiera reparado en sus defectos, si no hubieran ponderado antes tanto sus virtudes.

*Magnus enim labor est magnæ custodiæ famæ.*

XLIII.

## XLIII.

Adonde fueres haz como vieres : en Roma como en Roma ; y en otra qualquiera parte como alli (a) ; es decir : el sabio se acomoda á vivir segun los usos y costumbres de cada país ó pueblo , sin vituperarlos , ni atraerse sobre sí los ojos del pueblo por la singularidad de su porte (b) :” sino que cede á los estilos que alli reynan ; pero con tal que no perjudiquen á la Religion ni á las buenas costumbres ; en tal caso no hay mas país que la razon y la conciencia.

(a) *Dum fueris Romæ , romano vivito more , Dum fueris alibi , vivito sicut ibi.*

(b) *Non conturbat sapiens publicos mores , nec populum in se vitæ novitate convertit.* Senec. Epist. XVII.

## XLIV.

“Nunca hables en bien ni en mal de ti mismo (a) ;” porque la vanidad te hará despreciable, y la humildad afectada te hará sospechoso. “Una buena accion contada por un extraño , te producirá alabanzas y aplausos ; y referida por ti, pierde casi todo su mérito (b).”

(a) *Nec te laudaris , nec te culpaveris ipse.* Cato.

(b) *Quod magnificum , referente alio , fuisset , ipso , qui gesserat , recensente , vanescit.* Plin. jun. Epist. VIII. lib. I.

## XLV.

“No alabes tus ocupaciones , ni vituperes las de los otros (a) :” sigue tu gusto é inclinacion , y déxame á mí seguir el mio. Lucilo solo estima á los Literatos , y Cleon solo hace aprecio de los Militares : los dos se engañan ; porque cada profesion tiene su mérito , y aunque por diferentes caminos , todas igualmente concurren al bien de la sociedad.

*Nec*

(a) *Nec tua laudabis studia, aut aliena reprehendes.* Horat. lib. I. Epist. XVIII.

## XLVI.

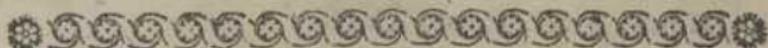
“La razon dicta juiciosamente á todos los que la consultan de buena fe, que no debe emprenderse cosa alguna, que exceda la propia instruccion, y conocimientos de su profesion (a). Mandas á un enfermo, que tome el eléboro; pero como ignoras su preparacion, y la dosis que se ha de tomar, debes consultar la razon, y te dirá: que la medicina, cuya facultad ignoras, te prohíbe ser caritativo en este caso (b).” Es preciso confesar, que nuestra vana ignorancia hace cometer muchas necedades, que se evitarian, si supiese cada uno hacerse justicia á sí mismo.

(a) *Publica lex hominum, natura, quæ continet hoc fas,*

*Ut teneant vetitos inscitia debilis actus.* Pers. Sat. V.

(b) *Diluis elebornm, certo compescere puncto Nescius examen; vetat hoc natura medendi.* Ibid.





## CAPITULO III.

*Del trato y comercio del mundo.*

## I.

**E**l hombre ha nacido para vivir en sociedad, y con sus semejantes; por lo que dixo un Antiguo: "Si alguno puede vivir sin necesitar de otro, no debe ser contado en el número ni clase de la sociedad; debe ser mirado ó como un Dios, ó como una bestia:" porque para vivir solo, es preciso tener la estupidez de la bestia, que no piensa, ó un espíritu superior á todas las miserias humanas, para bastarse á sí mismo.

*Si qui vero ab hominum cœtu frequentiâque remotus, nullo indigens, sed seipso contentus vivit, is in nullâ civitatis parte numerandus, sed aut bestia, aut Deus existimandus est. Arist. lib. I. Polit. cap. II.*

## II.

"Se hallan en el mundo casi tantos y tan diferentes caracteres, como figuras (a). Tomad el mundo y las gentes conforme se encuentran (b). El sabio sabe acomodarse á todos: haced lo mismo, ó vivid solo."

(a) *Pectoribus mores tot sunt, quod in orbe figuræ: Qui sapit, innumeris moribus aptus erit. Ovid. lib. I. de arte Amandi, sub fin.*

(b) *Ut homo est, ita mortem geras. Ter. in Adelphis, Act. III. Scên. IV.*

## III.

“Nunca te presentes en público con ceño; porque la demasiada seriedad arguye regularmente un genio sombrío y enfadoso: y afectar el no hablar palabra, es querer pasar por un genio demasiado austero, ó por un censor maligno (a).” Todo hombre debe acomodarse á los agrados honestos de la sociedad.

(a) *Deme supercilio nubem, plerumque modestus Occupat obscuri speciem, taciturnus acerbi.* Hor. lib. I. Epist. XVIII.

## IV.

Un hombre de un caracter siempre igual, que no está sujeto á la triste alternativa de humores es con quien se puede vivir; por lo que le llama un Antiguo: *hombre de todas las horas: Omnium horarum homo.* ¡Feliz y precioso caracter muy amado en la sociedad!

## V.

“El medio mas seguro de agradar á los demás es no complacerse á sí mismo:” solo por este capítulo hace un Antiguo un grande elogio de *Tur-nebo*; y en efecto, no puede agradar á los demás un hombre que se muestra demasiado prevenido en su favor.

*Hic placuit multis quod sibi non placuit.*

## VI.

“Comienza diciéndote á ti mismo lo que quieres decir á otros.” La reflexion debe preceder y acompañar tus palabras. Es un arte admirable hablar siempre al caso; “pero para poseer este arte, es preciso haber aprendido á callar (b).”

Por

Por eso quería Pithágoras , que sus discípulos callasen por cinco años (c).”

(a) *Quidquid dicturus es , antequàm aliis , dicitò tibi.* Senec. lib. de moribus.

(b) *Qui nescit tacere , nescit loqui.* Senec. in eodem libro.

(c) *Apud Pythagoram discipulis quinque annis tacendum erat.* Senec. Épist. LIII.

## VII.

“Habla de los vientos el marinero , de sus bueyes el labrador : refiere el soldado sus campañas y heridas , el pastor sus ovejas :” enseñándonos , que cada uno debe tratar de la materia de su arte y profesion. Porque un médico que disputa de Teología , un Sacerdote que trata de guerras , una muger que dogmatiza , regularmente son reputados de las gentes de juicio por unos ridículos personajes.

*Navita de ventis , de bobus narrat arator.*

*Enumerat miles vulnera , pastor oves.* Propertius.

## VIII.

“No es siempre prudencia decir todo lo que se piensa.” Saber callar á tiempo es una prenda preciosa en el trato del mundo ; al contrario , hablar quando se debe callar , es un peligroso defecto , que ocasiona muchos perjuicios al que habla y á los otros (a). Resida la sabiduría en vuestros discursos y conversaciones , y se evitará el pecar por la lengua ; vicio demasiado comun en el mundo.

(a) *Eximia est virtus præstare silentia rebus ;  
At contrà gravis est culpa , tacenda loqui.* Ovid. de Arte Amand.

## IX.

“La buena fe es el fundamento de toda humana sociedad, la perfidia es la peste (a). La conversacion es la expresion de nuestro modo de pensar (b). No nos ha concedido Dios el don de la palabra para engañarnos unos á otros, sino para comunicarnos nuestras ideas: es pues preciso hablar como se piensa, y pensar como se habla (c). “Yo amo la verdad, quiero y deseo que todos me la digan: (d)” aborrezco la mentira; nadie gusta ni quiere ser engañado.

(a) *Fides est fundamentum societatis humanæ:*

*Perfidia verò ejusdem pestes.* Plato, lib. V. de legibus.

(b) *Imago animi sermo est.* Senec. lib. de moribus.

(c) *Quod sentimus loquamur. Quod loquimur sentiamus.* Senec. Epist. LX.

(d) *Ego verum amo, verum volo dici mihi, mendacium odi.* Plaut. Most.

## X.

“Mostrad en todo tiempo tal amor y respeto á la verdad, que se atengan mas á vuestra palabra, que á la afirmacion de otro (a).” Una vez establecida y acreditada la rectitud, se concilia siempre la confianza. Por el contrario, un hombre cogido en mentira, nos previene para recelar de todo lo que habla. “¿Qué ganan los hombres en mentir? Ganan, dice Aristóteles, no ser creidos, aunque digan la verdad (b):” *Semel mendax, semper præsumitur mendax.*

(a) *Per omnem ætatem tantam veritatis præ te ferre reverentiam, ut plus habeatur fidei tuæ affirmationi, quàm aliorum dejectioni.* Isocrates orat. ad Nicoclem.

(b) *Aristoteles interrogatus, qui lucrifacerent mendaces? ut vera; inquit, loquentibus non credantur.* Laertius lib. V. cap. I.

## XI.

## XI.

“No confíes á otro el secreto que quíeres se guarde fielmente : porque si tú no has podido callarle , ¿cómo te debes prometer , que callen los otros ? ¡Sabio consejo , pero poco observado!

*Quod tacitum esse velis , nemini dixeris :  
Si tibi non imperasti , quomodo ab aliis silentium  
speras ?* Senec. de moribus.

## XII.

“Huye , huye de todo hombre curioso : ciertamente es muy indiscreto aquel cuyos oídos siempre abiertos , fácilmente publican quanto se les confía (a) . Esta curiosidad pocas veces carece de mala intencion (b) . El hombre de bien no se mete á averiguar negocios ajenos. Ved cómo se convierte un Antiguo á los curiosos : ” ¿Porqué tú , el mas perverso de los hombres , eres tan perspicaz sobre las flaquezas ajenas , siendo tan ciego sobre las tuyas propias (c) ? Es un bárbaro placer complacerse en observar los males de otros (d) .” Abramos los ojos sobre nuestros defectos , que por desgracia no nos faltan.

(a) *Percontatorem fugito , nam garrulus idem est ,  
Nec retinent patulæ commissa fideliter aures.* Horat.  
lib. I. Epist. XVIII.

(b) *Curiosus nemo est , qui non sit malevolus.* Plaut.  
in Sticho.

(c) *Aliena quorsum acutè pervides , mala in propriis  
cæcus , invidissimè.* Plutarchus , Comment. de curiositate.

(d) *Alienis delectari malis voluptas est inhumana.*  
Senec. lib. de tranquillitate vitæ.

## XIII.

”Á ninguno preguntes por lo que sabe en se-  
cre-

creto (a): si te lo confia, guárdale religiosamente: no lo reveles jamás llevado de vino ó de cólera: " si alguno te apura á decirlo, si eres sabio y prudente, sabrás ignorar lo mismo que sabes (b). La observancia fiel del secreto es una obligacion impuesta por la razon.

(a) *Arcanum neque tu scrutaberis illius unquam:*

*Commissumque teget et vino tortus et ira.* Horat. lib. VIII. Epist. XVIII.

(b) . . . *Si sapiis, quod scis nescis.* Terent. in Eunuch. Act. IV. Scen. IV.

## XIV.

No conoce la importancia del secreto el que le pide para una mentira, ó para una cosa frívola, verdad que hizo decir á Terencio (a): "Si se me quiere fiar el secreto de una verdad, le observaré inviolablemente; pero si lo que se me dice en secreto es cosa frívola, falsa ó fingida, al punto la publico, semejante á una criba, la esparzo por todas partes: si quereis pues que calle y guarde secreto, decidme verdad.

(a) *Quæ vera audivi, taceo, et contineo optimè: Sin falsum aut vanum, aut fictum est, continuo palam est;*

*Plenus rimarum sum, hâc atque illâc perfluo.*

*Proinde tu me tacere si vis, vera dicito.* Terent. in Eunuch. Act. I. Scen. II.

## XV.

El bufon es un hombre odioso en la sociedad: es una bestia temible y peligrosa, dice Horacio (a): guardaos de su trato, porque en empezando á burlarse, á nadie perdona, ni aun á sus mayores amigos. Si os permiten algunos buenos dichos, tened cuidado que no toquen en critica ni censura: si alguna vez os divertís, sea sin

E he-

herir la hombría de bien ; si reís , sea sin estrépito ; si hablais , sea sin vocear (b). Siempre que la chanza pueda ofender , lo mas acertado es omitirla , porque ya entonces no es juego ni diversion (c).” Jamás los dichos picantes fueron agradables , especialmente á los Grandes , cuya dignidad parece les pone á cubierto de que se les replique : es una baxeza de ánimo insultar á quien no puede defenderse.

(a) *Fœnum habet in cornu : longè fuge , dummodò risum.*

*Excusiat sibi ; non hic cuiquam parcat amico.* Horat. lib. I. Sat. IV.

(b) *Sales tui sint sine dente , joci sine vilitate , risus sine cachinno , vox sine clamore.* Senec. de honest. vitæ.

(c) *Tolle jocos , non est jocus esse malignum : Nunquam sunt grati qui nocuere soles.* Senec.

## XVI.

“Quien dice lo que quiere , se expone , dice un Antiguo , á oír lo que no quisiera :” tratado bien á todos , si quereis que todos os correspondan con buen trato.

*Si mihi pergit quæ vult dicere , quæ non vult audiet.* Terent. in Andriâ.

## XVII.

“Si quieres ser amado , ama (a) ; si á ninguno elogias , y censuras á todos , teme desagradar á todos , ya que ninguno te agrada.(b)”

(a) *Si vis amari , ama.* Senec. Epist. IX.

(b) *Laudas , Gauere , nihil , reprehendis cuncta , videto Ne placeas nulli , dum tibi nemo placet.* Joannis Audoëni Epigramma.

## XVIII.

## XVIII.

“Alaba poco, pero vituperera menos: igualmente la alabanza que la censura excesiva son vituperables; la una es sospechosa de lisonja, la otra de malignidad: haz justicia, no á la amistad, sino á la verdad (a),” que debe ser la regla de todos nuestros discursos.

(a) *Lauda parçè , vitupera parçius : similiter enim reprehensibilis nimia laudatio , immoderata vituperatio; illa si quidem adulatione , ista malignitate suspecta est ; testimonium veritati , non amicitie reddas.* Sen.

## XIX.

“El que murmura del amigo en su ausencia, ó no le defiende quando se murmura de él; el que procura hacer reir á costa y perjuicio de otro, haciéndose tener por decidior de agudezas: el que inventa calumnias, y no puede guardar el secreto que se le ha confiado, es hombre de un caracter verdaderamente perjudicial, de quien es preciso huir con todo cuidado (a);” sabios consejos que jamás se deben olvidar en el trato del mundo. Tratemos honradamente á nuestros semejantes; defendamos sus intereses en toda ocasion: “hagámonos cargo, que no hay hombre sin defectos, y que el mas perfecto es el que tiene menos (b).”

(a) . . . . . *Absentem qui rodit amicum;  
Qui non defendit , alio culpante , solutos  
Qui captat risus hominum , famamque dicacis.  
Fingere qui non visa potest ; commissa tacere  
Qui nequit ; hic niger est , hanc tu , Romane , cavete.*  
Horat. lib. I. Sat. IV.

(b) *Nam vitiis nemo sine nascitur ; optimus ille est.  
Qui minimis urgetur.* . . . . Hor. lib. I. Sat. III.

## XX.

”No te dexes arrastrar en las conversaciones de la autoridad del que habla ; sírvate tu razon de balanza para pesar los discursos que oyeres, sin pararte en la qualidad del que discurre (a).” Ama á Platon, ama á Aristóteles, ama á todos ; pero sobre todo la verdad (b).

No hay cosa mas hermosa que la verdad , sola ella es amable. Ninguno está libre de errar; el mas sabio puede dar en grandes desvarios : el sol mismo padece eclipses.

(a) *Non te moveat dicentis autoritas , nec quis sed qui dicat intendito.* Senec. de honest. vitæ.

(b) *Amicus Plato , amicus Aristoteles , sed magis amica veritas.* Quidam.

## XXI.

Dos extremos deben evitarse en punto á los hechos ; el de creerlos todos , y no creer ninguno (a) : es necesario guardar un medio justo, y pesar las razones y los testimonios ; y se debe creer á un hombre de bien , que dice : *yo lo he visto* : pero se debe vivir con mucha cautela contra los mentirosos.

(a) *Vitium est omnia credere ; vitium nihil credere.* Senec. lib. de moribus.

## XXII.

”Jamás te tomes la libertad de decir palabras deshonestas : semejante licencia alimenta en el corazon la desvergüenza.” Ya que no seas casto , respeta á lo menos la castidad en tus conversaciones ; respeta el pudor de los que te oyen, y no seas causa de que se avergüencen.

*A verbis quoque turpibus abstineto ; quia eorum licentia impudentiam nutrit.* Sen. de honest. vitæ.

## XXIII.

“Quando en la disputa se enardece alguna persona , la que cede se acredita de mas sabia (a). Y si es honor vencer en ella , no lo es menos dexarse vencer , quando de ello resulta por fruto la paz , pues es la que hace el agrado y basa de la sociedad (b).” Por otra parte , los que en las conversaciones quieren prevalecer siempre , comunmente son los de menos razon. El amor propio es la causa de que no aprobe- mos sino los discursos de los que piensan como nosotros.

(a) *Dicentibus duobus , irato altero , qui non repugnat dictus est sapientior.* Euripid. apud Plutarch. Commentar. de liber. educand.

(b) *Non enim tantum egregium est scire vincere , sed etiam posse vinci pulchrum est , ubi victoria est damnosa.* Plutarch. Comment. de liberis educand.

## XXIV.

Cede á todo hombre colérico ; “resistirle , es hacerle mas furioso.” Espera que pase la tempestad.

*Bacchæ Bacchanti si velis adversarier , ex insanâ insaniorum facies : furit sapius.* Plaut.

## XXV.

Huye la cólera , porque perturbando la razon , degrada al hombre de su nobleza. “Horacio llama á la cólera un furor pasagero (a) ; y Ennio (b) un principio de locura ; y por tanto aconsejaba Platon (c) á sus discípulos , que quando se hallasen encolerizados , se mirasen al espejo.” Consejo sabio é importante ; porque un hombre arrebatado de cólera , se parece en su semblante á un

frenético, y lo es actualmente, y por la misma razon sirve de útil leccion, y bello documento de moderacion, para qualquiera que se vea en este estado.

(a) *Ira brevis furor est.* . . . Hor. lib. I. Epist. II.

(b) *Ira, ut inquit Ennius, est initium insanix.* Cic. IV. Tusculan.

(c) *Plato s pienter auditores admonebat ut iratos se in speculo contemplarentur.*

## XXVI.

“Decia un Antiguo (a), que para abreviar la felicidad del enemigo, era preciso hacerle pe-  
recer, y para prolongar la infelicidad, impedir-  
le la desdicha de morir:” ingenioso, pero cruel  
modo de vengarse. Mas sabio consejo es el per-  
donar. Si alguno te dice injurias, y quieres re-  
mediarlas, olvídalas (b). Solo puede agradar la  
venganza á las almas baxas y espíritus apocados.”  
Este es el moral que dictaba la razon aun a los  
Paganos, que la consultaban, para confusion y ver-  
güenza de los Christianos vengativos. “Somos  
hombres, ningun hombre pues debe ser extrange-  
ro para nosotros (d); tratémosle como deseamos  
ser tratados: queremos que nos perdonen, per-  
donemos.

(a) *Felicem perire jube, miserum veta.* Senec. in  
Agammenon, Act. ult.

(b) *Injuriarum remedium est oblivio.* Senec. Epist.  
XCIX.

(c) . . . . . *Minuti*  
*Semper et infirmi est animi, exiguique voluptas*  
*Ultio.* . . . . . Juvenal. Sat. XIII.

(d) *Homo sum; nihil humani à me alienum puto.*  
Terent.

## XXVII.

“Sé atento y cortés con todos; pero no ten-  
gas

gas familiaridad , sino con con las gente de bien: medio seguro de evitar enemistades de unos , y grangear la amistad de otros (a).” Tratad siempre con alguna reserva , y lograreis mas satisfaccion , y menos disgustos.

(a) *Comis in omnes eris , sed optimorum familiaritate uteris. Sic aliorum inimicitias vitabis , aliorum tibi amicitiam conciliabis.* Isocrates , orat. ad Demonicum.

(b) *Nulli te facias nimis sodalem , Gaudebis nimis , et minus dolebis.* Martial. lib. XII. Epig. XXXV.

## XXVIII.

“Trata á tus inferiores , como deseas que te traten tus superiores : quando piensas en la superioridad que exerces con tus criados , acuérdate al mismo tiempo , que la misma exercen sobre ti tus superiores (a).” Es obligacion tratar con humanidad á los domésticos , pues son hombres como los amos ; y aunque regularmente se dice , que son otros tantos enemigos , y se dice acaso la verdad ; “no lo son quando los admitimos , sino que tal vez hacemos que lo sean por nuestros malos tratamientos (b) ;” seamos mas humanos con ellos , y les haremos nuestros fieles amigos.

(a) *Sic cum inferiores vivas , quemadmodum tecum Superiorem velles vivere. Quoties in mentem venerit , quantum tibi in servum liceat , veniat in mentem tantundem in te domino tuo licere.* Senec. Epist. XLVII.

(b) *Non habemus illos hostes , sed facimus.* Senec. Epist. XLVII.

## XXIX.

“Vive con cautela contra los que hacen profesion de dar consejos ; de estas gentes hay abundancia en la sociedad , pero pocos que quieran tomar á su cargo y riesgo la execucion de los consejos.

*Consilium ab omnibus datur , sed periculum pauci sumunt.* Tacit. lib. III. Hist.

## XXX.

Es preciso usar de mucha discrecion en la eleccion de sugetos con quienes se desea tratar familiarmente. "Fácilmente imitamos las costumbres de los que tratamos , y con los viciosos nos hacemos viciosos.:" *dime con quien andas , y te diré quién eres ;* antiguo adagio , pero demasiado cierto.

*Dum spectant oculi laesos , laeduntur et ipsi.*

Ovid. de remed. amor.

## XXXI.

"Jamás he dado crédito á aquellos adivinos, decidores de la buena fortuna , cuyos oráculos solo lisonjean los oídos de otros , para enriquecer á los que los dicen (a)." Son unos impostores, que solo pueden engañar á necios. "Un Astrólogo, Munna , te ha profetizado , que muy luego perecerás ; creo que ha dicho la verdad , pues tú por no dexar cosa alguna despues de tu muerte , has procurado disipar en excesos en muy poco tiempo todos los bienes de tus padres : dime , Munna , ¿ no es este el modo de perecer prontamente?" Demasiado comun es ver perecer por su necia credulidad á muchas personas sencillas , víctimas de estos falsos Profetas.

(a) *Nil credo auguribus qui aures verbis divitant alienas,*

*Suas ut auro locupletent domos.* Accius Poeta.

(b) *Dixerat Astrologus periturum te citò , Munna, Nec puto , mentitus , dixerat ille tibi.*

*Nam tu , dum metuis ne quid post fata relinquas Hausisti patrias luxuriosus opes.*

Bis-

*Bisque tuum decies non toto tabuit anno :  
Dic mihi, non hoc est, Munna, perire citò ?  
Martial. lib. IX. Epigr. XCIV.*

## XXXII.

“El mejor y mas docto adivino, es á mi parecer, el que conjetura lo mejor (a), estando negado á los hombres el conocimiento cierto de lo futuro (b). Dios, por un efecto de su eterna sabiduría, ha cubierto con un densísimo velo todos los sucesos venideros, y se rie de los mortales, que se fatigan por saber lo que no pueden. Piense cada uno arreglar en paz las cosas presentes; las demás corren con la rapidez de las aguas (c).”

(a) *Benè qui conicit, vatem hunc perhibeto optimum.* Cic. lib II. de divinatione.

(b) *... . Quid crastina volveret ætas,  
Scire nefas homini.* Statius Theb. III.

(c) *Prudens futuri temporis exitum  
Caliginosâ nocte premit Deus;  
Ridetque, si mortalis ultra  
Fas trepidat: quod adest memento  
Componere æquis: cætera fluminis  
Ritu feruntur.* . . . . Horat. lib. III. Od. XXIII.

## XXXIII.

“El que quiere poseer sus bienes con toda seguridad, no toque los bienes ajenos; persuadido de que los bienes adquiridos por malos medios no aumentan las riquezas, sino los peligros (a): y pocas veces llegan á la tercera generacion. El delito que eleva á las grandes fortunas, ese mismo las trastorna (b): procura salir de los empleos públicos no mas rico, sino mas recomendable. La gloria de haber desempeñado un empleo con honor, es muy superior á la mayor fortuna (c).”

(a) *Alienis abstineto, quò tutius vestras opes teneatis.*

*tis. . . . . injusta lucra ne existimate auctura esse, divitias, sed periculum allatura.* Isocrates orat. ad Nicoclem.

(b) *De malè partis vix gaudet tertius hæres. Quæ scelere parata est; scelere linquitur domus.*  
Senec. in Medea Act. II.

(c) *A publicis functionibus discede, non locupletior sed laudatior. Gloria enim es laus rectè factorum magnis opibus est præferenda.* Isocrat. orat. ad Demonicum.

## XXXIV.

“Piensa y reflexiona antes de prometer; pero cumple fielmente lo que una vez has prometido (a). Si ni la violencia, ni la astucia te han arrancado las promesas, cúmplelas religiosamente (b):” faltar á la palabra dada, es faltar á la honrría de bien.

(a) *Priusquàm promittas deliberares, et cum promisevis facias.* Senec. lib. de morib.

(b) *Pacta semper et promissa servanda sunt, quæ nec vi nec dolo facta sunt.* Cic. lib. I. de Offic.

## XXXV.

“Desconfía siempre de los que prometen mucho (a).” La experiencia nos enseña, que el que desea cumplir su palabra, promete con reserva; y el adagio comun nos dice: que muchos se empobrecen prometiendo, y se enriquecen no dando.

(a) *Multa fidem promissa levant.* Horat. lib. II. Epist. II.

## XXXVI.

“No hay cosa mas preciosa y agradable en la vida, que tener un amigo con quien se pueda hablar con tanta libertad como consigo mismo (a), y á quien en qualquiera necesidad se pueda recurrir con satisfaccion, y decirle: Vengo á buscar-

carte , como que eres toda mi esperanza , mi remedio , mi consejo y mi salud (b).” Esta y otras ventajas proporciona un verdadero amigo : ¡dichoso el que llega á poseerle , porque en la realidad halla en él un tesoro !

(a) *Quid dulcius quàm habere quo cum omnia audeas sic loqui ut tecum ?* Cic. Dialog. de Amicitia , cap. VI.

(b) *Ad te venio spem , salutem , auxilium , consilium , repetens.* Terent. in Andriá , Act. II. Scen. I.

## XXXVII.

Los amigos que se adquieren por medio de la liberalidad son muy sospechosos : “la amistad conseguida por dineros , se pierde del mismo modo.”

*Pretio parata vincitur pretio fides.* Senec. Trag. VIII. Act. II.

## XXXVIII.

“El verdadero amigo solo se puede hallar en un hombre de bien (a) : solo á la virtud pertenece formar la verdadera amistad (b) :” el vicio puede producir la apariencia de una amistad , pero nunca la realidad. Jamás cuentes con la amistad de los malos ; solo te servirán mientras hagan su negocio.

(a) *Hoc primum sentio , nisi in bonis amicitiam esse non posse.* Cic. Dialog. de Amicitia , cap. V.

(b) *Virtus amicitiam gignit et continet ; nec sine virtute amicitia esse ullo pacto potest.* Cic. ib. cap. VI.

## XXXIX.

“La primera ley , y el fundamento de la verdadera amistad , es no pedir ni conceder á los amigos cosa alguna que no sea permitida y honesta (a). La amistad , si es verdadera , nunca pue-

puede autorizar excesos (b)."

(a) *Hæc igitur prima lex in amicitia sanciatur, ut neque rogemus res turpes, nec faciamus rogati.* Cic. Dialog. de Amicitia, cap. XII.

(b) *Nulla est excusatio peccati, si amici causa peccaveris.* Cic. ibid. cap. XI.

## XL.

"No te dexes llevar de apariencias (a), ni engañar de los astutos impostores (b); quítales la máscara (c)." Mas útil es para tratar en el mundo estudiar en los hombres, que en los libros. "Es un criminal artificio valerse del nombre de amigo para engañar, pero muy comun (d)." El amor propio, que es el primer viviente, y el último que muere en nuestro corazón: *primum vivens, et ultimum moriens*, toma muchas veces las exterioridades de la amistad para lograr mejor sus intereses; parece amar á los demás, y solo se ama á sí mismo.

(a) *Fronti nulla fides, nimium, ne crede colori.* Juvenal. Sat. II.

(b) *Nunquam te fallant animi sub vulpe latentes.* Horat. in Arte poet.

(c) *Cum vulpe vulpinare tu quoque invicem.* Plaut.

(d) *Tuta frequensque via est per amici fallere nomen, Tuta frequensque licet, crimen habet.* Ovid. lib. I. de Arte amandi.

## XLI.

Procura distinguir el amigo, del lisonjero, decia Phocion á Antiprato: "no es posible ser yo vuestro amigo, y al mismo tiempo vuestro adulator." Son dos personajes muy opuestos. El amigo dice la verdad, el lisonjero engaña.

*Non potes me simul et amicum habere et adulatorem.* Phocion apud Plutarchum, lib. de vitioso pudore.

## XLII.

El pueblo solo concede su amistad á los que pueden serle de provecho (a). Los amigos abandonan al hombre desgraciado (b). Mientras seas rico, contarás una numerosa comitiva de amigos; pero en volviéndose la fortuna, te verás solo (c). Tus pretendidos amigos huyen en viendo vacías tus pipas (d). El que se halla en la prosperidad no sabe si tiene algun amigo (e). Solo la adversidad puede darnos á conocer los verdaderos ó falsos amigos (f).

(a) *Vulgus amicitias utilitate probat.* Ovid. lib. II. de Ponto III.

(b) *Viris infortunatis procul amici.* Plaut. in captiv.

(c) *Donec eris dives, multos numerabis amicos;  
Tempora si fuerint nebula, solus eris.*

(d) *Diffugiunt cadis cum fece siccatis amici.* Horat.

(e) *Felix se nescit amari.* Quidam.

(f) *Amicus certus in re incertâ cernitur.* Ennius apud Cic. in Lælio.

## XLIII.

“Luego que me abandonó mi fortuna, decia un ilustre desgraciado, todos los que parecian y se llamaban amigos míos, me volvieron la espalda y desampararon: solo tú, amado Caro, has tenido bastante valor para socorrer á un infeliz herido del rayo de Júpiter, y para visitar una casa desolada (a).” ¡Qué raros son los amigos verdaderos! No te canses en quejarte, y decir al que te ha abandonado en tus desgracias: “Acuérdate que algun día pude servirte, aunque ahora ya no puedo; y baste haberte agradado algun día, para agradarte ahora (b):” tus clamores son justos, pero en vano, porque hablaste á un sordo; se puso el sol para ti: está todo dicho

(a) *Ut cecidi, cunctique meam fugiêre ruinam;*

Ve-

*Versaque amicitiae terga dedere meae.*

*Ausus est igne Jovis percussum tangere corpus*

*Et deploratae limen adire domus.* Ovid. lib. III. Trist. Eleg. V.

(b) *Si modò non possum, quondam potuisse memento: Sit satis ut placeam; me placuisse prius.* Gallus, lib. Eleg.

## XLIV.

“Es antiguo proverbio: entre los amigos son comunes los bienes (a); tuyo y mio: son expresiones de indiferencia (b). ¡Y se encuentran en tales casos verdaderos amigos! No obstante la perfeccion de una verdadera amistad consiste en mirar al amigo, como otro yo (c).” Pero digamos la verdad: los hombres regularmente se buscan siempre, segun los enlaces que mutuamente se forman. La diferencia de caracteres los separa, y la semejanza los une: “un melancólico no puede sufrir á un hombre festivo; y el que es risueño no es posible se acomode con uno de genio triste (d).” No lo dudemos: las conveniencias ó desconveniencias personales forman ó rompen las sociedades.

(a) *Vetus hoc verbum, amicorum inter se communia esse omnia.* Terent. in Adelphis.

(b) *Meum ac tuum, frigidum illud verbum.* Quidam.

(c) *Summa amicitiae est amicum sibi aequare.* Senec. lib. II. de beneficiis.

(d) *Oderunt hilarem tristes, tristemque jocos.* Hor. lib. I. Epist. XVIII.

## XLV.

“Decia Scipion, que no habia máxima mas contraria á la verdadera amistad, que la que enseña: Que es necesario vivir con sus amigos, como si hubiesen de ser algun dia nuestros enemigos; y no podia persuadirse fuese del sabio

Bias

Bias á quien se atribuye." Es cierto que es falsísima en sí misma ; pero no tomada en el sentido del filósofo , que consideraba lo expuesto que estamos á ser engañados todos los dias por falsos amigos : y en este sentido no parece pensaba mal. No hay cosa mas semejante á un verdadero amigo , que un falso.

*Negabat ( Scipio ) ullam vocem inimicitiorem amicitiae potuisse reperiri , quam ejus qui dixisset , ita amare oportere , ut si aliquando esset osurus . Nec verò se adduci potuisse , ut hoc quemadmodum putaretur , à Biante dictum esse crederet , qui sapiens habitus esset unus ex septem . Cic . Dialogo de Amicitia , cap . XVI . n . 59 .*

## XLVI.

"Acuérdate , decia Horacio á su Musa , de dar dulcemente á Celso el aviso ; que sepa , que como él se porte en su fortuna en las necesidades de sus amigos , asi se portarán ellos con él en las suyas." Es comun defecto en muchas gentes olvidar sus antiguos amigos , quando se miran en la elevacion : siendo su castigo ser olvidados , quando aquellos mejoran de fortuna.

*Præceptum auriculis hoc instillare memento ;  
Ut tu fortunam , sic nos te , Celse , feremus . Hor .  
lib . I . Epist . VIII .*

## XLVII.

"Mas peligroso es tener enemigos , que carecer de amigos:" del enemigo siempre háy mucho que temer ; pero de un indiferente no , porque si no me hace beneficio , tampoco intenta hacerme daño.

*Inimicos habeo, illud est pejus, quod amicos non habeas.* Senec. de remed. fortuit.

## XLVIII.

“No hay cosa mas ridícula que reir sin motivo:” es indicio de alma pequeña; y de hombre que no piensa. El que tiene talento, es reservado, y solo se rie quando viene al caso.

*Risu inepto res ineptior nulla est.* Catull.

## XLIX.

“El paso de un hombre de bien debe ser siempre grave; solo á los criados les está bien andar de priesa;” porque el tiempo no es suyo, sino de sus amos.

*Liberos homines modico magis par est gradu ire; servile esse duco festinantem currere.* Plaut. Pænulus, Act. III.

## L.

“Ser muy desconfiado con los otros, es ponerles en ocasion de que deseen engañar:” conviene ser cauto en todo y con todos, pero no mostrarlo ni parecerlo.

*Multi fallere docuerunt dum timent falli, et aliis jus peccandi suspicando fecerunt.*





## CAPÍTULO IV.

*De la beneficencia.*

## I.

**P**or naturaleza estamos todos obligados á hacer bien á nuestros semejantes : y esta obligacion se presenta en todas partes donde hay hombres.”

*Hominibus prodesse natura jubet. . . . . ubicumque homo est , ibi beneficio locus est. Senec. de vitâ beatâ , cap. XXIV.*

## II.

Reprehendieron á Aristóteles , por haber dado limosna á un hombre malo ; y respondió : “quando le dí la limosna , no atendí á sus costumbres , sino á su miseria :” creía , y con razon , este sabio Pagano , que aun á los malos es obligacion el socorrerlos en sus extremas necesidades.

*Non mores , inquit , sed hominem commiseratus sum. Laert. lib. V. cap. I.*

## III.

“En ninguna cosa se parecen mas los hombres á los Dioses , dice Ciceron , que en procurar todo bien á sus semejantes (a) : este mismo modo de pensar tenia Pitágoras , quando preguntándole , cómo podian los hombres hacerse semejantes á los Dioses , respondió : *que abrazando el partido de la verdad , y haciendo bien á todos (b) :*” es pues la beneficencia virtud preciosa que se de-

be tener siempre presente en el trato del mundo.

(a) *Homines ad Deos nullâ re propriùs accedunt quàm salutem hominibus dando.* Cic. pro Ligario.

(b) *Pythagoras interrogatus, qua ratione homines Diis similes haberi possint, respondit, si veritatem amplecterentur, et cunctis benefacerent.* Ælianus, lib. XII. de variis Hist.

## IV.

“Quando los hombres de bien necesitan de nosotros, cuesta poco hacerlos amigos (a). Jamás se pierde el beneficio que se les hace (b):” saben ser agradecidos.

(a) *Vilis amicorum annona, bonis ubi quid deest.* Hor. lib. I. Epist. II.

(b) *Quòd benè fit bonis haud perit.* Plaut in rud.

## V.

“El hombre de honor mira como una baxeza dexarse vencer por beneficios (a): si los recibe, obra como las tierras fértiles, que dan ciento por uno. Ello es cierto, que parece vergonzoso ser excedido en amor (b):” si no corresponde, es porque no puede, pero nunca olvida el beneficio, ni al bienhechor.

(a) *Benè merendo vinci turpe est forti viro.* Ter. in Phorm. Act. V. Scen. IX.

(b) *Vinci in amore turpissimum est.* Plin. jun. lib. IV. Epist. I.

## VI.

“La bolsa del sabio es fácil de abrir, pero no está rota; sale de ella mucho dinero, y nada se pierde;” porque sabe dar á tiempo.

*Habebit sinum facilem non perforatum, ex quo multa exeant, nihil excidat.* Senec. de vitâ beatâ, cap. XXIII. in fin.

## VII.

“Un beneficio hecho fuera de tiempo mas es una mala accion, que beneficio.” Haz el bien, pero atiende á la persona á quien le haces.

*Benefacta malè collocata, malè facta existimo.*  
Phormio, Act. V. Scen. IX.

## VIII.

“Beneficio que no agrada á quien se hace, no merece tal nombre.” Es pues muy conveniente mirar al gusto, condicion y estado de las personas á quien se desea obligar. Regalar dinero á personas de honor, es ofenderlas; regalad al mismo una cestilla de frutas raras por su novedad, vereis como se alegra y os da gracias.

*Nullum beneficium esse duco id quod, cui facias, non placet.* Plaut. in Trinum.

## IX.

Tal vez un regalo es perjudicial á quien se hace: “háganse, decia un Antiguo, semejantes presentes á mis enemigos (a).” En efecto, la naturaleza del beneficio es ser útil de un modo ó de otro.

*Hostibus eveniant talia dona meis.*

## X.

“Sucede, y no pocas veces, que por indiscrecion, queriendo alguno mostrarse demasiado servicial, ofende á quien sirve.” Se ve que muchos deben su desgracia al zelo imprudente de sus amigos.

*Sedulitas autem stultè quem diligit urget.* Horat.  
lib. II. Epist. I.

## XI.

“Yo daré, decia Séneca, al necesitado, pero siempre de modo, que no me vea reducido á la misma necesidad.” La liberalidad debe proporcionarse á las facultades: en esta materia se puede caer en dos extremos; en dar mucho, y no dar nada: por eso vulgarmente se llaman cestas rotas los que pecan con exceso.

*Dabo egenti, sed ut ipse non egeam.* Senec. lib. II.  
de benefic.

## XII.

“Se pueden sacar muchas utilidades de saber afectar á tiempo desinteres:” es el modo de sembrar para recoger; pero nunca debe ser éste el móvil de la liberalidad.

*Pecuniam in loco negligere maximum interdum est lucrum.* Terent. in Adelphis.

## XIII.

“Un beneficio que se tarda en hacer pierde casi todo su valor (a); quien da presto da dos veces (b):” es cierto que N. nada niega; pero tambien lo es, que se hace mucho de rogar: y por tanto tiene la desgracia de ganarse muchos ingratos; se dice, y con razon, que vende sus beneficios.

(a) *Tardum beneficium ingratum est.*

(b) *Bis dat qui citò dat.* Vetus adagium.

## XIV.

“Estas expresiones: yo os suplico, ó hágame vmd. el favor &c. son fastidiosas, molestas y de  
po-

poco gusto , y no se pueden proferir sin algun rubor :” prevengamos las necesidades de nuestros amigos , para excusarles el manifestarlas , ó á lo menos hagamos menor su molestia , concediéndoles prontamente lo que nos piden.

*Molestum est verbum , onerosum et demisso vultu dicendum rogo. Senec. lib. II. de benefic.*

## XV.

“Te quejas de haber hecho beneficios á un ingrato , y para evitar este daño , quieres negarlos á todos ; ¿yqué sucederá ? El temor de perder en otros los beneficios , será motivo de verlos perdidos en tus mismas manos.” La esperanza del agradecimiento jamás debe ser el motivo de hacer bien ; solo debe serlo el gusto de satisfacer á una obligacion que á todos nos impone la naturaleza , de hacer bien á nuestros semejantes.

*Quereris incidisse te in hominem ingratum. Si hoc periculum vitare volueris , non dabis beneficia. Ita , ne apud alium pereant , et apud te peribunt. Senec. Epist. XCI.*

## XVI.

“Es cierto que hay en el mundo muchos ingratos , pero tambien lo es , que nosotros hacemos muchos mas :” lo que procede de que hay pocos que sepan el arte de obligar , regularmente no damos , sino vendemos los favores.

*Multos experimur ingratos , plures facimus. Senec. lib. I. de benefic.*

## XVII.

“Tengo y tendré siempre presentes , amigo

Póstumo , tus muchos favores ; pero me reprehendes diciendo , ¿porqué no hablo de ellos ? Es, que tú los publicas freqüentemente. Siempre que empiezo á contarlos , me dicen : ya Póstumo me lo habia dicho. Sabed que hay ciertas cosas que no pueden ser bien executadas por dos sugetos: una sola basta , y es la que ha de referir el beneficio. Si quieres que yo los publique , callalos tú. Creeme : por grandes que sean los beneficios que me haces , el deseo que muestras por publicarlos , los minora mucho." La obligacion del bienhechor es olvidar los beneficios que ha hecho , como la memoria y agradecimiento es la del que los ha recibido.

*Quæ mihi præstiteris , nemini semperque tenebo.  
Cur igitur taceo ? Postume , tu loqueris.  
Incipio quoties alicui tua dona referre :  
Protinus exclamat : dixerat ipse mihi.  
Non bellè quædam faciunt duo ; sufficit unus  
Huic operi ; si vis ut loquar , ipse tace.  
Crede mihi , quamvis ingentia , Postume , dones,  
Autoris pereunt garrulitate sui. Martial. lib. V.*

## XVIII.

"Es fácil olvidar los beneficios , como es dificultoso olvidar las injurias:" uno y otro es efecto de la soberbia : el reconocimiento hiere la delicadeza del amor propio , y la venganza le lisonjea.

*Memoria beneficiorum fragilis , injuriarum tenax.  
Senec. in prov.*

## XIX.

"El ingrato es como un vaso agugereado, en donde se pierde todo lo que se echa , sin quedar

dar cosa alguna." Este vicio es bastante comun en el mundo: siempre se hallan manos abiertas para recibir, y cerradas para dar.

*Pertusum vas est ingratus homuncio semper,  
Omne quod infundis, perfluit in nihilum.*  
Cornarius.

## X X.

"No recomiendes persona alguna, sin conocer bien sus prendas, para no exponerte á quedar sonrojado por necedades ajenas." La recomendacion es un grande beneficio, pero debe hacerse con mucho conocimiento. Si los recomendados lo mereciesen realmente, no se verian tantas dignidades deshonradas por tantos sugetos, que no las obtienen sino por la recomendacion de personas poderosas, que las elogiaron sin conocimiento.

*Qualem commendes etiam atque etiam aspice; ne  
mox.  
Incutiant aliena tibi peccata pudorem.* Horat. lib.  
I. Epist. XVIII.

## X X I.

"Tengo recelo de los Griegos, decia un Antiguo, aun quando me regalan." ¿Quántas personas son sospechosas, aun quando hacen beneficios, no intentando con ellos sino obligar para meter á los que benefician en sus tramas y enredos? Ninguna cosa de estas se puede temer de un hombre de bien quando hace beneficios.

*Timeo Danaos et dona ferentes.* Virg. lib. II.  
Æneid. v. 49.

## X X II.

"Si es posible, debemos escoger los bienhechores (a); porque á la verdad es cosa dura contraer obligaciones con personas que no merecen

estimacion (b) :” y el beneficio es como una cadena que nos ata por la obligacion del reconocimiento.

(a) *Eligendus est cui debeas.* Senec.

(b) *Grave tormentum est debere cui nolis.* Idem.

## XXIII.

“Recibir un beneficio , es vender su libertad al bienhechor:” y no debe mirarse con indiferencia quedar obligado á todo género de personas; porque no es muy agradable estar como esclavizado á uno que no es hombre de bien, por qualquier motivo que sea,

*Beneficium accipere , libertatem vendere est.* Publius Mimus.

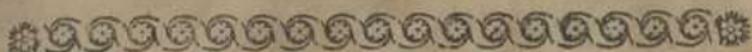
## XXIV.

“Siempre es bien admitido el beneficio en la urgente necesidad , venga de la mano que viniere : pero parece se recibe con doble gusto, quando se recibe de aquel de quien con justicia se espera.”

*Abs quovis homine , cum est opus , beneficium accipere gaudeas:*

*Verum enim verò id demùm juvat , si quem æquum est facere , is benè facit.* Terent. in *Adelphis*, Act. II. Scen. III.





## CAPÍTULO V.

*De la mesa, y de la salud.*

## I.

“**D**os excesos se deben evitar en el comer y beber; la embriaguez, y la gula (a). Consulta la necesidad, y no te dexes arrastrar del deseo desordenado del apetito (b).” Usa de los alimentos, no abuses de ellos.

(a) *Ede citrà cruditatem, bibe citrà ebrietatem.*  
Senec. de honestate vitæ.

(b) *Considera quantum natura poscat, et non quantum cupiditas expectat.* Senec. ibid.

## II.

“La hambre con poco se contenta, el hastío ó inapetencia necesita mucho mas.” Para el rico son precisos muy diestros cocineros; el pobre él mismo adereza su comida: el primero tiene como enmohecido el gusto con el uso habitual de manjares exquisitos; y la hambre sola es la salsa del segundo.

*Parvo constat fames, Magno fastidium.* Senec.  
lib. de paupetate.

## III.

Muchas veces, decís, yo no tengo apetito: “yo os advierto que no le busqueis en el arte de los famosos guisanderos, ni en la delicadeza de manjares sabrosos y costosos, sino en el ejercicio y trabajo:” la mejor de todas las salsas es la hambre ó la necesidad.

*Non*

. . . . . *Non in caro nidore voluptas.*

*Summa, sed in teipso est, tu pulmentaria quære*

*Sudando. . . . . Horat. lib. II. Sat. II.*

## IV.

“Quería y aconsejaba Sócrates, que se desconfiase de los manjares que excitan el apetito á comer sin hambre, y de los licores que convidan á beber sin sed.” Sabio consejo, porque tales manjares y bebidas llevan consigo la intemperancia; pero ¡qué poco se observa su consejo en el día! No se busca regularmente en la comida y bebida, sino lo que puede lisonjear el apetito. No se come para vivir, sino que se vive para comer.

*Socrates ajebat, cavendos esse cibos, qui non esurientes ad edendum alliciunt, et potus qui faciunt, ut non sitiens, bibas. Plutarchus, Comment. de curiositate.*

## V.

“Habiendo asistido Timóteo á la cena frugal de Platon, decia, que todos los que habian cenado con este Filósofo, se hallaban buenos al día siguiente:” y decia la verdad, porque no habian excedido los límites de la templanza, madre de la salud.

*Timotheus cum pridie in Academia cœnæ Platonis philosophicæ ac frugali interfuisset, dixit, qui cum Platone cœnarent, eos postridie etiam suaviter ivvere. Plutarchus, lib. de sanitate tuendâ.*

## VI.

“Es muy acertado huir de las grandes mesas; pero porque muchas veces no puede el hombre cortés negarse, debe levantarse, sin cometer ex-  
ce-

ceso alguno (a). La embriaguez es una locura voluntaria (b); que en todas partes y en todas ocasiones debe evitar el hombre cuerdo."

(a) *Conviviorum vitare sodalitates consultissimum certè fuerit: sed si quando tempus postulavit, surgito ante ebrietatem.* Isocrates orat. ad Demonicum.

(b) *Ebrietas nihil aliud est quàm voluntaria insania.* Senec. Epist. XLVIII.

## VII.

"El vino es un astuto luchador, que tirándose lo primero á los pies, se hace dueño del combate desde el principio:" es preciso pues mirarle con respeto, y usar de él con sobriedad.

*Pedes captat primùm, luctatur dolosus est.* Plaut.

## VIII.

"El vino bebido con exceso, además de hacer perder la hermosura, abrevia los días de la vida;" razon por que, aun quando la religion no prohibiese su abuso, debian todas las personas de uno y otro sexó tener mucha reserva en el uso de este engañoso licor.

*Vino forma peri, vino corrumpitur ætas.* Propert. lib. II. ad Cinth.

## IX.

"La sensualidad desfallece sin Ceres y Baco, decia un Antiguo (a):" la vida regalada enciende las llamas del amor, la frugalidad las apaga (b). La sobriedad en comer y beber contribuye mucho á conservar la castidad: razon poderosa para evitar todo exceso.

(a) *Verbum Herclè hoc verum est: sine Cerere et Libero friget Venus.* Terent. in Eunuch.

(b) *Vina parant animos, faciuntque caloribus aptos.* Ovid. lib. I. de Arte amandi.

## X.

Los Romanos usaban en sus mesas suntuosas beber tantos vasos de vino, quantas eran las letras del nombre de sus concubinas; lo que dió materia á un Epigrama de Marcial. "Que se beban, decia, seis vasos por *Gellia*, siete por *Justina*, cinco por *Lycas*, quatro por *Lyda*, tres por *Ida*." ¡Ó quán cierto es que el amor es compañero del vino!

*Gellia sex cyathis, septem Justina bibatur,  
Quinque Lycas, Lyde quatuor, Ida tribus.*  
Martial.

## XI.

"Es vicio comun entre músicos y cantores hacerse de rogar, y no querer tocar ni cantar quando se lo suplican sus amigos; y no querer dexarlo quando no se les ruega." La buena crianza exíge ceder á las insinuaciones de la sociedad, quando hay talentos para lo que honestamente se pide. Una letrilla alegre, que no ofenda la honestidad, cantada en la mesa, divierte y da gusto á los convidados.

*Omnibus hoc vitium est cantoribus inter amicos,  
Ut nunquam inducant animum cantare rogati,  
Injussi nunquam desistant. . . . . Horat.*  
lib. I. Sat. III.

## XII.

"Nunca admitas en tu compañía á aquellos habladores indiscretos, que dicen fuera quanto se ha hablado en la mesa entre los amigos: es preciso que los convidados sean sociables y bien avenidos." asi se gustan mejor los inocentes placeres de la sociedad; y al contrario para quitarles todo el gusto basta un indiscreto.

..... *Ne fidos inter amicos*  
*Sit, qui dicta foras eliminat; ut coeat par,*  
*Jungaturque pari. . . . . Horat. Epist. V.*

## XIII.

“Yo no quiero en mi compañía, y especialmente á mi mesa, convidado de mucha memoria (a);” lo que se habla en la mesa, no debe contarse en otras partes: tal vez el vino ó la alegría hacen hablar (b), y decir cosas que se quisiera no haber dicho, y que se olvidasen.

(a) *Odi memorem compotorem. Quidam.*

(b) *Fæcondi calices quem non fecere disertum. Horat.*

## XIV.

“Los gastos de la mesa deben proporcionarse á las rentas: si el caudal no alcanza para comer barbo, contentarse con abadejo; porque si los gastos de la mesa exceden á las facultades, ¿qué sucederá? Es preciso, como dice un adagio, gastar con economía para que dure.

*Nec mullum cupias, cum sit tibi gobio tantum*  
*In locullis; quis enim te, deficiente crumenâ*  
*Et crescente gulâ, manet exitus? . . . . Juvenal.*  
 Sat. II.

## XV.

Era admirable la providencia que se observaba en Corinto: “si se advertía que alguno se trataba espléndidamente, se examinaba cuál era su oficio, y en qué pasos andaba: si sus caudales bastaban á los gastos que hacia, le dexaban gozar de sus bienes: pero si por acaso sus rentas no correspondían á los gastos, se le prohibía continuar en ellos, y si era desobediente, se le castigaba con rigor: si se veía que alguno sin bienes de fortuna se trataba suntuosamente, al punto

to se lo entregaba en manos de los verdugos." Si en este tiempo se observase esta policía, no veríamos tantas familias arruinadas por el lujo de la mesa, *ni tantos vagos en los pueblos.*

*Diphilus apud Athenæum Casauboni. Lib. VI.  
pag. 227.*

## XVI.

"¿Quieres estar sano y bueno? pues bebe poco vino, cena ligeramente, haz ejercicio después de comer, no duermas la siesta, desembarázate luego de las necesidades naturales, no las detengas, huye todo cuidado molesto; evita toda inquietud y movimiento de cólera: yo te aseguro, que observando todos estos puntos, vivirás con salud muchos años." Son consejos de la escuela Salernitana á un Rey de Inglaterra.

*Si vis incolumen, si vis te reddere sanum,  
Parce mero; cœnato parum; non sit tibi vanum  
Surgere post epulas, somnum fuge meridianum;  
Ne mictum retine; ne comprime fortiter anum;  
Curas tolle graves; irasci crede profanum:  
Hæc benè si serves, tu longo tempore vives. Scho-  
la Salernitana.*

## XVII.

"El hombre enfermo no está apto para negocio alguno, porque se halla enteramente ocupado en pensar en sus males:" por lo mismo quando goza salud debe aprovechar todo el tiempo útilmente, y no desperdiciarle en vagatelas.

*Ad nullum consurgit opus, cum corpore languet;  
Atque intenta suis obstupet ipsa malis Cornelius  
Gallus, libello Eleg.*

## XVIII.

## XVIII.

“Si te faltan médicos, te prevengo tres que nunca pueden faltarte : alegría de ánimo , descanso moderado , y dieta ;” en todas partes se hallan estos tres médicos , de la escuela Salernitana.

*Si tibi deficiant medici , medici tibi fiant  
Hæc tria : mens hilaris , requies moderata,  
dieta. . . . . Schol. Salernit.*

## XIX.

“Las enfermedades vienen á caballo , y se van á pie : esto es : entran por arrobos , y salen por onzas : quando vienen es preciso armarse de valor para sufrirlas ; y el único y mejor consuelo que se puede dar á los que están afligidos y mortificados de ellas , es decirles : *Tened paciencia, Dios os dé salud.*

*Accedunt equites morbi , peditesque recedunt.*

## XX.

“No alcanzan los médicos con su facultad á curar todas las enfermedades : muchas veces toda la medicina no puede con la malignidad del mal. Por exemplo , por mas remedios que aplique la medicina , nunca cura la gota : el gotoso se ve precisado á beber agua , aunque la teme , y ni por eso se alivia.” La paciencia es el mejor remedio en ésta como en otras muchas enfermedades.

*Non est in medico semper , relevetur ut ager.  
Interdum doctâ plus valet arte malum.*

*. . . . .  
Tollere nodosam nescit medicina podagram,*

*Nec*

*Nec formidatis auxiliatur aquis.* Ovid. de Ponto, lib. I. Eleg. IV.

## XXI.

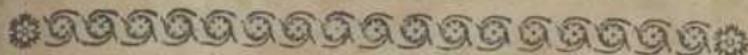
“Los médicos, decia un Antiguo, deben toda su ciencia á nuestros males, y su experiencia á la muerte de los que manejan: solo ellos tienen privilegio de matar impunemente á un hombre.” ¡Feliz profesion, cuyos yerros cubre la tierra!

*Discunt periculis nostris et experimenta per mortem agunt, medicoque tantum hominem occidisse impunitas est.* Plin. jun. lib. XLIX.

## XXII.

“Andrágoras, dice Marcial, burlándose de los médicos, se bañó ayer, y cenó con nosotros, esta mañana le han hallado muerto en su cama. ¿Quieres, Faustino, saber la causa? vió en sueños al médico Hermocrates:” es muy antiguo burlarse muchos á costa de los médicos, y los he oido definir así: *Hombres pagados para divertir á los enfermos con cuentos de viejas, mientras que la naturaleza los cura, ó sus remedios los matan:* sin embargo, ninguno se puede pasar sin ellos. Hablemos con verdad: la medicina tiene su mérito y su utilidad; pero es cierto que el médico ignorante es tan perjudicial á la vida del cuerpo, como un confesor ignorante á la vida del alma: use cada uno de discrecion en elegir el suyo.

*Lotus nobiscum es hilaris, cenavit et idem;  
Inventus manè est mortuus Andragoras.  
Tam subitæ mortis causam, Faustine requiris?  
In somnis medicum viderat Hermocratem.*  
Martíal. lib. VI. Epigr. LII.



## CAPÍTULO VI.

*De el Hombre.*

## I.

Entre todos los animales solo el hombre goza del privilegio de tener el cuerpo derecho, la frente levantada, y la vista ácia el cielo;” enseñándole el Autor de la naturaleza, con esta postura, que su alma no ha sido criada para dexarse arrastrar de los bienes de la tierra.

*Pronaque cùm spectent animalia cætera terram,  
Os homini sublime dedit cælumque videre  
Fussit, et erectos ad sidera tollere vultus.*  
Ovid. lib. I. Metam.

## II.

Los niños se divierten con cosas frívolas, porque solo se gobiernan por los sentidos, al contrario los viejos no se divierten sino en asuntos serios y de importancia; porque estando en calma las pasiones, se dexa oír la razon; se piensa entonces, y se miran las cosas como son en sí: la lástima es, que dura muy poco este tiempo.

*Exultat levitate puer, gravitate senectus.*  
Cornelius Gallus.

## III.

Regularmente el hombre juzga de las cosas segun las diversas situaciones en que se halla.

“Haciendo Horacio su retrato sobre este asunto, dixo: Quando me faltan las facultades, me ani-

mo , á pesar de mi medianía , y sé ponderar la calma y frugalidad de las cortas comidas : pero si por acaso me hallo en una mesa mas espléndida y regalada , entonces alabo á los que tienen buenas rentas , y abundantes posesiones , y digo , que solo ellos tienen buen gusto , y disfrutan los placeres de la vida.” La razon no hay duda que no permite estas alternativas en el modo de pensar ; pero ¿por ventura se la consulta y oye siempre ?

*Nimirum hic ego sum ; nam tuta et parvula laudo ;  
Cum res deficiunt , satis intervilia fortis.  
Verum , ubi quid melius contingit , et unctius idem  
Vos sapere , et solos ajo bene vivere , quorum  
Conspicitur nitidis fundata pecunia villis.  
..... Horat. lib. I. Epist. XV.*

#### IV.

“La distancia ó ignorancia de los objetos inspira ordinariamente un cierto respeto , que las mas veces desaparece viéndolos de cerca y conociéndolos.” Los mas de los hombres acostumbran admirar mas lo que menos conocen. Un aldeano al ver pasar delante de si á un Grande lleno de ostentacion y esplendor , queda como espantado , arrebatado de admiracion : pero introducidle en palacio entre los domésticos de este gran Señor , bien presto con la proximidad del objeto se disminuirá á sus ojos aquella pompa ; cesará poco á poco su admiracion , y á breve tiempo mirará como un hombre ordinario á aquel mismo que poco antes honraba como Dios. ¡Quántas personas hay en el mundo , que se podrían comparar á aquellas perspectivas , que parecen bien de lejos , y ofenden ó desagradan de cerca!

*Major est à longinquo reverentia.  
Omne ignotum pro magnifico est.  
Minuunt presentia famam. Tacit.*

## V.

“Cada uno se dexa arrastrar de su inclinacion (a). Esta es como un peso que nos inclina á obrar , y este es el único móvil de las mas de nuestras acciones (b);” pero no es la misma en todos los hombres ; y de esto nace la admirable variedad en el modo de conducirse. ¡Felíz aquel que sabe arreglar su inclinacion á la ley!

(a) *Trahit sua quemque voluptas.*

(b) *Amor meus , pondus meum , illo feror quocumque feror.*

## VI.

“Nada afecta tanto el hombre , y nada le agrada tanto como la novedad.” pero aun lo mas maravilloso dexa de admirarle en haciéndose comun : *Ab assuetis non fit passio.* ¿Quién hace del Sol ni de la Luna un objeto de su contemplacion , sino en tiempo de eclipses? No hacemos caso de estos dos grandes y lucientes cuerpos , que todos los dias giran sobre nuestras cabezas , y nos paramos á admirar unas vagatelas , cuya novedad y rareza excitan nuestra atencion. ¡Quánta es la extravagancia de los hombres !

*Est quoque cunctarum novitas gratissima rerum.*  
Ovid. lib. III. de Ponto.

## VII.

“El hombre es un sér incomprehensible : abandona la virtud que respeta , y hace el mal que menosprecia (a) : basta prohibirle una cosa para hacerla amable (b) ; permítasele , y al punto le

disgusta (c). Un mismo objeto alternativamente le agrada, y le ofende: desea con ansia lo que poseído mira con indiferencia ó desprecio (d).” La inconstancia puede decirse que es su herencia: ¿Pero cuál es el principio de todas estas contradicciones, que parecen forman su caracter? Este es un enigma, que muchas veces han intentado explicarle los Filósofos, pero en vano: estaba reservado á la revelacion descubrirnos este misterio, y darnos por única solucion el pecado de nuestro primer padre, y de él á toda su posteridad, de quien nace la concupiscencia, aquella semilla impura, principio de todas las flaquezas del hombre.

(a) . . . . . *Vide meliora proboque:  
Deteriora sequor.* . . . . . Ovid.

(b) *Nititur in vetitum semper cupimusque negata.* Ov.

(c) *Quod licet ingratum est, quod non licet acrius  
urit.* Ovid.

(d) *Nihil æquè gratum est adeptis quàm concupiscen-  
tibus.* Plin. jun. ad Valerianum, Epist. XV.

### VIII.

“Regularmente juzga el hombre de las cosas por los sucesos: atribuye mucha prevision á los que logran lo que emprenden, y acusa de imprudentes á los que no salen con su intento (a).” Mas no es ajustado este modo de discurrir; los proyectos mejor pensados y mas bien concertados pueden faltar por mil accidentes, que no puede prevenir la humana prudencia; como al contrario se ven muchas veces salir felizmente los mas mal concebidos, y manejados contra todas las leyes ordinarias: hay prudentes desgraciados, como temerarios afortunados.

(a) Vide Ciceronem, orat. XXXIX. pro Rabyrio.

## IX.

“El suceso ( se dice comunmente ) justifica mi conducta. Este es un error : quien solo constituye la sabiduría de sus proyectos en el buen ó mal éxito de ellos , es un imprudente , y no merece que le salga bien proyecto alguno.” El hombre sabio nunca obra á la ventura ; usa de prudencia en la eleccion de los medios , y procede con toda tranquilidad en la execucion de sus designios , sin inquietarse demasiado sobre el efecto , porque sabe que todos los sucesos están en la mano de Dios.

*Exitus acta probat ; careat successibus opto.*  
*Quisquis ab eventu , facta notanda putat.* Ovid.  
 philis Demophonti.

## X.

“Las dificultades regularmente no se experimentan en los negocios comunes que se manejan , digámoslo así , por los pasos regulares , sino en las empresas árduas y de importancia , ó imprevistas , en las que la dificultad que hallamos , como que se apodera de nosotros , y nos hace incapaces de obrar.” La vista de un presente peligro nos conturba tanto , que por aquel pronto nos priva de toda reflexion : se mira el asunto como perdido , y desde luego se cede en la empresa. Á los mas de los hombres sucede esta desgracia ; la presencia del espíritu tan necesaria en estas circunstancias es propia de las almas grandes , que á la verdad son muy raras.

*Curæ leves loquuntur , ingentes stupent.* Senec.  
 Hyppolit. Act. II.

## XI.

“Quando considero el modo de pensar y obrar del comun de los hombres, me vienen tentaciones de hacer lo que el ridiculo Diógenes, que fue salir con una linterna en la mano al medio del dia, buscando un hombre en la plaza llena de gentes.” Porque ¿en dónde se encuentran hombres que acrediten serlo? La multitud no se gobierna por la razon, sino por la pasion.

## XII.

El mayor enemigo del hombre es el hombre mismo (a): siempre tenemos mucho que temer de nuestros semejantes (b), y el hombre es mas temible al mismo hombre; que las bestias mas feroces (c).

(a) *Quid homini inimicissimum? Homo.* Senec. lib. de moribus.

(b) *Ab homine homini quotidianum periculum.* Sen. Epist. CIV.

(c) *Homo perniciosior est feris omnibus.* Senec. Epist. CVIII.

## XIII.

“Mas union se observa entre las serpientes, que entre los hombres: las bestias mas feroces regularmente no hacen daño á las de su especie. Jamás se ha visto á un leon matar á otro leon, ni morir un javalí de heridas de otro. Los tigres mismos observan entre sí una paz inviolable, y los osos guardan en su sociedad una buena armonía. Solo el hombre dotado de razon, no sabe ni puede vivir con sus semejantes, porque no quiere escuchar los sabios consejos de su misma razon, á cuya eloqüente voz le hacen sordo sus pasiones, mas fuertes regularmente que la misma razon. Y por desgracia esta reflexion toca á

á la mayor parte de los hombres : es cierto que hay algúnos que se dexan gobernar de las luces de su razon ; pero ay ¡qué corto es el número de ellos !

*Sed jam serpentum major concordia : parcit  
Cognatis maculis similis fera ; quando leoni  
Fortior eripuit vitam leo ? quo nemore unquam  
Expiravit aper majoris dentibus aprí ?  
Indica tygres agit rapidâ cum tygride pacem  
Perpetuam : sævis inter se convenit ursis.* Juve-  
nal. Sat. XV.

*Homo homini lupus. Quidam.*

## XIV.

“¡Ó vanos cuidados de los hombres , qué gran vacío se encuentra en las cosas humanas (a) !” Quando me paro á considerar las miserias de la vida humana , casi me persuado de la sentencia de un Antiguo que decia , que todas las ventajas que puede desear el hombre son dos (b) : *Ó no nacer , ó morir luego que nace.* Pero la religion me prohíbe este lenguaje , enseñándome , que yo he nacido para gozar algun dia de Dios ; con cuya esperanza estimo la vida , y se me dulcifican todas sus amarguras y miserias.

(a) *O curas hominum ! ó quantum est in rebus inane!*  
Pers. Sat. I.

(b) *Optima Græcorum sententia: quippe homini ajunt non nasci esse bonum , aut natum citò mori.* Ausonius.

## XV.

“No hay en el mundo , dice Horacio , cosa tan perfecta , que con el tiempo no padezca sus alteraciones. Reputamos á nuestros padres de menos mérito que á nuestros abuelos ; nosotros estamos mas corrompidos que nuestros padres , y

luego dexaremos hijos mas viciosos que nosotros:" por tanto no echemos al tiempo la culpa de nuestros males , sino á la concupiscencia , funesto retoño del pecado de nuestro primer padre : ésta en sacudiendo el freno de la religion, al punto nos precipita de abismo en abismo , como por desgracia nuestra lo palpamos en este siglo de incredulidad.

*Damnosa quid non imminuit dies?*

*Ætas parentum , pejor avis , tulit*

*Nos nequiores , mox daturos*

*Progeniem vitiosorem.* Horat. lib. III. Od. VI.

### XVI.

"No todos los hombres son de un mismo caracter , ni en su modo de vivir , ni en sus inclinaciones , ni en sus ocupaciones se parecen unos á otros (a). El mismo hombre varía de gustos con la edad (b). ¿ Qué digo ? El hombre por la tarde muchas veces es diverso de lo que fue en la mañana.

(a) *Mille hominum species , et rerum discolor usus : Velle suum cuique est , nec voto vivitur uno.* Pers. Sat. V.

(b) *Diversos diversa juvant. Non omnibus annis Omnia conveniunt , res prius apta , nocet.* Cornelius Gallus , libello Eleg.

### XVII.

"Apio concibe muchos proyectos , comienza pocos , y ninguno executa (a) ; dexa lo que queria tener , vuelve á querer lo que queria dexar , demuele , reedifica , manda poner redondo lo que estaba quadrado , vive en una continua agitacion , y su vida no es otra cosa que un circulo de caprichosas variaciones. ¿ Cómo fixaremos la imaginacion de este Proteo , que á cada instante se

se muda (b).” ¡Ó y cuántas copias tiene este original!

(a) *Vult*, *tentat*, *peragit*, *plurima*, *pauca*, *nihil*.  
*Æstuat*, *et vitæ disconvenit ordine toto*;  
*Diruit*, *ædificat*, *mutat quadrata rotundis*.

(b) *Quo teneam vultus mutantem Protea nodo?*  
 Horat. lib. I. Epist. I.

## XVIII.

“Vuestro intento, Damon, parece que es burlarse de mí; posque sino ¿a qué se dirigen todas estas niñerías? No quiero, ahora quiero, ya no lo quiero, vuelvo á querer: toma, da, todo está, nada está hecho.” Nada se puede tratar con personas de semejante caracter: el mejor partido es dexarlas.

*Quid vos malum erga me sic ludificamini*  
*Inepti vestra puerili sententia?*  
*Nolo*, *volo*; *volo*, *nolo rursus*; *cedo*, *cape*;  
*Quod dictum indictum est*, *quod modo erat*  
*Ratum*, *irretitum est*. Terent. in Phorm. Act. V.  
 Scen. VII.

## XIX.

“Venimos aquí, partimos de aquí, marchamos allá; y en llegando, el capricho nos lleva á otra parte; de suerte, que nuestra inconstancia fluctúa siempre en la incertidumbre.” Se vive sin tener destino cierto; y este caracter es muy comun.

*Imus huc*, *hinc illuc*, *cùm illuc ventum est*, *ire*  
*illinc libet*:  
*Incertè errat animus. Præter*, *propter vitam vivitur*. Ennius Epig.

## XX.

“Las circunstancias quitan la máscara á los hom-

hombres , y nos los muestran como realmente lo son en sí , grandes , ó pequeños (a).” Lucilo lejos del peligro es un César en el valor , se le ordena dar un asalto : “estamos en la ocasion (b) de dar pruebas de su valor ; pero ¡ah ! cae la máscara (c) , queda el hombre , y desaparece el héroe.”

(a) *Omnibus nobis ut res dant sese , ita magni atque humiles fimus.* Terent. in Hecyra.

(b) *Nunc animis opus est , nunc pectore firmo.* Virg. lib. IV. *Æneid.* v. 261.

(c) *Cadit persona , manet res.* Lucret. lib. III.

## XXI.

“Quien puede ser señor de sí mismo , dicen , no debe sujetarse á otro (a).” Esta libertad , por la que tanto se suspira , es como el ave Fenix , de que todos hablan , y nadie la ha visto ; es una quimera , porque no hay hombre sin superior. Si tú me mandas , decia un esclavo á su amo , otros muchos igualmente te mandan á ti y te manejan como á aquellas estatuas que obran por resortes extraños (b).” No se quiere conocer la propia servidumbre , porque nos ciega una fantasma de libertad.

(a) *Alteris non sit , qui suus esse potest.*

(b) *Tu , mihi qui imperitas , aliis servis miser , atque Duceris , ut nervis alienis mobile lignum.* Horat. lib. II. Sat. VII.

## XXII.

“Yo soy libre , dice Cleandro : ¿ y de dónde lo infieres , esclavo de tantos dueños (a) ? ¡Ó extravagancia ! sangren prontamente á este hombre , que ha perdido el juicio (b).” El hombre ha nacido para obedecer : si no quiere sujetarse á las leyes , es indispensable obedezca á sus pasiones , y á la verdad este yugo es mas pesado y mas di-

dificil de sacudir. Hay en el corazon humano como una generacion perpetua de pasiones, que nacen unas de otras, siendo tal vez el fin de una nacimiento de otra; y son muy pocos los que buscan los auxilios de la virtud para triunfar de las pasiones.

(a) *Liber ego; unde datum hoc sumis tot subdite rebus?* Pers. Sat. V.

(b) . . . . *O medici mediam pertundite venam!* Juvenal. Sat. IV.

## XXIII.

“Mario mandaba su ejército, pero la ambicion mandaba á Mario (a):” él era un esclavo, que mandaba á otros. No hay otro verdaderamente libre sino aquel que puede decir, no con vanidad estoica, sino revestido del candor de un justo. “Yo no he vencido á los Persas, pero he vencido la avaricia, la ambicion, y el temor de la muerte; vicios que han triunfado del vencedor de las naciones (b).”

(a) *Ducit exercitum Marius, sed Marium ducit ambitio.* Senec.

(b) *Vici, non Persas, sed avaritiam et ambitionem, et metum mortis, qui victorem gentium vicit.*

Senec. Epist. I. in fin.

## XXIV.

“Tú eres, ó pueblo, un monstruo de muchas cabezas; ¿á qué partido me arrimaré? ¿será al de los avarientos, al de los voluptuosos, ambiciosos, ó al de aquella innumerable multitud que sin trabajar han hallado el secreto de vivir á expensas de otros? No por cierto: aborrezco vuestras costumbres tumultuosas, y no quiero abrazar otro partido que el de la virtud.

*Bellua multorum es capitum: nam quid sequar?*

aut

aut quem. . . . . Horat. lib. I. Epist. I.

## XXV.

“¡Quántos hombres viven solo para sí mismos, tomando por divisa el lemma: *para mí, otra vez para mí, y siempre para mí* (a)!” gentes inútiles, que debían ceder el lugar que ociosamente ocupan, á otros mucho mejores que ellos (b). Ningun hombre nace para sí solo (c).

(a) *Primò mihi, secundò mihi, semper mihi.*

(b) *Da locum melioribus.* Terent. in Phormio, Act. III. Scen. II.

(c) *Nemo sibi nascitur.* Plauto.

## XXVI.

“Un hombre tendido en su cama, medio dormido quando ya el sol está en medio de su carrera, es un espectáculo que deshonra la humanidad (a). No hace mucha estimacion de la virtud el que ama demasiado su cuerpo (b).” La sensualidad ha sido siempre mirada con desprecio.

(a) *Turpis est qui, alto sole, semisomnis jacet.*  
Senec. Epist. CXXIII.

(b) *Honestum ei vile est cui corpus nimis carum est.*  
Senec. Epist. XIV.

## XXVII.

“Huyamos toda familiaridad con jóvenes que se afeytan y componen como mugeres: el hombre debe observar cierta simplicidad en sus vestidos y adornos.”

*Sint procul à nobis juvenes ut fæmina compti:  
Fine coli modico forma virilis amat.* Ovid. Phædr.  
Hyppolito.

## XXVIII.

“El buen olor que despedis, me es sospecho-

choso amigo Póstumo: no huele bien un hombre cargado siempre de perfumes, el que no los usa huele mejor:" donde hay muchos perfumes, es de temer haya muchas enfermedades.

*Hoc mihi suspectum est, quod oles benè Postume, semper.*

*Postume, non benè olet, qui benè semper olet.*

..... Martial. lib. II, Epigr. XII.

## XXIX.

"Siempre he aborrecido las gentes que cuidan mucho de sus brazos (a): trabajad mientras que los años y las fuerzas lo permitan (b); el trabajo que sintiereis producirá algún día su saludable efecto (c). ¿Qué, esperais que los Dioses trabajen por vosotros, mientras os estais dormiendo (d)? Ayudaos, y los Dioses os ayudarán."

(a) *Parcentes ego dexteris odi.* Horat. lib. III. Od. XIV.

(b) *Dum vires, annique sinunt, tolerare labores.* Ovid.

(c) *Perfer et obdura, dolor hic tibi proderit olim.*

(d) *Quid credebas dormienti tibi confecturos Deos?* Terent. Com. IV.

## XXX.

Huid la ociosidad, y os serán menos sensibles los estímulos del deleyte, y los fuegos de la concupiscencia se amortiguarán fácilmente (a). ¿Porqué se pregunta, cayó Egisto en el adulterio? Es fácil la respuesta, dice un Antiguo, porque estaba ocioso (b). Siempre fue la ociosidad enemiga de la pureza, como el trabajo lo es de la impureza.

(a) *Otia si tollas, periere, cupidinis arcus, Contempræque jacent, et sine luce faces.* Ovid. lib. I. de remed. Amor.

Que-

(b) *Quæritur Egistus quare sit factus adulter ?*  
*In promptu causa est , desidiosus erat.* Ovid. *ibid.*

## XXXI.

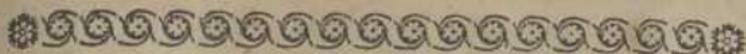
“Quien no sabe usar bien del tiempo desocupado , tiene mas negocios que si tuviera muchas ocupaciones.” Es para sí mismo una ocupacion mas gravosa y pesada que el negocio mas serio : por tanto el trabajo es para el hombre el mas real y verdadero alivio.

*Otio qui nescit uti , plus negotii habet , quàm , cùm est negotium , in negotio.* Ennius in *Iphigenia.*

## XXXII.

“¡Ó hombre ! decia un sabio Pagano ¿no te acuerdas del fin para que has nacido ? No es la tierra el término de tu viage , sino el lugar de tu peregrinacion. Pero ¡ah , que es muy deliciosa esta mansion ! Es verdad ; ¿pero cuántas mas delicias se encuentran en un viage ? ¿Cuántas ciudades , cuántos jardines , cuántas campiñas agradables se presentan á la vista de un caminante ? no obstante , todas las dexa , y pasa adelante. “No , no es la tierra la patria del hombre , sino un país extraño , adonde no debe fixar su morada.

*Homo , oblivio te cæpit instituti tui ? non húc ibas , sed hác , ut qui elegans hoc diversorium : quàm multa autem alia ! Quot etiam horti , aut prata ! sed nonnisi ut transitus sint.* Epictete , *dissertatione* 2. pag. 623.



## CAPITULO VII.

*De la inconstancia de las cosas humanas.*

## I.

“**T**al inconstancia de las cosas humanas obligó á un Antiguo á comparar la vida del hombre al juego de los dados, en el qual el acaso es el que principalmente gobierna (a). Es preciso estar preparado á todos los sucesos: hoy estamos en la abundancia, mañana en la pobreza. Lucilo ayer se mostraba duro con los necesitados, hoy mendiga él mismo el pan con que se ha de alimentar (b).” No hay cosa estable en la vida presente.

(a) *Ita vita est hominum, quasi ludas tesseris.* Ter.

(b) *Vilia qui quondam miseris alimenta negarat.*

*Nunc mendicatio pascitur ille cibo.* Ovid. lib. V. Trist.

## II.

“¡Qué multitud de acaecimientos ocurren en la vida de los hombres! La fortuna es menos terrible en la medianía; sus reveses son mas ligeros: una condicion obscura regularmente es mas tranquila, se duerme con sosiego en la choza. El mundo es un mar tempestuoso agitado de un continuo flujo y refluxo, cuyas olas unas veces nos levantan sobre montañas, otras nos sepultan en profundos abismos, y este vasto mar no tiene ni ofrece sino un solo puerto, que es la muerte.

*Quantum casus humanæ rotant!*

Mi-

*Minùs in parvis fortuna furit,  
Leviùsque ferit leviora Deus;  
Servat placidos obscura quies:  
Præbet somnos casa securos.* Senec. Hyppolitus, Act. IV. Chorus.

## III.

“Yo soy feliz, decís; ¿quién me lo puede negar? Yo lo seré siempre; ¿quién puede dudarlo? Mis riquezas aseguran mi felicidad: soy demasiado poderoso, para poder temer los reverses de la fortuna (a).” Sin embargo temed ser comprendido en el número de aquellos á quienes esta cruel se empeña en elevar, para precipitarlos despues con mayor estrépito (b).

(a) *Sum felix, quis enim neque hoc? felixque manebo.*

*Hoc quoque quis dubitat? tutum me coget fecit.  
Major sum, quàm cui possit fortuna nocere.* Ovid. lib. VI. Metam.

(b) . . . . . *Tolluntur in altum  
Ut lapsu graviora ruant.* . . . . . Claudianus.

## IV.

“Todo lo que viene del hombre, y quanto le pertenece está marcado con el sello de la inestabilidad: caen las casas mas bien fundadas (a); se acaban los mayores imperios: y sino, digan los Romanos, ¿qué se ha hecho de su antiguo poder? ¿Qué habeis heredado de vuestros padres? Solo el nombre (b).

(a) *Omnia sunt hominum tenui pendentia flo,  
Et subito casu, quæ valuere, ruunt.* Ovid. de Ponto, lib. IV. Eleg. III.

(b) *Nibil patrium nisi nomen habet Romanus alumnus.* Propert. lib. IV. Eleg. I. de urbe Româ.

## V.

“Siempre son vacilantes los pasos de la fortuna ; continuamente titubea en la incertidumbre, y solo es constante en su misma inconstancia (a). En otro tiempo he florecido yo como otros muchos , decia un ilustre desgraciado , pero esta flor se marchitó muy pronto (b). ¡Ó vosotros , que hoy dia os reputais por muy felices , cuidado no se os mude la suerte ! la fortuna es una rueda que sin cesar da vueltas con mucha rapidez (c).”  
No , no conviene pues apegarse á cosa alguna de esta vida.

(a) *Passibus ambiguis fortuna volubilis errat,  
Et tantum constans in levitate sua est.* Ovid. lib. V.  
Trist. Eleg. VIII.

(b) *Nos quoque floruimus , sed flos fuit ille caducus.*  
Ovid.

(c) *At tu qui potior nunc es , mea fata caveto.  
Versatur celeri fors levis orbe citò.* Tibullus.

## VI.

“La fortuna deidad caprichosa , que se complace en dar reveses , y que en sus juegos no usa sino golpes crueles y sensibles , dispone á su antojo de los honores , favoreciendo segun su capricho , unas veces á unos , otras á otros ; y nadie puede contar seguridad en la duracion de sus favores.”

*Fortuna sevo lata negotio  
Ladum insolentem ludere pertinax  
Transmutat incertos honores,  
Nunc mihi , nunc aliis benigna.*  
Horat. lib. III. Od. XXIII.

## VII.

Todo está sujeto al imperio de la fortuna: "quando quiere hace de un pedante un Cónsul, y de un Cónsul un pedante; quando quiere, eleva sobre el trono al esclavo, y hace triunfar á un cautivo."

*Si fortuna volet fies de Rhetore Consul,  
Si volet hæc eadem, fies de Consule Rhetor.  
Servis regna dabunt, captivis fata triumphos.*  
Juvenal. Sat. VIII.

## VIII.

"Algunas veces son muy diversas las consecuencias de un mismo delito: á unos ha conducido al trono, á otros al cadalso." Cromwel se rebeló contra su Rey, y subió á ocupar su trono; otros por el mismo atentado han ido al suplicio.

*Committunt eadem diverso crimina fato;  
Ille crucem pretium sceleris tulit, hic diadema.*  
Juvenal. Sat. XIII.

## IX.

"¡Ah amigo mio! no extiendas tanto tus deseos, limita tus votos (a): qué, ¿piensas ser el único favorito de la fortuna, pasando nosotros, desgraciados hijos de desgraciados padres, una vida llena de miserias y desgracias (b)?"

(a) *Ab! nimium est quod, amice, petis: moderatius opta:*

*Et voti, quæso, contrabe vela tui.* Ovid.

(b) *Te nunc delicias extra communia censes*

*Ponendum, quia tu gallinæ filius albe,*

*Nos viles pulli, nati infelicibus ovis.* Juven. Sat. XII.

## X.

¿Quién es esta fortuna, que los Poetas paganos nos pintan tan caprichosa é inconstante? Quién ha de ser sino la divina Providencia, que permite esta continua revolucion en los honores y bienes de la tierra, para hacernos conocer su nada, y desprendernos de ellos! “Dios, dice Horacio, puede abatir ó levantar los hombres quando quiere: humilla algunas veces al que está en la elevacion, y ensalza al que estaba en la obscuridad.”

....., . *Valet ima summis.*

*Mutare, et insignem attenuat Deus,*

*Obscura promens. .... Horat. lib. I.*

*Od. XXVIII.*

## XI.

Quando se consideran todas las penas de la vida, se puede decir al hombre que se libra de las puertas de la muerte: “Desgraciada nave, á quien nuevas olas otra vez vuelven á la mar. ¡Ay! ¿qué es lo que haces? ¿No te fuera mejor mantenerte fuerte en el puerto, donde estabas al abrigo de las tempestades?”

*O navis, referunt in mare te novi*

*Fluctus! O quid agis? fortiter occupa*

*Portum. .... Hor. lib. I. Od. XII.*

## XII.

“Regularmente nosotros somos la verdadera causa del mal que nos sucede (a);” explique-mos esta paradoxa: ó por nuestra imprudencia nos acarreamos verdaderos males; ó nuestra imaginacion nos los hace suponer; ó no queremos tomar los males de la vida como debemos; y

asi cada uno puede decirse á sí mismo lo que un Antiguo (b); "las penas que yo padezco no vienen de otro alguno, sino de mí mismo."

(a) *Nemo læditur ni à se ipso. Vetus dictum.*

(b) *Horum non alius, mibi sum causa ipse malorum.* Apud Plutarch. libello de tranquillitate animi.

## XIII.

"Sola la paciencia dulcifica los males, que es imposible curar;" pero esta virtud no puede tener fundamento sólido, sino en la verdadera religion, que nos enseña, que Dios gobierna todos los sucesos de la vida, y que solo un camino sembrado de cruces es el que conduce y guia á la verdadera felicidad.

*Sed levius fit patientiâ*

*Quidquid corrigere est nefas.* Hor. lib. I. Od. XX.

## XIV.

"¿Á qué fin mudar de clima? Quiere el hombre desterrarse gustosamente de su patria, siéndole imposible huir de sí mismo. Los disgustos y pesares se embarcan con nosotros en los navios armados; ó si estamos á la frente de un ejército de á caballo, con nosotros montan á las ancas, y con nosotros corren á galope:" El que encuentra la quietud y descanso dentro de sí mismo, excusa fatigarse en buscarle fuera.

..... *Quid terras alio calentes  
Sole mutamus? Patrie quis exul.*

*Se quoque fugit?*

*Scandis æratas vitiosa naves*

*Cura, nec turmas equitum relinquit;*

*Ocyor cervis, et agente nimbos,*

*Ocyor Euro.* Horat. lib. II. Od. XIII.

*Post*

*Post equitem sedet atra cura.* Idem, lib. III. Od. I.

## XV.

“Considerando las miserias ajenas, se toleran con mas tranquilidad las propias (a).” Nuestro mal consiste en mirar siempre á los que están en mas alto puesto, sin atender á los que están en nuestro igual, y menos á los que tenemos por baxo de nosotros. “Ninguno es infeliz, si no se compara con los que le parecen gozar mejor suerte. Quitad de la sociedad á los ricos que pasan por felices, y vereis como los pobres viven en su estado con mas gusto, y sufren con mas valor sus miserias. (b).”

(a) . . . . . *Similes aliorum respice casus,  
Mitius ista feres.* . . . . . Ovid. lib. ultim. de  
Metam. Fab. XLIV.

(b) *Tolle felices,*

*Pauperi surgent animi jacentes.*

*Est miser nemo nisi comparatus.* Senec.

Troas, Act. IV. Chorus.

## XVI.

“Considerad á todo un pueblo lleno de miserias; los nuestros serán en tal caso mas llevaderos. Nadie rehusa llevar el yugo que carga sobre la multitud;” pero ninguno en particular quiere ser desgraciado.

*Dulce mærenti populus dolentium.*

*Ferre, quam sortem patiuntur omnes,*

*Nemo recusat.* . . . . . Senec. ibid.

## XVII.

“No alcanza un solo mundo á los vastos deseos del jóven Alexandro, señor del mundo entero, y con todo se considera estrecho.” El

hombre ha nacido para ser feliz, y se hace infeliz por buscar su felicidad donde no puede hallarla: no la encuentra en los bienes criados, que solo pueden consolar á miserables, pero no hacerlos felices.

*Unus Pelleo juveni non sufficit orbis.*

*Æstuat infelix angusto limite mundi.* Juvenal.

Sat. X.

XVIII.

“Si hay alguna felicidad en la tierra, solo se halla sabiendo usar bien de las presentes conveniencias.” Muchas veces en las mismas prosperidades hallamos el medio de hacernos infelices, tan ingeniosos somos en fabricarnos trabajos.

*Scire uti felicitate maxima felicitas est.* Senec.

lib. de moribus.

XIX.

“La opinion de otro no puede decidir de la felicidad de otra alguna persona: y asi solo es feliz aquel que cree que lo es.

*Felix est, non qui aliis videtur, sed qui sibi.*

Senec. de remed. fortuit.

XX.

“Ya que no puedes conseguir todo lo que deseas, no desees mas que lo que puedes lograr.” El mayor obstáculo para lograr la felicidad presente, es no saber contenerse en sus deseos.

*Quoniam non potes quod vis, id velis quod possis.*

Terent. in Andriâ.

XXI.

¿Por ventura es permitido quitarse la vida pa-  
ra

ra librarse de unas miserias y trabajos, quando no tienen remedio? Los filósofos paganos están divididos sobre esta cuestión. Séneca responde afirmativamente. "A qualquiera parte, dice, que vuelvas los ojos, encontrarás, si quieres, el fin de tus males. Veis ese precipicio, arrojaos en él de cabeza; allí está vuestra libertad: veis ese mar, ese río, esos pozos, en su fondo está vuestra libertad, ahogaos en ellos: veis un árbol no muy alto, colgaos de él, que allí está pendiente vuestra libertad. La garganta y el corazón os ofrecen innumerables medios de libraros de vuestra esclavitud, atravesadlos con un puñal, y está hecho. Pero me direis, que todos estos son unos medios muy violentos, y piden mucho valor y fuerza para executarlos; muy bien: supuesto que me pedís os enseñe el camino que guía á la libertad, os digo, que pues cada vena de vuestro cuerpo os le indica, hacedla picar, ó picadla vos mismo." ¡Ó humana filosofía, y qué de nubes te obscurecen! ¿Es posible que puedan leerse sin horror máximas tan brutales?

*Quòcumque respexeris, ibi malorum finis est. Vides.... præcipitem locum? Illac ad libertatem descenditur. Vides illud mare, vides illud flumen, illum puteum? Libertas illic in imo sedet. Vides illam arborem brevem, retorridam, infelicem? Pendet inde libertas. Vide jugulum tuum, guttur tuum, cor tuum? Effugia servitutis sunt. Nimis mihi operosos exitus monstras, et multum animi ac roboris exigentes. Quæris quod sit ad libertatem iter? Qualibet in corpore tuo vena.*  
Senec. lib. III. de irâ, cap. XV.

## XXII.

Oygamos á otro filósofo sobre esta materia.

“Decian los Estóicos á Epicteto : ya no podemos sufrir mas tiempo las cadenas de este miserable cuerpo ; estamos cansados de beber , comer y dormir. ¿La muerte es por ventura un mal ? ¿No somos nosotros parientes de los Dioses ? ¿No descendemos de ellos ? pues dexadnos volver á ellos , despues de romper nuestras cadenas. No se ven sobre la tierra sino ladrones , malvados y tiranos , que se aprovechan de la infelicidad en que estamos de tener un cuerpo , para hacernos sentir sus violencias : permitidnos el darles á conocer que no tienen derecho alguno sobre nosotros : si queremos dexar la tierra , queremos morir. ¡Ó hombres ! responde Epicteto : tened paciencia , esperad que Dios dé la señal de vuestra libertad , para volver á él ; y entre tanto vivid con tranquilidad en vuestro estado , permaneciendo en el lugar y situacion en que su mano os ha puesto : el tiempo de vuestro destierro es corto y fácil de llevar á los que viven sujetos á Dios. No hablaria mejor un christiano. No es Epicteto el único pagano que se ha declarado contra la muerte de sí mismo. Pytágoras igualmente la prohíbe á sus discípulos, tan cierto es que la razon sola , sin el auxilio de la revelacion nos muestra todo el horror de este delito.

*Nos corpusculi hujus vinculis adstringi diutiùs*

. . . . . *Epictetus.*

*Vetat Pythagoras injussu Imperatoris , id est, Dei de presidio et statione vitæ discedere.* Cic. de Senectute.

### XXIII.

“La fuerza del espíritu , decia otro pagano, consiste mas en el desprecio de la muerte, que en el aborrecimiento de la vida. Muchas veces  
el

el disgusto y enfado de los trabajos inspiran á los cobardes á detestar su propia existencia; por el contrario, á los hombres de honor no les fastidian estas molestias, la virtud emplea todos los medios de suavizarlas.

*Fortium virorum est magis mortem contemnere, quàm odisse vitam: sæpè tædio laboris ad vilitatem sui compelluntur ignavi. At virtus nihil inexpertum omittit. Cartius, lib. V.*

## XXIV.

“Es muy fácil despreciar la vida en las adversidades; y así el que tiene valor y constancia para vivir desgraciado, muestra mas espíritu y fuerza que el que se cansa de vivir infeliz.”

*Rebus in angustis facilè est contemnere vitam: Fortius ille facit, qui miser esse potest. Mart. lib. I. Epigr. LVII.*

## XXV.

“Quitad á Caton, dice Séneca, el puñal que asegura su libertad, y le quitareis la mayor parte de su gloria.” Un filósofo es el que aquí habla, y prueba por esto, que los filósofos pueden caer en los mayores absurdos; porque la razón consultada sin preocupaciones, responde, que Caton hubiera sido mas grande sufriendo con constancia los reveses de la fortuna, que procurando evitarlos por una muerte baxa y vergonzosa.

*Catoni gladium assertorem libertatis extorque, magnam partem detraxeris gloriæ. Senec. Epist. XIII.*

## XXVI.

## XXVI.

“Las leyes , dice Aristóteles , prohíben la destruccion de sí mismo.” Es digno de admiracion , que los filósofos hayan podido dividirse sobre esta cuestión. Creo que de aqui se debe inferir la insuficiencia de la razon para decidir sin apelacion cuestión alguna moral , y la necesidad de la revelacion , para fixar las reglas de las costumbres , como para explicar los dogmas.

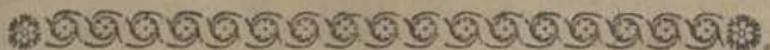
*Lex prohibet se ipsum interficere.* Aristoteles V. Ethic.

## XXVII.

“Dulce cosa es y gloriosa morir por su patria ;” pero es baxeza y cobardía destruirse á sí mismo por librarse de las penas de la vida.

*Dulce et decorum est pro patria mori.* Horat. lib. III. Od. II.





## CAPÍTULO VIII.

*De los desórdenes de la humanidad.*

## I.

Los mortales intrépidos á emprenderlo todo, atropellan por todos los delitos para lograr su fin:” no reparan en la eleccion de los medios. Todo es igual á los ojos de la pasion , asi lo lícito , como lo ilícito. El camino que mas pronto conduce á su fin , es siempre mejor , aunque sea un enorme delito.

*Audax omnia perpeti*

*Gens humana ruit per vetitum nefas.* Hor. lib. I. Od. III.

## II.

“¿Cómo es posible vivir entre gentes que no conocen vicio ni virtud , que no hacen distincion entre el bien y el mal , entre lo justo é injusto , que no profesan otra ley que el interés personal?” La dificultad es muy grande, porque esta casta de hombres es mas comun de lo que se piensa.

*Quid cum illis agis , qui neque jus , neque bonum atque , æquum sciunt ?*

*Melius , pejus , prosit , obsit , nihil vident , nisi quod lubet.* Terent. Heaut. Act. III. Scen. V.

## III.

“¿Qué raros son los hombres de bien ! Tan contados como las puertas de Thebas , y como las  
bo-

bocas del Nilo. Nuestro siglo aun es mas corrompido que el siglo de hierro." Asi hablaba el Poeta Juvenal de los hombres de su tiempo: hipóbole que podia creerse de unos pueblos que adoraban á unos Dioses culpables de los mas grandes excesos; y no obstante es preciso confesar, que entre nosotros que tenemos la dicha de conocer y profesar la verdadera religion, es mas corto el número de las gentes de bien.

*Rari quippe boni, numero vix sunt totidem quos  
Thebarum portæ, vel divites ostia Nili.  
Nunc ætas agitur, pejoraque sæcula ferri  
Temporibus. . . . . Juvenal. Sat. IX.*

## IV.

"El luxo ha llegado a lo sumo: todos quieren gastar en sus vestidos una magnificencia, cuyo precio excede á sus facultades, y para soportar tan crecidos gastos, se busca en agenas bolsas lo que falta en la propia. Es vicio muy general entre nosotros mantener mucha ambicion y vanidad en el seno de la mayor miseria." Tal era el luxo en Roma en tiempo de Juvenal; ¿y es acaso menor el de nuestras ciudades, especialmente el de la Corte? Ya no hay distincion de condiciones: la hija de un oficial se equivoca con la de un Intendente, y la de qualquier artesano, con la de un consejero.

*Hic ultrà vires habitus nitor, hic aliquid plus  
Quàm satis est, interdum alienâ sumitur arsâ.  
Commune id vitium est, hic vivimus ambitiosâ  
Paupertate omnes . . . . . Juvenal. Sat. III.*

## V.

"¿Qué harémos de Roma, decia Juvenal, yo  
no

no sé mentir.” Lo mismo podríamos decir de la mayor parte de nuestros pueblos. La rectitud, que debia ser el alma de la sociedad, parece estar desterrada de ellos: el comercio del mundo es un puro comercio de mentiras; á esto se reduce quanto se dice y se oye, y todos van á qual engaña mas á quien: en fin, se ven muchas máscaras, y pocos rostros.

*Quid Romæ faciam, mentiri nescio.* Juven. Sat. III.

## VI.

“El delito si es feliz, se honra con el nombre de virtud.” El azote del género humano es llamado un grande hombre; así se califican los conquistadores, que realmente son los ladrones de las naciones.

*Prosperum ac felix scelus virtus vocatur.* Senec. Trag. I. Act. II.

## VII.

“¿Quereis, decía Juvenal, adelantar y hacer fortuna hoy dia? Sed un gran picaron, porque aunque se alaba la bondad, no se la dexa vivir sobre la tierra:” solo el delito consigue los honores debidos á la virtud. Así iba el mundo en otros tiempos. ¿Y cómo va ahora?

*Aude aliquid brevibus gyaris et carcere dignum,  
Si vis esse aliquis; probitas laudatur et alget.*

Juvenal. Sat. I.

## VIII.

“Quitad las leyes penales; quebrantada esta barrera, vereis á los hombres precipitarse en toda clase de excesos.” Hay pocos que dexen de cometér el mal por amor á la virtud: el temor del castigo es el freno que detiene á la mayor  
par-

parte de los hombres.

....., . . . : . . . . . *Tolle periculum,*  
*Jam vaga prosiliet frænis natura remotis.* Horat.  
 lib. I. Sat. V.

## IX.

“Todo el rigor de las leyes descarga regularmente sobre los flacos, y perdona á los culpables poderosos.” Basta un pequeño hurto para llevar á un pobre á la horca, y se hace gracia á un rico culpable de un hurto cien mil veces mayor.

*Dat veniam corvis, vexat censura columbas.* Juven.

## X.

“Anacarsis comparaba las leyes á las telas de araña, en que solo pueden enredarse los mas débiles insectos: de la misma suerte, decia, las leyes solo pueden reprimir los pobres y gente del comun, los ricos y grandes con mucha facilidad se desembarazan de ellas.”

*Quàm porrò subtiliter Anacharsis leges araneorum telis comparabat! nam ut illas infirmiora animalia retinere, valentiora transmittere: ita hic humiles et pauperes constringi, divites et præpotentes non alligari videmus.* Valer. Max. lib. VII. de sapienter dictis aut factis, cap. II.

## XI.

La prosperidad de los malos, y la impunidad de sus excesos han servido de pretexto á muchos paganos para blasfemar de la Divinidad. “¡Es posible, ó Júpiter, decia uno de ellos, que podais ver estas iniquidades sin hablar una palabra! Aunque fuéséis de bronce ó de mármol, debiais levantar la voz: ¿De qué nos sirve quemar in-

inciensos en vuestras aras, y ofreceros vuestras víctimas, si no hay diferencia alguna entre vuestras estatuas y las de Bathyló?"

*Jupiter hæc? nec labra moves, cum mittere vocem  
Debueras, vel marmoreus, vel aheneus? aut cur  
In carbone tuo chartâ pia thura solutâ  
Ponimus, et sectum vetuli jecur, albaque porci  
Omenta? ut video nullum discrimen habendum est  
Effigies inter vestras, statuamque Bathylli.* Juven.  
Sat. XIII.

## XII.

Ovidio habla en los mismos términos. "Quando veo, dice, las gentes de bien arrastradas de crueles destinos, perdonad que os confiese mi turbacion, la qual es tanta, que casi me hace dudar que hay Dioses. Vivid bien, morireis, por mas bueno que seais: frequentad los templos, la muerte os arrastra de ellos hasta arrojaros al sepulcro.

*Cùm rapiunt mala fata bonos, ignoscite fasso;  
Sollicitor nullos esse putare Deos.  
Vive pius, moriere pius; cole sacra, colentem  
Mors gravis à templis in cava busta trahet.*  
Ovid. lib. III. amor.

## XIII.

"¡Ó miserable virtud! exclamaba un Antiguo, fielmente te he seguido como si fueses alguna cosa real, y no tienes mas que el nombre." El conocimiento de otra vida, á la que está reservada la recompensa de la virtud, y castigo del vicio, hubiera reprimido esta y semejantes impiedades.

*O misera virtus! verba tu cùm sis ego tanquam  
rei navavi operam tibi. Antiquus apud Pluratum,*  
chum,

XIV.

“La felicidad de Sila , es el delito de los Dioses , decia Séneca.” Mas queria este orgulloso filósofo blasfemar de los Dioses , que confesar su ignorancia. No por mas ocultos son menos justos los juicios de Dios. Si permite malos y males en este mundo , es para que lleguemos á lograr el mayor bien.

*Sylla tam felix , crimen Deorum.* Senec. ad Mart. cap. XII.

XV.

“Dios , dice Plutarco , se sirve de ciertos malvados como de verdugos para castigar á otros; y creo que esta verdad se debe aplicar á los mas de los tiranos.” Ellos son azotes que envia en su furor para castigo de los malos. Adoremos en estos monstruos que injustamente nos afligen , un Dios que con justicia nos castiga.

*Deus quibusdam malis , tanquam carnificibus usus est ad sumendas de aliis malis penas , quod rerum esse de plerisque tyrannis arbitror.* Plutarchus , Comment. de his qui ferò à numine puniuntur.

XVI.

“Dicen los libertinos envejecidos en sus excesos , que se ven precisados á renunciar sus placeres , y dexar los gustos de que han disfrutado en vida , para poder conservarla. Nos imputan , dicen , por delito el reir , cantar , y divertirnos : se nos prohiben las grandes mesas. ¡Oh quán dignos somos de compasion , pues ya no podemos regocijarnos , sin caer en delito ! déxenos pues los placeres antes que ellos nos dexen.

*Cogimur à gratis animum suspendere rebus,  
Atque, ut vivamus, vivere desinimus.*

.....  
*Crimen amare jocos, crimen convivia, cantus;  
O miseri! quorum gaudia crimen habent.*  
Cornelius Gallus, libello Eleg.

## XVII.

“¿Qué pueden esperar los delinquentes que se ven en la agonía? mejor merece vivir que ellos la víctima que quisieran se sacrificase.”  
Un malvado en el seno de los placeres, y el mismo en el lecho de la muerte, son dos hombres bien diferentes: allí es un insolente, que desafía al cielo y la tierra; aquí es la misma timidez y cobardía: todos sus delitos se le presentan por un lado, y por el otro la justicia vengadora de la Divinidad; no sabe en donde está; muere desesperado.

..... *Quid enim sperare nocentibus aegris  
Concessum? vel quæ non dignior hostia vitæ.* Juven.  
Sat. XIII.

## XVIII.

“La virtud pública está expuesta á pruebas, y asaltos continuos: mas dulce es y mas tranquila la que está oculta;” no es tan aplaudida de los buenos, pero tampoco es perseguida de los malos, que son siempre el mayor número en el mundo.

*Durior es conditio spectatæ virtutis quàm incognitæ.*  
Brut. Cic.

## XIX.

“Tal es nuestra envidia é injusticia, que aborrecemos el mérito de los buenos en vida, y los lloramos despues de su muerte.” Hermógenes

nes tenia las qualidades de entendimiento y voluntad, que hacen amable al hombre, á lo qual juntaba útiles conocimientos: concebía por la fecundidad de su talento grandes proyectos, y sabia executarlos por su actividad, en fin, era un grande hombre; pero su mérito ha sido la causa de su desgracia; la traicion le ha perdido, murió, y hoy dia es llorado.

*Virtutem incolumen odimus;  
Sublatam ex oculis q̄nerimus invidi.* Hor.  
lib. III. Od. XVIII.

## XX.

“Quando uno se levanta sobre su clase, sea la que fuere, el resplandor de su mérito ofende á los que se consideran inferiores; pero en muriendo, sus mismos émulos le aman y honran (a). ¡Qué gustoso es hacer elogio de un hombre cuyo mérito obscurecia el nuestro (b)!”

(a) *Urit enim fulgore suo, qui prægravat artes  
Infra se positas; extinctus amabitur idem.* Horat. lib.  
II. Epist. I.

(b) *Divus, modo non vivus.* Vetus dictum.

## XXI.

“La envidia solo persigue á los vivos, y regularmente dexa en paz á los muertos. Cada uno recibe entonces el tributo de los elogios debidos á sus virtudes.

*Pascitur in vivis livor, post fata quiescit;  
Tunc suus ex merito quemque tuctur honos.* Ovid.

## XXII.

Juzgar del mérito de los hombres por las alabanzas ó vituperios de sus contemporaneos, es exponerse á ser engañado. “Solo corresponde á  
la

la posteridad dar á los hombres su justo valor, porque ya entonces se juzga sin interes,

*Suum cuique decus posteritas rependit.* Tacit. Annal. IV.

## XXIII.

El envidioso es enemigo del mérito de los vivos. He aquí el retrato que hizo un Antiguo del envidioso; es un hombre, dice, que siempre anda con el rostro pálido, el cuerpo macilento, el mirar sobresaltado, los dientes denegridos, la lengua llena de veneno, el corazón rebosando hiel, que nunca ríe sino del mal ajeno, que jamás duerme tranquilo, perturbado con el disgusto que le roe: solo se alegra con los sucesos funestos de otros, causándole rabia y despecho los favorables; á nadie perdona, y ninguno le perdona: él en fin se labra su propio tormento." ;Terrible y cruel caracter!

*Pallor in ore sedet; macies in corpore toto;  
Nusquam recta acies; livent rubigine dentes;  
Pectora felle virent; lingua et suffusa veneno;  
Risus abest, nisi cum visi movere dolores.  
Nec fruitur somno, vigilantibus excita curis;  
Sed videt ingratos, intabescebitque videndo,  
Successus hominum, carpitque et carpitur unâ,  
Suppliciumque suum est. . . . .* Ovid. lib. II. Metam.

## XXIV.

"Livido, ten envidia á todos, procurando al mismo tiempo, que ninguno la tenga de ti (a)." Es mucha infelicidad no atraerse la envidia de nadie; "porque ésta pasión solo persigue el mérito real ó aparente (b)."

(a) *Omnibus invidias, Livide, nemo tibi.* Mart. lib. I. Epigr.

(b) *Summa petit livor. . . . .* Ovid. lib. I. de remed.

## XXV.

“Teme la calumnia, porque siempre dexa alguna mancha quando se dice con desvergüenza y atrevimiento (a); y el mal fácilmente se cree (b).”

(a) *Calumniare fortiter, aliquid adhærebis.* Antiquus.

(b) *Sed nos in vitium credula turba sumus.* Ovid. lib. IV. Fast.

## XXVI.

“No hay enemigos mas peligrosos que los lisonjeros.” Ellos combaten al hombre por donde saben que le pueden vencer, que es por el amor propio, de que pocos estamos libres.

*Pessimum inimicorum genus, laudantes.* Tacit.

## XXVII.

“Si mentís, Petiliano, dice un lisonjero, yo os creo; si recitais malos versos, os alabo; si cantais, canto; si bebeis, bebo; si ventoseais, disimulo; si quereis jugar, me dexo ganar; de suerte que sola una cosa haceis sin mí, que es morir, y entonces callo.” Tal es la vil complacencia de un lisonjero que frequenta la casa de un rico.

*Mentiris, credo, recitas mala carmina, laudo;  
Cantas, canto, bibis, Pontiliane, bibo;  
Pedis, dissimulo; gemmâ vis ludere, vincor;  
Res una est, sine me quam facies, et taceo,  
Scilicet moreris.* Martial. Epigr. XII.

## XXVIII.

“Nobles Romanos, decia Persio, que podeis pasar gustosamente la vida, puesto que no tenéis,

neis , como Jano , dos semblantes para ver lo que pasa por detrás de vosotros ; desconfiad de los falsos amigos , que lisonjeandoos , se burlan de vosotros en vuestra presencia , y sin que lo podais percibir." El lisonjero solo se arrima á los que pueden serle útiles ; y asi el pobre nada tiene que temer de ellos.

*Vos , ó Patricius sanguis ? quos vivere fas est ,  
Occipiti cæco , posticæ accurrite sannæ.* Persius,  
Sat. I.

## XXIX.

"Crisanto sirve en la Corte , para dominar en la Provincia ; no solicita crédito , sino para poder hacer mal." Esclavo y necio adulador en una parte , y tirano en otra ; mas no es Crisanto el único que tiene este caracter : *hay muchos Crisantos en el mundo.*

*Colite hic Reges , calcet ut omnes*

*Tantum ut noceat , cupit esset potens.* Senec.  
Hercules Octæus , Act. II. Chorus.

## XXX.

No hay cosa mas singular que el retrato que hacia un Antiguo satírico , de los Griegos que se introducian en Roma en las casas de los Grandes. "Son , dice , de genio vivo y fino , de atrevimiento ó desvergüenza extraordinaria ; de pronta expresion , de discursos mas corrientes y mas rápidos que Iseo : y asi ¿quereis saber lo que es un Griego de estos ? pues es un hombre universal : al oírle hablar es Gramático , Rhetórico , Pintor , Geómetra , Peluquero , Adivino , Bolatine-ro , Médico , Mágico , en fin , un hombre que todo lo sabe." No se ven comunmente estos Grie-

gos en Francia , pero sí muchas personas de este caracter.

*Ingenium velox , audacia perdita , sermo  
Promptus , et Isæo torrentior. Ede quid illum  
Esse putes ? quemvis hominem secum attulit ad nos  
Grammaticus , Rhetor , Geometres , Pinctor , Aliptes ,  
Augur , Schenobates , Medicus , Magus , omnia  
novit. Juvenal. Sat. III.*

## XXXI.

“Plutarco compara el hombre gorrista al cancro , cuyo cuerpo todo es vientre , que ve por todas partes , y que para andar se sirve de sus mismos dientes.” Este animal se ha hecho muy comun en nuestros dias.

*Nihil est nisi venter corpus omne : prospicit  
Partes in omnes bestia , reptat dentibus ;  
Parasiti enim hæc est effigies. Plutarch. Comment.  
de discretione adulatoris et amici.*

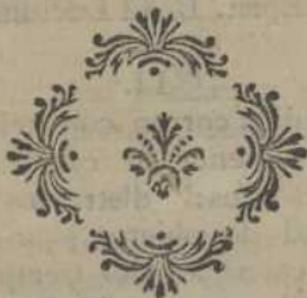
## XXXII.

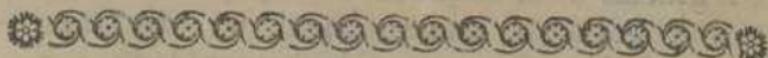
“¿Por ventura hay , ni puede haber , decia un gorrista (a) , oficio mas agradable , ni al mismo tiempo mas útil , que saber lisonjear con destreza á las gentes que se precian de mucho entendimiento ? Un pintor trabaja mucho , y con todo vive con miseria. ¿Quántos sustos pasa un labrador ? No hay persona que en su oficio no sufra inquietudes y trabajos ; nosotros lo pasamos siempre alegres : nuestra ocupacion principal es jugar , reir á carcajadas , comer y beber quanto queremos : ¿no es esta una vida muy gustosa ? Tenerlo todo , sin poseer nada ; no carecer de cosa alguna , aunque todo falte (b) ; ¿qué mas se puede desear ? Dice bien el gorrista ;

ta : gracias á la flaqueza ó á la vanidad de los ricos y grandes, que autorizan un arte tan infame y tan vergonzoso á la humanidad.

(a) *Antiphanes apud Athenæum Casauboni*, lib. VI. pag. 258.

(b) *Omnia habeo, nec quicquam habeo; nihil cum est, nihil desit tamen.* *Parasitus apud Terent. Eunuch. Act. II. Scen. II.*





## CAPÍTULO IX.

*De la brevedad de la vida, y de la muerte.*

## I.

“**L**a vida del hombre sobre la tierra no es mas que un punto, y aun menos.” Es un punto en el tiempo, y nada en la eternidad.

*Punctum est quod vivimus, et adhuc puncto minus.* Senec. Epist. L. ad Lucium.

## II.

“Nuestros dias corren con velocidad; ninguna cosa puede detener su carrera; sin pensarlo envejecemos en ellos.” distraidos en la juventud con la variedad de objetos, no advertimos ni percibimos la celeridad del tiempo: la vejez como mas tranquila, no puede dexar de conocerlo, asi todos los dias oimos á los viejos quejarse de la rapidez con que se pasa el tiempo.

*Tempora labuntur, tacitisque senescimus annis,  
Et fugiunt fræno non remorante dies.* Ovid.

## III.

“Los tiempos se mudan, y nosotros nos mudamos con ellos.” Los gustos y las pasiones varían segun las edades. Un mismo hombre considerado en la juventud, en la edad viril, y en la vejez parecen tres hombres diferentes.

*Tempora mutansur, et nos mutamur in illis.*

## IV.

## IV.

“¡Ay de mí, que ya no soy hoy el que fui ayer! ya no existe una gran parte de mí mismo.” Ello es que nos morimos poco á poco.

*Non sum qui fueram, perit pars maxima nostri.*  
Cornelius Gallus, libello Eleg.

## V.

“Los años nos roban pasando; ya me han quitado; decía un Antiguo, los placeres, los convites, el amor, las fiestas y los juegos.” es decir, que los años nos obligan á ser sabios, aunque no queramos.

*Singula de nobis anni prædantur euntes,*  
*Arripere jocos, Venerem, convivias; ludam.*  
Horat.

## VI.

“No hay cosa más cierta que la muerte (a). El rico baxo de sus dorados techos, el pastor en su choza, el Monarca rodeado de una brillante corte, el infeliz abandonado de todos, están igualmente sujetos á sus leyes (b).”

(a) *Cui nasci contigit restat mori.* Senec. Epist. CX.

(b) *Pallida mors a quo pulsat pede*

*pauperum tabernas*

*Regnumque turres.* Hor. lib. I. Od. IV.

## VII.

“La muerte hace á todos iguales.” Las cenizas del rico se confunden en el sepulcro con las del mas pobre.

*Æquat omnes cinis.* Senec. Epist. CII.

## VIII.

“Pon en una balanza las cenizas de aquel gran Capitan Anibal , véase quanto pesan , pues este es aquel Héroe , á cuyos vastos deseos no pudo satisfacer toda el Africa.”

*Expende Annibalem , quot libras in Duce summo  
Invenies ? Hic est quem non capit Africa.* Juven.  
Satir. X.

## IX.

“Bien puedes , Daphne , plantar é ingerir árboles , tus nietos cogerán el fruto.” Tú no eres eterno ; pero como tus padres plantaron é ingirieron para ti , razon es que tú hagas lo mismos á beneficio de tus descendientes.

*Inserere , Daphni , puros , carpent tua poma nepotes.*  
Virg. Eglog. II.

## X.

“La muerte es el término adonde todos caminamos (a). El primer paso que damos en la vida , es tambien el primero ácia la muerte: Nuestro fin está esencialmente unido con nuestro principio (b).”

(a) *Tendimus huc omnes , metam properamus  
ad unam.* Ovid. ad Liviam.

(b) *Nascentes morimur , finis ab origine pendet.*  
Manilius Astronomicon , lib. IV. v. 6.

## XI.

“No pierdas de vista la muerte : Dios es quien (a) te lo manda. Los instantes pasan ; el momento en que yo escribo esto está ya muy lejos de mí (b) ;” y sola una vez se muere.

(a) *Ipse jubet mortis te meminisse Deus.* Martial.  
lib. II. Epigramm.

(b) *Vive memor lethi, fugit hora, hoc quod loquor inde est.* Pers. Sat. V.

## XII.

“Tú vas á morir, débil y simple anciano, y con todo andas afanado en busca de trabajadores, que te corten y labren mármoles para edificar soberbias y magníficas casas. ¿En qué piensas? El sepulcro era lo que debias prepararte.” Se vive en la vejez con tanta seguridad, se piensa y se obra com si nunca se hubiera de morir.

*Tu secunda marmora*

*Locas sub ipsum funus, et sepulchri.*

*Immemor, struis domos.* Horat. lib. II.

Od. XV.

## XIII.

¿Quándo hemos de morir? nadie lo sabe. “¿Quién sabe si los Dioses añadirán á nuestros días el de mañana?” lo cierto es, que cada instante puede ser el último de nuestra vida. Velemos pues, para que no nos sorprenda.

*Quis scit an adjiciant hodiernæ crastina summa*

*Tempora Di superi?* Horat. lib. IV. Od. VI.

## XIV.

“Soy jóven, decís bien: ¿pero qué importa? la muerte no cuenta los años (a):” muchas veces la aurora de nuestra vida toca con nuestro ocaso, que es la muerte. “Marcelo ha muerto, y solo tenia veinte años (b).”

(a) *Junior es: quid refert? non dimmerantur anni.*

Senec. Epist. XXXI.

(b) *Occidit, et misero steterat vigesimus annus.*

Propert. lib. III. Eleg. XVII.

XV.

## X V.

“La muerte de los jóvenes regularmente es violenta ; la de los viejos dulce y tranquila.” Es como el fruto maduro , que se cae naturalmente del árbol.

*Vitam adolescentibus vis aufert , senibus maturitas:*  
Platon.

## X V I.

Las preparaciones de la muerte causan mas pena que la misma muerte (a). Yo no quiero morir , decia un Antiguo ; pero me importa poco el haber muerto (b). “Lo que estremece al hombre es el paso de la vida á la muerte.”

(a) *Morsque minus pænæ , quàm mora mortis habet.*  
Ovid. Epist. Ariad. XCII.

(b) *Emori nolo , sed me esse mortuum nihil æstimo.*  
Cic. Tusculan. lib. I.

## X V I I.

“El instante de vida en que el hombre es mas sincero , es aquel que precede á la muerte: entonces cae la máscara , y se habla como se piensa.”

*Nam veræ voces tum demùm pectore ab imo  
Ejiciuntur , et eripitur persona , manet res.*

Lucret. lib. III. v. 57.

## X V I I I.

“La proximidad á la muerte hace decir palabras sentenciosas á los moribundos.” Entonces están en silencio las pasiones ; ya se disipó la nube que formaban , y dexan mirar los objetos como son en sí.

*Magnifica verba mors propè admota excutit.*  
Senec. Trag. VI.

## XIX.

“¡Qué terrible es la muerte para el hombre que siendo demasiado conocido en el mundo, muere sin conocerse á sí mismo!” Una vida privada y oculta produce una muerte mas sosegada.

*Illi mors gravis incubat, qui notus nimis  
Omnibus, ignotus moritur sibi.* Senec. Trag.

## XX.

“Por mas corta que sea la vida del hombre, no es imperfecta siendo buena: en qualquiera edad que el hombre muera, es vida llena de dias quando muere bien; porque el punto esencial es acabar gloriosamente la carrera.”

*Vita non est imperfecta, si honesta est. Ubicumque  
desinas, si bene desinas, tota est, sed fortiter  
desinendum est.* Senec. Epist. LXXVIII.

## XXI.

“¿Porqué, decia un jóven, á quien la muerte en la primavera de su edad iba á cortarle el hilo de la vida, porqué, muerte, cuentas mis años? Yo he adelantado mucho el tiempo por la madurez de mis costumbres; la vejez se aprecia por las acciones: éstas habeis de exâminar, pues ellas, y no años ociosos y estériles deben hacer perfecta mi carrera.”

*Quid numeras annos? vixi maturior annis  
Acta senem faciunt: hæc numeranda tibi,  
His ævum fuit implendum, non segnibus annis.*  
Ovid. ad Liviam, de morte Drusi in Germaniâ.

## XXII.

“Yo he vivido, y he concluido mi carrera (a);” ¿pero he cumplido bien con las obligaciones de ella? ¡Terrible pregunta para el impio! quando morimos, ciertamente sabemos de dónde salimos, pero no adónde vamos. “Nadie está asegurado de su suerte (b):” ¡pesada incertidumbre! El infierno, ó la nada para el impio, ¡qué alternativa tan terrible!

(a) *Vixi, et quem dederat cursum fortuna, Peregi.* Virg. lib. IV. *Æneid.* v. 653.

(b) *Nulli certa domus.* Id. lib. VI. *Æneid.* v. 673.

## XXIII.

“El dia que miramos como nuestro término, es el principio del dia eterno.” El último instante de nuestra vida, es el primero de la eternidad, dichoso para los buenos, desgraciado para los malos.

*Dies iste, quem tanquam extremum reformidas, æterni natalis est.* Senec. Epist. CIII.

## XXIV.

“¡Ah, Júpiter! decia un Pagano, prolonga mis dias, concédeme largos años.” ¿Quién sabe lo que se pide con semejantes votos? las mas veces muchos trabajos, y siempre enfermedades, de que está llena la vejez. Aquel es mas sabio, que solo desea y pide el cumplimiento de la voluntad de Dios.

*Da spatium vitæ, multos da Jupiter annos.* Juven. Sat. X.

## XXV.

“La pena ordinaria de los que llegan á la vejez , es ver acabarse poco á poco sus familias, y pasar la mayor parte de sus años en luto y tristeza.” Padres , madres , hermanos , hermanas, amigos , todos successivamente desaparecen de nuestros ojos. ¡Triste espectáculo! un nuevo mundo succede á aquel en que hemos nacido , y eramos conocidos ; la patria misma llega á ser para nosotros un país extranjero.

*Hec data pœna diu viventibus , ut renovatâ  
Semper cladè domûs , multis in luctibus , inque  
Perpetuo mœrore et nigrâ veste senescant.* Juven.  
Sat. X.

## XXVI.

“Son dignas de consideracion las ventajas de una muerte oportuna. ¡A cuántos hombres fue perjudicial una larga vida! A muchos viejos se les ha oido exclamar : ¡O vejez enemiga! ¿es posible que haya vivido yo tantos años , para llegar á ver esta infamia?”

*Cogita quantum boni opportuna mors habeat.  
Multis diu vixisse nocuit.* Senec. Epist. IX.

## XXVII.

“¿De qué sirvió á Priamo vivir tantos años? De tener el dolor de ver á toda la Asia en guerra , á Troya tomada y saqueada , y á su mismo Reyno desolado” Una muerte mas pronta le hubiera librado de todos estos pesares.

*Longa dies igitur quid contulit? Omnia vidit  
Eversa , et flammis Asiam ferroque cadentem.*  
Juven. Sat. X.

## XXVIII.

## XXVIII.

“La muerte es dulce para los desgraciados, es el fin de sus miserias: pero por mas que la desean, no llega; y al contrario, viene á toda priesa á buscar á los felices, que la temen tanto.” Lucilo gozaba de todas las delicias; pasaba los inviernos en la capital, y el buen tiempo y veranos en el campo: trescientas mil pesetas de renta proveían á todos sus placeres: acaba de morir en su palacio de....., y no tenia mas que treinta años; al paso que otro pobre precisado por la necesidad á pasar su vida en los mas penosos trabajos, vive aún agoviado baxo del peso de sus años.

*Dulce mori miseris, sed mors optata recedit,  
Sed cum tristis erit, præcipitata venit.* Corne-  
lius Gallus, libello Eleg.

## XXIX.

“¿Adónde vas tan presuroso, tú, que debes morir (a)? ¿para qué formas tantos y tan varios proyectos, habiendo de ser tan corto el círculo de tus años (b)? ¿Por ventura convienen estos proyectos tan vastos á un hombre que solo debe respirar cierto número de instantes (c)? La brevedad de nuestros dias no nos permite largás esperanzas;” trabajemos al presente para la otra vida.

(a) *Quò moriture ruis, majoraque viribus audes?*  
Virg. lib. X. Æneid. v. 816.

(b) *Quid brevi fortes jaculamur ævo  
Multa?* . . . Horat. lib. II. Od. XIII.

*Quid æternis minorem consiliis  
Animum fatigas?* . . . Hor. lib. II. Od. VIII.

(c) *Vitæ summa brevis spem nos vetat inchoare  
longam.* Horat. lib. I. Od. IV.

## XXX.

“Los hombres aman y aborrecen á un tiempo la vida:” ¿qué no hacen para conservarla? comen, beben, duermen, no rehusan las medicinas en las enfermedades. ¿Y qué no hacen tambien para perderla? Los excesos de comida y bebida, la sensualidad, las vigiliass, las fatigas, y los combates á que se exponen todos los dias. El hombre es incomprehensible en sus caprichos.

*Homines vitam suam et amant simul et oderunt.*  
Senec. Epist. CXIII.

## XXXI.

“¡Qué furor el de los hombres hacerse la guerra para acelerarse la muerte!” ¡Ay! la cruel no está tan lejos: ella viene sin que nosotros lo pensemos, á sorprendernos.

*Quis furor est atram bellis arcessere mortem!*  
*Imminet, et tacito clam venit illa pede.* Tibull. lib.  
II. Eleg. XI.

## XXXII.

“Dexad en descanso los muertos, dixo uno á Eneas, no mancheis vuestras inocentes manos inquietando sus cenizas (a). No es permitido insultar las cenizas de los muertos (b).” La naturaleza misma nos inspira cierto respeto á los sepulcros.

(a) . . . . . *Parce sepulto*  
*Parce pius scelerare manus.* . . . . . Virg. lib. III.  
Æneid.

(b) *Malum est viris defunctis conviciari.* Archilochus.

## XXXIII.

“Hemos vivido en medio de las olas , decia Séneca ; vamos á morir al puerto.” Es muy útil poner un intervalo entre el tumulto de los negocios y la muerte , para prepararse á ella ; no es muy fácil de otro modo acabar bien.

*In freto viximus , moriamur in portu. Senec. Epist. XIX.*

## XXXIV.

“Debemos á la patria , decia un Antiguo, la primera y segunda parte de nuestra vida ; pero la tercera debemos reservarla para nosotros. Por esto las leyes permiten á los ciudadanos retirarse á descansar al fin de los sesenta años.” Pero este descanso debe tomarse con prudencia, apartándose de los negocios exteriores , solo para pensar en sí mismo.

*Prima vitæ tempora et media patriæ , extrema nobis impertire debemus , ut ipsæ leges monent, quæ majorem annis sexaginta otio reddunt. Plin. junior Pomponio , lib. IV. Epist. XXIII.*

## XXXV.

“Retírate de los negocios , pero procura ocultar tu retiro. El que se retira con ostentacion , intenta y convida á todos á que le visiten :” ó no te retires , ó retírate enteramente.

*Absconde te in otio , sed et otium tuum absconde.  
 . . . . Convoca turbam , quisquis otio suo aliquam  
 fabulam imposuit. . . . . Senec. Epist. LXVIII.*

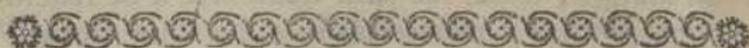
## XXXVI.

“El retiro que te aconsejo , escribia Séneca  
 á

á un amigo , debe ser para dedicarte á ocupaciones mas nobles y mas serias que las que dexas." Habla contigo mismo , y medita los años eternos que sucederán al tiempo.

*Otium tibi commendo , in quo majora agas , et pulchriora , quàm que reliquisti. Senec. Epistol. LXVIII.*





## CAPÍTULO X.

*De la pobreza.*

## I.

“Segun la opinion de los hombres , no hay mayor oprobio que la pobreza , y esta idea les impele á sufrir mucho , y á emprenderlo todo , por evitarla.” No obstante , esta es una evidente preocupacion , pero demasiado extendida en el mundo.

*Magnum , pauperies , opprobrium , jubet.*  
*Quidvis facere et pati.* Hor. lib. III. Od. VIII.

## II.

“El mercader atraviesa todo el mundo , atropella por fuego , escollos y tempestades , sin que le pueda detener cosa alguna , huyendo de la pobreza;” y no se huye del vicio , que él solo deshonra la humanidad.

*Impiger extremos currit mercator ad indos,*  
*Per mare pauperiem fugiens , per saxa , per ignes.*  
..... Hor. lib. I. Epist. I.

## III.

“Guiados los hombres del mismo principio , han penetrado hasta las entrañas de la tierra , para desenterrar las riquezas , fuente y origen de tantos males:” y solo se observa un gran descuido en buscar la virtud.

..... *Itum est in viscera terra.*

*Quas-*

*Quasque recondiderat , stygiisque admoverat umbris,  
Effodiuntur opes irritamenta malorum.* Naso , de  
inventione auri fodinæ.

## IV.

“Siempre el vulgo inconstante sigue la brillantez de la fortuna ; pero luego que empieza á eclipsarse , se retira : asi como la sombra que acompaña al viajero en un dia claro , huye y desaparece luego que se interpone alguna nube , que oculta los rayos del sol.” La pobreza es muy horrorosa á los ojos de la avaricia , para tener partidarios que la sigan.

*Utque comes radios per solis euntibus umbra est  
Cum latet hic pressus nubibus illa fugit:  
Mobile sic sequitur fortunæ , lumina vulgus,  
Quæ simul inductâ nube teguntur , abit.* Ovid.  
lib. I. Trist. Eleg. VIII.

## V.

“El favor de la mayor parte de los hombres regularmente sigue el curso de la fortuna.” Vuelan ácia su oriente , y huyen de su occidente. Si el grande que se ve rodeado de cortesanos pensase con juicio , debia decirse á sí mismo : todos estos obsequios que me hacen , no es á mi persona , sino á mis riquezas y á mi dignidad.

*Quò se fortuna eò se favor hominum inclinat.*  
Sallust.

## VI.

“El pueblo siempre apegado á la prosperidad , con facilidad abandona al hombre desgraciado.” Cromwel triunfante , fue adorado del pueblo Inglés , sin embargo de sus muchos delitos ; y el mismo despues de muerto vino á ser

inmediatamente el horror y exécracion del mismo pueblo : su memoria será abominable para siempre.

..... *Sed quid  
Turba Remi ? sequitur fortunam , ut semper et odit  
Damnatos. . . . .* Juven. Sat. X.

*Calcat jacentem vulgus. Invisum opprimit.* Sen.  
Octav. Act. II.

## VII.

“¡Ó pueblo, á cuántos ha sido funesto tu favor ! Despues de haberlos elevado á los mas sublimes honores , te has vuelto de repente , y los has desamparado en el fuerte de la tempestad. Los Graccos fueron muy llorados por su desgraciada madre ( Cornelia ) : tu excesivo favor fue la causa de su pérdida.”

*O funestus multis populi dirusque favor , qui  
cum flatu*

*Vela secundo ratis implevit , vexitque procul  
languidus idem,*

*Deserit alto saxoque mari : flevit Gracchos  
miseranda parens,*

*Perdiit ingens quos plebis amor , nimiusque  
favor.* Sen. Octav. Act. IV. Scen. VI. Chorus.

## VIII.

“Quando el hombre se ve pobre y con mil remiendos en el vestido , no se atreve á explicar libremente la multitud de pensamientos que le ocurren.” Un vestido de terciopelo , un plumage en el sombrero , una espada ceñida infunden mucha valentia , y parece que traen consigo un derecho de impertinencia.

..... *Plurima sunt que*

*Non*

*Non audent homines pertusâ dicere lanâ.* Juven.  
Sat. V.

## IX.

“Dícese, que con dificultad se ve la eloquencia vestida de mala ropa:” hasta los talentos desagradan en el pobre: ¡triste y miserable preocupacion!

. . . . . *Rara in tenui facundia panno.* Juven.  
Sat. VII.

## X.

“La alabanza que se tributa al pobre, regularmente se funda en la verdad, porque los miserables no tienen lisonjeros; pero la que se da al rico, ó es falsa, ó muy sospechosa: la adulacion le ofrece mas inciensos que la verdad.

*Laus vera et humili sæpè contingit viro nonnisi Potenti falsa.* Senec. in Thyest.

## XI.

“Sí, amado Emiliano; si eres pobre, lo serás siempre, porque en estos tiempos solo se da á los ricos.” ¿Y á qué fin dar á quien no se le puede obligar, porque de él nada hay que esperar? El mundo es demasiado interesado para dar sin esperanzas de retorno.

*Semper eris pauper, si pauper es, Æmiliane, Dantur opes nulli nunc, nisi divitibus.* Martial.  
lib. V. Epigr. XCII.

## XII.

“¡Quántas dificultades no tienen que vencer para lograr algo aquellos cuyo mérito está obscurecido con la pobreza!” Las mas veces se dexan apagar estas luces en la obscuridad, pa-

ra proteger á otros , cuyo único mérito consiste en una ambicion sin límites.

*Haud facîle emergunt quorum virtutibus obstat res angusta domi.* Juven. Sat. III.

## XIII.

“La entrada en los palacios de los Príncipes está cerrada á los pobres : el dinero es el que logra las dignidades , este metal es el que hace al grave Magistrado , y que hace ascender al intrépido Caballero.”

*Curia pauperibus clausa est , dat census honores. Inde gravis Judex , inde severus eques.* Ovid. lib. III. Eleg. VII.

## XIV.

“¿Quieres saber en qué consiste la libertad del pobre ? en pedir perdon despues de haber sufrido injurias , en besar la mano de aquel mismo que le ha dado de golpes , para que le sea permitido salir de su presencia con algunos dientes que la violencia y furor de aquel ha querido dexarle sanos.”

. . . . . *Libertas pauperis hæc est:  
Pulsatus rogat , et pugnâ concisus adorat,  
Ut liceat paucis cum dentibus inde reverti.*  
Juven. Sat. III.

## XV.

“Los pobres regularmente son suspicaces y maliciosos , todos los dichos los reputan injurias , creyendo que siempre se les desprecia por su estado de humillacion y miseria.” Los ricos y los grandes no contribuyen poco por su dureza a fortificar en ellos esta triste preocupacion.

*Omnes quibus res sunt minus secundæ magis sunt,*  
nes-

*nescio quomodo suspiciosi. Ad contumeliam omnia accipiunt magis propter suam impotentiam se semper credunt negligi. Ter. in Adelphis.*

## XVI.

“¿Quién es pobre? El que cree que lo es (a). La opinión hace mas pobres que la necesidad; la naturaleza no pide mas que pan y agua; y ¿á quién falta esto? á ninguno, ó á casi ninguno (b).” Asi hablaba un filósofo en el seno de la abundancia: acaso no hubiera hablado del mismo modo en una situacion contraria.

(a) *Quis est pauper? qui sibi videtur. Senec. lib. de moribus.*

(b) *Panem et aquam natura desiderat; nemo ad hanc pauper est. Senec. Epist. XXV.*

## XVII.

“La pobreza no es mala, sino para aquel que no la quiere llevar con paciencia.” El verdadero remedio es una entera y perfecta sumision á la voluntad de Dios.

*Paupertas nulli malum est, nisi repugnanti.*

*Senec. Epist. CXXIV.*

## XVIII.

“Yo temo mucho al hombre que está mal con su pobreza.” Esta disposicion de su alma puede inducirle á usar de medios pecaminosos para adquirir bienes, ó conservar los que tiene.

*Qui paupertatem timet, timendus est. Senec. lib. de moribus.*

## XIX.

“No parecia amable á Séneca la pobreza sino porque nos da á conocer los verdaderos amigos;”

pe-

*Ob hoc unum amanda est paupertas, quod à quibus  
ameris ostendit.* Senec. Epist. XX.

XX.

El pobre no está expuesto á las mismas inquietudes que el rico. "Rara vez se ve entrar al ladrón en la choza del pobre. Si viaja, no teme los salteadores, y aun cantará delante de ellos.

. . . . . *Rarus venit in cœnacula miles  
Cantabit vacuus coram latrone viator.* Juvenal.  
Sat. X.

XXI.

"Con mejor corazón sirven á Dios los desgraciados, que los felices del siglo:" ventajoso provecho de la pobreza, del qual hacen muy poco caso los hombres.

*Magis Deum miseri quàm beati colunt.* Senec. lib.  
VIII. Declam. I.

XXII.

Otro provecho especial trae de la pobreza, y es, que obliga á los necesitados á buscar el alivio de sus penas en trabajos útiles á la sociedad y á las artes. "La hambre, dice Persio, es la que enseña al papagayo á dar los buenos días, á las picazas y á los cuervos á formar sonidos articulados; ella es la madre de las bellas artes, la que da espíritu, y la que hace hablar hasta los mismos animales:" por eso la hambre es hija inseparable de la pobreza.

*Quis expedit psittaco suum?  
Corvus quis olim concavum salutare  
Picasque docuit verba nostra conari?*

*Magister artis , ingentique largitor  
Venter , negatas artifex sequi voces.* Pers.  
in Prologo.

## XXIII.

“La necesidad aviva el ingenio:” por el contrario, la abundancia entorpece al hombre, y le impide elevar su espíritu.

..... *Grande dolores  
Ingenium est miserisque venit solertia rebus.*

Cvid. VI. Metam.

## XXIV.

La pobreza nos parece triste, porque no reflexionamos lo bastante sobre la nada y vanidad de las mas brillantes prosperidades, que apenas se manifiestan quando desaparecen. “Presentase en el teatro un actor con zapato bordado, cetro en la mano y manto real sobre los hombros, y hace delante del pueblo la persona de un Rey, de un Príncipe &c.; acábase la escena, y toda aquella pompa desaparece, porque dexando todos aquellos prestados adornos, vuelve á su primera condicion de particular; y he aqui la imagen natural de las grandezas humanas. Sale un Grande desnudo como los demás mortales del seno de su madre: hace en el mundo un gran papel; pero dexa despues todas las señales exteriores de su dignidad, para volver desnudo al sepulcro.” La vida de un Rey, cuyo reynado ha sido una série de prosperidades y victorias, no hay duda que es una agradable comedia; pero el último acto siempre es trágico, porque le sacan de su palacio, le conducen al sepulcro, y acaba su carrera como el mas pobre.

*Nemo ex illis quos purpuratos vides , felix est ,  
non magis quam ex illis , quibus sceptrum et  
chla-*

*chlamidem in scenâ fabulæ assignant, cum præ-  
sente populo elati incesserunt et cothurnati, si-  
mul exierunt, excalceantur, & ad staturam  
suam redeunt. Senec. Epist. LXXVI. sub fine.*

## XXV.

“Huid las grandezas, decia un profano, y creedme, que puede vivirse baxo de un pobre techo con mas felicidad, que todos los Reyes y privados en sus soberbios palacios. La felicidad de la vida consiste en la paz y tranquilidad del alma, que con dificultad se goza en medio de la grandeza.

*. . . . . Fuge magna, licet sub paupere tecto  
Reges et Regum vitâ præcurrere amicos. Horat.  
lib. I. Epist. X.*

## XXVI.

“¿Qué les perdió para siempre á Crasso, Pompeyo, y aun al mismo Julio César, que por decirlo así, hizo esclavos á sus mismos conciudadanos? ¿Por ventura no fue aquella desmesurada ambicion, y aquellos votos inconsiderados que los Dioses fatigados oyeron y cumplieron finalmente en su cólera?” Las pasiones mismas sugieren al hombre el pernicioso secreto de hacerse infeliz en aquellos mismos estados en que le sería muy fácil conservarse feliz: el pobre no tiene que temer ninguno de estos peligros.

*Quid Crassos, quid Pompejos evertit, et illum  
Ad sua qui domitos deduxit flagra quirites?  
Summus nempè locus, nullâ non arte petitus,  
Magnaque numinibus vota exaudita malignis.  
Juvenal. Sat. X.*



## CAPÍTULO XI.

*De la Avaricia.*

## I.

“¡O detestable amor al oro, á qué extremos no conduces á los mortales (a)! El rico las mas veces es un injusto, ó el hijo de un injusto (b),” sus grandes riquezas las debe á sus injusticias, ó á las de sus padres. Quitad los bienes de fortuna mal adquiridos de la mayor parte de esos poderosos, ¿qué les quedará? nada, ó casi nada.

(a) . . . . . *Quò non mortalia pectora cogis,  
Auri sacra fames!* . . . . . Virg.  
lib. III. *Æneid.*

(b) *Dives iniquus est, aut iniqui filius.*  
S. Hyeronim.

## II.

“Tú eres, ó desgraciado dinero, tú eres el que fomentas y nutres nuestros vicios, de tí nacen nuestras inquietudes, y sobresaltos.”

*Tu vitiis hominum crudelia pabula præbes,  
Semina curarum de capite orta tuo.* Propert. lib. III. Eleg. de morte Peti.

## III.

“¡Ó fortuna! nosotros te elevamos á Deidad; pero si fuésemos cuerdos, tú no tendrías poder ni culto alguno.” Asi hablaba un pagano en su tiempo: no es menos en nuestros días el dinero la Divinidad del mundo, que lo era en lo antiguo: por todas partes se le ofrecen sacrificios;

cios ; y ¿qué víctimas son las que se sacrifican á esta chímérica Divinidad ? lo mas del hombre ; el sosiego , la salud , la vida , la patria , los parientes , los amigos , la honra , y hasta la misma Religion.

*Nullum numen habes , si sit prudentia , sed te  
Nos facimus fortuna Deam. . . . .* Juvenal.  
Sat. XIV.

## IV.

“El amor al dinero es una pasion que jamás dice , basta : no puede ser otra cosa , dicen , porque en tanto es estimado el hombre , en quanto tiene bienes.

*Nihil satis est , inquit , quia tanti , quantum  
habeas , sis.* Horat. Sat. I.

## V.

“Con razon podia llamarse nuestro siglo el siglo de oro , porque por este metal se da estimacion y honor á los hombres.” Cien mil qualidades en escudos bien contados , ¡ó qué gran mérito ! y asi es , pues si entro en una concurrencia , y veo en ella un hombre de una figura comun , cuyo mérito me parece muy ordinario , y no obstante advierto que todos le honran , de lo que me admiro ; y uno que está mi lado observa mi admiracion , y me dice al oido : *No lo extrañe vind. porque este Caballero es muy rico , y posee muchos millones ;* ya desde entonces le miro con mas atencion , y ya hallo en él un cierto ayre de grandeza que antes no habia percibido : ¡ó qué locura !

*Aurea nunc verè sunt sæcula : plurimus auro  
Venit honos ; auro conciliatur amor.* Propert.  
lib. III.

## VI.

## VI.

“El dinero , dice Horacio , tiene ciertos encantos á que no pueden resistir los hombres , ni aun los Dioses : virtud , gloria , reputacion , todo depende de este metal ; el rico es todo , es á un mismo tiempo sabio , noble , valiente , discreto , justo , en una palabra , es Rey , y todo lo que él quiera ser : el oro da á la misma fealdad un aprecio de hermosura ; y por el contrario todo es feo y afrentoso con la pobreza.”

..... , . *Omnis enim res;*  
*Virtus , fama , decus , divina humanaque pulchris*  
*Divitiis parent , quas qui construxerit , ille*  
*Clarus erit , fortis , justus , sapiens , etiam et Rex,*  
*Et quidquid volet. . . . . Horat.*

## VII.

“Llega un forastero á establecerse en un pueblo , y al instante se pregunta si es muy rico , si tiene muchos criados , si posee muchas tierras , y si gasta mucho en su mesa : pero en quanto á sus costumbres , es de lo que últimamente se pregunta ; porque la honradez solo se conceptúa en el dia por las riquezas ;” y asi es , que el rico siempre es tenido por hombre de circunstancias : asi va el mundo.

*Protinus ad censum ; de moribus ultima fiet*  
*Questio ; quot pascit servos , quot possidet agri*  
*Jugera , quam multa magnaque paropside cenat ?*  
*Quantum quisque sua nummorum servat in arca.*  
*Tantum habet fidei. . . . .*

Juvenal. Sat. II.

## VIII.

“No repares ni tropieces en reflexionar de donde , ó por qué camino vienen las riquezas: ten-

tenlas , y basta : máxîma que no cesan de repetir las viejas á los niños : estos la saben muy bien aun antes de conocer las letras.” y la ponen en práctica en una edad mas abanzada , porque arreglamos nuestras obras segun las preocupaciones de la educacion.

*Unde habeas querit nemo , sed oportet habere.*  
*Hoc monstrant vetulae pueris poscentibus assem;*  
*Hoc discunt omnes ante alpha et beta puella.*

Juvenal. Sat. XIV.

## IX.

“Todo parece y se cree permitido quando es útil.” ¡Vergonzosa máxîma , pero por desgracia nuestra demasiado seguida ! el servil interés hace enmudecer á las leyes.

. . . . . *Ibi fas , tibi máxima merces.* Lucan.  
 lib. X.

## X.

“El oro se hace camino entre las Guardias y espadas desnudas ; y mas poderoso que el rayo, trastorna y derriba las murallas mas sólidas (a). Con el oro forzaba y abria Filipo de Macedonia las puertas de las ciudades , y frustraba los desîgnios de los Reyes émulos de su gloria (b). El oro es un poderoso pasaporte para todos los negocios.

(a) *Aurum per medios ire satellites*  
*Et perrumpere amat saxa potentiùs.*  
*Ictu fulmineo. . . . . Horat. lib. III.*  
 Od. XI.

(b) . . . . . *Diffidit urbiùm*  
*Portas vir Macedo , et subruit æmulos*  
*Reges muneribus. . . . . Horat. ibid.*

## XI.

“Todo es venal en Roma , decia Juvenal,  
 ¿Quie-

quieres tener entrada , y hablar á Cosso ? ¿ Quieres ser mirado de Vejenton con ojos favorables ? ¿ qué me darás ? “ No se puede entrar en las casas de los Grandes , ni hablarles sino con el dinero en la mano ; es preciso pagar á la entrada ; ¿ Y acaso se han mudado nuestras costumbres en este punto ? Dexo la decision de estas preguntas á los que conocen la capital.

..... *Omnia Romæ  
Cum pretio. Quid das ut Cossum aliquando salutes ?  
Ut te respiciat clauso Vejento tabello ?* Juvenal.  
Sat. III.

## XII.

“ ¿ Quién llama ? ¿ quién es ? Soy yo. ¿ Qué quieres ? Entrar. ¿ Qué traes ? Nada. Pues no hay entrada. Traygo una cosa. Entra.” Este es un diálogo que el interés hace demasiado comun.

*Intus , quis ? Tu quis ? Ego sum. Quid queris ?  
ut intrem. Fers aliquid ? Non. Sta foras , fero  
quod satis. Intra.*

## XIII.

“ No encontrareis hoy dia en el mundo quien prefiera su vida á sus bienes y riquezas , y hallareis muchos que no juntan para vivir , sino que viven para amontonar.” Conozco cierta ciudad situada al grado diez y seis de longitud, quarenta y ocho grados y treinta y ocho minutos de latitud , cuyos habitantes en treinta y quarenta años no cesan de correr en medio de escollos y peligros hasta las extremidades del mundo , para incensar la fortuna : vuelven cargados de sus favores , con sus cofres llenos de oro ; luego se duermen con el sueño de la muerte junto á sus riquezas , y asi mueren sin haber vivido.

*Sed quis nunc alius , quâ mundi parte quis audet  
Argento præferre caput , rebusque salutem ?  
Non propter vitam faciunt patrimonia quidam,  
Sed vitio cæci propter patrimonia vivunt. Juven.  
Sat. XII.*

## XIV.

“Tántalo muere de sed en medio de un rio, cuyas aguas huyen de él al tiempo que quiere gustarlas. Avariento, dice Horacio, ¿de qué te ries? De ti habla la fábula con nombre de otro: tú duermes sobre sacos de oro amontonados al rededor de ti, y no te atreves á tocarlos, como si fuesen cosa sagrada, y solo gozas y disfrutas de ellos con la vista, como se gozan las pinturas.

*Tentalus à labris sitiens fugientia captat  
Flumina. Quid rides ? Mutato nomine , de te  
Fabula narratur : congestis undique fassis  
Indormis inhians , et tanquam parcere sacris  
Cogeris , aut pictis tanquam gaudere tabellis.  
Horat. lib. I. Sat. I.*

## XV.

“Un médico dixo á un avariento enfermo: mirad, que es preciso comenzar la cura, tomando esta tisana: ¿y cuánto cuesta? pregunta: casi nada; ¿pero cuánto? ocho reales. ¡Ah pobre de mí! respondió el avariento: ¿qué mas se me da morir enfermo, ó robado, ó despojado, ó asesinado?” ¡O qué locura! ¿púes para qué sirve el dinero, sino para proporcionar los auxilios á las necesidades de la vida?

*. . . . . Agendum , sume hoc ptisanarium oryze  
Quanti emptæ. Parvo. Quanti ergo ? Octo assibus.  
Eheu !*

*Quid*

*Quid refert , morbo , an furtis , pereamne rapinis?*  
Horat. lib. II. Sat. III.

## XVI.

“¡Qué frenesí, vivir pobre, destituido de lo necesario para la vida, por morir rico!” Los bienes son para hacer buen uso de ellos.

..... *Manifesta phrenesis*  
*Ut locuples moriaris , egentis vivere fato.* Juven.  
Sat. XIV.

## XVII.

“La fortuna, dice Marcial, da demasiado á muchas personas, á ninguna lo bastante:” esto consiste en que la avaricia es insaciable.

*Fortuna multis nimis dat , satis nulli.* Martial.  
lib. XII. Epigr.

## XVIII.

“Oyendo Demócrito quejarse á uno de su miseria, le dixo: Si no deseases tanto, lo poco que tienes pareceria mucho. Quien sabe poner límites á sus deseos, encuentra las riquezas en medio de la pobreza;” pero la lástima es que las pasiones nos ciegan.

*Democritus audiens quemdam de paupertate sua conquerentem : si non multa , inquit , desideres , pauca tibi multa videbuntur. Desiderium enim contractum paupertatem divitiis equipollentem reddet.*

## XIX.

“El amor al dinero aumenta la sed del dinero.” En esto se parece el hombre al hydrópico, que quanto mas bebe, mas desea beber.

*Crescit amor nummi quantum ipsa pecunia crescit,*  
Juvenal. Sat. XIV.

## X X.

“El avaro, aun en la mayor abundancia, es siempre pobre: porque á la verdad muchas cosas faltan á quien muchas desea:” al contrario; saber contenerse en sus deseos, es el verdadero remedio contra la pobreza i y esto es lo que no hace el avariento.

*Semper avarus eget certum voto pete finem.* Hor. lib. Epist. II.

..... *Multa petentibus*  
*Desunt multa.* ..... Hor. lib. III. Od. II.

## X X I.

Nunca dice el avariento á su hijo: mira que el pobre es tu hermano, socórrele en su miseria; sino la leccion que le da continuamente es esta: “ahorra en todo, en comida, en vestidos, en diversiones..... y por este medio vendrás á ser rico.”

*Contrabe de multis, grandis acervus erit.* Ovid. II. de Amor.

## X X II.

“Toda la generosidad del rico avariento se reduce á admirar y alabar á los sabios:” mas no es esto lo que desea y espera un Autor necesitado quando le presenta sus obras.

*Spes nulla ulterior: didicit jam dives avarus*  
*Tantum admirari, tantum laudare disertis.* Juven. Sat. VII.

## X X III.

No hay cosa mas singular que el modo de portarse un rico avariento: “gime su mesa con el peso del oro; quanto á los manjares, no-  
bus

busqueis qualidad ni cantidad : los criados han servido mucho para regalar la vista , pero para el gusto nada.”

*Auro non dapibus oneratur mensa. Ministri  
Apponunt oculis plurima , pauca gulæ. Martial.*

## XXIV.

Habiendo hecho prisionero de guerra un Príncipe de los Tártaros á un Calife muy avariento , mandó , que en lugar de manjares le sirviesen á la mesa platos llenos de piezas de oro , y le dixo : “ come , traga , ninguna cosa has deseado con mas ansia , pues come , y hártate de una vez.” Si asi se castigase á todos los avarientos , se les haría ver , que el dinero para nada es bueno , si no se hace uso de él.

*Sume , vora ; rebus præ cunctis illa cupisti:  
Sume , vora et tandem te saturato semel.*

## XXV.

Máximo , dicen , ha desaparecido ; su padre no halla consuelo : el pueblo piensa que es por la ausencia de su hijo : yo que conozco su grande avaricia , sé , que lo que él siente son los escudos que le ha llevado : y hé aqui el único motivo de sus llantos y de su aparente ternura.

*Hinc illæ lacrymæ , hæc illa est misericordia.  
Terent. in Andriâ , Act. I. Scen. I.*

## XXVI.

“Decia el Filósofo Bion de un rico avariento: éste no posee sus bienes , sino que ellos le poseen á él.” ¡Estado por cierto infeliz para un hombre racional!

*Hic facultates suas non possidet , sed ipsum possident facultates.* Laert. lib. cap. VIII.

## XXVII.

“¡Triste condicion la del avariento ! Basta uno mas rico que él , para hacerle miserable.” Harpagon era el mas opulento de su país : Oronto mas rico que él acaba de llegar á establecerse en el mismo pueblo , y Harpagon revienta de despecho , y al punto empieza una nueva reforma en su mesa , y se reduce su gasto á pan y agua.

..... *Festinanti semper locupletior , obstat.*  
Horat. lib. I. Sat. I.

## XXVIII.

“Tu muger y tus hijos , decia un Antiguo á un avariento , quisieran veros ya muerto : sois el horror y afrenta del pueblo , ni vuestros mismos domésticos os pueden sufrir. Esto os admira , y es justo os suceda. Porque si todo el amor le teneis puesto en el dinero , ¿cómo quereis que ninguno os ame !

*Non uxor saluum te vult , non filius : omnes  
Vicini oderunt , noti , pueri , atque puellæ.  
Miraris , cum tu argento post omnia ponas,  
Si nemo præstet , quem non merearis amorem.*  
Horat. lib. I. Sat. I.

## XXIX.

“El Pueblo me silva , dice el avariento ; pero quando estoy en mi casa me recreo á vista de mis doblones.” ¡Hombre indigno , sin sentido y sin honor !

..... *Populus me sibilat , at mihi plaudo*

*Ipse domi, simul ac nummos contemplor in arcá.*  
Horat. lib. I. Sat. I.

## XXX.

“La avaricia es el defecto de los viejos.” Yo no comprendo cuál sea el motivo, porque nada me parece menos conforme á razon, que buscar con tanto empeño unos bienes que ya no hay tiempo para disfrutarlos.

..... *Vitium commune omnium est.*  
*Quòd nimium ad rem in senectá attenti sumus.*  
Terent. in *Adelphis*, Act. V. Scen. IX.

## XXXI.

Juvenal se burla ingeniosamente de uno de estos idólatras de la fortuna. Viva Pacuvo, dice él, viva tantos años como Nector, posea tantas riquezas como ha robado Neron, amontone unos sobre otros montes de oro y plata; pero por lo mismo en castigo de sus viles y baxos artificios, ame él solo sus escudos, y que ninguno le ame á él.” Esto es lo que regularmente sucede.

*Vivat Pacuvius, quæso, vel Nestora totum:*  
*Possideat quantum rapuit Nero; montibus aurum*  
*Exæquet, nec amet, quemquam, nec ametur ab ullo.*  
Juven. Sat. XII. in fine.

## XXXII.

“¿Para qué sirve ese oro y esa plata inmensa que vas á esconder furtivamente y con mano trémula?” Este metal nada tiene de amable sino por la utilidad que por medio de él se consigue, empleándolo prudentemente.

*Quid juvat immensum te argenti pondus et auri*  
L 4 *Fur-*

*Furtim defossâ timidum deponere terra?* Horat.  
lib. I. Sat. I.

## XXXIII.

“Un antiguo Proverbio dice, que los avarientos nunca hacen bien sino quando mueren:” los herederos se aprovechan entonces de lo que ellos ahorraron en vida.

*Avarus, nisi cum moritur, nil recte facit.*

## XXXIV.

“No pienses, decia un Antiguo á un avariento, embarcar tus riquezas en el Acheron: la barca infernal te conducirá desnudo á los infernos” ¿Á qué fin pues se han de amontonar con ansia unos bienes y riquezas que necesariamente se han de dexar?

*Haud ullas portabis opes Acherontis ad undas,  
Nudus ab infernâ, stulte, vehere rate.* Propert.  
lib. III. Eleg. IV.

## XXXV.

“¿Á qué fin mortificarse por extender las posesiones! Los Reyes, despues de la muerte, ¿qué mas terreno ocupan en el sepulcro, que el mas pobre de sus vasallos? Si dudais de esta verdad, id al panteon de los Reyes, baxad, y vedlo con vuestros propios ojos.

. . . . . *Quid ultrò tendis? æquæ tellus  
Pauperi recluditur  
Regumque pueris.* . . . . . Horat.  
lib. II. Od. XV.

## XXXVI.

“El dinero ó nos manda, ó nos obedece:” es un criado en la casa del sabio, un tirano en la del necio. Desgraciado de aquel que se

sujeta á su imperio ! es un buen criado , pero un mal amo.

*Imperat aut servit collecta pecunia cuique.* Horat.  
lib. I. Epist. X.

## XXXVII.

“El dinero no tiene mas resplandor que el que le da el uso laudable que se hace de él ,” no se ha hecho para estar encerrado , sino para circular en la sociedad.

*Nullus argento color est. . . . .*

*Nisi temperato splendet usu.* Horat.

lib. II. Od. II.

## XXXVIII.

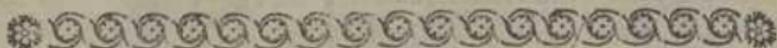
Del Rey Midas , dice la fábula , que pidió un dia á los Dioses , se convirtiese en oro todo lo que tocase. Fuéle otorgada su imprudente súplica. Al punto la comida , el pan , el vino , la cama , sus vestidos , su camisa , todo se convirtió en oro. “Admirado de suceso tan extraordinario , rico , y miserable á un tiempo , se vió precisado á aborrecer , y desear que desapareciesen las mismas riquezas que con tanta ansia acababa de pedir.” No sabemos lo que pedimos quando deseamos riquezas , no advertimos en el seno de la abundancia mas que dulzuras , y solo encontramos en ella penas y amarguras.

*Attonitus novitate mali , divesque , miserque ,*

*Effugere optat opes ; et que modo voverat , odit.*

Ovid. lib. I. Metam.





## CAPÍTULO XII.

*De las riquezas , y de la medianta.*

## I.

“Una grande fortuna es una grande esclavitud.” Las riquezas no ponen fin á nuestras miserias , solo hacen mudar su especie : hacen que nuevas penas sucedan á otras. Hombre rico y feliz muy rara vez se hallan juntas en un sugeto estas dos qualidades.

*Magna servitus est magna fortuna.* Senec. de consolat. ad Polyb.

## II.

“Los bienes se adquieren con mucha fatiga, se conservan con miedo é inquietud ; y la guarda de un tesoro hace al hombre infeliz.”

*Tantis parta malis , curâ majore , metuque  
Servatur : misera est magni custodia censûs.*  
Juvenal. Sat. XIV.

## III.

“No conteis al rico entre los hombres felices; el que merece verdaderamente llamarse tal , es aquel que sabe hacer buen uso de los dones de los Dioses , que sabe llevar con paciencia las miserias de la pobreza , y que aborrece el pecado mas que la misma muerte.” ¡Ó y qué poco comun es esta felicidad!

*Non possidentem multa vocaveris  
Rectè beatum : rectiùs occupat*

No-

*Nomen beati, qui Deorum  
Muneribus sapienter uti,  
Duramque callet pauperiem pati;  
Pejusque letho flagitium timet.* Horat. lib.

IV. Od. VIII.

IV.

“Las riquezas inflan el corazón (a), y muchas veces trastornan la cabeza de aquellos que las poseen. Es difícil respetar la virtud en medio de la prosperidad (b).” Los medios de cometer la maldad impunemente juntos á las malas inclinaciones que nos da la naturaleza corrompida, son muy grandes incitativos para el vicio.

(a) *Luxuriant animi rebus plerumque secundis.*  
Ovid.

(b) *Difficile est virtutem revereri, qui semper secundâ fortunâ fit usus.* Cic. lib. IV. Rhetoricâ, num. 24.

V.

“Si quieres tomar mi consejo, decia un pagano, dexa obrar á los Dioses: saben mejor que nosotros lo que á cada uno nos conviene;” pero desconfiamos mucho de la providencia, para abrazar éste consejo.

..... *Si consilium vis,  
Permites ipsis expendere numinibus, quid  
Conveniat vobis; rebusque sit utile nostris.* Ju-  
ven. Sat. X.

VI.

“Preguntaron á Sócrates, quién era el mas rico de los hombres: aquel, respondió, que se contenta con menos.”

*Socrates cuidam sciscitanti, quis esset ditissimus,  
respondit, qui paucioribus contentus est.*

VII.

## VII.

“El que mucho desea , siempre está necesitado : Fabricio contento con su medianía , desprecia los dones de los Reyes.”

*Semper inops quicumque cupit : contentus honesto  
Fabricius parvo spernebat munera Regum. Claud.*

## VIII.

“Quien tiene lo necesario no debe desear mas. Es digna de admiracion la prudencia de aquel que decía : Señor , no me deis ni pobreza ni riquezas , concededme solamente lo necesario para la vida , no sea que teniendo mucho , me venga la tentacion de abandonaros , y decir: quién es el Señor : ó que viéndome afligido por la pobreza , hurte , y quebrante perjurando el nombre de mi Dios.” La abundancia y la miseria tienen sus peligros : es mas fácil observar la regla en una medianía.

*Quod satis est contingit , hic nihil amplius  
optet. Horat. lib. I. Epist. 2. Vide  
Prov. cap. XXX. v. 9.*

## IX.

“Ningun hombre de bien , dice un Antiguo, se ha enriquecido de repente.” Toda fortuna rápida se ha mirado como sospechosa por los que conocen el curso regular de las cosas humanas.

*Repentè dives , nemo factus est bonus. Publius  
Syrus.*

## X.

“Á ninguno se ha concedido el uso perpetuo de los bienes humanos ; un heredero sucede

de á otro , como las olas del mar se suceden unas á otras :” poderosa razon para no apegar á ellos nuestro corazon.

. . . . . *Perpetuus nulli datur usus ; et heres  
Hæredem alterius , velut unda supervenit undam.*  
Horat. lib. II. Epist. II.

## XI.

“Tengo , dice un rico , bienes inmensos : mis rentas serian capaces para mantener tres Reyes. ¡Y qué tenemos con eso ? Infeliz , responde Horacio , porqué no haces mejor uso de lo superfluo ? ¿porqué siendo tú rico , se ven en la miseria tantos hombres de bien , que no lo merecen ? ¿porqué dexas arruinar los sepulcros de los Dioses ? ¿porqué ingrato no haces participante á tu amada patria ? ¿quieres tú solo ser constantemente feliz !” Lo superfluo de los ricos debe ser , aun segun el moral de los paganos , para alivio de los pobres , para las necesidades de la patria , y para reparar los edificios consagrados á la Religion : bella leccion para los Christianos.

. . . . . *Ego vectigalia magna  
Divitiasque habeo tribus amplas Regibus. Ergo  
Quod superat non est melius quo insumere possis?  
Cur eget indignus quisquam , te divite ? quare  
Templa ruunt antiqua Deum , cur improbe , charæ  
Nunc aliquid patriæ tanto emetiris acervo ?  
Uni nimirum rectè tibi semper erunt res ?* Horat.  
lib. II. Sat. II.

## XII.

“Los verdaderos tesoros , dice christiana-mente un pagano , son los que se han dado.” Se encuentran con usura en el cielo los bienes que

que en la tierra se han repartido á los pobres.

*Solas quas dederis , semper habebis opes.* Mart.

## XIII.

“Quando corran los vientos favorables , ha-  
reis , dice Horacio , muy sabiamente en recoger  
las velas , no sea que se hinchen demasiado.” Buen  
consejo á los ricos.

..... *Sapienter idem*  
*Contrahes vento nimum secundo*  
*Turgida vela.* Hor. lib. II. Od. VII. in fine.

## XIV.

“En medio de los favores de la fortuna , es  
preciso emplear los medios de sostener sus reve-  
sés.” No hay que contar con su constancia , es  
una caprichosa , que fácilmente abandona á los  
que mas ha favorecido.

*Omnes cum secundæ res sunt maximè;*  
*Tum maximè meditari secum oportet , quo*  
*Pacto adversam ærumnam ferat.* Terent. Phormio,  
Act. II. Scen.

## XV.

“La adversidad solo abate á los que se han  
inflado mucho en la prosperidad.” Es necesario  
usar con moderacion de los favores de la fortuna,  
porque pueden trocarse los vientos , y no siempre  
soplan de un lado.

*Quem rem plus nimio delectavere secundæ*  
*Mutatæ quatient.* ..... Horat.  
lib. II. Epist. X.

## XVI.

“El que sabe contentarse con una precisa me-  
dia-

dianía, evita por su descanso y seguridad el hacer de su casa la estrechez de un avariento, ó un palacio magnífico, que pueda excitar á envidia.”

*Auream quisquis mediocritatem*

*Diligit, totus caret obsoleti*

*Sordibus tecti, caret invidendâ.*

*Sobrius Aulâ.* Horat. lib. II. Od. VII.

## XVII.

“Quantos menos bienes, menos peligros hay: preciosa ventaja de la medianía, que recompensa las riquezas que no se tienen.”

*Ex mediocritate fortunæ pauciora pericula sunt.*

Tacit. *Annal.* XIV.

## XVIII.

“Haber nacido, y morir desconocido de los hombres, no es haber vivido mal.” ¿Qué sirve haber metido mucho ruido en el mundo? Solo este mundo es un país pasagero para nosotros.

*Nec vixit malè qui natus moriensque fefellit.*

Horat.

## XIX.

“Por lo que á mi toca, vivo muy tranquilo, sin que me inquieten las hablillas del pueblo (a): contento con la medianía, siempre he amado la pobreza (b).” Ninguno envidia mi suerte, ni yo envidio la agena; estoy contento: ¡feliz situacion!

(a) *Hic ego securus vulgi.* Persius, *Satir.* IV.

(b) *Pauperiem, medico contentus, semper amavi.*

Cornelius Gallus, libello *Eleg.*

## XX.

“Goce quien quisiere las dignidades de la  
Cor-

Corte ; una vida dulce y tranquila es la que me agrada ; colocado en un estado obscuro , gozaré de un agradable reposo.” No se encuentra en los grandes empleos la tranquilidad y quietud, que constituyen la felicidad de la vida ; en ellos no se vive para sí , sino para los otros.

*Stet quicumque volet potens*

*Aulæ culmine lubrico*

*Me dulciter saturet quies.*

*Obscuros positus loco,*

*Leni perfruar otio.* Senec. Thiest. Act. II.

Chorus.

### XXI.

“Sulcar en un grande ó en un pequeño navio, siempre será navegar ; que viva en una grande ó mediana fortuna , me es indiferente , con que no me falte lo necesario.

*Nave ferar magnâ , an parvâ ; ferar unus et idem.*  
Horat. lib. II. Epist. II.

### XXII.

“Las grandes riquezas del hombre consisten en amar la vida frugal : á ninguno falta poco ;” pero somos demasiadamente ingeniosos para multiplicar nuestras necesidades.

*Divitiæ grandes homini sunt vivere parcè*  
*Æquo animo : neque enim est unquam penuria*  
*parvi.* Lucret. lib. V.

### XXIII.

“Si alguno me pregunta quanto se debe tener , le responderé : lo que es necesario para no padecer frio , hambre ni sed.” ¡Bella leccion en la teórica , pero que pocos se conforman con ella!

*Men-*

....., ; . . . *Mensura tamen que  
Sufficiat censûs ; si quis me consulat , edam ;  
In quantum suis atque fames , et frigora poscunt.*  
Juvenal. Sat. XIV.

## XXIV.

“Renuncia , dice Horacio , las vanas esperanzas , y la pasion de amontonar riquezas : si estás bien mantenido , bien vestido , y bien calzado , ¿qué mas deseas ? ¿Para qué otra cosa pudieran servirte las riquezas de los Reyes ?

*Mitte leves spes et certamina divitiarum ,*

.....  
*Si ventri benè , si lateri , pedibusque tuis quid  
Divitiæ poterant regales addere majus ?* Horat. lib.  
I. Epist. V.

## XXV.

“Cesa de quejarte : no es pobre aquel que puede mantenerse con lo poco que tiene.” Hace mucho tiempo que la razon predica esta moral á los hombres ; pero la codicia usa otro language, y es solo el único predicador á quien se escucha.

..... *Tolle querellas  
Pauper enim non est , cui rerum suppetit usus.*

## XXVI.

“La medianía tiene la ventaja de impedirnos hacer muchas necesidades , quitándonos los medios ;” porque regularmente no es falta de la voluntad , sino del poder lo que detiene á los mas de los hombres.

*Nor capit has nugas humilis domus.* Juven. Sat. II.

## XXVII.

“Curio era pobre quando triunfó de los Re-  
M yes

yes, Fabricio era pobre quando despreció el oro de Pyrrho." No es extraño ver salir hombres grandes del seno de la medianía: el luxo de las riquezas nos ahoga los talentos en esta condicion.

*Discitur hinc quantum paupertas sobria possit.  
Pauper erat Curius, Reges cum vinceret armis;  
Pauper Fabricius Pyrrhi cum spernerat aurum.*

Claudianus Panegy. de quarto Consulatu Honorii Augusti.

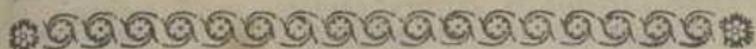
## XXVIII.

"El uso raro de los placeres los hace mas delectables (a); y por el contrario su frecuencia los hace indiferentes (b):" de este modo se compensa todo en las condiciones. En la prosperidad, las diversiones son comunes; pero muchas veces se usa de ellas sin sentir su dulzura. Va un Grande á la comedia ó á la ópera con tanta indiferencia, y tan á sangre fria como otros van á los ejercicios mas santos y serios; las penas son raras en este estado, pero son mas vivas: en la medianía, al contrario, los placeres son raros, y esta rareza los hace mas gustosos y sensibles: las penas son diarias, pero la costumbre minora su sensibilidad.

(a) *Voluptates commendat ravior usus.* Juven.  
Sat. II.

(b) *Ex assuetis non fit passio.* Vetus adagium.





## CAPÍTULO XIII.

*De las penas de la vida.*

## I.

“**N**o digas, dice Epicteto, que has perdido esto ó aquello; sino que lo has vuelto: ¿ha muerto tu hijo? éste le has vuelto: ¿se te ha quitado por fraude ó por violencia alguna herencia? ¿querrás decir que no la has vuelto? Es un mal hombre el que se ha apoderado de ella: ¿qué te importa de qué mano se ha servido para sacarla de las tuyas: el que te la dió? Mientras te la dexare, sírvete de ella como de cosa prestada, como un caminante se sirve de una posada” Asi habla un pagano: confesemos que la razon da útiles lecciones quando enmudecen las pasiones.

*Vide Epictetum philosophum. Manuale n. 15.*

## II.

“¡Qué miseria haber de sufrir, sin tener libertad de quejarse!” Este es el triste estado de muchos desgraciados, que gimen oprimidos sin poder explicar sus penas, si no quieren agravarlas..

*Miser est dolor, qui in tormentis non habet vocem!*

## III.

“La esperanza es el último consuelo de los desgraciados (a); todo les falta, ella sola los sostiene y consuela, aun en las prisiones (b).” La

desesperacion es el mayor de todos los males.

(a) *Spes est ultimum adversarum rerum solatium.*  
Senec. lib. V. Declam. I.

(b) *Spes etiam validâ solatur compede vinctum.*

## IV.

“El hombre de entendimiento que es desgraciado, lo es mas que el rústico aldeano; el primero aumenta sus penas, el segundo no reflexiona;” y por esta razon no sufre tanto.

*Sapiens miser, plus miser est, quàm rusticus miser: scit enim exaggerare causas dolenti, quas rusticus miser ignorat.* Boetius II. de Consolat.

## V.

“Es una gran cosa haber llegado á la prosperidad por el camino de la adversidad.” La experiencia de la miseria impide ensoberbecerse con la grandeza; el conocimiento de las desgracias hace al hombre mas humano.

*Quàm utile est ad usum secundarum rerum per adversa venisse!* Plin. jun. in Panegyri. Trajani.

## VI.

“El conocimiento de las miserias nos enseña á socorrer á los miserables.” Es necesario conocer á los desgraciados, para dolerse de sus penas. Luis XII. quando Rey, fue el padre de su pueblo, acaso porque habia padecido contratiempos antes de subir al trono.

*Non ignara mali, miseris succurrere disco.* Virg. lib. I. Æneid.

## VII.

“Es gran consuelo poder decir en medio de la des-

desgracia : Dios no está contra nosotros , somos si mortales perseguidos de otros mortales.” La mayor desgracia es haber merecido por sus propios delitos la ira de Dios.

*Numina nulla premunt , mortali urgemur ab hoste  
Mortales. . . . .* Virg. lib. X. Æneid.  
v. 375.

## VIII.

“Un corazon bien dispuesto espera en la adversidad , y teme en la prosperidad los caprichos de la fortuna.”

*Sperat in festis , metuit secundis  
Alteram sortem benè præparatum  
Pectus. . . . .* Horat. lib.  
II. Od. VII.

## XI.

“No te dexes vencer de los males ; ármate de valor y fuerza (a) , decian los sabios del paganismo ; resérvate para tiempo mas favorable ; la calma sucede á la tempestad (b) ;” no soplan siempre contrarios los vientos.

(a) *Tu ne cede malis , sed contra ardentior ito.*  
Virg.

(b) *Durate , et vosmet rebus servate secundis.*  
*Venit post multos , una serena dies.* Tibull. lib. III.  
Eleg. IV.

## X.

“Acuérdate de conservar tu alma siempre igual en las desgracias , y de preservarla en los sucesos prósperos de los ímpetus de una alegría excesiva.” Estas eran las reglas que daban los filósofos del paganismo para los tiempos de adversidad y prosperidad ; pero solo pertenece á la verdadera Religión hacerlas practicar como debemos , enseñándonos , que no tenemos verdadera

felicidad que esperar sino despues de la muerte; y que no es posible llegar á ella sino por el camino de la cruz, y desprendimiento de los bienes de la tierra.

*Æquam memento rebus in arduis*

*Servare mentem, non secus in bonis*

*Ab insolenti temperatam*

*Letitia. . . . . Horat. lib. II.*

Od. III.

### XI.

Decia un Estóico, de la fortuna: ¿por ventura puede ser ésta constante? Yo la he correspondido, y sin embargo bate sus alas para irse á otra parte. Entonces la alargo generoso todos sus favores, y me envuelvo en mi virtud, contento con la suerte de una pobreza esenta de todo cargo." Por cierto bellos sentimientos, ¡pero qué raros! es mas fácil pensar que obrar: somos filósofos en pensar, y hombres en obrar.

*Laudo manentem, si celeres quatit.*

*Pennas; resigno quæ dedit, et meâ*

*Virtute me involvo, probamque*

*Pauperiem sine dote quero. Horat. lib. III.*

Od. XXIII.

### XII.

"¿Quién es el hombre verdaderamente libre? El sabio, responde un profano, que sabe dominarse á sí mismo; á quien no aterran la miseria, las cadenas, ni la muerte; que tiene valor para resistir á sus pasiones, y despreciar los honores; que encerrado dentro de sí mismo, encuentra toda su felicidad, sin hacerle fuerza quanto se le presenta delante; que no dexa ningun asidero á la fortuna; que se hace superior á todo accidente triste, sin rendirse á ninguno."

Si

Si existiese este hombre, sería sin duda perfectamente libre; pero es una chimera de filósofo, porque una alma encerrada en un cuerpo de barro, no es por sí misma susceptible de tan perfecta libertad.

*Quisnam igitur liber? sapiens, sibi que imperiosus;  
Quem neque pauperies, neque mors, neque vincula  
terrent.*

*Responsare cupidinibus; contemnere honores;  
Fortis et in scipso totus teres, atque rotundis;  
Externi ne quid valeat per leve morari;  
In quem manca ruit semper fortuna.* Horat. lib. II.  
Sat. VII.

## XIII.

Decia un Estóico, que “quando el universo entero cayese sobre su cabeza, las ruinas le heririan sin espantarle.” ¡Qué altivez! Es preciso no conocerse á sí mismo, para hablar con tanto atrevimiento: solo á la verdadera Religión pertenece sostenernos en los grandes trabajos de la vida.

*Si fractus illabatur orbis  
Impavidum ferient ruinæ.* Horat. lib. III.  
Od. III.

## XIV.

El filósofo triunfa fácilmente de los males pasados y de los venideros; “pero los presentes triunfan de él:” es fuerte y valeroso quando nada hay que temer; y es la misma flaqueza en el peligro.

*Etiám fortes viri subitis terrentur.* Tacit.  
Ann. XV.

## XV.

En realidad, ¿quál era el sabio de los Estóicos? Era un orgulloso (a), que elevándose por el-

pensamiento sobre el comun de los hombres, tanto como se eléva la cumbre del Olimpo (b) sobre las nubes y los vientos, miraba compasivo al género humano; ó mejor diré, era un soberbio, que pisaba la vanidad de los hombres con una vanidad mucho mayor (c).”

(a) *Pudet me generis humani.* Sen. Epist. LXXVI.  
*Odi profanum vulgus et arceo.* Horat.

(b) . . . . . *Velut altus olympi*  
*Vertex, qui spatio ventos nubesque reliquit.*  
Claudianus.

. . . . . *Celsa qui mentis ab arce*  
*Despicit errantes, humanaque gaudia ridet.*  
Stat.

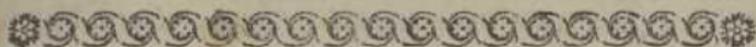
(c) Diogenes Platoni: *Calco fastum Platonis.*  
Plato Diogeni: *Calcas et altero fastu.*

## XVI.

Hace mucho tiempo que se dice, que “el consuelo de los infelices es tener semejantes-” pero en las penas solo se fixa la consideracion sobre los que son felices, ó parecen serlo.

*Solatium miserorum est habere pares.* Vetus dictum.





## CAPITULO XIV.

## Del Gobierno.

## I.

**H**ay tres clases principales de gobierno; la Monarquía, Aristocracia, y Democracia. "El gobierno *Monárquico* es quando la autoridad reside en una persona sola; *Aristocrático*, quando reside en un Senado (a) compuesto de miembros escogidos, y sacados de la clase de nobles y sabios, que la participan todos igualmente; *Democrático*, quando reside en el pueblo mismo, que saca de su seno sus Magistrados por medio de elección, reservándose el derecho de privarlos quando les pareciese, y de castigarlos, quando abusen de su poder (b)."

(a) *Aristocratia est ea Reipublicæ forma, in qua justissimi ac prudentissimi quique ad gubernandam Rempublicam eliguntur æquali inter se potestate præditi.* Polyb. lib. VI.

(b) *Democratia est ea Reipublicæ forma, in quâ multitudo pietate et honestis moribus informata id discernit quod ad Reipublicæ gubernationem pertinet.* Polyb. lib. V.

## II.

"La Monarquía es la mas antigua forma de gobierno (a). Consúltense las historias de las Naciones, se advertirá, que la autoridad siempre ha empezado á residir en una persona sola (b)."  
Roma por exemplo, fue gobernada por Reyes antes de tener Cónsules.

Reg-

(a) *Regnum et unius dominatio prima omnium Reipublicæ formarum inter mortales fuit constituta.* Polyb. lib. VI.

(b) *Principio rerum, gentium, nationumque imperium penes Reges erat.* Justin. lib. I.

## III.

“De todos los gobiernos el mejor y mas natural parece el Monárquico (a) : imita al poder paternal (b);” y es tambien una viva expresion del imperio de Dios, que gobierna solo el universo, sin partir su autoridad con nadie.

(a) *Ex tribus bonis Reipublicæ formis optima est Monarchia.* Herodot. lib. III. Hist. Darii Sententia.

(b) *Proxima enim accedit ad patriam potestatem.* Plato, lib. III. de Legibus.

## IV.

“El soberano poder no admite división: es dificultoso que dos cabezas en un estado convengan siempre entre sí, ni se dividan;” y los pueblos son las primeras víctimas de las divisiones del gobierno. Por lo que á mí toca, mas quiero tener solo un amo que muchos.

*Omnis potestas summa, est impatiens consortis nec facilè inter duos ejusdem Reipublicæ Reges convenit.* Herodot. lib. VI. Hist. de Cleomene et de Marato Regibus Lacedæmoniis.

*Nulla fides regni sociis, omnisque potestas.*

*Impatiens consortis erit.* . . . . . Lucan.

## V.

“Es muy perjudicial que muchos manden: bástale á un estado tener un Rey (a), como le basta al mundo un sol (b). Un cuerpo político parece no debe ser gobernado sino por una sola al-

alma (c).” La misma naturaleza dicta esta máxima.

(a) *Multos imperitare malum est : Rex unicus esto.* Homer. Iliados , lib. II.

(b) *Regnum non duos capit , neque mundus duos soles.* Senec. in Thyest.

(c) *Unum imperii corpus unius animo regendum videtur.* Tacit. lib. I. Annal.

## VI.

“No hay , dice un Antiguo , otro remedio en las divisiones de la patria , que el gobierno de uno solo (a) ; prueba evidente de la excelencia del gobierno monárquico , pues hay precision de recurrir á él para conciliar los espíritus. En efecto un Rey es el centro de unidad en que se reúnen todos los miembros del estado.

(a) *Non aliud discordantis patriæ remedium , quàm ut ab uno regatur.* Tacit. lib. I. Annal.

## VII.

“En el gobierno Aristocrático se cuentan los votos , pero no se pesan , porque todos parten entre sí la autoridad.” Por esto sucede muchas veces que los sabios consultan , y los ignorantes juzgan , porque estos últimos son siempre en mayor número.

*Numerantur sapientiæ , non ponderantur ; nam cum sit impar prudentia , par omnium jus est.* Plin. lib. II. Epist. XII.

## VIII.

Otro inconveniente del gobierno Aristocrático notado por los Antiguos , “es aquel en que se vive expuesto á las divisiones y odios recípro-

procos, de donde se originan las muertes y sediciones.”

*In paucorum etiam bonorum imperio sunt omnia plena simultatibus et odiis mutuis: undè cædes et seditiones.* Herodot. lib. III. Hist.

## IX.

“En el gobierno popular, qual es el Democrático, los malos dominan, y los ignorantes deciden, de donde resulta necesariamente una grande confusion en los negocios.”

*In populi imperio mali dominantur, et rerum imperiti judicant, undè magna rerum confusio et perturbatio sequatur necesse est.* Herodot. lib. III. Hist. Darii Sententiâ.

## X.

Xenophonte (a) miraba la Democracia como el mas imperfecto de todos los gobiernos. Herodoto (b) pensaba del mismo modo. Efectivamente el pueblo es un monstruo que tiene mas cabezas que la hydra de los Poetas; porque él es caprichoso, ligero, inconstante, y furioso en extremo.

(a) *Democratia, seu populare imperium deterrimus omnium Reipublicæ formarum status.* Xenophon, lib. de Rep. Ath.

(b) *Ex tribus bonis Reipublicæ formis pessima est Democratia.* Herodot. lib. III. Hist. Megabysi oratio.

## XI.

“Quando el Príncipe atropella la autoridad de las leyes, y gobierna segun su antojo, la Monarquía se hace tiránica;” pero la tiranía es regularmente de poca duracion, porque las re-  
vo-

voluciones que produce dan comunmente origen á la Aristocracia.

*Ex Monarchia fit tyrannis, cum Rex, contempta legum autoritate, omnia agit pro animi sui libidine.* Plato lib. VIII. de Rep. Polyb. lib. VI.

## XII.

“La Aristocracia mal administrada degenera muchas veces en Democracia.” La multitud se apodera de la autoridad para contener sus abusos.

*Aristocratia malè administrata in Democratiam delabi solet ac mutari.* Polyb. lib. VI.

## XIII.

“La Monarquía suele nacer de la mala administracion de la Democracia, quando el poder del pueblo llega á ser demasiado imperioso é insolente.” Asi se mudan las diferentes formas de gobierno, y nacen unas de otras segun las circunstancias. El amor de la libertad, y el horror á la opresion producen estas revoluciones bastante capaces de impedir á los que gobiernan, que abusen de su autoridad.

*Ex Democratia malè administrata, ubi imperiosior ac insolentior fuit multitudinis potestas Regnum, seu Monarchia nasci solet.* Polyb. lib. VI.

## XIV.

“Hay menor peligro en recibir un Señor, que en escogerle (a), un sucesor determinado por los derechos de su nacimiento contiene los perversos designios de los Grandes del Reyno, cortando todas sus esperanzas (b).” Es pues la Monarquía hereditaria preferible á la electiva.

(a) *Minore discrimine summi Principem , quàm quæri.* Tacit. lib. II. Hist.

(b) *Pravas aliorum spēs cobiberi , si successor non in incerto.* Idem , lib. III. Annal.

## X V.

“El que debe mandar á todos debe ser escogido por todos (a); la eleccion escoge siempre el mas digno (b).” ¡Qué ilusion! esto es no tener conocido al pueblo , pensar que la razon preside siempre en sus elecciones : las promesas le corrompen , las amenazas le aterran , la pasion de los xefes le arrastra , la apariencia del mérito le deslumbra mas que el mismo mérito , y es fácil engañarle : por otra parte la naturaleza no dexa á los hijos la eleccion de sus padres : luego el gobierno paternal parece debe ser el modelo de los demás gobiernos.

(a) *Imperaturus omnibus debet eligi ab omnibus.* Plin. Panegy.

(b) *Electio sumit digniorem.*

## X V I.

“En toda especie de gobierno se zela escrupulosamente en que nunca falten los viveres á los ciudadanos ; de esto depende la tranquilidad del Estado : un pueblo hambriento fácilmente se precipita á excitar alborotos , que son mas fáciles de impedir , que de apaciguar.”

*In quovis Reipublicæ statu es semper inopiæ annonæ publicæ cavendum , ne plebs eâ laboret : nam laborans facillè seditionem movet , estque intolerabilis.* Titus Livius , Decadis primæ lib. II.

## X V I I.

“El buen orden de un Estado pide que haya re-

recompensas para los buenos , y castigo para los malos (a).” Inspirando este sabio establecimiento horror al delito , anima al mérito. Preguntaron á Solon , qué era lo que mas podia contribuir á la salud de la República : y respondió , que convidar á los buenos con la recompensa , para continuar haciendo bien , y reprimir á los malos con el temor de los castigos (b).

(a) *In Republicâ benè morata et præmia rectè agentibus , et supplicia peccantibus proposita esse debent.* Plato , in Politico Dialogo.

(b) *Solon interrogatus quid magis ad Reipublicæ salutem prodesset ? respondit : si boni præmiis invitantur , mali autem pœnis coercentur.* Cic. ad Brut. et Stob. Serm. XLI.

## XVIII.

“La seguridad de un Imperio consiste en la pronta obediencia de los vasallos y de los Grandes al Soberano (a). Roma , dice Séneca , cesará de mandar , quando nó quiera obedecer (b):” la desobediencia de los pueblos es la ruina de los Imperios.

(a) *Incolumitas regni in eo sita est , si Principi prompte omnes pareant etiam Procères.* Xenophon , lib. VIII.

(b) *Idemque huic in urbe dominandi finis erit , qui parendi fuerit.* Sen. lib. I. de Clementia , cap. IV.

## XIX.

“Los Embaxadores ó Enviados de las Potencias extrangeras deben ser mirados como personas sagradas é inviolables (a). No se les puede insultar sin cometer delito , que el mismo Dios castiga (b): la injuria que se les hace ha parecido á los Antiguos una razon justa y legitima para declarar la guerra (c).”

(a) *Legati exterarum regionum ubique sacrosancti esse debent et inviolabiles.* Herodot. lib. III. Hist. de Persis ab Aristophilide dimisis.

(b) *Legati violari absque scelere nefario, quòd tandem à Deo punitur, non possunt.* Herodot. lib. VII. Hist. de Legatis Persarum, qui à Lacedæmoniis fuerant violati.

(c) *Legati sacro-sancti sunt, ac proinde pro iis violatis bellum justè suscipitur.* Polyb. et Titus Livius Dec. I. lib. I.

## XX.

“El principio de *division para reynar* es el de una criminal política. El buen Príncipe, que sabe hacerse amar, no necesita de esta trama para gobernar: además de que esta máxima puede llegar á ser funesta al Príncipe que la practique. Un Estado dividido por facciones es un país abierto al enemigo, que espera ver el partido mas flaco para juntarse á él, y vengarse del mas fuerte.

*Divides ut regnes.* Dictum cujusdam.

## XXI.

Los tiempos mudan entre los hombres el modo de pensar sobre el gobierno; en un siglo se da la preferencia á la Aristocracia, en otro á la Monarquía. Un Antiguo puso sobre la estatua de Bruto estas palabras: *¡que no vivieses aún! Utinàm viveres!* porque éste habia destruido la Monarquía, echando á Tarquino de Roma. Otro puso despues en la estatua del César estas otras: “Bruto fue el primer Cónsul, porque quitó los Reyes: éste fue Rey porque echó á los Cónsules.

*Brutus, quia Reges ejecit, Consul primus factus est: hic, quia Consules ejecit, Rex postre-*

*tremus factus est.* Erasm. lib. IV. Apo.

## XXII.

“El Senado de la República Romana, dice Valerio Máximo, era distinguido por su fidelidad y sabiduría de sus Decretos, el secreto de sus deliberaciones le hacia impenetrable. Los que eran admitidos en él, lo primero que hacian era despojarse del interés particular, por considerar solo el bien público (a).” Por esto los Embaxadores de Pirro habiendo sido despedidos de Roma con sus regalos, que la integridad Romana no quiso admitir, les preguntó este Príncipe qué habian observado en esta famosa ciudad: respondieron, que Roma les habia parecido un templo, y el Senado un asamblea de Reyes (b).

(a) *Fidum erat et altum Reipublicæ pectus curiâ, silentiique salubritate munitum et vallatum undique; cuius, limen intrantes, abjectâ privatâ charitate publicam induebant.* Valer. Max. lib. II. cap. II. de Magistr. officio.

(b) *Florus*, lib. I. Rerum Rom. cap. XVIII.

## XXIII.

“En los grandes imperios es preciso mantener cierto número de tropas, que estén siempre prontas á rechazar los ataques de los enemigos.” Se debe siempre velar en la tranquilidad de los ciudadanos, y preservarlos de los enemigos de afuera.

*In magnis Imperiis certum numerum militum conscriptum ali necesse est, qui semper ad quosvis impetus hostium excipiendos parati sint et expediti.* Herodot. lib. VII. Hist. de decem millibus Persarum; qui immortales dicebantur.

## XXIV.

“El sosiego de las Naciones no puede subsistir sin las armas, las armas sin sueldo de tropas, ni el sueldo sin tributos.” Por tanto es preciso cargar tributos para ponerse en estado de proveer á la seguridad de los ciudadanos.

*Neque quies gentium sine armis, neque arma sine stipendiis, neque stipendia sine tributis haberi possunt.* Tacit. IV. Hist.

## XXV.

“En los Reynos y Repúblicas bien ordenadas, dice Herodoto, el tributo que el Rey ó la República pide á cada provincia debe ser arreglado, no por el capricho, sino por el consejo de diferentes órdenes, para que la paga sea mas voluntaria, y las rentas públicas estén mas aseguradas.”

*In regnis et rebus publicis benè constitutis debet esse certum et ordinum sententiã constitutum tributum, non autem arbitrarium, quod ab unaquãque illius regni provinciã Rex vel Respublica exigat, ut lubentiùs solvatur; sitque certior reddituum publicorum ratio.* Herodot. lib. III. Hist. Darii de eã re sententiã.

## XXVI.

En una ocasion representaron los Gobernadores al Emperador Tiberio la necesidad de aumentar los impuestos en las provincias; y respondió este Príncipe, “que él como buen pastor debia esquilar sus ovejas, mas no desollarlas.” ¡Bella leccion para los Soberanos!

*Præsidibus onerandas tributo provincias suadentibus*

*bus rescripsit, boni Pastoris esse tondere pecus, non deglubere.* Sueton. de duodecim Cæs. lib. III.

## XXVII.

“El Emperador Vespasiano, dominado de la avaricia, ponía por una perversa política en los mas grandes empleos de hacienda aquellos que le parecían mas hambrientos de dinero, para poder despues mas fácilmente despojarlos por una condenacion, quando se hubiesen bien enriquecido. Se servia de ellos como de esponjas, para exprimirlos despues que estuviesen bien empapados.” De aqui sacamos, que el lobo comia las ovejas, y el leon devoraba al lobo, siendo siempre el pueblo la desgraciada víctima.

*Vide Sueton. de 12. Cæs. lib. VIII. n. XVI.*

## XXVIII.

“Que el Príncipe, dice Plinio, no haga liberalidad alguna, si no quiere, pero tampoco quite nada á sus vasallos (a).” La liberalidad nunca acarrea al Soberanno tantos amigos, como le quita la exacción inmoderada de los impuestos. Un pueblo que debe su felicidad al amor de su Príncipe, no necesita de sus liberalidades para unirse á él (b).

(a) *Nihil largiatur Princeps, dum nihil auferat.*

Plin. jun. Paneg.

(b) *Non quærit pretium, vitam qui debet amorè.*  
Claudian. Paneg. de sexto Consulatu Honorii.

## XXIX.

Dice Horacio de los antiguos Romanos, “que la renta de los particulares era muy limitada, pero que los fondos del Estado eran inmensos:”

este era el medio de conservar la paz en lo interior de la República.

*Privatus illis census erat brevis,  
Commune magnum. . . .* Hor. lib. II. Od. XII.

## XXX.

“Si agotamos, decia Tiberio, por el luxo, el tesoro público, será preciso suplirle por medio del delito:” las rentas públicas deben gastarse con economía, para no sobrecargar al pueblo con nuevos tributos.

*Si aerarium ambitione exhausserimus, per scelero supplendum erit.* Tacit. II. Annal.

## XXXI.

“Apio Claudio decia, que la ocupacion era mas útil al pueblo Romano, que la ociosidad.” En efecto un pueblo ocioso luego se entrega á la sensualidad.

*Apus Claudius docebat negotium populo Romano melius quàm otium committi.* Valer. Maxim. lib. VII. cap. II.

## XXXII.

Ninguna cosa hay mas peligrosa á los Estados políticos, que el luxo. “Los placeres, mas temibles que las armas de nuestros enemigos, decia Juvenal, han vengado al universo conquistado por nuestro valor. No hay delitos ni excesos que no reynen en él desde que desapareció la pobreza Romana.” El luxo es el que ha destruido á este imperio, como antes al de los Persas.

..... *Servior armis*

*Luxuria incubuit, victumque ulcitur orbem.  
Nullum crimen abest, facinusque libidinis, ex quo  
Paupertas Romana perit. . . . .*  
Juvenal. Sat. IV.

## XXXIII.

“Las Leyes, dice Platon, son inútiles sin Magistrados.” Es indispensable una autoridad viva que las explique á los ciudadanos, y que las vindique quando se quebrantan.

*Leges absque Magistratu inuiles.* Plato lib. IV.  
de Legibus.

## XXXIV.

“De qué sirven las leyes en un Estado en que solo manda el dinero?” decia un Antiguo: la avaricia es la peste mas peligrosa del gobierno: quando llega á dominar el corazon de los Magistrados, no se juzgan ya las causas, sino los hombres, ó por mejor decir, las bolsas.

*Quid faciunt leges, ubi sola pecunia regnat?*  
Petron.

## XXXV.

“El derecho tomado en rigor es una suma injusticia;” proverbio célebre entre los Antiguos: pensaban, que seguir con demasiada supersticion la letra de la ley, sin considerar el espíritu del Legislador, era exponerse á cometer grandes injusticias.

*Summum jus, summa injuria.* Vetus Proverb.

## XXXVI.

La máxima de destruir todo aquello de que se abusa, se dirige á prohibir las cosas mas útiles. “No hay cosa tan provechosa en la vida, que no pueda dañarse por abuso. ¿Qué cosa mas

útil, por exemplo, que el fuego? no obstante, ¿qué desgracias no puede producir en las manos de un incendiario? La medicina da la salud, y algunas veces la quita por el mal uso que se hace de ella: nos enseña las plantas saludables, y nos muestra tambien las venenosas. El ladrón y el caminante prevenidos ambos llevan igualmente espada, aquel para ofender, y éste para defenderse." Impidamos los abusos, pero conservemos las cosas que son útiles.

*Nihil prodest quod non lædere possit idem.  
 Igne quid utiliùs? si quis tamen utere tecta  
 Comparat, audaces instruit igne manus.  
 Eripit interdùm, modò dat medicina salutem;  
 Quæque juvet monstrat, quæque sit herba nocens.  
 Et latro et cautus præcingitur ense viator,  
 Ille sed insidias, hic sibi portat opem.* Ovid.  
 lib. II. Trist. ad Aug.

## XXXVIII.

"En toda forma de gobierno el mandato debe ser arreglado por la ley, y no por el capricho del que manda." El buen orden no puede subsistir baxo una autoridad arbitraria.

*Leges, in quaquè Reipublicæ formâ legitimum imperium definire debent, non autem cujusque Imperatoris arbitratus.* Plato, in politico Dialogo.

## XXXVIII.

"Ninguno debe ser colocado en los empleos públicos sin haber dado antes pruebas de su capacidad (a)." Un Magistrado, un Ministro, un Intendente no debe ser establecido por sí mismo, sino por los ciudadanos. El pueblo (b) no es para el Magistrado, sino el Magistrado para el pueblo;

como un navio no es para el piloto, sino el piloto para el navio.

(a) *Ad munus publicum nemo, nisi exploratus, admittendus.* Plato, lib. III. de Rep.

(b) *Non populus causâ Gubernatoris, sed Gubernator causâ populi fit.* Plato.

## XXXIX.

“Un Magistrado debe tener siempre presente tres cosas: primera, que manda á los hombres; segunda, que debe mandar siempre conforme á las leyes; y tercera, que no siempre mandará (a).” Si pierde de vista estos principios, á lo menos no se olvide, que no debe preferir su interés particular al bien público.

(a) *Agathon dicere solebat Magistratum trium debere meminisse: primum quod imperet hominibus; deinde, quod secundum leges; tertio, quod non semper imperet.* Stobæus, Serm. XLIII.

(b) *Magistratus ne privatam suamque utilitatem præferat unquam publicæ.* Plato, lib. I. de Rep.

## XL.

“Es tan perjudicial colocar un mal hombre en la Magistratura, como poner un cuchillo en la mano de un loco.” Es proporcionar los medios para que obre mal aquel que tenga la voluntad pronta para ello.

*Perindè periculosum est, ut insanienti gladium, sic improbo viro Magistratum committere.* Pythagor. apud Stob.

## XLI.

“Decia Platon, que una ciudad sería feliz siempre que en ella se oyesen pocas veces las palabras de *esto es mio, esto no es mio.*” Este filósofo parece deseaba que todos los bienes fuesen comunes:

no obstante, la desigualdad en esta parte parece necesaria en la sociedad, para obligar á los individuos á que trabajen los unos para los otros, y satisfacer por este medio sus recíprocas necesidades. La mútua necesidad que tenemos unos de otros estrecha los vínculos de la sociedad, que fácilmente se quebrantarian por la igualdad.

*Ait Plato felicem beatamque eam esse urbem, in quâ hæ voces, meum, non meum, rarissimè audiuntur.*

## XLII.

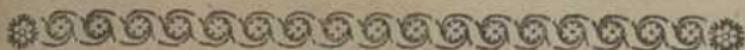
“El mismo Platon decia, que las Repúblicas serían felices, si los filósofos fuesen Reyes, ó si los Reyes fuesen filósofos.” Pero advertid, que este antiguo filósofo entendia por filósofos los verdaderos amantes de la sabiduría, absolutamente diferentes de ciertos pedantes, que hacen consistir toda la filosofia en la singularidad de las opiniones.

*Sententia Platonis est beatas fore Respublicas, si eas vel Studiosi sapientiæ regerent, vel earum Rectores studere sapientiæ contigisset. Boet. de consol. philosoph. lib. I. Prosp. IV.*

## XLIII.

“Todo gobierno tiene sus principios, sus progresos y sus fines determinados por la voluntad de Dios.” Los Imperios de los Persas, de los Griegos y de los Romanos ya no existen.

*Qualibet Respublica habet sua initia, auxerint seu incrementa, et finem seu decrementum à Deo constitutum. Polyb.*



## CAPÍTULO XV.

*De la necesidad de una Religion en todo Gobierno.*

## I.

“La ignorancia del verdadero Dios es la peste mas peligrosa de todas las Repúblicas (a). Quitar la Religion, es destruir en sus fundamentos toda sociedad humana (b).” El gobierno pues debe mirar á los impios como á sus mayores enemigos.

(a) *Veri Dei ignorantia est summa omnium rerum publicarum pestis.* Plato, lib. X. de Legib.

(b) *Itaque omnis humanæ societatis fundamentum convellit, qui Religionem convellit.* Plato, lib. de Legib.

## II.

“La Religion todo lo pone en movimiento. Es como alma del cuerpo político; es un freno que contiene al pueblo, y modera la autoridad del Soberano.”

*Omnia Religione moventur.* Cic. V. in Verreji.

## III.

Una de las máximas de los Romanos era, “que la Religion debia ser preferida á todas las cosas (a), y que aun en las mayores urgencias debia tener la preferencia sobre lo mas estimado (b).”

(a) *Omnia namque post Religionem ponenda semper nostra civitas duxit, etiam in quibus summæ Majes-*  
ta-

*tatis conspici decus voluit.* Valer. Max. lib. I. cap. I. de Relig.

(b) *In ultimis , Religio publica privatis affectibus antecellebat.* Florus lib. I. Rerum Rom. cap. XIII.

## IV.

Ciceron atribuía los felices sucesos de las armas Romanas mas á su piedad que á su valor. "Nosotros , nosotros hemos vencido , dice , y sujetado las Naciones mas bien por la piedad y religion , que por el valor y la política."

*Non calliditate aut robore , sed pietate et Religione omnes gentes nationesque superavimus.* Cic. Orat. de Arusp. responsis.

## V.

Horacio poseido del mismo espíritu , echa la culpa de las infelicidades que afligian en su tiempo el Imperio Romano , al desprecio que se hacia de la Religion. "Romanos , dice , hasta tanto que reedifiqueis los templos de los Dioses ; y sus altares , que están próximos á arruinarse , y que hayais renovado sus estatuas desfiguradas por los tiempos , sufrireis las penas que han merecido vuestros padres. Si sois señores del mundo , es porque habeis sido obedientes á los Dioses ; esta sumision ha sido el principio de vuestra grandeza ; y á ella debeis atribuir el feliz éxito de vuestras empresas. Desde que los Dioses se ven despreciados , han afligido la Italia con una infinidad de males." Tal era el respeto con que los Romanos miraban su Religion, aun siendo tan falsa y supersticiosa como era.

*Delicta Majorum immeritus luet,  
Romane , donec Templata refeceris,  
Ædesque labentes Deorum et*

*Fada nigro simulacra fumo.*

*Dis te minorem, quod geris, imperas;*

*Hinc omne principium, huc refer exitum.*

*Di multa neglecti dederunt*

*Hesperiae mala luctuosae.* Horat.

## VI.

“La primera obligacion de un buen Rey, dice Xenofonte, es establecer el culto divino (si no le hay) y zelar sobre su observancia quando se halla ya establecido (a), su principal cuidado, dice otro Antiguo, despues de haber hecho las paces con el enemigo, es arreglar la Religion (b). Un pueblo religioso siempre está obediente á su Rey.

(a) *Est boni Regis imprimis divini cultus constituendi, et constituti exercendi curam habere.* Xenophon, lib. VIII. de Pœdia Cyri.

(b) *Est boni Principis Religionem primum omnium constituere, præsertim pace sibi ab hostibus pacta.* Titus Livius, Decad. I. lib. I.

## VII.

“En toda República bien ordenada, dice Platon, el primer cuidado debe ser establecer en ella la verdadera Religion, y no una Religion falsa ó fabulosa; y el primer Magistrado debe ser educado en ella desde la infancia.”

*Prima in omni Republicâ benè constitutâ cura esto de verâ Religione, non autem falsâ aut fabulosâ stabiliendâ, in qua summus Magistratus à teneris annis instituat. Plato, lib. II. de Reg.*

## VIII.

“El Pretor Petilio mandó quemar en Roma á presencia del pueblo todos los libros griegos,  
por-

porque eran impios , y solo se dirigian á destruir la Religion. Los Antiguos , dice Valerio Máximo, no querian que se conservase memoria alguna que pudiese apartar á los ciudadanos del culto de los Dioses.”

*Græcos (libros) quia aliquâ ex parte ad solvendam Religionem pertinere existimabantur , L. Petilius, Prætor urbanus ex auctoritate Senatûs , per victimarios , igne facto , in conspectu populi cremavit. Noluerunt enim Prisci viri quicquam in hac asservari civitate , quo animi hominum à Deorum cultu avocarentur. Valer. Max. lib. I. de Relig. n. 12.*

## IX.

“La verdadera Religion es el fundamento en que estriba la República :” sin ella es un edificio construido en el ayre , que los vientos de las pasiones combaten y agitan sin cesar , y al fin le arruinan : sin Religion no hay Estados seguros.

*Religio vera est firmamentum Reipublicæ. Plato, lib. IV. de Legibus.*

## X.

“El buen Príncipe debe prohibir todas las artes que solo se dirigen á fomentar el luxo , como tambien los libros peligrosos é impios ,” para preservar á los ciudadanos de toda seduccion,

*Omnes artes curiosæ et libri vani , aut in Deum blasphemi à bono Principe tollendi. Plato , lib. X. de Rep.*

## XI.

“En toda República bien arreglada no se deben permitir disputas contra Dios y su providencia ; porque es una perversa costumbre disputar contra la Divinidad , sea con seriedad , ó en chan-  
za.

za (a). El temor de Dios es el apoyo de la equidad, de donde dependen las buenas leyes; así pensaban de la Religión los hombres grandes de la antigüedad, los cuales la consideraban como basa y fundamento del cuerpo político (b).” Este modo de pensar no es muy comun en el dia.

(a) *Nequaquam in Republicâ benè moratâ tolerandæ vel disputationes ipsæ contra Deum et ejus providentiam. Mala enim est consuetudo contra Deum disputandi, sive id ex animo fiat, sive simulatè.* Plato, lib. X. de Legibus.

(b) *Omnis æquitatis, ex quâ bonæ leges pendent, Firmamentum est Dei metus.* Plato, lib. VIII. de Legibus.

## XII.

“Dexemos, decia Tiberio, á la Divinidad el cuidado de vengar las blasfemias que se profieren contra ella:” iniqua política. Quien falta á su Dios, faltará á su Rey, si lo pide su interés, y si puede hacerlo impunemente. El enemigo de Dios es siempre enemigo del Trono.

*Deorum injuriæ Diis cura.* Tacit. lib. I. Ann.

## XIII.

“Á ninguno debe ser permitido, dice Platon, tener Dioses particulares, ni adorar al verdadero Dios segun su capricho, ni en fin formarse una Religión á su modo.” En un Estado no conviene mas que un culto; la variedad es un semillero de discordia, que la produce tarde ó temprano. ¡Ó Francia, tú que has visto por tus propios ojos tantas sangrientas tragedias, no puedes ignorarlo! Solo la verdadera Religión tiene derecho de establecerse en todas partes sobre las ruinas de la superstición, porque

sola ella lleva consigo pruebas infalibles de su verdad.

*Nemini licere debet ut privatos, quos velit, Deos habeat, aut ut verum Deum pro animi sui arbitrio colat, aut Religionem ipse sibi instituat.*  
Plato, lib. X. de Legibus.

## XIV.

“Los hombres, dice un Antiguo pagano, nada emprenden con sabiduría y prudencia sin las luces y auxilios de un Dios inmortal: por eso la oracion debe preceder á todas nuestras acciones.”

*Nihil ritè, nihilque prudenter auspicantur homines sine Dei immortalis ope et consilio: itaque rerum agendarum initia à precationibus sunt capienda.* Plin. jun. Paneg. Trajani.

## XXV.

La Religion pagana pedia de todos los que participaban de sus misterios un grande respeto. “Llegad á los Dioses con pureza, les decia ella; conservad la piedad, renunciad el luxo de las riquezas; y si alguno obra lo contrario, la Divinidad misma le castigue.”

*Ad Divos adeunto castè, pietatem tenento, opes amoveto. Si quis secus faxit, Deus ipse vindex esto.* Cic. lib. I. de Legibus.

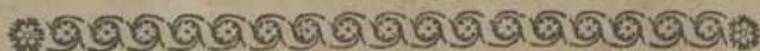
## XVI.

En el Paganismo los bienes de los Sacerdotes eran mirados como sagrados, lo que sabemos por testimonio de Symacho Autor pagano, en su carta á los Emperadores Theodosio y Arca-

cadio para el restablecimiento del Altar de la Victoria en Roma. "El tesoro de los buenos Príncipes, dice, no debe aumentarse con los despojos de los Sacerdotes, sino con el de los enemigos."

*Fiscus bonorum Principum, non Sacerdotum damnis, sed hostium spoliis augeatur. Symmachus, lib. I. Epist. LIV. ad Imper.*





## CAPÍTULO XVI.

*De los Reyes.*

## I.

“Un buen Rey debe ser respecto de sus vasallos, lo que un buen padre respecto de su familia (a): su principal objeto ha de ser hacer felices á sus pueblos, á fin de poder servirse de sus vasallos felices (b), para gloria y utilidad de su Reyno.”

(a) *Bonus Princeps erga subditos similis esse debet bono patri-familias erga domesticos.* Xenophon, lib. VIII Crysantis dictum.

(b) *Esse debet hoc Principis propositum, ut subditos suos felices faciat, ut iis felicibus uti possit.* Xenophon, lib. VIII. de Pœdiâ Cyri Sent.

## II.

El Emperador Tito, amor y delicias del género humano, se impuso la ley de no despedir á ninguno, sin darle á lo menos alguna esperanza de conseguir lo que habia pedido. Uno de sus Cortesanos se atrevió á decirle un dia, que prometia mas de lo que podia conceder; y respondióle este buen Príncipe, que no convenia que persona alguna saliese triste ni descontenta de la presencia del Emperador. Si se le pasaba algun dia sin conceder alguna gracia, decía á la tarde á sus Cortesanos: *Amigos mios, he perdido el dia.*

*Amici, diem perdidit.* Sueton. de duodec. Cæsar. lib. VIII. n. 8.

## III.

## III.

Neron , siendo en el principio de su reynado , le instò *Burrho* para que firmase un Decreto de muerte contra dos ladrones , y exclamó penetrado de dolor : “*quisiera no saber leer ni escribir.*” Ó palabras , exclama Séneca , dignas de ser oídas por todas las Naciones que habitan en el Imperio Romano !” Si este Príncipe hubiese conservado siempre estos mismos sentimientos , hubiera sido tan amado de los Romanos , como despues fue aborrecido por sus crueldades.

*Vellem nescire litteras. O dignam vocem , quam audirent omnes gentes que Romanum Imperium incolunt !* Senec. lib. II. de Clementiâ , cap. I.

## IV.

Ovidio nos pinta á Augusto con los mas amables colores. “Él es , dice , lento en castigar , y pronto en recompensar : se entristece quando se ve precisado á usar de severidad : si logra victorias , es para tener el gusto de perdonar á los vencidos : si fulmina rayos , es rara vez , y siempre contra su voluntad.” En este retrato bien se puede conocer el Príncipe que nos gobierna. Luis XV.

*. . . Piger ad pœnas Princeps , ad præmia velox.  
Quique dolet quoties cogitur esse ferox,  
Qui vincit semper , victis ut parcere possit,  
Et jacet invitâ fulmina rara manu.* Ovid. lib. I. de Ponto , Eleg. III.

## V.

“¿Qué cosa mas honrada que cometer faltas de bondad ?” decia un Antiguo. Todo exceso se  
O de-

debe evitar ; pero en la necesidad de escoger, vale mas pecar por exceso de indulgencia , que por mucha severidad. Las primeras faltas las excusa la humanidad , pero jamás perdona las otras.

*Quid enim honestius , culpá benignitatis ?* Plin. jun. lib. VII. Epist. XXVIII.

## VI.

“Como la Monarquía , que está establecida por leyes sabias , es el mas excelente de todos los gobiernos ; del mismo modo un buen Rey es como un Dios entre los mortales.”

*Ut Monarchia bonis legibus instituta est omnium Reipublicæ formarum præstantissima , sic bonus Rex est veluti Deus quidam inter mortales.* Plato , in politico Dialogo.

## VII.

“El Trono no debe ser inaccesible á los vasallos.” El Rey debe ser un padre , el padre es siempre accesible á sus hijos.

*Aditus ad Principem non debet esse difficilis.* Xenophon , lib. I. de Pœdia Cyri.

## VIII.

“Es muy gustoso perdonar al culpable , y el pedir perdon de su delito es una especie de castigo.” La clemencia conviene á todos los hombres , pero especialmente á los que mandan ; no obstante algunas veces es necesaria la severidad para contener los excesos.

..... *Ignoscere pulchrum*  
*Jam misero , pœnæque genus vidisse peccantem.*  
 Claud. IX.

## IX.

“Jamás se olvide el Príncipe de que es hombre, y que manda á hombres.” Este pensamiento le apartará enteramente de toda tiranía.

*Non minùs hominem se esse, quàm hominibus præesse cogitet.* Plin.

## X.

“El Soberano debe comisionar á otros el cuidado de castigar á los malhechores, pero reservarse á sí la distribucion de las gracias y recompensas.”

*Viro Príncipi, ubi pœnarum res est, aliis id delegandum, ubi præmiorum aut munerum ipse obeundum.* Xenophon.

## XI.

“El bien público es el fin de todo buen gobierno (a). El Príncipe no está constituido para pasar una vida dulce y voluptuosa, sino para procurar á sus vasallos una vida feliz y honrosa (b); máxima que jamás deben perder de vista todos los que gobiernan.

(a) *Publica utilitas, scopus et finis omnis politiæ.*  
Plato, lib. I. de Rep.

*Salus populi suprema lex esto.* Vetus dictum.

(b) *Eligitur, non ut se curet molliter, sed ut per ipsum ii, qui elegerunt, benè, beateque vivant.* Xenophon, de Cyro.

## XII.

Plinio, en el Panegírico del Emperador Trajano, le dice estas bellas palabras: “Aborreceis vuestra propia salud, si no está unida á la de la República: no podeis sufrir que se dirijan votos al cielo á favor vuestro, si no son útiles tambien

á los mismos que los hacen." ¡Bello elogio! ¡Félices los pueblos gobernados por tal Monarca!

*Tibi salus tua invis est, si non sit cum Reipublicæ salute conjuncta; nihil pro te pateris optari, nisi expediat optantibus.* Plin. Panegy. Trajan.

## XIII.

"César, dice Séneca, ha dexado de ser para sí mismo desde el instante que se ha sacrificado á la utilidad pública." La persona del Soberano pertenece al Estado, como la cabeza al cuerpo.

*Ex quo se Cæsar orbi terrarum dedicavit, sibi eripuit.* Senec. ad Polyb. cap. XXVI.

## XIV.

El Emperador Vespasiano no dexaba en su última enfermedad de trabajar en los asuntos de su Imperio. Habiéndole representado su médico, que esto era bastante para impedir su restablecimiento, este Príncipe, para demostrar que un Soberano debe estar mas ocupado en la conservación de su pueblo, que en la suya propia, le respondió: conviene que un Emperador muera en pié: ¡palabras dignas de un gran Príncipe!

*Oportet Imperatorem stantem mori.* Vespas.

## XV.

"Los buenos Príncipes son ciertamente dignos de ser deseados; no obstante es necesario sufrirlos, sean buenos ó sean malos (a): vale mas vivir baxo un mal Príncipe, que vivir sin ninguno (b)." La Anarquía, en que todos mandan, y ninguno obedece, es la mayor desgracia.

*Prin-*

(a) *Principes boni voto quidem expetendi ; qualescunque tamen tolerandi.* Tacit. lib. IV. Hist.

(b) *Præstat sub malo Principe esse , quàm sub nullo.* Tacit. lib. I. Hist.

## XVI.

“La terrible Magestad de los Reyes extiende su imperio sobre los pueblos que le están sometidos; pero la de Dios se extiende sobre los mismos Reyes;” mandan , y son mandados.

*Regum timendorum in proprios greges.*

*Reges in ipsos imperium est Jovis.* Horat. lib. III. Od. I.

## XVII.

“¡Ó Reyes , á quienes el Soberano árbitro de mar y tierra ha dado el derecho soberano de vida y muerte ! deponed todo ayre de altivez y de soberbia : el Señor , que es vuestro dueño , os amenaza con todos los males que el menor de vuestros vasallos teme de vuestra parte : no hay acá baxo potencia que no esté subordinada á otra mas superior.” Un pagano es el que habla de este modo.

*Vos quibus Rector maris atque terræ*

*Jus dedit magnum necis atque vitæ,*

*Ponite inflatos tumidosque vultus,*

*Quidquid à vobis minor extimescit;*

*Major hoc vobis Dominus minatur.*

*Omne sub regno graviore regnum est.* Senec.

## XVIII.

“El que no impide el mal quando puede , parece que lo manda :” esto es lo que nunca deben olvidar aquellos que Dios ha revestido de su autoridad para gobernar á sus semejantes.

*Qui non vetat peccare , cùm possit , jubet.* Senec.

## XIX.

“Solon, uno de los siete Sabios de la Grecia, hizo una ley que condenaba á muerte al Príncipe que se embriagase:” ley ciertamente demasiado severa; pero este filósofo pensaba, que la cabeza debía estar siempre en disposición de mandar á los miembros.

*Solon, unus ex Sapientibus morte Principem esse mulctandum lege sanxit, si deprehenderetur ebrius.*

## XX.

“La primera dignidad tiene de particular, que las acciones del que se halle constituido en ella no pueden quedar ocultas (a). La fama juzga á los Príncipes con todo rigor (b), ella llama á las cosas por sus nombres, al gato gato, y á Neron monstruo.

(a) *Habet hoc primum magna fortuna, quod nihil tectum, nihil occultum esse patitur.* Plin. jun. in Panegyri. Trajani.

(b) *Famam liberrimum Principum Judicem.* Senec. ad Mart. cap. IV.

## XXI.

“Considerad, decia un Antiguo á un Emperador, que vivís en medio del universo, que todas vuestras acciones sirven de espectáculo á las Naciones, y que los vicios de los Soberanos no es posible estén ocultos.” Un Rey que manda á veinte millones de hombres, puede contar quarenta millones de ojos abiertos sobre su conducta. Ninguno hace atención á los defectos del pobre; pero los de los grandes, y especialmente los del Príncipe, son siempre notados.

*Hoc te præterea crebro sermone monebo*

Ut

*Ut te totius medio telluris in orbe  
Vivere cognoscas , cunctis tua gentibus esse  
Facta palam , nec posse dari regalibus usquam  
Secretum vitiis. . . . . Claudianus  
Panegy. de quarto Consulatu Honorii Augusti.*

## XXII.

“Muchas cosas no son permitidas al César por lo mismo que todo le es permitido (a). La libertad disminuye á proporcion que la grandeza aumenta (b): el trono tiene sus cargos. ¿Pues qué, decia Neron, lo que todo el mundo puede, ha de ser prohibido para mí? Sí, responde Séneca, el pueblo pide siempre mas de su Principe que del particular (c).” Los Soberanos tienen grandes obligaciones.

(a) *Cæsari multa non licent , quia omnia licent.*  
Senec. de Consolat. ad Polyb.

(b) *In maximâ fortunâ minima licentia esse debet.*  
Sallust.

(c) *Nero , prohibebor unus facere , quod cunctis licet? Seneca , majora populus semper à summo exigit.* Senec. Octav. Act. II.

## XXIII.

¡Oh qué bello reynado aquel de quien con verdad y sin lisonja se puede decir: “las riquezas no dominan los corazones: los presentes y regalos que seducen no tienen ningun valor, solo el mérito es el camino que conduce á los honores, dignidades y empleos (a).” Los Brutos, los Fabios, los Catones sacrificarian en él gustosos su libertad, de la que eran tan zelosos (b).

(a) *Non dominantur opes , non corrupentia sensus  
Dona valent : emitur solâ virtute potestas.* Claudian.  
Panegy. de tertio Consulatu Honorii Augusti.

(b) . . . . . *Nunc Brutus amaret  
Vivere sub regno tali , succumberet aulæ  
Fabricius , cuperent ipsi servire Catones.* Idem , Pa-  
negyr. de sexto Consulatu Manlii Theodori.

## XXIV.

“El Príncipe no es superior á las leyes , sino las leyes al Príncipe (a). El Monarca tiene obligaciones que cumplir : el que quiere reynar como verdadero Rey sobre los otros , debe comenzar haciendo de modo que reyne sobre sí la razon y la justicia : la máxima que dice : *que el Monarca no puede cometer injusticia (b)* , es máxima de un tirano.

(a) *Non est Princeps super leges , sed leges supra Principem.* Plin. jun. Paneg. Trajani.

(b) *Rex non potest facere injuriam.* Vetus dictum , sed falsum.

## XXV.

“Condescender con los malos , dexar sin castigo sus excesos , es , dice un Antiquo , ofender á los buenos , y dar ocasion á nuevos desórdenes.” La obligacion del Monarca es hacer manifesta en la necesidad la severidad de las leyes.

*Bonis nocet quisquis pepercerit malis.  
Veterem ferendo injuriam invitat novam.*  
Publius Mimus.

## XXVI.

“Un Príncipe no debe impedir á otro que castigue á su súbdito quando lo merece ; porque esto sería establecer una nueva ley contra sí mismo.”

*Nullus Princeps à suis subditis , justè puniendis  
arcendus est. Et qui id facit , parem in se legem*

*gem statuit , ne suos et ipse subditos puniat delinquentes.* Thucydid. lib. I. Hist. Orat. Corinthiorum apud Athenienses.

## XXVII.

“No hay cosa injusta para el Príncipe , dice Tucídides , quando le es provechosa :” se seguiría pues de aquí , que la utilidad sería la única regla de lo que le sería permitido : ¡máxima horrible , que ha ocasionado muchas guerras injustas ! No se debe juzgar de la bondad de una empresa por las ventajas que se pueden sacar de ella , sino por la conformidad que tiene con las leyes de la justicia.

*Viro aut urbis Principi nihil injustum quod fructuosum.* Thucydide.

## XXVIII.

“Aquellos á quienes la fortuna eleva á los honores ; arreglan su justicia por su fuerza.” Demasiado verdadero es esto muchas veces ; pero es un trastorno de la razon : porque no todo lo que puede un Rey le es permitido.

*Id in summâ fortunâ æquius quod validius.* Tacit. XIII. Annal.

## XXIX.

“No puede ser bueno lo que no es justo.” Pues la justicia de una accion no es otra cosa que su conformidad con aquel derecho sagrado , que existe y existia antes de todas las leyes de las Naciones , como los manantiales de las aguas antes que los arroyos.

*Nihil honestum esse potest quod justitiâ vacat.*  
Cic. lib. I. de Offic.

## XXX.

“El mejor y mas útil talento de un Príncipe es el de conocer bien á sus vasallos:” feliz el que le posee ! jamás se puede engañar al Dios del cielo ; però todos los días se está engañando á los Dioses de la tierra , porque no se les muestra mas que máscaras.

*Principis est virtus maxima nosse suos.*

## XXXI.

“El Príncipe que todo lo ve por sí merece grandes elogios : el que no lo puede ver , si tiene bastante discrecion para formar un buen consejo , y bastante docilidad para seguir sus sabios dictámenes , no los merece menos.” Un Príncipe puede servirse de otros , no para que reynen , sino para que gobiernen baxo de su autoridad , porque no debe haber mas que un Señor.

*Laudatissimus est , qui per se cuncta videbit.*

*Sed laudandus et is , qui paret recta monenti.*

## XXXII.

“El Príncipe , dice un Antiguo , debe tener muchos ojos y muchos oídos ; quiero decir , muchas personas de confianza , que le digan fielmente lo que ven hacer , y lo que oyen decir.

*Regibus multi oculi et aures habendæ , id est , multi homines fidi , qui verè referant ea que passim fiunt et audiuntur. Xenophon , lib. VII. de Pœdia Cyri.*

## XXXIII.

Decia Luis XI : *quien no sabe disimular , no sa-*

*sabe reynar* ; y Luis XII. *quien no sabe negar, no sabe reynar.* Los dos tenían razon : muchas veces es prudencia del Monarca no decir todo lo que se piensa , y no conceder todo lo que se pide.

## XXXVI.

“La primera virtud en el arte de reynar es la de poder sufrir la envidia.” El soberano poder no puede evitar sus tiros.

*Ars prima regni est posse invidiam pati.* Senec.  
Hercules furens.

## XXXV.

Algunas veces los Príncipes descienden en sus acciones á algunas pequeñeces en medio de su grandeza. “El Emperador Domiciano tenía la costumbre , dice Suetonio , de divertirse algunas horas del dia en cazar moscas con su flecha ; de modo que preguntando un dia uno , si había gente con el César , Vibio Crisipo respondió ingeniosamente , *que ni siquiera una mosca había con él.* ¿Por ventura era esta ocupacion digna de un Emperador Romano ?

*Suetonius* , lib. V. de duodec. Cæsaribus , n. 32.

## XXXVI.

“El Emperador Claudio , segun refiere el mismo Historiador , tenía pensado , si no le hubiera asaltado la muerte , expedir un decreto , permitiendo las ventosidades en la mesa por arriba y por abaxo , porque había conocido una persona que se vió en peligro de morir por haberlas detenido por modestia.” ¿Qué ley para insertarse en el Código de un Imperio !

*Suetonius* *ibid.*

## XXXVII.

## XXXII.

“El Emperador Calígula mandó juntar su ejército ordenado en batalla á la orilla del Océano, y mandó que recogiesen conchas, que llama despojos del Océano, las quales creía que eran dignas de ser llevadas al Capitolio: hace levantar en el mismo lugar una torre muy alta, para conservar la memoria de victoria tan prodigiosa, y viene despues triunfante á Roma. ¡Qué extravagancia!

*Suetonius*, *ibid.*, lib. 4. n. 46.

## XXXVIII.

Julio César tenia grandes prendas, pero las obscurecia por sus grandes vicios. “Un Antiguos muestra el desenfreno de sus costumbres, quando le llama *Omnium mulierum virum, et omnium virorum mulierem.*” ¿Qué es esto, sino la grandeza deshonorada por el delito? Tal era el destructor de la libertad Romana.

*Suetonius*, lib. I. de 12. Cæs.

## XXXIX.

“El mismo Príncipe tenia freqüentemente en la boca este exécrable dicho de Eurípides:” si es permitido violar las leyes, puede ser solo para reynar; en todo lo demás deben practicarse la justicia y la piedad. ¡Infeliz Eurípides, exclama el Orador Romano, que hace una excepcion á la obligacion de guardar la justicia en todo, en favor del mas horrible de todos los atentados!

*Nam si violandum est jus regnandi gratiâ violandum est; aliis rebus pietatem colas.*

*Capitalis. . . Euripides, quid id unum, quod om-*

*omnium sceleratissimum fuerit , exceperit.* Cic. lib. III. de Offic. cap. XXI. Sueton. lib. I. de duodec. Cæs.

## XL.

Alexandro desvanecido con sus victorias, tiene la flaqueza de creer á sus cortesanos que le dicen es hijo de Júpiter, y es necesaria una herida para abrirle los ojos sobre este error; pues en el sitio de una ciudad andando reconociendo el muro, viene disparada por el enemigo una flecha, que le hiere peligrosamente, tanto, que es mortal la herida; y entonces abre los ojos, que una baxa y despreciable lisonja le tenia cerrados, y dice estas notables palabras: "Todos me aseguran que soy hijo de Júpiter, mas esta herida me dice que soy hombre." Dios confunde quando quiere la vanidad de los grandes.

*Omnes, inquit, jurant me Jovis esse filium, sed vulnus hoc hominem esse me clamat.* Apud Senec. Epist. LV.

## XLI.

"¿Quién es un tirano? Es el Príncipe, dice Aristóteles, que sin respeto al bien público, todo lo aplica á sí mismo, y no sigue otras leyes que sus pasiones (a). Los Reyes aman á sus vasallos, y son amados de ellos: los tiranos los aborrecen, y se recelan hasta de sus mismas guardias (b). El filósofo Bias preguntado cuál era el peor de los animales, respondió: entre los salvages el tirano, pero entre los domésticos el lisonjero (c)."

(a) *Is autem tyrannus appellatur, qui omnia suam utilitatem, vel libidinem, vindictamque unimi explendam referit.* Arist. lib V. Polit.

(b) *Reges amant suos ab eis amantur. Tyranni eos oderunt, imò satellites suos metuunt.* Arist. ibid.

(c) *Bias rogatus quodnam esse ex animalibus perniciosissimum, sylvestrium, inquit, tyrannus, domesticorum, adulator.* Plutarchus.

oub  
est

## XLII.

“El tirano es un animal muy tímido. cuando se le resiste á cara descubierta.” Los remordimientos de su conciencia, que sin cesar le traen á la memoria sus injusticias y crueldades, abaten su animo casi tanto, como los enemigos que tiene á la frente (a). “La mejor guardia de los Principes es su virtud, y el amor de sus vasallos (b).” Los tiranos no tienen ni uno ni otro.

(a) *Tyrannus est animal timidissimum, ubi vis illi intentatur et magna et manifesta.* Herodot. lib. VI. Hist. de Miltiade Cymonis filio sapius fugiente.

(b) *Optima Principum custodia, eorum virtus, et subditorum benevolentia.* Xenophon, lib. VII. de Pœdia Cyri.

## XLIII.

“Es indispensable que aquel que se hace temer, tema tambien.” La tiranía es un gobierno de temor para el que manda y para los que obedecen: el pueblo teme al tirano, y el tirano teme al pueblo.

*Necesse est ut multos timeat, quem multi timent.*  
*Laberius* apud Macrobius. Saturnal, lib. II. cap. VII.

## XLIV.

“El tirano solo halla su salud y su tranquilidad en la division y en la desconfianza reciproca de sus vasallos:” todo se puede temer de un pueblo unido.

*Nullam spem salutis, nisi in subditorum dissidio*  
in-

*inter se ac mutuâ diffidentiâ habet tyrannus.* Plutarchus in Dione.

## XLV.

“Poco me importa, decia el Emperador Caligula, que me aborrezcan, con tal que me teman (a): solo un tirano puede hablar de este modo; pero no es este el language de un buen Príncipe.” César debe ser temido, pero mucho mas amado (b).

(a) *Oderint, dum metuant. Vox Caligulæ Imperatoris, dum metuat, nihil moror, si me oderit orbis.*

(b) *Decet timeri Cæsarem, at plus diligi.* Senec. Trag. IX.

## XLVI.

“Es muy mala política la de un Príncipe que no le da cuidado que le amen ó no sus vasallos, con tal que le teman; porque los hombres son naturalmente inclinados á aborrecer á los que temen, y á desear la pérdida de los que aborrecen.”

*Quem metuunt oderunt, quem quisque odit, peris-  
se expedit.* Ennius apud Ciceronem, lib. II. de Officiis.

## XLVII.

“¿Qué no pueda yo, decia Hércules enfurecido, derramar la sangre de este enemigo de los Dioses? No podrían regarse sus altares con licor mas agradable para ellos. Un mal Rey es la mejor victima que se puede ofrecer á Júpiter;” ella es efectivamente propia de un Dios caracterizado por sus delitos; pero no del Dios de los christianos, que se reserva á sí solo el castigo de los Soberanos que abusan de su poder. Por tanto respetemos siempre la imágen de la Divinidad, así en los buenos como en los malos Príncipes.

*Utinam cruorem capitis inuisi Diis  
 Libare possem, gratior nullus liquor  
 Tinxisset aras: victima haud nulla amplior  
 Potest, magisque opima, mactari Jovi,  
 Quàm Rex iniquus.* Senec. Trag. Hercules furens.

## XLVIII.

“Es mas digno de la magestad de un Rey enriquecer á los otros, que enriquecerse á sí mismo.” El que es dueño de las riquezas públicas, debe despreciar las riquezas particulares.

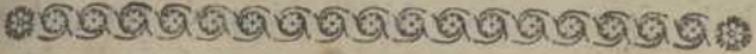
*Ditare magis est Regium, quàm ditescere.* Plutarchus.

## XLIX.

“El gobierno dulce y moderado de una Potencia excita á la revolucion al pueblo vecino, que hace mucho tiempo que gime baxo la opresion de su Príncipe.”

*Diù oppressos sollicitat ad defectionem Imperium alterius potentis Reipublicæ mitius ostentatum.* Thucydid. lib. IV. Hist. de Toronâ et aliis civitatibus ad Brasidam deficientibus ab Atheniensium Imperio.




 CAPITULO XVII.

## De la Guerra.

## I.

“**E**mpezar una guerra es fácil; los mas cobardes son capaces de ello; pero solo pertenece al vencedor terminarla.” Para la declaracion de la guerra deben preceder siempre las mas sabias y maduras reflexiones.

*Incipere cuius etiam ignavo licet, deponi cum victores velint.* Sallust. in Jugurth.

## II.

“La fortuna de las armas es mudable: hoy es uno vencedor, mañana vencido. Los sucesos de la guerra siempre son inciertos (a):” la suerte de una batalla depende muchas veces de la mas pequeña circunstancia (b); y se ha visto ceder el mas fuerte al mas débil, y diez mil hombres batir y vencer á veinte mil.

(a) *Communis Mars, inque vicem perimit perimentem.* Homerus.

(b) *Fortuna belli semper ancipiti loco est.* Senec. Trag. III.

## III.

La guerra es un azote, es una vara de que Dios se sirve para castigar á los hombres. “Las armas no guardan modo ni medida, porque no es fácil poner moderacion á una espada desenvainada; Marte se complace con la efusion de

sangre." En la guerra los padres pierden á sus hijos ; en la paz los hijos entierran á sus padres.

. . . . *Arma non servant modum,  
Nec temperari facilè , nec reprimi potest  
Stricti ensis ira : bella delecta cruor.* Seneca , in  
Hercule furente.

## IV.

"Un Antiguo decia , que ni habia piedad ni buena fe en los que por gusto siguen el ejercicio de la guerra (a). Callan las leyes en medio de las armas (b). No se exámina si la guerra es justa ; solo se piensa en el suceso (c)." Si el Chrístianismo no ha reprimido todos los excesos de este azote , á lo menos los ha disminuido mucho.

(a) *Nulla fides , pietasque viris qui castra sequuntur.* Lucan. lib. X. Pharsal.

(b) *Silent inter leges.* Cic. pro Milone.

(c) *Quæritur belli exitus , non causa.* Seneca , in Hercule furente.

## V.

Quando veo encendido el fuego de la guerra con motivo de desconvenir en los límites de los Imperios , no puedo menos de aplicar á las partes beligerantes estas palabras de un antiguo filósofo : "¿Es posible que haya de ser partido este punto con la espada y el fuego entre las Naciones ? ¡Ó ridículos fines de los mortales !"

## VI.

"Una paz segura de tal suerte se debe preferir á la guerra , por justa que parezca , que , ofrecida , no se rehuse , ni dexé de aceptar por las ventajas de un suceso no esperado ni verisímil (a)." No se puede contar con seguridad sobre las consecuencias de la guerra ; si los principios fueron felices y llenos de prosperidades,

¿cor-

¿corresponden siempre á ellos los fines? Por otra parte los Principes deben poner límites á su ambicion. "Quanto mas extendidos son los Reynos, tanto mas fáciles son de arruinarse (b)."

(a) *Pax tuta curvis bello, etiam justo, et præferenda, aded ut ne magnæ quidem alicujus prosperitatis inexpectato eventu recusari debeat oblata.* Thucydide, lib. IV. Hist. in orat. Lacedæmoniornm apud Athenienses.

(b) *Regna quàm ampliora sunt eò ad ruinam proniora.* Hom. Illiad. I.

## VII.

"Anda, insensato Anibal, anda, atraviesa los Alpes, que no ganarás otra cosa mas que servir de fábula ó de materia de amplificacion á los discursos de los estudiantes." El sabio detesta al Héroe que nace para desgracia de los hombres. ¿Qué otra cosa es el objeto de estos rayos de la guerra que en su tiempo alteraron la paz del universo? ¿Qué no vivian ellos quietos y sosegados?

## IX

... *I demens, et fævas curre per Alpes, Ut pueris placeas et declamatio fias.* Juven. Sat. X. v. 166.

## VIII.

"Mitridates, en una carta al Rey Arsacis llama á los Romanos ladrones de las Naciones, *latrones gentium.*" En efecto, ¿qué derecho tenian para querer sujetar todos los pueblos á su imperio? El derecho de conveniencia introducido por los falsos políticos, para lisonjear la ambicion de los Principes, es una chímara, que quisiera realizar la avaricia, pero que la justicia en todo tiempo condena.

## IX.

La guerra es algunas veces un mal necesario

para sacar los pueblos de la cobardía y floxedad. "La guerra, cuyo nombre solo hace temblar, dice Valerio Máximo, ha contenido á nuestros ciudadanos en su obligacion: al contrario, la paz, cuyo nombre es tan dulce al oido, no ha servido mas que para corromperlos."

*Negotium nomine horridum, civitatis nostræ mores in suo statu continuit; blanda appellationis quies plurimis vitiis respersit. Valer. Max. lib. II. cap. II. de sapienter dictis.*

## X.

"Decia Metello, que no sabia si la destruccion de Cartago sería mas útil que perjudicial á la República Romana." El paso de Aníbal á Italia habia despertado la virtud Romana, que yacia adormitada. Este grande hombre temia, que siendo libertada la patria de un tan poderoso enemigo, cayese insensiblemente en la sensualidad. *Val. Max. ibid.*

## XI.

"Una larga paz, dice Salustio, perjudica á un pueblo belicoso: no obstante, si la guerra no es justa, nunca se debe emprender."

*Bellicoso populo quies diuturnior nocet: justa tamen bella semper esse oportet, que suscipiantur. Sallust. de Republica ordinanda.*

## XII.

"Nunca se debe declarar la guerra temerariamente, sino con reflexion, y despues de una larga deliberacion (a) y siempre despues de haber invocado el nombre de Dios (b)." No permite la humanidad exponer pos motivos frívolos la vida de los ciudadanos. "¿Por ventura, decia un

un Antiguo , que para que Turno sea yerno del Rey , nosotros , gentes del comun , hemos de ser exterminados en los campos , y quedar sin sepultura (c) ? ”

(a) *Bella non temerè , sed meditata et post longam deliberationem demum suscipienda.* Thucydid. lib. I. Hist. in Orat. Atheniensium Lacedæm.

(b) *Bella et à Dei invocatione et post diuturnam deliberationem suscipienda.* Xenophon , de Rep. Laced.

(c) *Quidquid delirant Reges plectuntur achivi.* Hor. lib. I. Epist. II.

*Scilicet ut Turno contingat Regia conjux,  
Nos animæ viles , inbumata , infletaque turba  
Sternamur campis. . . . .* Virg. lib. I. Æneid.

## XIII.

“Scipion el Africano decia , que era vergonzoso decir en los negocios militares : yo no lo hubiera creído. Pensaba que las operaciones de la guerra debian ser gobernadas por un sabio y prudente consejo.”

*Scipio Africanus turpe esse ajebat in re militari dicere , non putarem : videlicet quia explorato et excusso consilio , que fero aguntur administrari oportere arbitrabatur.* Val. Max. lib. VII. cap. II. de sapienter dictis , n. 2.

## XIV.

“El Príncipe debe evitar la efusion de sangre aun de sus mas viles vasallos.” No está colocado en el trono sino para la conservacion de sus súbditos : debe ser el padre de su pueblo , y acreditarlo con su conducta.

*Sit apud Principem partimonia vilissimi sanguinis.* Senec. lib. I. de Clementiâ.

## XV.

“Es cosa gloriosa brillar entre los hombres grandes , manejar los intereses de la patria , perdonar á los desgraciados , no derramar su sangre , reprimir su cólera , procurar el sosiego al universo , y la paz á su siglo : este es el colmo de la virtud , este el camino por donde se sube al cielo.” ¡Bello elogio de un Héroe pagano , nacido para la felicidad de los hombres!

*Pulchrum est eminere inter illustres viros;  
 Consulere patriæ , parcere afflictis , ferâ  
 Cæde abstinere , tempus atque iræ dare,  
 Orbi quietem , sæculo pacem suo,  
 Hæc summa virtus , petitur hæc cælum viâ.  
 Senec. in Octavio.*

## XVI.

“La guerra es justa quando es necesaria. Las armas son siempre permitidas á los que despues de haber tentado todos los caminos de negociacion, y ofrecido todos los medios de composicion que puede sugerir la equidad , no tienen otro recurso para conservarse , que las armas.” Por esta razon sin duda se ha dado al cañon por divisa: *hæc est ultima ratio Regum.*

*Semper justum est bellum , quibus omninò necessarium : semper pia arma , quibus nulla nisi in armis spes vitæ posita est , omnibus aliis rebus æquis et justis tentatis et oblatiis. Heronni sent. apud Tit. Liv. Decad. I. lib. IX.*

## XVII.

“Los reynos adquiridos por delito regularmente son de poca duracion.”

*Reg-*

*Regna scelere parta, non diuturna.* Titus-Livius,  
Decad. I. lib. I.

## XVIII.

“Dos razones justas y legítimas hay para declarar la guerra. La primera, para rebatir una injuria que se nos ha hecho (porque es permitido defenderse); y la segunda para socorrer á los amigos ó aliados acometidos, y que nos piden socorro.” Asi pensaba Xenophonte.

*Hæc est belli justè suscipiendi causa duplex: nempe ei vel injuria jam illata nobis ipsis propulsatur à nobis, vel amicis, sociisque lacessitis et petentibus auxilium feratur.* Xenophon, lib. I. de Pœdia Cyri.

## XIX.

“Los aliados á quienes se abandona en una guerra ó causa comun, tienen causa justa para pasarse á la parte opuesta,” porque sus primeros empeños ya no subsisten.

*Diserti in communi bello et causa socii justam ad hostes descidendi et transeundi causam habent.* Herodot. lib. VII. Hist. de Thessalis ad Persas transeuntibus.

## XX.

“Es fácil vencer una República cuyas fuerzas consisten en tropas extrangeras y asalariadas; pues no pelean con el mismo valor que las que defienden su patria.”

*Ea Respublica facilè vinci potest, cujus vires sunt mercenariæ et extraneæ, non vernaculæ.* Thucyd. lib. I. Hist. in Orat. Corinthior. ad socios Lacedæmon.

## XXI.

“Amigos míos, dice Horacio, quando un jó-

ven es fuerte y vigoroso, es necesario dedicarle á la guerra: en este ejercicio penoso aprenderá á pasar una vida dura, y á vivir destituido de muchas cosas." El estado militar es una bella escuela, quando se hace observar en él una exacta disciplina. Allí se aprende á obedecer, y á privarse de aquella delicadeza tan comun á los hijos de familia que se dedican á las armas.

*Angustam, amici, pauperiem pati*

*Robustus acri militiâ puer.*

*Condiscat. . . . . Hor. lib. III. Od. II.*

### XXII.

"¡Ó Bruto! la guerra civil es el mayor de todos los males (a). Es desgracia ser vencido en ella, y no es honor el vencer (b): las armas solo deben servir contra los enemigos del Estado, pero nunca contra la patria.

(a) *Summum, Brute, nefus civilia bella fatemur.*  
Lucan. lib. II. Pharsal.

(b) . . . . . *Inter socias acies cognotaque signa.*  
*Ut vinci miserum nunquam vicisse decorum.*

Claudianus, Paneg. de sexto Consulatu Honorii.

### XXIII.

"La paz es ventajosa al vencedor, y necesaria al vencido;" la continuacion de la guerra es perjudicial á los dos. Si se muda la suerte, de las armas, el primero pierde la ventaja que podia sacar de una paz gloriosa hecha en la misma victoria. Si las armas siguen favorables, tienen los vencidos motivos para temer su destruccion, sin esperanza de poder recuperarse; por tanto es prudencia no negarse á proposiciones de paz, por poco razonables que sean.

*Pa-*

*Pacem reduci velle, victori expedit, victo necesse est.* Senec. in Hercule furente.

## XXIV.

“Es de tal condicion el curso ordinario de las cosas, que es permitido á los mas flacos sacar gloria de su victoria, y los mas valientes son humillados en una derrota.”

*Res humane ita se habent: in victoria vel ignavis gloriari licet: adversæ res etiam bonos detreciant.* Sallust. de bello Jugurtino.

## XXV.

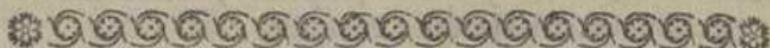
“Las armas de un Estado son débiles fuera de él, si un sabio consejo no las gobierna en el interior (a). La fuerza que no es guiada por la prudencia, se destruye á sí misma (b). Por eso el Senado Romano dirigia por sí mismo las operaciones de sus guerreros (c).”

(a) *Parva sunt arma foris, nisi sit consilium domi.* Cic. lib. I. de Offic.

(b) *Vis experta consilii mole vult suâ.* Hor.

(c) *Romanus sedendo vincit.* Vetus prov.





## CAPÍTULO XVIII.

## De los Guerreros.

## I.

“**E**sa obligación de los Guerreros conservar á los labradores, y no impedir el cultivo de las tierras.

*Æquum est etiam in mediis bellis, ne agricolis et agrorum arationi noceatur.* Xenophon, lib. V. de Pœdia Cyri.

## II.

“El grande arte de la guerra es observar la imprudencia y temeridad del enemigo, y saber aprovecharse de ellas para vencerle.”

*Magna militaris scientiæ pars est observare hostis imprudentiam ac temeritatem, eaque ad suum commodum et victoriam uti.* Tacit. lib. II. Hist.

## III.

“Un General debe distinguirse en su ejército, no por la suntuosidad de su mesa, ni por una vida regalada, sino por la prudencia y el trabajo,”

*Ducem et Principem, non cœnæ sumptu, aut voluptatis fruitione, sed maximè prudentiâ et labore in exercitu cæteros præcedere oportet.* Xenophon, lib. I. de Pœdia Cyri.

## IV.

“El General debe conocer, en quanto sea po-  
si-

sible, sus tropas y las del enemigo, para poder deliberar con mas acierto sobre el modo de obrar en la guerra.”

*Imperatori et suæ hostium copiæ, quantum fieri potest, sunt cognoscendæ; ut de toto bello meliùs deliberet.* Xenophon, lib. II. de Pæd. Cyri.

## V.

“El primero que en la guerra entra en campaña, lleva á su enemigo muchas ventajas, y le inspira temor.” Las armas piden mucha actividad.

*In bello qui priùs instructus et paratus prodit, magnas hosti commoditatis eripit et metum injicit.* Thucydid. lib. V. Hist.

## VI.

“En el órden de un ejército se debe cuidar especialmente de que no pueda ser cercado por los enemigos, y los batallones deben estar de tal modo dispuestos, que puedan socorrerse prontamente en qualquiera necesidad unos á otros.

*In acie struendâ maximè prospiciendum est, ne nostra ab hostibus circumveniri possit; aut ne nostri ordines, seu agmina, sic inter se procul collocentur, ut alii aliis laborantibus auxilio statim adesse non possint.* Xenophon, lib. VII. de Pædia Cyri.

## VII.

“Nunca debe estar ocioso un ejército, sino siempre ocupado, ó en combatir al enemigo, ó en traer las cosas necesarias, ó finalmente ensayándose en algunas évoluciones militares (a). Un soldado ocioso en el campamento, ó que no está entretenido en ejercicios ordinarios, fácilmente se

se dexa arrastrar á la sedicion ó á la vida licenciosa (b).”

(a) *Exercitum nunquam otiosum esse oportet: sed in eo, ut vel noceat hosti, vel sibi necessaria patet, vel sibi militariter exerceat, semper occupatum.* Xenophon, lib. I. de Pœdia Cyri.

(b) *Otiosus in castris miles et solita munia non obiens, facîle evadit seditiosus et immodestus.* Tacit. lib. I. Annal.

## VIII.

“El campamento en que se piensa permanecer largo tiempo debe ser colocado en un lugar sano,” para evitar las enfermedades.

*Castra salubri loco sunt capienda, si quibus in locis exercitus est diutiùs commoraturus.* Xenophon, de Pœdia Cyri.

## IX.

“Á los mercaderes que llevan viveres y otros géneros al exercito, se les debe incitar y atraer á que sigan los Reales con el cebo de recompensas y privilegios.”

*Mercatores, qui necessaria exercitui afferunt, præmiis et privilegiis invitandi ut castra sequantur.* Xenophon, lib. VI. de Pœdia Cyri. Cyri dictum.

## X.

“Es fácil proveer las necesidades de un ejército, quando el soldado está acostumbrado á no beber mas que agua, dice Cyro.” La lástima es, que en los tiempos presentes no tienen los soldados esta buena costumbre. Ya se contentarian los Xefes con que usasen del vino con moderacion.

Ex-

*Expeditissima commeatús parandi ratio, st milites aquam vivere assuescant et soleant.* Xenophon, lib. VI. de Pœdia Cyri. Cyri dictum.

## XI.

“El medio de alejar de nosotros á un enemigo que nos amenaza, es hacerle la guerra en su mismo país (a). Esto le obliga á llamar á él sus tropas para defenderle (b).”

(a) *Ad imminentes nobis hostis vires avertendas, bellum in ipsius hostis solum transportandum.* Thucyd. lib. IV. Hist. de Brasida in Thraciam misso.

(b) *Bellum in hostile solum transferre, quantum possumus, debemus; nam eâ ratione magis terretur hostis et ad sua tutanda revocatur.* Polyb. lib. I.

## XII.

“Los Romanos tenían la costumbre de hacer siempre la guerra lejos de su país.” Aníbal decia tambien á Antíocho, que ellos solo podian ser vencidos en Italia.

*Fuit propium Propuli Romani longè à domo debellare.* Cicero.

## XIII.

“Un Príncipe que hace irrupcion en país extraño, debe siempre cuidar de una retirada segura,” para evitar una derrota.

*Princeps in alienam regionem irrumpens, tutum red-tum sibi servet.* Herodot. lib. IV. Hist. de Ponti quem Darius servavit.

## XIV.

“Ningun enemigo es despreciable, por mas señales de temor que dé;” porque esto puede ser un artificio; y la huida misma es muchas

veces una estratagema para atraer al enemigo á una emboscada.

*Hostis nunquam contemnendus, quantumvis timentis speciem præ se ferat.* Thucydid. lib. V. Hist. de Cleone Amphipolim obsidente, et Brasidæ vires contemne.

## XV.

“Todo preparativo de guerra hecho por un Príncipe poderoso, debe ser sospechoso á sus vecinos.” Es una advertencia prudente estar siempre prevenido para evitar toda sorpresa.

*Qui fit à potente Principe novus belli apparatus, decet omnibus vicinis esse suspectus.* Herod. lib. V. Hist. de Dario Mardonium cum novo exercitu mittente in Græciam.

## XVI.

“Estad sobre las armas, decia un Antiquo, mientras vuestro enemigo esté armado, y no despidais los soldados mientras él mantenga los suyos.” La prudencia dicta este consejo.

*Quamdiu hostis in armis perstat, tamdiu et tibi in armis perstandum; nec exercitus à te dimittendus, si hostis suum retinet.* Herodot. lib. I. Hist. de Cræso exercitum dimittente et capto.

## XVII.

“Un ejército pequeño podrá combatir contra un grande en estrechos y desfiladeros; pero no debe hacerlo en las llanadas ni á campo raso, para no ser cercado.”

*In pylis et angustiis locorum est à parvo exercitu cum*

*cum magno confligendum , non in planitie et patenti loco , ne minor exercitus à majore circumveniatur.* Herod. lib. VIII. Hist. de Græcis , Thermopylas occupantibus.

## XVIII.

“Un ejército que camina de noche debe guardar un profundo silencio ; porque en las tinieblas solo se camina con seguridad con los oídos, como de día con los ojos. No obstante una y otra marcha deben ser precedidas de alguna tropa ligera que vaya haciendo le descubierta.”

*Noctu proficiscenti exercitui maxime silendum nam nocturnum iter tutissimum fit per aures , diurnum per oculos ; utrumque tamen præmissos semper equites et exploratores.* Xenophon , lib. V. de Pœdia Cyri. Cyri dictum.

## XIX.

La subordinacion es esencial en un ejército. Un Oficial particular no debe jamás pelar sin orden , á no ser que tenga , como se dice , pliego en blanco. “Manlio , Cónsul Romano , mandó dar la muerte á su propio hijo por haber combatido contra su mandato , no obstante haber derrotado á su enemigo. Este grande hombre , demasiado severo sin duda , creyó que la República sacaria mas ventaja de la subordinacion de las tropas , que de una victoria.”

*Quasi plus in Imperio esset , quàm in victoriâ.*  
Florus , lib. I. Rerum Rom. cap. XIV.

## XX.

Pelópidas , Colega de Epaminondas , rogado por su esposa sobre que cuidase de la conservacion

cion de su salud en el combate, la respondió: dad ese consejo á otros: á un Principe y á un General el consejo que se ha de dar, es, que cuide de conservar los ciudadanos.” ¡Bellos sentimientos dignos de grabarse en el corazon de todos los Generales, cuya principal obligacion es conservar la sangre de un soldado, en quanto lo permitan las circunstancias!

*Aliis, inquit, hoc consulendum est; Principi autem et Imperatori, ut cives servet.* Plutarchus, lib. de scite dictis.

## XXI.

El razonamiento de un General á sus tropas debe ser breve, pero enérgico. Tal fue el que el Dictador Camilo hizo á sus soldados aterrados con la multitud de enemigos con quienes tenían que combatir (a): *¿Ignorais a aso*, les dixo, *quien es el enemigo, quien soy yo, y quien sois vosotros?* Igual fue tambien la de otto antiguo General á sus soldados antes de la accion (b): *Quando vayais al combate, acordaos de vuestros mayores y vuestros descendientes.* No fue menos enérgica y breve la arenga de Henrique el Grande á su ejército en las llanuras de Ivri, al punto de dar la batalla: *Hijos*, les dixo á sus soldados, *yo soy vuestro Rey, vosotros sois Franceses, aquel es el enemigo.* ¡Palabras capaces de hacer la mas fuerte impresion sobre un pueblo belicoso!

(a) *Hostem, an me, an vos ignoratis?* Titus-Livius, lib. VI.

(b) *Ituri in aciem et majores et posteros cogitate.* Tacit. in vitâ Agric.

## XXII.

“No se debe fiar de los desertores del ejército-

cito enemigo , ni darles empleo alguno en la guerra ; por mas razones que den para justificar su fuga , y por mas valor que acrediten contra los que han abandonado (a). El astuto Sinon (desertor del campo de los Griegos) , dice Eneas á Didon , nos persuadió por sus artificios hacer entrar en Troya un caballo de madera de exorbitante grandeza , que los Griegos habian construido , y encerrado tropas en él ; y nosotros que acababamos de resistir al valiente Achíles y á Diómedes en un sitio de diez años , á mil navios de guerra , nosotros nos hemos dexado engañar de las lagrimas de este impostor ! ” La lástima es que no faltan en los exércitos copias del Sinon de Virgilio.

(a) *Transfugis non temerè credendum , aut quidquam in bello committendum , etiam fide justæ suæ ex partibus fugæ facientibus , et sese strenuos adversus partes desertus præstantibus.* Herodot. lib. III. de Babyloiiis proditiis à Zopiro.

(b) *Talibus insidiis , perjuriq; arte Sinonis Credita res , captique dolis , lacrymisque coacti Quos neque Tydides , nec larissæus Achilles, Non anni domuere decem , non mille carinæ.*

Virgil. lib. II. Æneid.

### XXIII.

“ Los traidores son odiosos á aquellos mismos á quienes sirven , y á quienes venden su patria (a). Preguntaron á Filipo de Macedonia quienes eran sus mas amados , y sus mas aborrecidos , y respondió : *To amo mucho los traidores antes de hacer la traicion ; pero despues los aborrezco (b).* ”

(a) *Proditores etiam iis inuisi quibus serviunt , et aliàs suamve patriam produnt.* Tacit. lib. I. Annal.

(b) *Philippus interrogatus , quos amaret præcipuè , et quos maximè odisset , respondit : prodituros quidem*

Q

im-

*imprimis amo, eos verò, qui jam prodiderunt, odi maxime.*

## XXIV.

“Mudemos nuestros escudos (para engañar mejor) . . . decia un Griego en la toma de Troya: á un enemigo todo le es permitido, asi el engaño, como la fuerza.” No es posible estar siempre alerta contra las astucias de la guerra: los guerreros son poco escrupulosos en la eleccion de medios para vencer.

*Mutemus clypeos. . . . .*  
*. . . Dolus an virtus quis in hoste requirat? Virg.*

## XXV.

La palabra dada aun al mismo enemigo debe ser observada fielmente (a). Los Romanos hacian punto de religion ser fieles en los tratados que hacian con el extrangero (b).

(a) *Fides etiam hosti data, servanda.* Plato, lib. I. de Republicâ.

(b) *Summa fœderum Romanis religio est.* Florus, lib II. Rerum Rom. cap. VI.

## XXVI.

“Poned, decia Eneas á sus soldados, poned prontamente fuego a esa ciudad, y obligad á los Latinos por medio de las llamas á guardar sus tratados.” En la guerra es peligroso saltar á la palabra, es exponerse á toda la venganza del vencedor, á quien la infidelidad de los vencidos parece excusarle la vista de toda la posteridad.

*Ferte faces properè, fœdusque reposcite flammis.*  
*Virg. lib. XII. Æneid.*

## XXVII.

“La primera obligacion del vencedor es cumplir fiel y religiosamente los votos hechos á Dios en medio del combate , para pedirle la victoria.

*In medio certamine , laborante acie , vota legitime Deo pro victoria concepta , postea à victore sunt Deo reddenda.* Titus-Livius , Decadis I. lib. I.

## XXVIII.

Todo vencedor recto que hace proposiciones honestas é inesperadas , va seguro de atraer los vencidos á su partido , ó de sembrar entre ellos la discordia y division , é inclinarlos á la revolucion. Por el contrario , la dureza del vencedor los mantiene unidos , y les obliga á probar todos los medios , hasta los imposibles , para sacudir un yugo que creen insoportable.

*Conditio honesta et insperata victis à victore proposita , eos vel in partes victoris traducit , vel ad seditionem mutuam commovet.* Herodot. lib. Hist. de Pysistrato victore contra Athenienses.

## XXIX.

“Es mas fácil hacer conquistas que conservar las (a) : basta la fuerza para sujetar un país ; para conservarle es preciso añadir la justicia y la equidad (b) . Los pueblos nuevamente conquistados deben ser tratados con dulzura para que perseveren voluntariamente en la sumision al nuevo Soberano (c) ; porque toda dominacion violenta no puede ser de larga duracion ; es preciso que sea moderada , para que sea permanente (d).”

(a) *Plus est provinciam retinere , quàm facere.*  
Florus lib. II. Rerum Rom. cap. XVII.

(b) *Viribus parantur, jure retinentur.* Idem, lib. IV. cap. XII.

(c) *Novi populi, bello parti, sunt beneficio afficiendi, quò lubentius nobis parere velint.* Xenophon, lib. III. de Pœdia Cyri.

(d) *Violenta nemo imperia continuit diù, moderata durant.* . . . . . Senec. in Troado.

## XXX.

“El verdadero medio de mantener en la obediencia los pueblos nuevamente conquistados, de cuya fidelidad se teme, es derribar sus murallas, echar por tierra sus fortificaciones, y cegar sus fosos.”

*Ut subditi, quos suspectos habemus, in officio ac pace contineantur, sunt muris, fossis ac propugnaculis omnibus spoliandi.* Thucyd. lib. IV. Hist. Thespensium muri à Thebanis diruti.

## XXXI.

“Un General prudente no debe poner tanto esfuerzo en tomar nuevas plazas, quanto en asegurar la conservacion de las ya tomadas.

*Imperatorem prudentem in bello non tam novis oppidis occupandis, quàm de occupatis firmandis ac retinendis sollicitum esse oportet.* Thucyd. lib. IV. Hist. de Brasidâ post Mendam captam.

## XXXII.

“No basta vencer, es necesario tambien saber usar de la victoria, y obligar al enemigo mientras está aterrado (a). César, que en todo obraba con vivacidad, le parecia no haber hecho

cho nada , quando aun le faltaba alguna cosa que hacer (b).” Si Aníbal , despues de la batalla de Canas , hubiese sabido aprovecharse de sus ventajas ; hubiera podido , dice un Antiguo , comer en el Capitolio al quinto dia (c).

(a) *Non tantum vincendum est , sed etiam victoria utendum duci , in primis ut perterritis hostibus instet.* Thucydid. lib. VIII. Hist.

(b) . . . . . *Cæsar in omnia præceptum Nil actum credens , dum quid superest agendum.* Lucan. Pharsal. lib. II.

(c) *Florus* , lib. II. Rerum Rom. cap. VI.

## XXXIII.

“Perseguid con calor al enemigo que huye , y mientras le queda alguna esperanza de escaparse ; pero nunca le persigais hasta la desesperacion (a) : es muy difícil vencer , y aun mucho mas peligroso combatir á un enemigo desesperado y resuelto , porque la desesperacion reúne y reanima todas sus fuerzas (b). Esto hace decir á un Poeta ; que la salud de los vencidos es no esperar salud alguna (c).

(a) *Hostis fugiens eò usque persequendus et quidem celerrimè et quamplurimum , donec sperari se evadere posse ; ad desperationem autem non cogendus.* Xenophon , lib. V. de Pædia Cyri. Cyaxaris consilium.

(b) *Contra desperatum hostem et tamen obstinatum pugna solet esse difficillimá , ac periculosissima.* Herodot. lib. VII. Hist.

(c) *Una salus victis nullam sperare salutem.* Virg. lib. II. Æneid.

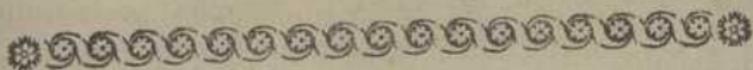
## XXXIV.

Es peligroso dormirse sobre sus victorias,

porque un enemigo vencido puede levantarse.  
"Muchas veces la victoria ha sido perjudicial á  
los exércitos victoriosos por su demasiada se-  
guridad."

*Sapius incauta nocuit victoria turbæ.* Claudian.  
Panegyric. de quarto Consulatu Honorii Aug.





## CAPÍTULO XIX.

*De los Grandes.*

## I.

“<sup>La</sup> fortuna y la nobleza de los abuelos no son títulos ni pruebas de grande hombre, sino la virtud junta con los talentos.” Es mas glorioso ser el primero de su familia por su propio mérito, que el último por sus delitos, como Catilina.

*Non census, nec clarum nomen avorum,  
Sed probitas Magnos, ingeniumque facit.*  
Ovid. de Ponto.

## II.

“Mas quiero, y es mas glorioso para ti, que el cobarde y desgraciado Tarsites sea tu padre, con tal que tengas el valor y ánimo de Achiles, que si siendo hijo de Achiles, fueses un Tarsites.” No conozco mérito alguno, si no es personal.

*Malo pater tibi sit Thersites, dummodò tu sis,  
Æacidae similis, vulcaniaque arma capessas,  
Quàm te Thersitæ similem producat Achilles.*  
Juven. Sat. VIII.

## III.

“La verdadera nobleza consiste en la virtud: sed un Druso, un Cosso, un Paulo-Emilio, pero procurad serlo en la integridad de vuestras costumbres: adornaos anres de sus virtudes, que de sus grandes nombres.” Procurad tener el mé-

rito que forma los grandes hombres ; porque si no descendéis de ellos , á lo menos mereceréis descender.

. . . . *Nobilitas sola est atque unica virtus,  
Paulus, vel Cossus, vel Drusus moribus esto:  
Hos ante effigies majorum pone tuorum.*

Juven. Sat. VIII.

## IV.

“Preguntado Demócrito en qué consistía la nobleza , respondió : la robusta y fuerte constitucion de los cuerpos forman la nobleza de las bestias , y la pureza de costumbres la de los hombres.” Nacer Príncipe , decia Tácito , es puro efecto del acaso , ninguno de nosotros elige su nacimiento.

*Generari et nasci ex Principe fortuitum.* Tacit. lib. I. Hist.

## V.

“Es desgraciado el que solo puede apoyar su mérito sobre la reputacion de otro. La vid busca el olmo para enlazarse y elevarse , porque de su naturaleza es rastrera.”

. . . . *Miserum est alienæ incumbere famæ,  
Stratus humi palmes viduas desiderat ulmos.*

Juven. Sat. VIII.

## VI.

“Si el deleyte y la ambicion te inclinan á excesos , entonces la nobleza de tus mayores deponen contra ti ; su brillante mérito es una antorcha cuya luz descubre mas tu ignominia ; quanto mayor nacimiento tiene un hombre , y quanto mas elevada es su dignidad , tanto mas sirven de espectáculo sus vicios.” Se pone poca atencion en los defectos de un hombre comun ;

pe-

pero no se perdona al grande.

*Quod si præcipitem rapit ambitio atque libido;*

.....  
*Incipit ipsorum contra te stare parentum*

*Nobilitas, claramque facem præferre pudendis.*

*Omne animi vitium tantò conspectiùs in se*

*Crimen habet, quantò major, qui peecat, habetur.*

Juven. Sat. VIII.

### VII.

“De padres valientes y virtuosos nacen, dice Horacio, hijos virtuosos y valientes. Los toros y los caballos tienen por su origen su gallardía y fuego. La águila fiera y belicosa nunca engendra la débil y tímida paloma.” Esta comparación no es exácta, porque no se debe juzgar de las qualidades morales como de las físicas. Todos convienen en que Dios conserva á los individuos las propiedades naturales de su especie; pero es falso en lo moral que el mérito siga á la sangre: este es un bien que se adquiere. Los hijos de grandes hombres no siempre son herederos de las virtudes y talentos de sus padres. Se ve pocas veces que dos hombres de un brillante mérito se sucedan inmediatamente en la misma familia.

*Fortes creantur fortibus, et bonis:*

*Est in juvenis, est in equis patrum*

*Virtus; nec imbellem feroces*

*Progenerant aquilæ columbam.* Horat. lib. IV.

Od. III.

### VIII.

“Andad, vil canalla, decia un noble Romano en Juvenal, ¿podeis decirme siquiera de qué país era vuestro padre? Pero yo, yo soy nieto de Cécrops.” Este modo de pensar y de hablar se ha

ha hecho demasiado comun en nuestros dias entre los nobles. Pero oygamos lo que este Poeta responde : "Vivid , digno hijo de Cécrops , gozad largo tiempo y con alegria de tan noble prosapia , no me opongo , pero permitidme no obstante deciros que este buen ciudadano Romano que despreciais , porque no es de alto linage , aboga por lo comun por las personas de tu clase , por la mayor parte muy ignorantes. ¿ Pues qué no estamos viendo todos los dias salir del seno del pueblo habilísimos y excelentes Jurisconsultos ?" El defecto de nobleza no es defecto para echarle en cara , y mucho menos quando el sugeto le recompensa con sus méritos ; asi como la nobleza tampoco es digna de obsequio , quando se obscurece por los propios vicios.

*Vos humiles , inquit , vulgi pars ultima nostri,  
 Quorum nemo queat patriam monstrare parentis:  
 Ast ego Cecropides : vixas et originis hujus  
 Gaudia longa feras ; tamen ima plebe quiritem  
 Facundum invenies , solet hic defendere causas  
 Nobilis indocti. Veniet de plebe togatâ  
 Qui juris nodos , et legum anigmata solvat.*

Juvenal. Sat. VIII.

### IX.

"Me preguntais , decia Persio , quien era mi tercer abuelo ; yo lo diré aunque con trabajo : subid un grado mas alto , y aun otro mas ; ya no conozco ; ellos son todo lo que quisiereis. ¿ De qué sirve fatigarse en buscar en los siglos pasados la série de sus padres ? ¿ Se puede saber por otra parte , hablando con un Escritor moderno , si la sangre de sus abuelos ha pasado hasta el de Lucrecia en Lucrecia ?

..... *Quere ex me quis mihi quartus*

*Sit*

*Sit pater ; haud promptè , dicam tamen : adde etiam unum,*

*Unum etiam ; terræ est jam filius.. . . Persius, Sat. VI.*

## X.

Mi familia , decís , tiene ochocientos años de antigüedad : yo digo que os engañais , pues es mucho mas antigua , y tanto que llega hasta la creacion del mundo : todos somos nobles , pues todos tenemos á Dios por Autor , y á Adan por nuestro primer padre. Ninguno degenera de esta nobleza sino aquel que por sus vicios deshonra su origen.

*Mortales igitur cunctos edidit nobile germen ;  
Quid genus et proavos strepitis ? Si primordia  
vestra*

*Autoremque Deum spectes , nullus degener extat,  
Ne vitis pejora fovens propium deseret ortum.*

Boet. lib. III. de consol. meto 6.

## XI.

“No hay gentes en el comercio del mundo mas vanas y mas intratables que las que han subido de un nacimiento comun á una grande elevacion ; á ninguno respetan y tratan á los demás con dureza , para que no se ignore que tienen poder y crédito.” Yo ciertamente temo acercarme á estos favoritos de la fortuna.

*Asperius nihil est humili , cum surgit in altum :  
Cuncta ferit , dum cuncta timet ; descivit in omnes,  
Ut se posse putent. . . . . Claudianus , lib. I.  
in Eutropium.*

## XII.

“Haceis lo bastante por ostentar vanidad , valido de las riquezas que poseeis ; mas ni por esas

esas muda la fortuna el nacimiento," Este mismo cargo se merecen muchas veces por su parte las gentes que podemos llamar de ayer: se olvidaría su origen, si ellos le tuviesen siempre presente.

*Licet superbus ambules pecuniâ;*  
*Fortuna non mutat genus.* Hor. Epod. Od. IV.

## XIII.

"Ó vosotros, que nacidos en la obscuridad y en la pobreza, os habeis hecho ricos y aun poderosos, usad de vuestra prosperidad con moderacion (a)." No olvidéis jamás el estado de donde salisteis. Un rico, me direis, puede hacer locuras, su estado lo permite (b): antiguo error. Las riquezas no dan derecho para cometer disparates; sabed que lo superfluo de los ricos es necesario para los pobres.

(a) *Fortunam reverenter habe, quicumque repente Dives ab exili prodiere loco.* . . . . . Auson. Epigr. IX.

(b) *Stultitiam patiuntur opes.* Horat. lib. I. Epist. XVIII.

## XIV.

"Con dificultad se encuentran juntos buen juicio y riquezas (a)." Comunmente la humanidad acaba donde empieza la grandeza. No habléis á un hombre nuevamente enriquecido por su padre; ya no le conoce. Es muy dificultoso no sacrificar las costumbres á la fortuna (b). El sepulcro de la virtud está por lo comun en el seno de las riquezas.

(a) *Rarus enim fermè sensus communis in illâ Fortuna.* . . . . . Juven. Sat. VIII.

(b) *Ardua res hæc est opibus non tradere mores.* Martial.

## XV.

¡Cuán estimable es aquel Grande de quien se puede decir: “la elevacion no ha alterado su reposo; la prosperidad no ha inflado su corazon, ni inmutado su bondad; siempre ha sido igual á sí mismo, siempre modesto, no obstante el engrandecimiento de su fortuna, no ha mudado de costumbres!” ¡Pero qué raro es este hombre!

*Nec tamen hic mutata quies, probitasve secundis  
Intumuit, tenor idem animo, moresque modesti  
Fortunâ crescente manent. . . . Statius, lib. V.  
Silvarum Abscantii in Priscillam pietas.*

## XVI.

“Las casas de los Grandes comunmente están llenas de criados altivos é insolentes.” El orgullo de los domésticos crece á proporcion de la grandeza del amo. El lacayo de un Duque ó de un Marques se cree mayor que el que lo es de un puro Caballero, y el de éste se prefiere al criado de un labrador. Parece que los criados participan de la grandeza de su amo.

*Maxima quæque domus servis est plena superbis.*  
Juven. Sat. V.

## XVII.

“Un criado hábil é inteligente sabe algunas veces los medios de mandar á su amo, sin que éste lo perciba.” La destreza proporciona á unos las ventajas que la autoridad da á otros.

*Callidus servus Domino imperat.* Terent. in Andriâ.

## XVIII.

## XVIII.

“Si los pícaros de los criados, se dice comúnmente son tan atrevidos, ¿qué tales serán los amos?” Pero no siempre se ha de juzgar de los Grandes por sus criados: el amo de mejores prendas y mas amable puede tener muy malos sirvientes.

*Quid domini facient, audent cum talia fures?*

Virg. Eglog. III. v. 16.

## XIX.

“La variedad agrada regularmente á los ricos y á los grandes; una pequeña comida aderezada con limpieza en una pobre choza sin tapices, sin púrpura, suele agradarles y regocijarles el ánimo.” La sencillez lisonjea no siendo continua: un largo regocijo inspira al fin disgusto á las mejores cosas.

*Plerumque gratæ divitibus vices:*

*Mundæque parvo sub lare pauperum*

*Cænæ sine aulæis et ostro*

*Sollicitam explicuere frontem.* Horat. lib. III.  
Od. XXIII.

## XX.

“El trato con un amigo poderoso parece dulce y agradable á los que no frecuentan las casas de los Grandes; pero la experiencia los desengaña muy luego.” Sufrir con igualdad de ánimo las vicisitudes continuas de un hombre caprichoso, estudiar todos sus movimientos para conformarse con él, oír con respeto puerilidades, aplaudir necedades, elogiar á enemigos, es una cruel servidumbre para un hombre que tiene entendimiento. Pues esta es la situación de un corte-

tesano. Los Grandes tienen sus flaquezas aun mayores que los demás hombres, y basta darles á entender que son notados, para desagradarles y decaer de su gracia.

*Dulcis inexpertis cultura potentis amici,  
Expertus metuit. . . .* Hor. lib. I. Ep. XVIII.

## XXI.

“Quien acierta á agradar á los Grandes, sin cometer baxeza, merece mucho; pero pocos tienen este talento: *no á todos es concedido ir á Corynto,*” dice el proverbio.

*Principibus placuisse viris; non ultima laus est.  
Non cuivis homini continget adire Corinthum.*  
Horat. lib. I. Epist. XVII.

## XXII.

“Toda alabanza se recibe con gusto, y se cree merecerla quando el sugeto se reviste de un poder igual al de los Dioses.” La grandeza alucina y identifica con su sér lo que no es mas que un accidente.

. . . . . *Nihil est quod credere de se  
Non possit, cum laudatur Diis æqua potestas.*  
Juven. Sat. V.

## XXIII.

“Es peligroso reconvenir á los Grandes. No admiten con gusto consejo alguno de parte del inferior; la cólera se les exálta, y les inclina algunas veces á los mayores excesos. “*Prexaspes*, favorito del Rey *Cambises*, habiéndose tomado un dia la libertad de reconvenirle sobre que la embriaguez, á que era muy inclinado, era un vicio vergonzoso, especialmente en un Prin-

ci-

cipe en quien están fixos todos los ojos de los vasallos ; le respondió el Monarca : Sabete que yo soy siempre dueño de mí mismo , y que despues de haber bebido bien , tengo la vista y la mano segura : voy al punto á darte la prueba. Mandó traer botellas , y bebió mas que nunca : estando bien penetrado del vino , mandó al hijo de Prexaspes , que saliese de la sala , y se pusiese de pie derecho fuera de la puerta con la mano izquierda levantada sobre la cabeza , vibró entonces Cambises el arco , y con la flecha hirió el corazon del jóven , como habia prometido hacerlo : le abrió el pecho , y mostrando al padre el hierro de la flecha clavado en el corazon de su hijo , le dixo : y bien , ¿tengo la mano segura? Prexaspes respondió , que Apolo no hubiera acertado mejor. No es posible saber qual de los dos es mas detestable , ó la ferocidad de la orgullosa grandeza que castiga tan cruelmente la reconvençion mas sabia ; ó la criminal baxeza de un cortesano , que deponiendo todos los sentimientos de la naturaleza , prostituye un culpable incienso al furor del tirano.

*Cambisen Regem nimis deditum vino Prexaspes unus ex charissimis monebat ut parcius biberet , turpem esse diccas ebrietatem in Rege , quem oculi omnium , auresque sequerentur. Ad hoc ille : ut scias , inquit , quemadmodum nunquam excidam mihi , approbabo jam et oculos post vinum in officio esse et manus. Bibit deinde liberaliùs quàm aliàs capacioribus scyphis ; et jam gravis et temulentus objurgatoris sui filium procedere ultra limen jubet , allevatâque super caput sinistrâ manu stare. Tunc intendit arcum , et ipsum cor adolescentis ( id enim se petere dixerat ) figit , recisoque pectore hærens in ipso corde spi-*

*spiculum ostendit ; ac respiciens patrem , an satis certam haberet manum interrogavit. At ille negavit Apollinem potuisse certius dimittere. Senec. lib. III. de ira , cap. XIV.*

## XXIV.

“No niegues á un amigo poderoso lo que te pide con dulzura (a), no esperes que te lo mande, porque el mandato disminuye el mérito del servicio (b). Date priesa á satisfacer su gusto.”

(a) . . . . . *Tu cede potentis amici*

*Lenibus consiliis. . . . . Horat. lib. I. Epist. XVIII.*

(b) *Quidquid imperio cogitur , exigenti magis quam praestanti acceptum refertur. Valer. Max. lib. II. de Magistr. Officiis.*

## XXV.

“Soy desgraciado , decia Ovidio , ved mis males en compendio , y qualquiera que viviere, despues de haber ofendido al César , lo será tambien (a).” Es difícil en los Grandes olvidar una injuria personal : nunca queda sin castigo la ofensa hecha á los Principes ; tienen los brazos muy largos (b).

(a) *Sum miser : hæc brevis est nostrorum summa malorum.*

*Quisquis et , offenso Cesare , vivet , erit. Ovid. lib. V. Trist. Eleg. VII.*

(b) *An nescis longas Regibus esse manus ? Idem.*

## XXVI.

“Si algun Grande te ha insultado , no muestras disgusto alguno , sino al contrario un semblante alegre ; porque si advierte que te das por sentido , volverá á insultarte , y continuará. El defecto de las personas desvanecidas con su for-

R tu-

tuna , es regularmente aborrecer á los que han ofendido.”

*Tu cave defendas. . . . .*

*. . . . . Quamvis mordebere dictis. Ovid.*

*Potentiorum iniuriæ hilari vultu non patienter tantum ferendæ sunt : facient iterum , si se fecisse crediderint. Hoc habent pessimum animi magnâ fortunâ insolentes , quos læserunt , et oderrunt. Senec. lib. II. de irâ , cap. XXXIII.*

### XXVII.

“El hombre sabio cuida de huir de un poderoso que le amenaza , pero tiene cuidado de no darle motivo de pensar que se retira de él. La mejor parte de su seguridad consiste en ocultar su retiro , porque se presume que condena lo que huye:” es peligrosa aun la sombra de falta de respeto á los Grandes : su cólera no hace mas que tomar motivo para irritarse mas.

*Idem facit sapiens : nocituram potentiam vitat , hoc primum cavens , ne vitare videtur : pars enim securitatis et in hoc est , non ex professo eam fugere , quia , quæ fugit , damnat. Sen. Epist. XIV.*

### XXVIII.

Es muy malo haber sido confidente ó testigo de la flaqueza de un Príncipe. “Quando él ve los ministros de sus desórdenes , le parece que le reprehenden.” La confianza que el Príncipe hace á alguno de sus vasallos en semejante circunstancia , es un lazo que le comprime el cuello para ahogarlo , quando empieza á temer que su secreto sea descubierto.

*Quia malorum facinorum ministri , quasi exprobran-*

*brantes aspiciuntur.* Tacit. Annal. XIV.

## XXIX.

Si un Grande os convida á comer con él, id volando : yo no puedo menos de deciros con un Antiguo : “Pensad que el honor que os hace un Grande en admitiros à su mesa es ( comunmente ) toda la recompensa que podeis esperar de vuestros largos y continuos servicios. Ciertamente el fruto que por lo comun se suele sacar de la amistad de los Grandes se reduce á una comida.” El esplendor de su estado los llena de soberbia , y este vicio sofoca en ellos los sentimientos del reconocimiento , ó los disminuye considerablemente. No quiere reflexionar que es responsable á sus inferiores.

*Primo fige loco , quod tu decumbere jussus  
Mercedem solidam veterum capis officiorum.  
Fructus amicitiae magnæ cibus. . . . . Juven.  
Sat. V.*

## XXX.

“En vano , amado Homero , decia un Antiguo , te presentas en casa de los Grandes acompañado de las Musas ; si llevas las manos vacias , no entrarás.” Regularmente no saben honrar y apreciar los talentos.

*Ipse licet venias musis comitatus , Homere,  
Si nihil attuleris , ibis Homere foras. Ovid.*

## XXXI.

Quando vayais á la audiencia de un Grande, que está empleado en negocios públicos , acordados de lo que decia Horacio á Augusto : “Causaria perjuicio al público , dice , si le quitase con largos razonamientos los momentos que vos César

consagrais á sus intereses." Procura pues ser breve y conciso en exponer lo que vas á pretender.

..... *In publica commoda peccem*  
*Si longo sermone morertua tempora*, *Cæsar*. Horat.  
 lib. II. Epíst. I.

## XXXII.

Preguntando á un anciano que habia pasado toda su vida en hacer la corte á varios Soberanos, cómo habia podido encontrar en el palacio una cosa tan rara como la vejez; respondió: *sufriendo injurias, y dando gracias á los que me las hacian: ¡triste condicion del cortesano!*

*Notissima vox est ejus, qui in cultu Regum consenuerat; cum illum quidam interrogaret, quomodo rarissimam rem in Aulâ consecutus esset senectutem? Injurias, inquit, accipiendo, et gratias agendo.* Sen. lib. II. de irâ, cap. XXXIII.

## XXXIII.

Hay algunos Grandes que no se contentan con vender su favor, sino que aun es necesario hacerles regalos para conservar su amistad. "Quando, decia una de estas almas baxas, intentais que tome partido en vuestros intereses, Rufo, me enviáis regalos; pero quando ya me teneis obligado, se acabaron los regalos. Si quereis conservarme, continuad como habeis empezado, no sea que el javalí hambriento por mal alimentado, escape de la jaula." El deber de un Grande es obligar quando encuentra la ocasion, y hacerlo gratuitamente; pues no debe hacer comercio de su poder.

*Dum me captares, mittebas munera nobis,*  
*Postquam cœpisti, das mihi, Rufe, nihil.*

*Et captum teneat , capto quoque munera mitte,  
De cavendâ fugiat ne malè pastus aper.* Martial. lib.  
IX. Epigr. XCV.

## XXXIV.

“Qualquiera que es elevado á la grandeza no puede ser despreciado , si antes no se desprecia á sí mismo por su desordenada conducta.” El que se falta á sí mismo , no debe admirarse que le falten los demás. En vano un Grande pretende la estimacion pública , si no sabe primero respetarse á sí mismo , ni hacerse recomendable por su conducta y nobles prendas.

*An contemnitur , qui Imperium , qui fasces habet,  
nisi qui humilis et sordidus , et qui se primus  
ipse contemnit,* Plinius jun. lib. VII. Epist. ultimá.

## XXXV.

“Habiendo tomado Scipion á Cartago, los soldados le presentaron una doncella de extraordinaria hermosura, que habian hecho prisionera: yo la recibiria gustoso, dixo, si fuese un particular; pero soy el General.” Quanto mas superior es uno á los otros, tanto mas se debe observar á sí mismo: parece que las obligaciones se aumentan á proporcion de la grandeza.

*Cùm Carthaginem armis cepisset Scipio major , et  
milites virginem eleganti formâ captam adduxissent ; libenter , inquit , acciperem , si pri-  
vatus essem , non Imperator.*

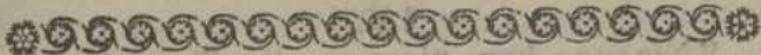
## XXXVI.

“Si Aristipo pudiese contentarse con legumbres á su mesa, pasaria fácilmente sin los grandes Señores, decia Diógenes: si mi Censor su-

piese el arte de agradarlos ; muy luego se can-  
saria de legumbres." Vituperamos muchas veces  
en otros los talentos , que no somos capaces  
de tener. Si el ridículo Diógenes hubiese teni-  
do la alegría de Aristipo , hubiera sin duda ha-  
blado de otro modo.

*Si pranderet olus patienter , Regibus uti  
Nollet Aristippus. Si sciret Regibus uti  
Fastidiret olus , qui me notat . . . . . Horat.  
lib. I. Epist. XVII.*




 CAPÍTULO XX.

## De la Literatura.

## I.

“La ociosidad sin el auxilio de las letras, dice Séneca, es una muerte y como la sepultura de un hombre vivo.” La salud, dice otro anciano, es la felicidad del cuerpo, y la ciencia la del entendimiento.

*Otium sine literis mors est et vivi hominis sepultura.* Senec.

## II.

“Un solo día de la vida de los sabios es mas que toda la vida de los ignorantes, por mas larga que se suponga.”

*Unus dies hominum eruditorum plus patet, quam imperiti longissima ætas.* Senec. Ep. LXXVIII.

## III.

“Preguntaron á Diógenes, que cuál era la cosa mas pesada que hay sobre la tierra; y respondió, que un hombre ignorante: si es rico, le llama Sócrates un caballo ricamente enjaezado.” Los filósofos han mirado siempre la ignorancia como un gran defecto; sin embargo es preferible á la ciencia orgullosa de muchos filósofos. Yo prefiero un humilde aldeano que sirve á Dios, á la mayor parte de nuestros eruditos.

## IV.

“Ninguno hay, ninguno, dice Terencio, mas injusto en su modo de pensar que el hombre ignorante; nada tiene por bien hecho sino lo que él hace.” Esto se verifica en aquellos que juntan la vanidad y soberbia á la ignorancia, de que no faltan exemplares.

*Homine imperito nunquam quicquam injustius, qui nisi quod ipse facit, nihil rectum putat. Ter. in Adelphis.*

## V.

“Preciosa ventaja es la ciencia; ella forma al hombre en su juventud, divierte agradablemente la vejez, da lustre á las riquezas, consuêla á los desgraciados; es una compañera agradable, nos sigue á todas partes, nos acompaña asi en el campo como en casa, vela y viaja con nosotros.”

*Hæc studia adolescentiam alunt; senectutem oblectant secundas res ornant: adversis perfugium, ac solatium præbent, delectant domi, non impediunt foris, pernoctant nobiscum, peregrinantur, rusticantur. Cic. Orat. pro Archiâ Poetâ.*

## VI.

El estudio nos consuêla en nuestros disgustos, y hace de nuestros trabajos una diversion, volviendo nuestro espíritu ácia objetos que le ocupan y divierten alegremente. “Vos sois, decia Ovidio á su Musa, el consuelo en mis penas, el remedio de mis males.

*..... Tu solatia præbes.*

*Tu cura requies, tu medicina venis.*

Ovid. lib. IV. Trist. Eleg. X.

## VII.

“Mi ingenio, decia el mismo Ovidio, me acompaña á todas partes, en todas me es permitido gozar de él: El César no ha podido tener derecho alguno sobre él.” Bien pueden expatriar y desterrar á un sabio, despojarle de sus bienes, y aun privarle del comercio de sus semejantes; pero no es posible quitarle la ciencia adquirida por sus conocimientos.

*Ingenio tamen ipso meo comitorque fruorque;  
Cæsar in hoc potuit juris habere nihil.* Ovid.  
lib. III. Trist. Eleg. VII.

## VIII.

Se cuenta, que huyendo el filósofo *Bias* de su patria desolada por el enemigo, le previno uno de sus amigos, que llevase alguna cosa consigo, respondió, que así lo hacia, pues dixo: “*todo lo llevo conmigo.*” No conocia este sabio otros bienes que la ciencia y la virtud.

*Omnia mea mecum porto.* *Bias* apud Cic. in *Paradoxis.*

## IX.

“Si quieres emplearte en tareas literarias, es necesario, dice Séneca, ser pobre, ó pasar una vida pobre; porque para estudiar con solidez, es necesario ser frugal, y la frugalidad es una pobreza voluntaria.” No se forman los sabios en la abundancia de placeres.

*Si vis vacare animo, aut pauper sis oportet, aut pauperi similis; non potest studium salutare esse sine frugalitatis curâ. Frugalitas autem paupertas est voluntaria.* Senec. Epist. XVII.

## X.

“Virgilio atribuye el origen de muchas artes á la aplicacion al trabajo, para evitar la necesidad.” En efecto se ven por lo comun salir del seno de la medianía los hombres mas sabios.

*Tum variæ venère artes, labor omnia vincit  
Improbis et duris urgens in rebus egestas.*

Virg. I. Georg. v. 133.

## XI.

“La ciencia que merece nuestros respetos, no descansa en camas blandas y delicadas, ni se adquiere sin un continuado trabajo.”

*Non jacet in molli veneranda scientia lecto.  
Illa sed assiduo parta labore venit.* Celtes Poeta,

## XII.

“La carrera de las letras es inmensa, y la vida del hombre corta;” razon que nos debe obligar á preferir siempre las ciencias necesarias y útiles á las de pura curiosidad.

*Ars longa: vita brevis.* Hypocratis I. Aph. apud Senec. de brevitate vitæ: cap. I.

## XIII.

“¡Qué mayor locura que estudiar cosas inútiles y superfluas en el corto espacio de tiempo que podemos vivir (a)! Es una laboriosa ociosidad el tiempo á estudios frívolos (b).” Empecemos por lo necesario, y despues vamos á lo útil.

(a) *Quæ dementia est superflua discere in tanta temporis egestate!* Senec. Epist. XLIX.

De

(b) *De illis nemo dubitat quin operosè nihil agant, qui in litterarum inutilium studiis detinentur.* Senec. de brevitate vitæ, cap. XIII.

(c) *Turpe est difficiles habere nugas Et stultus labor inopiarum.* Mart. lib. II. Epigr.

## XIV.

En todo tiempo se ha declamado contra las cuestiones inútiles, que con tanto ardor se disputan en las Escuelas. Deseais, decia Séneca, que os diga mi dictámen sobre esta cuestión; es á saber: *si la justicia, la fortaleza, la prudencia, y las otras virtudes son animales*: pues ved ahí las cuestiones que os ponen de mal humor: yo no puedo menos de aplicar á este asunto el buen dicho de Celio: *¡O tristes necedades, cuán ridiculas sois!*

*O tristes ineptias! ridiculæ sunt.* Senec. Epist. CXIV.

## XV.

Persio decia á los filósofos que se ocupaban en semejantes miserias: "Son estas las materias que os hacen perder el color á fuerza de estudiar, y que ni siquiera os acordais de comer (a)?" Otro los llamaba nacion delirante, que no se alimenta sino de chimeras (b)."

(a) *Hoc est quod palle? Cur quis non prandeat, hoc est?* Pers. Sat. III.

(b) *Gens ratione furens et mentem pasta chimeris.*

## XVI.

"Ariston, filósofo Estóico, comparaba los discursos de los Sofistas á las telas de araña, que son muy finas y ligeras, pero inútiles: decia tambien, que el arte de disputar en pro y en contra se asemejaba al lodo de los caminos, que pa-  
ra

ra nada sirve sino para hacer resvalar y caer á los pasajeros." Ocupémonos en estudios serios. *Stobio, discurso 80.*

## XVII.

"Nuestros Antiguos, dice Horacio, estudiaban con solidez: toda su filosofía consistía en distinguir el bien público del particular, y lo sagrado de lo profano, en prohibir el concubinato, en arreglar los matrimonios; en edificar ciudades, y en hacer leyes." La filosofía de nuestro siglo es muy diferente; se ponen en problema las verdades mas respetables, como son: ¿si hay un Dios? ¿si se le debe honrar? ¿si la libertad es una ilusión de nuestro espíritu? ¿si es inmortal el alma? ¿si es una modificación de la materia? Esto es lo que se disputa, y sobre ello se decide con temeridad. ¡Ó siglo corrompido!

*... Fuit hæc sapientia quondam  
Publica privatis secernere, sacra profanis.  
Concubitu prohibere vago, dura jura maritis;  
Oppida moliri, leges incidere ligno. Horat. in Arte poetica.*

## XVIII.

"Muchos corren tras la singularidad, y se abandonan al camino trillado, no quieren pensar como la multitud, y se avergüenzan de parecer ciudadanos."

*Concessâ pudet ire vidâ, civemque videri. Lucan. lib. II.*

## XIX.

El mundo literario ni es Monárquico, ni Aristocrático, ni Democrático; es una Anarquía, un país de libertad, cuyo caracter es la independencia: en él es permitido censurar á un Autor necio, un falso pensamiento, un mal razona-

namiento, y nombrar cada cosa por su nombre, ridículo lo que es ridículo, falso lo que es falso... "Los amigos son temibles á sus amigos, los parientes á sus parientes, los maestros á sus discípulos, es como un siglo de hierro." Una sola cosa es prohibida, que son las personalidades odiosas.

. . . . . *Non hospes ab hospite tutus.*

*Non socer à genero.* . . . . . Ovid. lib. I.  
Metam.

## XX.

"No atormentes tu ingenio (a) : no todos los hombres nacen con disposiciones propias á todo género de ocupacion literaria (b)." El Autor de la naturaleza distribuye los talentos como es su voluntad. Estudia pues en conocer la inclinacion de tu ingenio, no salgas de sus límites si quieres conseguir tu aprovechamiento. Ciceron se ha inmortalizado en la eloquencia, Virgilio en el Parnaso : acaso no hubieran sido conocidos, si hubiesen trocado de estudios.

(a) *Tu nihil invitâ dices, faciesve Minervâ.*  
Horat.

(b) *Non omnia possumus omnes.* Virg.

## XXI.

"Para las ciencias no es conveniente lentitud ni preocupacion, sino subir de grado en grado, para que se sucedan las unas á las otras: por partes se llega al todo. Medid y arreglad vuestro estudio, no á vuestros deseos, sino á vuestras fuerzas; el peso debe siempre ser proporcionado á ellas." Quando se quiere correr en el camino de las letras, hay peligro de volver ácia atrás mas de lo que se adelante, creyendo saber lo que no se sabe.

*Nec*

*Nec passim carpenda sunt, nec avidè invadenda, universa; per partes pervenitur ad totum. Aptari onus viribus debet. . . . non quatumvis, sed quantum capis hauriendum est.* Senec. Epist. CVIII.

## XXII.

“La ansia de querer saber muchas ciencias á un tiempo, impide profundizar en ninguna (a): por esta division pierde el entendimiento su actividad; al modo de los grandes rios, que, dividiéndose en muchos arroyuelos, se menguan, y no pueden correr despues con la rapidez que antes (b): además de esto, como dice el antiguo adagio: *quien mucho abarca, poco aprieta* (c).”

(a) *Pluribus intentus minor est ad singula sensus.*  
Quidam.

(b) *Grandia per multos tenuantur flumina rivos.*  
Ovid. lib. II. de remed. amor.

(c) *Duos insequens lepores, neutrum capit.*  
Vetus Proverbium.

## XXIII.

“Ciceron miraba como ignorantes á aquellos que creen deber estudiar hasta en la vejez lo que sería vergonzoso no haber aprendido en la infancia.” Un viejo que aun anda con la cartilla en la mano, es tan ridículo como aquel que no teniendo mas que un corto y limitado tiempo para ver un gran palacio, le ocupase todo en registrar el zaguan.

*Ii indocti, qui quæ pueros non didicisse turpe est, ea putent usque ad senectutem esse discenda.*  
Cicero.

## XXIV.

“En las cosas excelentes, lo que se acerca á lo mejor es siempre bueno (a): de aqui viene, que  
en

en las ciencias útiles y necesarias, lo mediano tiene su mérito." Es apreciable un mediano Teólogo, se hace estimacion de un mediano Jurisconsulto: es siempre honorífico (b) ocupar en estas ciencias el segundo ó tercer lugar, si no se logra el primero; pero en las ciencias de pura diversion, como en las artes superfluas, no es permitido lo mediano. "Los Dioses, dice Horacio, los hombres, y hasta las mismas columnas en que se fixan las obras, no pueden sufrir un Poeta mediano." En el Parnaso está prohibido andar arrastrando.

(a) *In præstantibus rebus magna sunt ea quæ sunt optimis proxima.* Cic. lib. de Orat. perfecto, n. 6.

(b) *Prima sequentem honestum est in secundis, tertiisque consistere.* Ibid. n. 4.

## XXV.

"La verdad se debe aprender hasta de la boca de un enemigo;" de qualquiera parte que salga es respetable. Todos los maestros, sean patriotas, extrangeros, amigos, ó enemigos, todos son iguales en este particular.

*Fas est ab hoste doceri.* Ovid. lib. IV. Metam.

## XXVI.

Nunca ha sido prohibido á los hombres honrados tener, sin alterar la amistad, diferentes pareceres sobre unas mismas materias, con tal que no se opongan á la Religion ni á las costumbres, pues en todo caso deben ser siempre respetadas. Que la tierra dé vueltas al rededor del sol, ó que no las dé; que todo se obre en la máquina del mundo por atraccion ó por la impulsión; que la materia sea ó no indivisible hasta lo infinito, ¿qué importa á la sociedad? Piense cada uno lo que

que quisiere ; en esto concédasele en hora buena libertad.

*Non sentire bonos eadem de rebus iisdem  
Incolumi licuit semper amicitia.*

## XXVII.

Quando veo el fuego de la guerra encendido sobre questões libres entre los que por su estado están obligados á predicar la paz á otros , al punto se me presenta á la imaginacion aquel dicho de un profano. "La insensata discordia ha penetrado hasta los cielos , y ha excitado la guerra entre los Dioses."

..... *Discordia demens  
Intravit celos , superosque ad bella cepit.* Silius Ital.

## XXVIII.

Impugnar seriamente absurdos que saltan á los ojos , es dar autoridad á necedades. Mas es-timo el método de Diógenes. "Disputaudo el filósofo Zenon un dia en el aula , se esforzaba á probar con razones sutiles , que no existia el movimiento , y que ni aun era posible ; Diógenes , que estaba presente , se levantó de su silla para pasearse. Sorprendido Zenon , le dixo : ¿ qué haceis , Diógenes ? Impugno , le respondió , vuestras razones , despreciando la vanidad de su entendimiento , y lo absurdo de su opinion." ¡Quántas opiniones extravagantes de nuestros filósofos modernos quedarian enteramente olvidadas , si solo se respondiese á ellas con un gran desprecio ! Ocupar el tiempo en refutarlas seriamente , es darlas una especie de autoridad en el entendimiento de la multitud , que regularmente no ratiocina.

## XXIX.

Decía un antiguo filósofo : “*No sé mas que una cosa , y es que no sé nada.*” Este es el idioma de un Pyrrónico : hubiera hablado mas sabiamente : yo sé una cosa , y es que todos mis conocimientos no son mas que un átomo en la inmensidad de las cosas que me faltan. El Pyrronismo es un estado que perturba igualmente la razon y la conciencia : por eso deben colocarse los Pyrronianos en la clase de embusteros.

*Hoc unum scio , quod nihil scio.* Dictum Antiqui.

## XXX.

“El hombre grande confiesa gustoso que ignora muchas cosas , y que siempre tiene necesidad de aprender para instruirse.” Solo es propio de la nacion orgullosa de los Semi-sabios creer que todo lo saben no sabiendo nada.

*Optimus ac gravissimus quisque confitetur se multa ignorare , et multa sibi etiam atque etiam esse discenda.* Cic. III. Tuscul.

## XXXI.

“Todo hombre puede engañarse : pero solo es propio , dice Ciceron , del necio perseverar en su error ; porque las segundas reflexiones , como se dice , son regularmente mas sabias que las primeras.” Por desgracia los necios forman una clase numerosa.

*Cujusvis hominis est errare : nullius nisi insipientis in errore perseverare ; posteriores enim cogitationes , ut ajunt , sapientiores solent esse.*  
Cic. Orat. XIV. quæ est Philipica XII. n. 5.

S

XXXII.

## XXXII.

“Yo no puedo aprobar, dice el mismo Antiguo, lo que se refiere de los Pythagóricos. Dícese, que quando á estos filósofos se les pedia razon de lo que habian adelantado en la disputa, acostumbraban responder: *Pythágoras lo dixo asi.*” En efecto esta respuesta no es admisible, á no suponer á este filósofo infalible, lo que sus discípulos no hubieran podido probar: por lo que la crítica de Ciceron es muy justa. Cada ciencia tiene su método para probar la verdad, é impugnar el error. En las ciencias naturales de especulacion, toda mi guia es la razon; no hago aprecio del dicho de los hombres, sino en quanto su modo de pensar me parece conforme á esta primera regla. Yo creo que todos los ángulos de un triángulo son iguales á dos rectos, no porque un Geómetra lo ha dicho, sino porque la razon me lo enseña asi. En la historia, consulto los testimonios, los exámino y los peso; considero si el Autor es sincéro, si habla como testigo de vista, ó por testimonio de otro; si escribe apasionadamente, si es juicioso, si se dexa llevar mucho de las conjeturas; y hechas todas estas consideraciones, me determino á admitir ó desechar su autoridad, ó en fin, á poner su testimonio en aquel grado de probabilidad que le conviene. Pero en materia de Religion, obro con la docilidad de un niño, sigo la palabra de Dios, que se me ha explicado por la autoridad visible de la Iglesia Católica, porque ésta no puede engañarme; de ella se puede decir con mas razon, *la Iglesia lo ha dicho*, que los Pythagóricos decian de su maestro: *Pythágoras lo ha dicho*, porque no pudiendo engañarse la Iglesia, decide las questões, quando habla.

Nec

*Nec verò probare soleo id, quod de Pythagoricis accipimus; quos ferunt, si quid affirmarent in disputando cum eis quæreretur, quare ita esset, respondere solitos: ipse dixit; ipse autem erat Pythagoras. Cic. lib. I. de natur. Deor.*

## XXXIII.

“El primero que se atrevió, dice un antiguo Poeta, á fiar á las olas tempestuosas de la mar un frágil navio luchando contra el Aquilon, sin temer la furia del viento áfrico, ni la funestas Hiadas, ni el furor del viento de Mediodia; tenia sin duda un corazon mas duro que la encina, ó aforrado con tres bronces (a).” Si la navegacion no nos fuese conocida, nos pareceria imposible. Con razon admira Horacio la temeridad é intrepidez de los primeros inventores. La excesiva timidez es un grande obstáculo al progreso de las Artes. “Una sabia temeridad, si asi se puede llamar, es muchas veces seguida del mas feliz suceso (b).” ¡Quántas cosas nos parecen imposibles solo por falta de experiencia!

(a) *Illi robur et æs triplex*

*Circa pectus erat, qui fragilem truci*

*Commisit pelago ratem*

*Primus, nec timuit præcipitem Africum*

*Nec tristes Hyadas, nec rabiem noti. Hor. lib. I.*

Od. III.

(b) *Audaces fortuna juvat, timidisque repellit.*

## XXXIV.

“Deseo, escribia Séneca á un amigo, comunicaros todos mis conocimientos; ninguna cosa me complace si no es para vuestra instruccion. Ninguna cosa me lisonjea, por mas excelente que sea, si la sé solo para mí. No quiero la

ciencia de que no puedo hacer participante á otro. Ningun bien me agrada , si no me es comun con los otros." La ciencia se puede considerar baxo tres aspectos , que son , adquisicion , posesion , y comunicacion. Lisonjea en el primero , porque se satisface la curiosidad : no complace menos en el último , porque en él encuentra la vanidad su gusto ; pero su posesion es indiferente.

*Ego cupio in te omnia transfundere , et in hoc gaudeo aliquid discere , ut doceam : nec me ulla res delectabit , licet eximia sit et salutaris , quam mihi uni sciturus sim. Si càm hac exceptione detur sapientia , ut illam inclusam teneam , nec enunciem rejiciam. Nullius boni sine socio jucunda possessio est. Senec. Epist. VI.*

## XXXV.

"Mas estimo , decia Ciceron , un hombre sabio que se explique mal , que un ignorante que hable bien." No se piensa asi en nuestro siglo frívolo , en que todo es bien recibido , con tal que sea bien dicho. Hablar bien es sin duda una gran ventaja ; pero es sin comparacion mayor pensar bien ; ó por mejor decir , lo primero sin lo segundo nada vale.

*Malim indiscretam prudentiam , quàm stultitiam loquacem. Cic. lib. III. de Orat.*

## XXXVI.

"La costumbre es la regla del idioma : es necesario servirse de él como de una moneda que solo es corriente en quanto tiene la marca pública , y la efigie del Príncipe , no la de los particulares (a). siempre ha sido permitido , dice Ho-

Horacio , como siempre lo será , valerse en los razonamientos de aquellas voces que el uso presente tiene autorizadas entre los hombres de honor (b).” Por tanto no se debe criticar á un Autor por haber escrito como se hablaba en su tiempo , aunque sus expresiones nos parezcan al presente groseras.

(a) *Consuetudo certissima loquendi regula. Utendumque sermone tanquam nummo , cui publica et Principis, non privatorum hominum , qualescumque sint , forma impressa est. Varro.*

(b) . . . . . *Licuit semperque licebit  
Signatum presente notâ producere nomen.  
Horat. in Arte poet.*

## XXXVII.

“Para inventar palabras , dice el mismo Autor , es necesaria mucha delicadeza y moderacion: siempre parecerán bellas tus expresiones , si por un ingenioso enlace , sabes dar á las voces que están en uso , la gracia de nuevas.” Este consejo no se practica en nuestros dias , los idiomas varían continuamente : ¿porqué no se fixará alguna vez esta inconstancia ?

*In verbis etiam tenuis cautusque ferendis,  
Dixeris egregiè , notum si callida verbum  
Reddiderit junctura novum. . . . . Horat.  
in Arte poet.*

## XXXVIII.

“Si alguna vez te ves en la necesidad de hablar de cosas nuevas y desconocidas ; entonces , dice Horacio , te será permitido , para explicarlas , crear algunas expresiones ignoradas de los bellos espíritus de la antigüedad ; pero es preciso no abusar de esta libertad.” De este modo el progreso de las artes ha ocasionado en

nuestro siglo muchas voces nuevas desconocidas á nuestros padres.

..... *Si fortè necesse est  
Indiciis monstrare recentibus abdita rerum.  
Fingere cinctutis non exaudita cethegis  
Continget, dabiturque licentia sumpta pudenter.*  
Horat in Arte poeticâ.

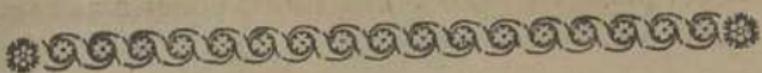
## XXXIX.

La salud es necesaria particularmente á las gentes de letras, porque en un cuerpo sano reside un entendimiento sano (a), y lánguido en un cuerpo enfermo; por esta razon se aconsejan y son útiles los ejercicios corporales, con tal que sean moderados. Sócrates que anda á caballo sobre el baston con sus hijos (b). Scipion y Lelio que juegan á la rayuela ó á otros juegos, propios de los niños, para descansar de sus trabajos, y conservar su salud, prueban que los mas grades hombres no se desdennan de los juegos, aun mas pueriles, para divertirse, y hacer lugar á sus serias ocupaciones.

(a) *Mens sana in corpore sano.* Quidam.

(b) *Arundine equitavit ipse Socrates.* Valer. Max. lib. VIII. cap. VIII.




 CAPÍTULO XXI.

## De los Autores.

## I.

“Sabed, Autores, si lo ignorais, que para escribir bien, la primera cosa que se necesita es un gran fondo de bellos conocimientos; porque la expresion se presenta naturalmente quando el sugeto está bien impuesto en el asunto de que se trata (a).” Nunca se puede escribir bien sobre una materia que no se posee bien. Por eso quando el mundo literario ve á un ignorante hacerse Autor, se altera y exclama prontamente, y grita: “Hé aqui justamente el puerco que quiere enseñar á Minerva (b).” Y ved ahí como creyendo adquirir mucha gloria, cae en la ignominia.

(a) *Scribendi rectè sapere est et principium et fons*

*Verbaque prævisam rem non invita sequentur.* Hor. in. Arte poet.

(b) *Sus Minervam* Vetus dictum.

## II.

Pison acaba de hacer un Epígrama, que ha sido aplaudido de sus amigos; desvanecido con esta alabanza emprende un Poëma: ven acá, imprudente; ¿por ventura ignoras la famosa caída de Ícaro (a), por haber querido volar muy alto? Pues teme la misma suerte. “Es una torpeza cargar con un peso que no se puede llevar (b).” Quien solo ha gobernado su nave sobre

bre un pequeño lago, no debe exponerla al contraste de las olas del Océano (c).

(a) *Dum petit infirmis nimium sublimia pennis Icarus, Icarias nomine fecit aquas.* Ovid. lib. I. Trist. Eleg. I.

(b) *Turpe est quod nequas capiti committere pondus.* Propert. lib. I. ad Mecen.

(c) *Non ideo debet pelago se credere, si quæ Audet in exiguo ludere lymba lacu.* Ovid. lib. II. Trist. ad Aug.

## III.

Decís que quereis escribir, y que giman las prensas; convengo en ello: pero mirad que vais á aventurar mucho. "La empresa es peligrosa, y caminais sobre un fuego oculto baxo de cenizas engañosas." El público es un juez incorruptible, que no hace gracia alguna.

*Periculosæ plenum opus aleæ  
Tractas, et incedis per ignes  
Suppositos cineri doloso.* Hor. lib. II. Od. I.

## IV.

"Ninguna cosa me parece mas fácil que hacer un libro: escribo volúmenes enteros con el pensamiento: pues manos á la obra, me dicen, y entonces es quando conozco toda la dificultad (a), y baxo las orejas como el burro quando se le carga mas peso del que puede llevar (b)."

(a) *Fronte exile negotium et dignum pueris putes. Aggressis labor arduus, nec tractabile pondus est.* Terent.

(b) *Demitto auriculas, ut iniquæ mentis assellus, Cum gravius dorso subiit onus.* . . . . . Horat.

## V.

Damon concibe una grande obra, y se apre-  
su-

sura á comunicar el plan al público ; la multitud le aplaude , y ya le parece que salen de la prensa los volúmenes. Los mas sabios , menos precipitados en sus juicios , dicen entre sí : he aqui grandes promesas , pero “esperemos al tiempo , y veamos si corresponden los efectos (a).” Entretanto los años corren , y las dificultades se multiplican ; Damon abre los ojos , conoce su insuficiencia , y viéndose desengañado , abandona un proyecto locamente concebido. Entonces engañado el público en su esperanza , exclama : he aqui el monte que está de parto para dar á luz un raton (b).” Aquel es mas prudente , que solo anuncia al público lo que tiene ya en estado de publicar.

(a) . . . . . *Stabunt ne sub illâ  
Mole humeri ? An magno vincetur pondere cervis ?*  
Stattius lib. IV. Sila Epist. ad Marcellam.

(b) *Parturient montes , nascetur ridiculus mus ;  
Quantò rectius hic qui nil molitur ineptè.* Horat. in  
Arte poet.

## VI.

El deseo de hacerse famoso en el mundo es un grande incentivo entre los hombres. “Es preciso , decia un Pastor , que yo ponga tambien los medios de salir de la obscuridad , y hacer que se hable de mí.” No es raro este modo de pensar entre los hombres de letras.

*Tentanda via est , quâ me quoque possim  
Tollere humo , victorque virum volitare per ora.*  
Virg. lib. III. Georg. v. 8.

## VII.

“La vida de los muertos , dice Ciceron , consiste en la memoria de los vivos.” Tal era la inmortalidad á que aspiraban los antiguos Lite-  
ra-

ratos en la antigüedad profana. ¡Ó fantasma halagüeña y engañosa, que aun en nuestros días seduces á tantos hombres grandes! Mas sólida es la inmortalidad á que nos llama la Religión.

*Vita mortuorum in memoriâ posita est vivorum.* Cic. Philipp. IX.

## VIII.

“¡Ó costumbres! exclama Persio; ¿en dónde vivimos? ¿Pensais acaso que vuestra ciencia no es nada, si se ignora que la teneis? Pero me decís que es cosa muy gustosa ser conocido de los pasajeros, y oírles decir señalando con el dedo: *mirad ese grande hombre* (a). La gloria, decía otro, nos tiene amarrados á unas cadenas cuya brillantez nos agrada, y el prurito de escribir solo acaba con la vida (b).” ¡Ó vanidad, cuántos malos libros has producido!

(a) . . . . . *O mores, usque adeonè  
Scire tuum nihil est, nisi te scire hoc sciat alter?  
Ac pulchrum est digito monstrari, et dici, hic est.*  
Pers. Sat. I.

(b) . . . . . *Laqueo tenet ambitiosi  
Consuetudo mali; tenet insanabile multos  
Scribendi Cachoëtes, et ægro in corde senescit.*  
Juven. Sat. VII.

## IX.

“El número de los oyentes anima al Orador; el mérito aplaudido no cesa de crecer: la gloria en fin es el mas poderoso estímulo que conocen los hombres:” sin embargo no es mas que viento. Si se trabajase por Dios, se lograría lo sólido.

*Excitat auditor studium, laudataque virtus  
Crescit, et immensum gloria calcar habet.* Ovid.  
lib. IV. de Ponto, Eleg. II.

## X.

“Ó vosotros que intentais escribir, escoged una materia proporcionada á vuestros talentos: antes de comenzar consultad mucho tiempo vuestras fuerzas. Al que tiene bien meditada la materia sobre que intenta escribir, no le puede faltar método, ni expresiones para tratarla.” Lccion juiciosa, que deben observar todos los que quieren lucirlo en la carrera de las letras.

*Sumite materiam vettris qui scribitis æquam  
Viribus; et versate diu quid ferre recusent,  
Quid valeant humeri, cui lecta potenter erit res,  
Nec facundia deseret hunc, nec lucidus ordo.*

Horat. in Arte poeticâ.

## XI.

“Borrad á menudo para que vuestras obras las lean muchas veces: no trabajéis para ser admirados de lá multitud: la aprobacion de los inteligentes, que son siempre en mas corto número, basta.” Este consejo es poco seguido en el dia.” El Autor hambriento, y el avariento Librero no buscan mas que el despacho; y para conseguirlo, les es preciso acomodarse al gusto del mayor número: que queden ó no satisfechos los hombres sabios, les importa poco; lo que quieren es dinero. El arte de hacer libros se ha hecho ya un oficio de comercio, como el de hacer relojes.

*Sæpè stylum vertas, iterùm que digna legi sint  
Scripturus; neque te ut miretur turba, labores,  
Contentus paucis lectoribus. . . . . Horat.*

lib. I. Sat. X.

## XII.

## XII.

“No busco, decia Horacio, los aplausos del pueblo siempre superficial en sus juicios.” Asi deben pensar todos los Escritores. Las obras sólidas fastidian á la multitud, á quien solo lo frívolo divierte; y asi es, que lee con mas gusto las historias de *Roberto el Diablo*, y de *Ricardo sin miedo*..... que los caracteres de *la Bruyere*.

*Non ego ventosæ plebis suffragia venor.* Horat. lib. I. Epist. XIX.

## XIII.

“Juzgo, decia Plinio, que no es pequeño negocio dar una obra al público; quando se desea agradar á todos, y siempre, no puedo persuadirme que se pueda dispensar ninguno de consultar á muchos sugetos sabios, y muchas veces antes de darla á luz.” ¡Sabio consejo! No es posible tener bastante cautela en este asunto contra mí mismo. *Plus vident oculi quàm oculus.*

*Cogito quàm sit magnum dare aliquid in manus hominum; nec persuadere mihi possum, non et cum multis et sæpè tractandum, quod placere, et semper et omnibus cupias.* Plin. jun. lib. VII.

## XIV.

Consultad pues antes de dar á luz alguna obra; pero evitad un Censor interesado que os lisonjee. “Él no dexará de exclamar diciendo: ¡Ah, qué bello está esto, qué agradable, qué divino! Á cada frase se admirará; mudará de color á cada paso; llorará, saltará de gozo; golpeará con los pies la tierra; semejante á aquellos cuyas lágrimas se pagan en las pompas fune-  
ne-

nerales, y que con sus palabras y gestos afectan cien veces mas dolor que los que realmente sienten: este enfadoso adulador hace las mismas y aun mayores demostraciones que los que sincéramente y sin ficcion os alaban." Buscad un juez que ni tenga que esperar ni que temer de vos.

. . . . . *Clamabit enim, pulchrè, benè, rectè:  
Palleoet super his: etiam stillabit amicis  
Ex oculis rorem: saliet, tundet pede terram;  
Ut qui conducti plorant in funere, dicunt,  
Et faciunt propè plura dolentibus ex animo; sic  
Derisor vero plus laudatore movetur.* Horat. in  
Arte poet.

## XV.

Decid á vuestro Censor lo que Plinio decia á un amigo: "Espero de vuestra rectitud, que á mí mismo me digais lo que diriais á otros de mi libro." Étas deben ser las disposiciones de todos los que sujetan sus obras al juicio de sus amigos: pero lejos de esto, regularmente se buscan cumplimientos.

*A simplicitate tuâ peto, ut quod de libello meo  
dicturus es aliis, mihi dicas.* Plin. jun. lib. IV.  
Epist. XIV.

## XVI.

La facultad de componer y escribir puede muy bien hacer á un Autor voluminoso, pero no acreditarle de sabio. Las buenas obras suponen profundas reflexiones, á que no da lugar la precipitacion. Horacio se burla ingeniosamente de un Escritor que se da mucha priesa á publicar sus producciones. "Crispin, dice, me desafia; ea vamos, dice, tomemos papel, señalemos lugar y testigos, y veamos quien de los dos escribe mas.  
Doy

Doy gracias á los Dioses , responde Horacio, de haberme dado tan pobre y corto entendimiento , y de haberme hecho tan poco hablador, y tan raras veces.

..... *Ecce*  
*Crispinus minimo me provocat ; accipe , si vis,*  
*Accipe jam tabulas ; detur nobis locus , hora,*  
*Custodes : videamus uter plus scribere possit.*  
*Di benè fecerunt , inopis me , quòdque pussilli*  
*Finxerunt animi raro et per pauca loquentis.*

Horat. lib. I. Sat. IV.

### XVII.

*Zeuxis* , excelente pintor , respondió á otro, que se gloriaba de trabajar con mucha facilidad y ligereza : “Yo soy pesado en pintar un lienzo , porque pinto para la eternidad.” Este modelo debian tener presente todos los Escritores. Los buenos libros no se vacian en molde, sino que piden mucho tiempo.

### XVIII.

“Tú , decia Horacio á su libro , no gustas de quedar encerrado baxo de llave , aunque este sea el caracter de un libro modesto. Sientes tener pocos lectores ; dices que es cosa agradable andar en manos del público , para el que jamás has sido criado. Enhorabuena ; quiero darte gusto , marcha , pues asi lo desees ; pero adviérte , que si una vez sales de mi poder , ya no tienes que volver.” En efecto , el público se hace señor y juez del libro que se le presenta , y el Autor ya no puede sacarle de sus manos.

*Odisti claves , et grata sigilla , pudico;*

*Pau-*

*Paucis ostendi gemis ; es communia laudas,  
Non ita nutritus. Fuge quò discedere gestis,  
Non erit emisso reditus tibi. . . , . . . Horat.  
lib. I. Epist. XX.*

## XIX.

Me preguntais quando se debe presentar al público un libro. Quando se puede decir de él: "La obra está perfecta y acabada ; querer limarla mas , sería echarlo á perder." Por tanto tened cuidado de no alterar la obra por pulirla demasiado. Algunas veces se ha visto echar á perder sus obras los Escultores por los últimos golpes del cincel : y lo mismo puede suceder á un libro por retocarlo demasiado.

*Perfectum opus , absolutumque est , nec jam splendescit limâ , sed atteritur.* Plinius jun. ad Tranquillum , lib. V. Epist. XI.

## XX.

"Los versos , decia un Antiguo , piden un hombre retirado y libre de todo bullicio." Lo mismo se puede decir de otros géneros de literatura. La vida tumultuosa distrae el entendimiento , y la distraccion se opone á los buenos estudios.

*Carmina secessum scribentis et otia quærunt.*

## XXI.

"Quando leo y releo mis obras , decia Ovidio , me avergüenzo de haberlas escrito , porque advierto en ellas muchas cosas que se deben quitar ; sin embargo no las corrijo , porque me parece mayor trabajo el enmendarlas que el escribirlas." Es necesario contar con la equidad de los

los lectores. Parece no obstante que el respeto con que un Escritor debe mirar al público, pide de él todo el zelo posible para limar y perfeccionar sus obras antes de presentárselas; pero hay muchos que quieren mas multiplicarlas. Es preciso confesar que la facilidad de escribir, como la que tenia este Antiguo, es causa muchas veces de no perfeccionar los libros.

*Cùm relego, scripsisse pudet, quia plurima cerno  
Me quoque, qui feci, iudice digna lini.*

*Nec tamen emendo: labor hic quàm scribere major.*

Ovid. lib. I. de Ponto.

## XXII.

Hay tiempo destinado para aprender, tiempo para escribir, y tiempo para descansar. Es necesario saber retirarse á tiempo del teatro literario. Muchas veces se presenta en él con honor, y no pocas veces se retira con confusion, por haber querido subir mas alto de lo que se debe, ó por haberse retirado tarde. "Mirad, decia Horacio, vuestro caballo va ya á viejo; si sois prudente, no le presentareis mas en la carrera, porque no pudiendo acaso desempeñar, cayga de costado, y sirva de risa á los expectadores (a)." En vano es obrar contra la naturaleza (b).

(a) *Solve senescentem maturè sanus æquum, ne peccet ad extremum videndus, et ilia ducat.* Hor. lib. I. Epist. I.

(b) *Quod natura negat, reddere nemo potest.*  
Cornelius Gallus, libello Eleg.

## XXIII.

Decia Horacio hablando de un Escritor. "Ya se lo hé advertido, y es necesario advertíselo muchas veces, que dé al público alguna obra de

de su propio caudal , y no se aproveche tanto de los escritos de aquellos que han merecido un lugar distinguido en el templo de Apolo ; porque si llegan á juntarse las aves , y pide cada una sus plumas , despojada la pobre corneja , quedará hecha la fábula y risa de todos." Aviso que se dirige á todos los plagiarios ; porque tambien en el mundo literario hay como en el civil ladrones.

. . . . . *Monitus, multumque monendus*  
*Privatas ut quærat opes, et tangere vitæ*  
*Scripta, Palatinus quæcumque recepit Apollo:*  
*Ne si fortè suas repetitum venerit olim*  
*Grex avium plumas, moveat cornicula risum*  
*Furtivis nudata coloribus. . . . . Horat. lib. I.*  
 Epist. III.

## XXIV.

El plagio es un hurto literario que se puede distinguir en tres especies. El primero es de los que para hacerse famosos , se atribuyen obras enteras de que no son Autores. Este hurto es muy frecuente entre los Predicadores , que muchas veces nos predicán los sermones de otro como producciones suyas ; hurto que el público les perdona gustoso , satisfecho de la bondad del discurso , cuidando poco de conocer el Autor. El segundo es de los plagiarios mas moderados , que toman de aqui y de alli en los libros lo que mas les gusta y acomoda para componer sus obras, sin citar las fuentes de donde lo han tomado. Tambien usan este método muchos Predicadores , cuyos sermones no son mas que un conjunto de trozos escogidos con mas ó menos gusto, y cosidos mas ó menos delicadamente , segun la capacidad é inteligencia de cada uno : y no es poco , que como la abeja , puedan de diferentes

xugos sacados de muchas flores, componer un delicioso panal de miel.

La tercera especie en fin del plagio mas refinado es la de aquellos que no haciendo mucho aprecio de las expresiones, se apropian los pensamientos con mas libertad, y menos temor de verse descubiertos sus hurtos. Un nuevo retornado encubre el fraude al lector poco atento. Este plagio es comun en los librillos del dia. Si se les descompusiese para restituir á cada uno lo que se le ha hurtado, apenas quedaria cosa propia del Escritor. Ya los Antiguos se han quejado de estas rapifias literarias, como en el dia tambien son freqüentes las quejas.

Virgilio compuso los dos versos siguientes, y los presentó al público.

*Nocte pluit totâ , redeunt spectacula manè:  
Divisum Imperium cum Jove Caesar habet.*

Un infelíz plagiario se los atribuyó, Virgilio se quejó, y dió en respuesta estos versos ingeniosos, que hizo fixar en público.

*Hos ego versiculos feci , tulit alter honores.  
Sic vos non vobis nidificatis aves,  
Sic vos non vobis mellificatis apes,  
Sic vos non vobis vellera fertis oves,  
Sic vos non vobis fertis aratra boves.*

Marcial se burla ingeniosamente de estos ladrones literarios quando dice á uno de ellos: "Corre la voz que recitais mis versos al pueblo, como si fuéseis el Autor de ellos. Si quereis hacerme el honor, de pedírmelos, yo os los dare gratuitamente; pero si os los quereis apropiarse, pagádmelos primero, para que podais de-

decir que son vuestros.”

*Fama refert nostros te , Fidentine , libellos  
Non aliter populo quàm recitare tuos;  
Si mea vis dici , gratis tibi carmina mittam;  
Si dici tua vis , hæc eme , ne mea sint.* Martial,  
lib. Epigr.

*Carmina Paulus emit , recitat sua carmina Paulus,  
Nam quod emas , possis dicere jure tuum.* Idem,  
lib. II. Epigr.

## XXV.

“¿Á qué fin afectais en vuestros escritos un estilo obscuro y enredoso ? decia un Poeta á un Escritor. Si quereis que no os entiendan , desde ahora podeis callar.” Ninguno está obligado á ser Autor ; pero el que quiera serlo , debe escribir de modo que no fatigue la atencion de sus lectores.

*Quid juvat obscuris involvere scripta latebris,  
Ne poteant animi sensa ? Tacere potes.*

## XXVI.

En todo tiempo se decia lo que hoy. “De nada sirve la gloria , si no va acompañada de algun provecho.” Siempre el interés ha sido el gran móvil para el hombre : por tanto si se quieren animar los talentos , y acelerar el progreso de las ciencias , son necesarias las recompensas.

*Gloria quantalibet quid erit ? si gloria tantùm  
est.* Juvenal. Sat. VII.

## XXVII.

“Dadme Mecenas , decia Marcial , y hasta nuestras campiñas producirán Virgilibios.” ¡Ó Francia!

cia! ¿á quién eres deudora de los grandes hombres de nuestro último siglo, sino á las liberalidades de Luis el Grande, y al zelo de sus Ministros por las letras?

*Sint Mæcenates, non deerunt, Flacce, Marones;  
Virgiliumque tibi vel tua rura dabunt.* Martial.

## XXVIII.

Ya no se ven aquellos bellos tiempos de que un Antiguo decia: "Los talentos se recompensaban segun su mérito, y se sacaba un provecho real de trabajar sobre los libros." Si la Republica de las letras tiene sus dias florecientes, tambien los tiene tristes y nebulosos. Muchas veces el pobre Literato se ve precisado á hacer su corte al rico ignorante, para no perecer de hambre.

*Tunc par ingenio pretium: tunc utile multis  
Pallere.* . . . . . Juven. Sat. VII.

## XXIX.

Es útil sin duda quando se comienza una carrera, proponerse algun modelo; pero no se ha de depender de él tan servilmente, como aquellos Antiguos á quienes decia Horacio. "Monas ridiculas, que os haceis esclavos de los que quereis imitar, ¡quántas veces me habeis exáltado la cólera! ¡pero quántas veces tambien me habeis divertido con los vanos movimientos que habeis hecho!" No hay modelo alguno perfecto en todas sus partes: tened pues la valentía de abandonarle quando se aparta de las reglas del gusto: *Sapere aude.*

*O imitatores! servum pecus! ut mihi sæpè  
Bilem, sæpè jocum vestri movece tumultus.*  
Horat. lib. I. Epist. XIX.

## XXX.

“Me contento, decia Ovidio, con escribir lo que se presenta: no tengo motivo alguno de poner en prensa mi entendimiento. ¿Porqué me tomaré el trabajo de pulir mis versos? ¿Temeré yo acaso que los Getas no me los aprueben?” Solo se puede hablar de este modo, quando se escribe para los presentes, y en medio de una nacion bárbara; pero quando se desea dar gusto á la posteridad, se debe pensar de otro modo.

*Quod venit ex facili satis est componere nobis,  
Et nimis intenti causa laboris abest.*

*Cur ergo sollicita poliam mea carmina curá?*

*An vereor ne non approbet illa Getes.*

Ovid. lib. I. de Ponto, Eleg. VI.

## XXXI.

“Si se advierten, dice el mismo Poeta, en mis versos algunas expresiones poco latinas, prevengo que escribo en un país bárbaro.” Es cierto que la delicadeza del lector hace al Escritor mas circunspecto sobre la expresion, quando quiere que todos le lean; deseo que no falta á ninguno.

*Si qua videbuntur casu non dicta latinè;*

*In quâ scribebat barbara terra fuit.* Ovid. lib.

III. Trist. Eleg. I.

## XXXII.

“El Literato es un hombre singular: semejante al cazador, dexa lo que tiene á la mano, para correr tras de lo que va huyendo (a). Habiendo salido un dia el filósofo Tales de su casa para observar los astros, cayó en un hoyo:

una buena muger que lo advirtió , le dixo : ¿Cómo podreis conocer lo que pasa en el cielo , si no veis lo que está á vuestros pies (b) ?” Sucede freqüentemente ocuparse en indagar cosas curiosas , que no son de utilidad alguna , y descuidarse de las que hay necesidad á cada instante.

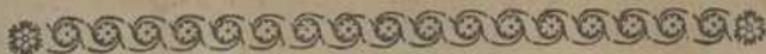
(a) *Transvolat in medio posita , et fugientia captat.* Horat. lib. I. Sat. XI.

(b) *Qua ratione , ò Thales , quæ in Cælis sunt , comprehensurum te arbitraris , qui ea , quæ sunt ante pedes , videre non vales.* Diogenes Laertius , lib. I. n. 34.

## XXXIII.

“No se hace caso , dice Juvenal , de un Astrólogo , si no ha tenido alguna pendencia con la justicia ; pero el que ha estado á dos dedos de la horca , y ha sido despues desterrado por gracia hasta las Cycladas , y que ha vuelto en fin de la pequeña isla de Seriphe , es un grande hombre.” En efecto ¿quántos Autores delinquientes hay que deben su reputación á su destierro , y á la condenacion de sus obras ? Una sentencia del Parlamento , que condena al fuego un libro impio , se comunica por las gazetas hasta las extremidades del Reyno ; da á conocer el libro , y engendra el deseo de leerle , y se hace famoso el temerario Escritor. ¡Ó pueblo , qué raro y caprichoso eres en tu modo de pensar ! Lo que te debia inspirar horror para ciertos objetos , te los hace mas preciosos.

*Nemo Mathematicus genium indemnatus habebit.  
Sed qui penè perit , cui vix in Cyclada mitti  
Contigit , et parvâ tandem caruisse Seriphâ.  
Juven. Sat. VI.*



## CAPÍTULO XXIII.

*De los Poetas.*

## I.

Es preciso, según el antiguo proverbio, nacer Poeta, y hacerse Orador: el primero es hijo de la naturaleza, y el segundo del arte.

*Nascuntur Poetæ, fiunt Oratores. Vetus dictum.*

## II.

¿Cómo entre tantos versificadores se encuentran tan pocos Poetas? Horacio nos da la razón. "Para merecer, dice, nombre tan distinguido son necesarios un genio elevado, un espíritu divino, y nacido para decir cosas sublimes;" esto es, una imaginación fecunda y rica que anime lo que se escribe.

*Ingenium cui sit, cui mens diviniore; atque os  
Magna sonaturum de nominis hujus honorem.*

Horat. lib. I. Sat. IV.

## III.

"Todo Poeta que no bebe más que agua, no puede componer versos que agraden y duren largo tiempo." La imaginación es el alma de la Poesía, y la agua la enorrece. Los Poetas no se precian de razonar, solo intentan mover con el fuego de la expresión.

*Nulla placere diu, nec vivere carmina possunt*

T 4

*Que*

*Quæ scribuntur aquæ potoribus. . . . Horat.*  
lib. I. Epist.

## IV.

“No me es posible componer cosa buena en ayunas, decia un Poeta; pero despues que he bebido, tengo la fecundidad de quince Poetas.” El vino anima la vena poética, y le da valentía.

*Possum nil ego sobrius; bibenti*  
*Succurrunt quindecim Poetæ.* Martial.

## V.

“El perfecto Poeta, dice Horacio, es aquel que sabe juntar lo agradable con lo útil.” Es dificultoso encontrar estos dos talentos reunidos: unos divierten sin instruir, otros divierten y en- fadan: hay pocos que sepan divertir agradable- mente al lector, é instruirle al mismo tiempo.

*Omne tulit punctum, qui miscuit utile dulci.* Hor.  
in Arte poet.

## VI.

“Reprehendia un Antiguo á los Poetas de su tiempo sobre que solo ocupaban el tiempo en va- gatelas. El mismo cargo pudiéramos hacer á los mas de nuestro siglo.

*Poetæ nugæ agunt.* Xenarchus apud Athenæum  
Casauboni, lib. VI. pag. CCXXV.

## VII.

“Nunca, decia Persio, fue mi pensamiento hacer versos que nada signifiquen, ni llenar mis obras de cosas frívolas, y darles peso.” Exem- plo que debian seguir todos los habitantes del Parnaso. La Poesía solo debería emplearse en asuntos nobles é importantes.

*Non*

*Non equidem hoc studeo, bullatis ut mihi nugis  
Pagina turgescat, dare pondus idoneo fumo.*

Pers. Sat. V.

## VIII.

El prurito de hacer versos era la enfermedad del siglo de Augusto : no lo es menos en el nuestro. "Los médicos, dice Horacio, solo se ocupan en la medicina, ni los artesanos mas que en su oficio; pero en punto de Poesía todos así ignorantes como sabios quieren hacer versos.

*..... Quod medicorum est  
Promittunt medici, tractant fabrilia fabri.  
Scribimus indocti, doctique poemata passim.*

Horat. lib. I. Epist. I.

## IX.

"Se desprecia á los Poetas que hacen malos versos; pero su recompensa está en el gusto de hacerlos, y en los aplausos que ellos mismos se dan: así que si no los alabais, ellos se alaban á sí mismos sin medida, y siempre viven satisfechos de todo el mundo á vista de lo que componen." Naturalmente se aman las producciones propias, y se ciega el hombre sobre sus defectos, como un padre sobre los de sus hijos.

*Ridentur mala qui componunt carmina; verum  
Gaudent scribentes et se venerantur, et ultrò.  
Si taceas, laudant; quidquid scripsere, beati.*

Horat. lib. II. Epist. II.

## X.

No hay nacion mas vana que aquella que se alaba de habitar en el Parnaso. "¿En dónde encontrareis, dice Persio, un Poeta que se niegue á sí mismo la reputacion de beilo espíritu, y que  
no

no crea haber compuesto versos dignos de la inmortalidad, sin temor de que vayan á parar entre los papeles de las especerías?”

. . . . . *An erit qui velle recuset  
Os populi meruisse : et cedro digna loquutus  
Linquere , nec scombros metuentia carmina , nec  
thus ? Pers. Sat. I.*

## XI.

“¿Qué creéis, dice otro Antiguo, que buscan los Poetas con tanta ansia, sino la fama de su nombre? Este es el fin á que dirigen todos sus trabajos:” él es bien frívolo, y no es otra cosa que alimentarse de humo.

*Quid petitur sacris , nisi tantùm fama Poetis?  
Hoc votum nostri summa laboris habet. Ovid.  
de Arte.*

## XII.

El mismo Horacio prueba hasta qué punto llega la vanidad de los Poetas. He puesto en fin, dice, la última mano al monumento que me he erigido; será mas durable que el bronce, y mas elevado que las soberbias pirámides de Egipto: ni las lluvias que todo lo destruyen, ni los furiosos aquilones, ni la sucesion innumerable de años, ni el rápido curso del tiempo que huye, podrán destruirle. No moriré todo entero, la parte mas noble de mí mismo vivirá á pesar del cincel de la Parca. Mi reputacion, siempre nueva, crecerá en los siglos venideros, y vivirá mientras que el Pontífice acompañado de la modesta Vestal suba las gradas del Capitolio.”

*Exegi monumentum ære perennius,  
Regalique situ pyramidum altius;*

*Quod*

*Quod non imber edax , non Aquilo impotens  
Possit diruere aut innumerabilis  
Annorum series , et fuga temporum  
Non omnis moriar ; multaque pars mei  
Vitabit Libitinam : usque ego posterâ  
Crescam laude recens ; dum Capitolium  
Scandet cum tacitâ virgine Pontifex.*

Horat. lib. III.

### XIII.

Marcial no es mas modesto en su elogio. "Soy , dice , lo confieso , mi amado Calistrato, y he sido siempre pobre ; pero no por eso he sido un caballero desconocido y obscuro. En todas partes se leen mis obras , y se me señala con el dedo , diciendo , *ved este grande hombre* ; en vida he logrado lo que pocos logran despues de la muerte." Sin duda este Poeta queria ahorrar á sus amigos el trabajo de una oracion fúnebre. Á la verdad no sé porqué se perdonan á los Poetas estos rasgos de vanidad , que no se disimulan á otros Escritores. ¿Sería acaso esto una licencia poética?

*Sum , fateor , semperque fui , Calistrate , pauper:  
Sed non obscurus , nec malè notus eques:  
Sed toto legor orbe frequens , et dicitur : hic est.  
Quodque cinis paucis , hoc mihi vita dedit.*

Martial. lib. V. Epigr. XIII.

### XIV.

"Siempre ha sido permitido , dice Horacio, á los Pintores y Poetas valerse de todo , y emprenderlo todo." La religion pagana podria concederles esta licencia ; pero no permitiria jamás el Christianismo á los Pintores poner á la vista de sus ciudadanos imágenes obscenas , ni á los Poetas avergonzar el pudor , y mucho menos bur-

lar-

larse de las cosas mas sagradas ; como hacen muchos versificadores de nuestro siglo , cuyos versos vienen á ser un language de los demonios.

..... *Pictoribus atque Poetis  
Quidlibet audendi semper fuit æqua potestas.*

Horat. in Arte poet.

## XV.

“Un Poeta , dice Catulo , debe ser casto ; pero no es necesario que lo sean sus versos : entonces no serian graciosos y picantes , si no fuesen tiernos y un poco libres.” Hace mucho tiempo que reyna entre los Poetas esta falsa máxima.

*Nam castum esse decet pium Poetam  
Ipsam ; versiculos nihil necesse est ;  
Qui tum denique habent sãlem et leporem,  
Si sunt molliculi , ac parùm pudici.*

Catul. Epigr. XVI.

## XVI.

No me es posible creer á Ovidio quando dice á Augusto : “Creedme , mis costumbres no se parecen á mis versos , mi vida es casta , mi musa es libre y divertida. No siempre un Autor se pinta en sus escritos ; no todos los que hablan de combates son guerreros.” Esta comparacion de la guerra con el amor no es justa. La relacion de una batalla no mueve el corazon como los versos tiernos.

*Crede mihi , distant mores à carmine nostro:  
Vita verecunda est , musa jocosã mea.*

.....  
*Nec liber est indicium animi.*

*Esse pugnaces qui fera bella canunt.* Ovid. lib. II.  
Trist. ad Aug.

XVII.

## XVII.

“No es fácil juntar el language de Catulo con las costumbres de Caton.” Un Poeta lascivo en sus versos , y puro en sus costumbres , me parece un raro fenomeno : de la abundancia del corazon habla la boca.

*Rarò moribus exprimit Catonem  
Quisquis versibus exprimit Catullum. Quidam.*

## XVIII.

“¿Á qué fin , dice Persio , herir los oidos delicados con verdades ofensivas ? Los Grandes os harán mala acogida quando fuéreis á sus casas; se trata muy mal en ellas á los satíricos : conviene que no lo ignoreis.” No siempre ha seguido este Poeta el sabio consejo que daba : él era , como los demás , esclavo de un buen dicho.

*Sed quid opus teneras mordaci radere vero  
Auriculas ? Vide-sis ne majorum tibi fortè  
Limina frigescant ; sonat hic de nare caninã.  
Littera. . . . . Pers. Sat. I.*

## XIX.

Muchos satíricos podrian decir con un personaje de una comedia de Terencio : “Nunca he visto combate mas mal dispuesto que este : ambos hemos quedado cansados ; él de aporrearme, y yo de ser aporreado.” Muy insulso es el oficio de hablar mal : ¿quándo serán prudentes los Poetas?

*Nunquam vidi iniquiùs certationem comparatam,  
quàm hæc hodie inter nos fuit. Ego vapulando,  
il-*

*ille verberando usque ambo defessi sumus. Terent. in Adelphis, Act. II. Scen. III*

## XX.

“Á ninguno , decia Ovidio , he perseguido en mis versos : siempre he huido del estilo satírico: mis escritos no han dado á conocer los excesos ajenos : nunca se me ha visto alegrar mis producciones con tiros emponzoñados.” Bien se le hubiera podido responder , es cierto , pero tambien lo es que habeis dado á la juventud lecciones de libertinage en vuestro arte de amar , exceso no menos peligroso. ¿ Qué importa evitar un vicio , si se incurre en otro igualmente funesto ?

*Non ego mordaci distrinxi carmine quemquam;  
Nec meus ullius crimina versus habet,  
Candidus à salibus suffusis melle refugi.  
Nulla venenato littera missa joco est. Ovid. lib.  
II. Trist. ad Augustum.*

## XXI.

“Las bellas artes , decia el mismo Poeta , á otros han conducido á la gloria : á mí mis talentos me han perdido ; de nada me han servido mis versos , al contrario han sido la causa de mi destierro.” No eran los talentos de Ovidio á quienes debia atribuir sus desgracias , sino por el mal uso que hizo de ellos ; su arte de amar fue una de las causas. No son apreciables los talentos , sino por el laudable uso que se sabe hacer de ellos.

*Artibus ingenuis quæsita est gloria multis:  
Infelix perit dotibus ipse meis.  
Carmina nihil prosunt , nocuerunt carmina quondam,  
Primaque tam miseræ causa fuere fugæ.  
Ovid. lib. IV. de Ponto, Eleg. XIII.*

## XXII.

Preguntado un Lacedemonio sobre qué juicio hacia del Poeta Tyrteo : “Es propio , respondió, para corromper lss costumbres de la juventud.” Estos sabios Republicanos eran paganos, y no obstante aborrecian los Poetas voluptuosos. ¡Qué leccion para los Christianos !

*Lacedæmonius quidam percontanti , quid ipsi videretur Tyrthæus Poeta ? Bonus , inquit , ad depravandos juvenum animos. . . . ita Lacedæmonii non recipiebant Poetas , qui blanda scriberent , potiùs quàm salubria. Plut. in Lacon.*

## XXIII.

“Las Musas , dice Horacio , impiden la muerte á los que son dignos de la inmortalidad. Héros hubo antes de Agamemnon ; y nadie los echa de menos , y están sepultados en las tinieblas del olvido eterno , porque tuvieron la desgracia de no hallar Poetas que publicasen sus grandes acciones.” Hubiera podido añadir , ni Historiadores que los colocasen en el templo de la memoria ; pero Horacio era Poeta , y cuidaba poco de engrandecer los hechos famosos de la Historia.

*Dignum laude virum musa vetat mori.*

*Vixère fortes ante Agamemnona*

*Multi ; sed omnes illacrymabiles*

*Urgentur ignotique longâ*

*Nocte , carent , quia vate sacro. Hor. lib. IV.*

*Od. VII. Idem , eodem lib. Od. VIII.*

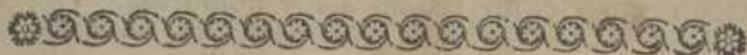
## XXIV.

## X XIV.

Preguntado Themístocles , cuál de los dos hubiera querido ser , si Achiles , ú Homero : “Decidme antes , respondió , quién quisiérais haber sido mas , el vencedor de los Juegos Olímpicos , ó el pregonero que proclama al vencedor?” Él creía que era mas glorioso hacer grandes hechos , que publicarlos. Los Poetas , como Poetas , no son hombres de bellas acciones , sino pregoneros distinguidos , propios para inmortalizar los grandes hombres.

*Erasmus , lib. V. Apophtegm. n. 2.*





## CAPÍTULO XXIV.

*De la Historia, y de los Historiadores.*

## I.

La Historia, dice Ciceron, es testigo de los tiempos, luz de la verdad, vida de la memoria, señora de las costumbres, mensagera de la antigüedad." Pero debe ser escrita con juicio, y no en estilo romancesco, como las mas de las historias que en el dia se publican.

*Historia est testis temporum, lux veritatis, vita memoriae, magistra vitae, nuntia vetustatis.*  
Cic. lib. II. de Orat.

## II.

"Homero llama á los que desprecian el estudio de la Historia rústicos y estúpidos, que solo conocen lo presente (a). Ignorar lo que ha pasado antes de nosotros, es, dice Ciceron, ser siempre niños (b)," que no piensan sino en lo que actualmente hiere sus sentidos.

(a) *Aggrestes, stolidi, tantumque diurna scientes.*  
Homer. Odiss. IX.

(b) *Nescire quid antea quam natus sit, acciderit; id est semper esse puerum.* Cic. Orat. ad Brutum.

## III.

"Creed antes á los Historiadores que á los Poetas, que hacen profesion de mentir y corromper las constumbres y la verdad, publicando hurtos y comercios impudicos de los Dioses, á quienes

hacen tan viciosos como á los hombres.”

*Vos magis historicis , lectores , credite veris,  
Quàm qui furta Deùm , concubitusque canunt,  
Falsidici vates , temerant qui carmine verum,  
Humanisque Deos adsimilant vitiis. Did. apud  
Ausonium.*

## IV.

“La verdad es el fundamento de la Historia; mas la Poesía no tiene otro fin que el de agradar.” La ficcion es delito en la primera , y en la segunda licencia , en que muchas veces consiste todo su mérito.

*In Historiâ veritas observatur : in poesi omnia ad  
delectationem spectant. Cic. lib. I. de legibus.*

## V.

“Es necesario perdonar , dice Polybio , al Historiador que se engaña ; pero el que hace oficio de impostor no tiene que esperar indulgencia (a);” solo merece la indignacion pública.

(a) *Illis qui aberrant à veritate ignoscendum est,  
qui studio autem mentiuntur , implacabiliter succeden-  
dum. Polyb. lib. XII.*

## VI.

“El testimonio de un Historiador en favor de su enemigo , es de grande autoridad , si no habla irónicamente ;” porque no teniendo ningun interes en engañar , se debe presumir ser su dicho efecto solo de la verdad.

*Testimonium historici pro parte adversariâ,  
Si absque ironiâ sit prolatum , permagni est robo-  
ris. Quidam.*

## VII.

La prevencion en pro ú en contra de la per-

sona cuya historia se escribe, da motivo para temer que se altere la verdad : no hay tanto temor quando no se presume pasion en el Escritor , como no la habia quando Tácito escribia la Historia de los Emperadores *Galba* , *Othon* y *Vitelio*. “No conozco á estos Príncipes, decia, por beneficios ni por injurias.” Como si dixera : ni me han obligado , ni me han ofendido.

*Mihi Galba , Otho , Vitellius , nec beneficio , nec injuria cogniti. Tacit.*

## VIII.

Dexad el Historiador cuya pluma va guiada por el espíritu de partido , pues sujeto está á alterar los hechos , y hacer como dice el siguiente verso.

*Candida de nigris , aut de candentibus atra.*

## IX.

Un Historiador que siempre alaba á su nacion , é igualmente vitupera las extrañas y enemigas , no merece ningun crédito (a). Todo país debe ser igual al Historiador ; debe pensar como aquel Antiguo que decia ; “No haré distincion alguna del Troyano al Rutulo (b).”

(a) *Non probandi sunt historici , qui se suamque gentem semper in capito illo locant , exteros verò et hostes suos semper vituperant. Quidam.*

(b) *Tros Rutulusve fuit nullo discrimine habebit.*

## X.

Hay muchos Historiadores que se copian unos á otros los hechos , y en esto se parecen á los niños de una misma familia , cuya fisonomia siempre se asemeja , aunque no es la misma. El nú-

mero se reduce á la unidad ; la autoridad del primero decide de la de los demás ; no pueden ser puros los arroyos , si la fuente está corrompida.

..... *Facies non omnibus una  
Nec diversa tamen , qualem decet esse sororum.*

Ovid. lib. II. Metam.

### XI.

“La Historia no pide ornatos ; una sencilla y natural narrativa le basta.” De ningun modo le conviene un estilo afectado. Yo desconfio mucho de un Historiador muy florido ; y temo que sacrifique la verdad á lo brillante.

*Ornati res ipsa vetat contenta doceri.*

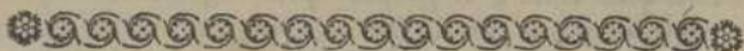
### XII.

Hay muchos hombres grandes que solo deben la inmortalidad de su fama á los Historiadores y á otros Literatos que la han comunicado á la posteridad , ingiriéndola en sus obras. “Si os mueve la gloria , decia *Epicuro* á *Idomeneo* primer Ministro de un Reyno , mis cartas os darán mas á conocer que todos estos honores que amais y que os atraen tantos respetos. ¿Se ha engañado *Epicuro* , pregunta *Séneca* ? ¿Quién hubiera conocido á *Idomeneo* , si *Epicuro* no hubiera insertado su nombre en sus cartas ? Todos aquellos Magistrados , aquellos Sátrapas , el Rey mismo , de quien este Ministro recibia el esplendor , están suprimidos , y absolutamente olvidados. Asi tambien las cartas de *Ciceron* no permiten olvidar el nombre de *Attico*.”

*Si gloriâ , inquit Epicurus Idomeneo , tangeris,  
notiorem te Epistolæ me facient , quàm omnia  
is-*

*ista quæ colis ; et propter quæ coleris. Numquid ergo mentitus est ? Quis idomenea nosset , nisi Epicurus illum suis litteris incidisset ? Omnes illos magistenas et satrapas , et regem ipsum ex quo Idomenei titulus petebatur , oblivio alta suppressit. Nomen Attici perire Ciceronis Epistolæ non sinunt. Senec. Epist. XXI.*





## CAPITULO XXV.

*De los Libros.*

## I.

“Siempre ha sido varia la fortuna de los libros, hoy son estimados, mañana despreciados. ¡Quántas obras celebradas en los Diarios del tiempo, se sepultaron muy pronto en la noche de un eterno olvido! ¡Y quántas saldrán de la obscuridad, quando hayan desaparecido aquellos contrarios que las habian desacreditado!

*Sic volvenda ætas, commutat tempora rerum.  
Quod fuit in pretio, fit nullo denique honore.*

Lucret. lib. IV.

## II.

“El curso de una obra depende del gusto y capacidad de los lectores.” El mérito de una obra no siempre le decide su despacho. Es preciso tambien que se acomode al genio de cierto público fácil, que se engaña muchas veces en el juicio que forma de las producciones literarias.

*Pro captu lectoris habent sua fata libelli.*

## III.

No encontramos regularmente en un libro tanto espíritu como creemos tener nosotros mismos; la razon es, porque como los talentos medianos componen el mayor número, si se desea que un libro agrade á la multitud, es preciso acomodarle segun su inteligencia.

*Tan-*

*Tantum quisque laudat, quantum se posse sperat imitari.* Cic. in Orat.

## IV.

“La suerte de muchos libros es de no agradar hasta despues de la muerte de los Autores: la envidia persigue muchas veces á los vivos que escriben;” pero perdona á los muertos.

*Scripta placent à morte ferè; quia lædere vivos Livor, et invisio carpere dente solet.*

Ovid. lib. III. de Ponto.

## V.

“En todos los libros se encuentra bueno, mediano, y malo. No es fácil componerlos de otro modo.” Las obras de los hombres siempre descubren las flaquezas de la humanidad, por mas cuidado que se ponga en ellas. Por tanto es una locura buscar un libro perfecto, que no dexé algun lugar á la crítica.

*Sunt bona, sunt quædam mediocra, sunt mala plura.*

*Quæ legis, hic aliter non sit, Avite, liber.*

Martial. lib. I. Epigr. XVII.

## VI.

“En un Poema, dice Horacio, en que brillen muchas bondades, no me ofendo de percibir algunas manchas escapadas por negligencia, y de que el espíritu humano, tal como es, no puede librarse. Yo siento quando por acaso le sucede á Homero dormirse: pero este pesar se calma, luego que reflexiono, que es imposible dexar de caer en algun descuido en una obra larga.” Es necesario ser indulgente con los Au-

tores, que tienen á bien comunicarnos sus estudios y trabajos. Lo bueno que se halla en un libro, basta para sobrellevar lo mediano, y para perdonarle las faltas.

*Verum ubi plura nitent in carmine, non ego paucis  
Offendar maculis quas aut incuria fudit  
Aut humana parum cavit natura. . . . .*

*Indignor quandoque bonus dormitat Homerus:  
Verum opere in longo fas est obrepere somnum.*  
Horat. in Arte poet.

## VII.

“Decia un crítico á Zenon: Muchas cosas hay en Antisthenes, que me desagradan; pues yo os pregunto, respondió Zenon, si hallais en él algunos rasgos que os agraden. Y habiendo replicado el crítico que no se acordaba, añadió Zenon: me admiro de vuestra imprudencia. Bueno es haber mirado con cuidado lo que creéis mal dicho en este filósofo, y haberos olvidado de sus sabios discursos.” Lo mismo se podia responder á muchos críticos de nuestros días. En el mundo literario reyna la malignidad como en las demás cosas. En queriendo infamar á un Autor, y quitar la estimacion á su libro, se exponen sus faltas al público; pero lo bueno, lo útil, lo excelente se calla, porque el intento es hacer daño: y por este medio se consigue muchas veces impedir que se despachen las mejores obras.

*Apophtegmes de Zenon, 9.*

## VIII.

Me admira la moderacion de Horacio sobre la crítica que hace del Poeta Lucilo. En ella se  
mues-

muestra un Censor sin pasion; porque despues de haber descubierto sus defectos, hace justicia á sus talentos. "Sería yo, dice, un temerario en querer quitarle la corona que merece llevar." Si es permitido en efecto hacer conocer lo débil de un Escritor; tambien la equidad pide igualmente que se manifieste lo bueno, para hacerle una justicia entera. ¿Pero es este el proceder de nuestros Censores modernos? Dexémoslo al juicio del público.

..... *Neque ego illi detrahere ausim  
Hærentem capiti multâ cum laude coronam.*

Horat. lib. I. Sat. X.

## IX.

Decía Marcial á un Censor: "Lelio, censurais mis versos, y no dais á luz alguna produccion vuestra; ó cesad de criticar los míos, ó comunicadnos los vuestros." Es mas fácil censurar una obra, que componerla: el Censor es muchas veces inferior al Autor que critica.

*Cùm tua non edas; carpis mea carmina, Læli,  
Carpere vel noli nostra, vel ede tua.*

Martial. lib. I. Epigr. 92.

## X.

"Todo está dicho (dixo un bello espíritu del siglo de Augusto), ninguna cosa se puede decir de nuevo: es pues muy justo que no lleveis á mal que los modernos traten materias ya tratadas por los antiguos." No hay cosa mas conforme á razon: pero es necesario tambien que los discípulos respeten á su maestros, no gloriándose de inventores de las ideas que han sacado de  
sus

sus escritos , lo que no obstante es muy comun.

*Nullum est jam dictum quod non sit dictum prius.*

*Quare æquum est vos cognoscere , atque ignoscere , quæ veteres factitarunt ; si faciant novi.*  
Terent. in Eunucho in prologo.

### XI.

“Respeto , dice Séneca , las producciones de la sabiduría y sus Autores. Me complazco en considerarlas como una herencia comun. Estos bienes me son adquiridos ; estos libros han sido escritos para mí. Pero imitemos al buen padre de familias , procurando aumentar los bienes que nos han dexado , para que siendo esta herencia mas considerable , pase de nuestras manos á la posteridad.” En efecto los libros de los Antiguos son fuentes en que nuestros maestros han bebido para instruirnos : bebamos nosotros en ellas , y no las despreciemos.

*Veneror inventa sapientiæ , inventoresque ; adire etiam illa tanquam multorum hereditatem juvat ; mihi ista acquisita , mihi laborata sunt ; sed agamus bonum patrem familias ; faciamus ampliora ; quæ accipimus ; major ista hereditas à me ad posteros transeat.* Senec. Epist. 64.

### XII.

Si el mérito de muchos hombres ha crecido despues de su muerte , den gracias á su antigüedad : su reputacion ha empezado á extenderse despues que han dexado de ser , porque ya no hay inconveniente en amar á los que han sido.” La envidia se ha acabado con las personas que eran sus objetos ; desde entonces la justicia y la verdad han recobrado todos sus derechos.

Om-

*Omnia post obitum fingit majora vetustas.  
Majus ab exequiis nomen in ora venit.*

Propert. lib. III.

*Fas et præteritos semper amare vivos.*

Idem, lib. II. Eleg. VI.

## XIII.

“No es nueva la preocupacion en favor de los antiguos; ya reynaba en tiempo de Tácito y Quintiliano (a): ella es, dice, el último efecto de la envidia y de la malignidad humana que desea engrandecer los Autores de la antigüedad, para envilecer y despreciar los del tiempo presente: sola la razon puede curar á los hombres de esta indigna manía.

(a) *Vetera extollimus, recentium incuriosi.* Tacit. Annal. II.

(b) *Vitio autem malignitatis humana vetera semper in laude, præsentia in fastidio.* Quintilianus.

## XIV.

“Con razon se rie Horacio de la simplicidad de las personas que juzgan del mérito de las obras por los años, y no estiman sino lo que la muerte ha consagrado: tenia razon; pues igualmente hay antiguas locuras, como nuevas hermosuras.” Todo lo que está señalado con el sello de la antigüedad no es laudable; como no es despreciable todo lo que es nuevo. Seamos justos en nuestros juicios, pesemos las obras en la balanza de una sabia crítica, dexando á un lado la preocupacion del tiempo.

*Qui redit ad fastos et virtutem æstimat annis,  
Miraturque nihil, nisi quod Libitina sacravit.*

..... *Non cuncta annosa vetustas*

*Quæ*

*Que laudamus habet , longis vitium infidet annis.*  
Horat. lib. II. Epist. I.

## XV.

No me alegueis la antigüedad de Platon para ponderar su doctrina : dadme razones. "Este filósofo es antiguo , enhora buena , pero aun es mas antigua la verdad."

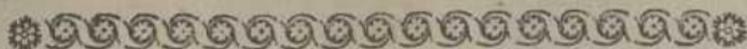
*Antiquus Plato , sed antiquior veritas.*

## XVI.

"Soy , dice Plinio el jóven , del número de aquellos que admiran los antiguos , pero sin despreciar los modernos , como hacen algunos ; porque no se ha agotado la naturaleza de modo que en el día no pueda producir cosas apreciables." La razon es , y ha sido siempre de todos los tiempos , como de todos los paises.

*Sum ex his , qui mirer antiquos ; non tamen , ut  
quidam , temporum nostrorum ingenia despicio:  
neque enim quasi lassa et effeta natura , nihil  
jam laudabile parit.* Plin. jun. lib. VI. Ep. XV.





## CAPÍTULO XXVI.

*Pensamientos diversos.*

## I.

“El testimonio universal de todo el mundo es mas digno de fe que el de los particulares, los últimos pueden engañar y ser engañados; pero nunca se ha visto una persona engañar á todo el mundo, “ni todo el mundo engañar á uno.” En efecto el interés, el respeto humano, la avaricia, y otros mil diferentes motivos pueden engañar á los particulares, ó inclinarles á engañar: pero la universalidad de hombres es un todo compuesto de partes tan diversas, y de pasiones tan diferentes, que sola la evidencia de una cosa puede obligarle á pensar uniformemente.

*Meliùs omnibus quàm singulis creditur; singuli enim decipere et decipi possunt: nemo omnes neminem omnes fefellerunt. Plin. jun. Paneg. Traj.*

## II.

“Es propiedad de necios admirar en los libros lo que menos comprehenden.” Demasiado se aprovechan de este error del pueblo los espíritus fuertes del tiempo para esparcir sus absurdos y paradoxas ininteligibles.

*Omnia onim stolidi magis admirantur, amantque Inversis quæ sub verbis latitantia cerunt.*

Luvret. lib. I.

## III.

## III.

Preguntábase á Chrysippo, porqué no queria exercer empleo alguno en la República; y respondió; "porque si yo lo desempeño mal, me castigarían los Dioses: si cumplo con mi obligacion, me haria odioso á los ciudadanos." Este modo de pensar denota un hombre que prefiere su tranquilidad á la salud de la patria. No se han de solicitar los empleos; pero si la providencia los presenta, y se considera uno en estado de desempeñarlos, conviene admitirlos con sumision: no hemos nacido para nosotros solos, sino tambien para el Estado.

*Chrysippus rogatus cum potestatem omnem in Republicâ adeò fugeret? Respondit, quia, si quis malè rexerit, diis pœnas dabit; si benè, odio à civibus habetur. Stob. Serm. LXXIII.*

## IV.

"No siempre conviene hacer ostentacion de todo lo que uno puede." Se previenen ordinariamente los entendimientos á su favor por un arte de simplicidad y de hombría de bien. Esta paradoxa: *la mitad vale mas que el todo* es verdadera en muchas circunstancias. En los grandes negocios es necesario mostrar todo lo que uno es.

*Omnia scire, non omnia exequi licet. Tacit.*

## V.

Plinio decia de un Orador: "No tiene mas faltas que no tener ninguna." Parece que algunas negligencias en una obra realzan su hermo-

mosura , así como las sombras en una pintura, hacen brillar mas los colores.

*Nihil peccat nisi quod nihil peccat.* Plin. jun.  
lib. IX. Epist. XXVI.

## VI.

“Se debe hablar , dice Aristóteles , como los muchos , y pensar como los pocos.” Esta máxima es falsa : porque debiendo ser la palabra imagen del pensamiento , se debe hablar como se piensa. Además de esto , si es felicidad conocer la verdad con los sabios ; ¿porqué se ha de avergonzar de proferirla delante de la multitud ?

*Loquendum est ut plures , sapiendum est ut pauciores.* Arist. lib. II. Topic.

## VII.

“Se tiene vergüenza de seguir el camino trillado , y de parecer ciudadano (a).” Este es el caracter propio de cierta especie de hombres que quieren pasar , pero en vano , por filósofos. El verdadero sabio nunca se aparta del sentido comun , y ninguno es sabio solo (b) ;” porque la sabiduría es hija de la razon , y la razon es don que el Criador ha dado á todos los hombres.

(a) *Concessâ pudet ire viâ civemque videri.*

Lucanus , lib. II.

(b) *Nemo solus sapit.* Plautus in milite glorioso.

## VIII.

“Es propio de una verdadera amistad no perdonar á los amigos la brevedad de sus cartas , por mas razones que aleguen para escribirlas

las cortas." En efecto la carta es una especie de conversacion , que nunca se cansa de leer un amigo , y que jamás le parece larga.

*Est summi amoris negare veniam brevibus epistolis amicorum , quamvis scias illis constare rationem.* Plin. jun. lib. IX. Epist. II.

## IX.

"Vuestra patria , decia Seneca , es aquel país donde encontrais vuestra conveniència." Este modo de pensar conviene solo al hombre que vive y respira para sí solo. Pero es impropio de un buen ciudadano , que sabe que por nuestro nacimiento hemos contraido ciertas obligaciones con el país en que hemos nacido. *morantissimo*

*Patria tua est , ubicumque benè est.* Senec. lib. de moribus , et de remed. fortuit.  
*Ubi benè , ibi patria.* Vetus dictum.

## X.

Preguntaron en una ocasion á Sócrates filósofo de Athenas , ¿que de dónde era ? y respondió : "que del mundo." Solo admiro en esta respuesta la singularidad filosófica ; porque ella no satisface á la pregunta. La pasion de distinguirse del comun fué siempre dominante en los filósofos. Creerian envilecerse hablando con la multitud.

## XI.

"¿Qué patria mas deliciosa que Roma , decia Ovidio ; qué morada mas fria y mas triste que el país de los Scytas ? No obstante vemos todos los dias huir á estos bárbaros de Roma , para volverse á su horroroso país (a)." El amor de la patria es como un sentimiento natural ; no obstante se podría

dria oponer á esto el exemplo de algunos pueblos ( como los Gascones ) que dexan gustosos su país , para nunca mas volver á él ; pero esta excepcion prueba únicamente que no son formados como los demás hombres.

(a) *Quid melius Roma? Scythico quid frigore pejus? Húc tamen ex illâ barbarus urbe fugit.* Ovid. de Ponto, lib. I. Eleg. IV.

(b) *Dulcis amor patria.* Vetus dictum.

## XII.

“Nosotros, decia Plinio el jóven, que frecuentamos el tribunal, y no tratamos mas que de procesos, aprendemos mucha malicia, aunque no queramos.” Razon que debe empeñar á los que están obligados por su estado á frecuentarle, á velar sobre sí mismos, para evitar el contagio del ayre que alli se respira.

*Nos enim qui in foro, verisque litibus terimus, multum malitiæ quamvis nolimus, addiscimus.*  
Plin. jun. lib. II. Epist. III.

## XIII.

“Quando estaba en la mesa, decia un hombre embriagado, en Terencio, yo creía ser el mas sobrio del mundo; pero quando quise levantarme, me negaron sus facultades mis pies y mi razon.” Este es un vivo retrato de muchas gentes: quando de nada se trata, piensan poderlo todo.

*Ac dum accubabam, quàm videbar mihi pulchre sobrius! Postquam surrexi, neque pes, neque mens satis suum officium facit.* Terent. in Eunucho, Act. IV. Scen. V.

## XIV.

“Tácito , dice del Emperador Galba : ha parecido un grande hombre , mientras que fué un particular , y todo el mundo le hubiera creído digno del Imperio , si nunca hubiera mandado,” Tal brilla en la segunda esfera , que se obscurece en la primera.

*Majòr privato visus , dum privatus fuit , et omnium consensu capax imperii , nisi imperasset.*  
Tacit. lib. I. Hist.

## XV.

“No pondré ninguna diferencia , decia un Antiguo , entre el Troyano y el Rutulo.” El sabio no se dexa guiar por la preocupacion en el juicio que forma de sus semejantes. Todos los paises le son iguales en este particular : él es como ciudadano del mundo. Considera á todos los hombres como sus hermanos , respeta la virtud en el extrangero , vitupera el vicio en el patriota , y solo concede su elogio al mérito ; no son muy comunes estos sabios. Los unos solo alaban al extrangero , otros solo al patriota ; y hay pocos que sepan guardar un sabio medio entre dos extremos.

*Tros Rutulusve fuaat , nullo discrimine habeo.* Virg.  
lib. X. Æneid.

## XVI.

“La sabiduría de Demócrito prueba que los grandes hombres pueden nacer en una tierra escabrosa , y en un país grosero.” Este filósofo era natural de Abdera ciudad marítima de Thracia,  
pró-

próxima á la embocadura del Nestor ; cuyos habitantes erán tenidos en otro tiempo por gente de poco entendimiento. El país no decide del mérito. Se debe no obstante convenir en que el entendimiento es mas comun en ciertos países que en otros ; en aquellos por exemplo en que el ayre es más puro y mas vivo que en aquellos donde solo se respira un ayre grosero.

..... *Cujus prudentia monstrat  
Summos posse viros et magna exempla daturus  
Verecum in patriâ , crassoque sub aere nasci.*  
Juvenal. Sat. X.

## XVII.

“Un mérito oculto tiene casi la misma suerte que una vida holgazana y obscura.” El cuidado de los poderosos debería ser procurar darle á conocer y publicarle : el Estado haria bien en hacer lo mismo.

*Paululàm sepultæ distat inertie celata virtus.*  
Horat. lib. IV. Od. VIII.

## XVIII.

“¡Quántos hombres grandes quedan en la obscuridad , y mueren sin ser conocidos!” Estos son lámparas ocultadas con la obscuridad. Nosotros tenemos la dicha de tener un Augusto ; pero ¿qué puede él sin un Mecenas que le haya dado á conocer?

*Ut sæpè summa ingenia in occulto latent?*  
Plaut. captiv. Act. I.

## XIX.

“¡Ó tristes y demasiado crueles parcas ! ¡ó  
X 2 pla-

placeres siempre breves! ¿Porqué los grandes hombres no envejecen jamás, exclamaba un pagano?"

*O sævæ nimium gravesque parcæ!*

*O nunquam datæ festa longa!*

*Cur sæva vice magna non senescunt?*

Stattius, lib. II. Silvarum Gentilianon Lucan.

## XX.

"Hay hombres raros que parece haberlos dado Dios á la tierra para que desaparezcan al punto," como si ella no fuese digna de ellos.

*Ostendent terris hunc tantùm fata, nec ultrà*

*Esse debent. . . . Virg. lib. VI. Æneid. v. 869.*

## XXI.

"La muerte de las personas que por sus talentos anuncian obras inmortales, me parece siempre cruel y temprana, decia un Antiguo." Son pérdidas difíciles de reparar; siendo necesarios algunas veces siglos enteros.

*Mibi videtur acerba semper et immatura mors eorum qui immortale aliquid parant.* Plin. jun. ad Maximum, Epist. V. lib. V.

## XXII.

"Comunmente un ingenio grande es un gran tormento para el que lo posee." Es un fuego que le consume: la espada gasta la vaina. El estúpido no piensa, él come y bebe sin cuidado, y por consiguiente goza de una robusta salud.

*Magnum ingenium, magnum tormentum.* Quidam.

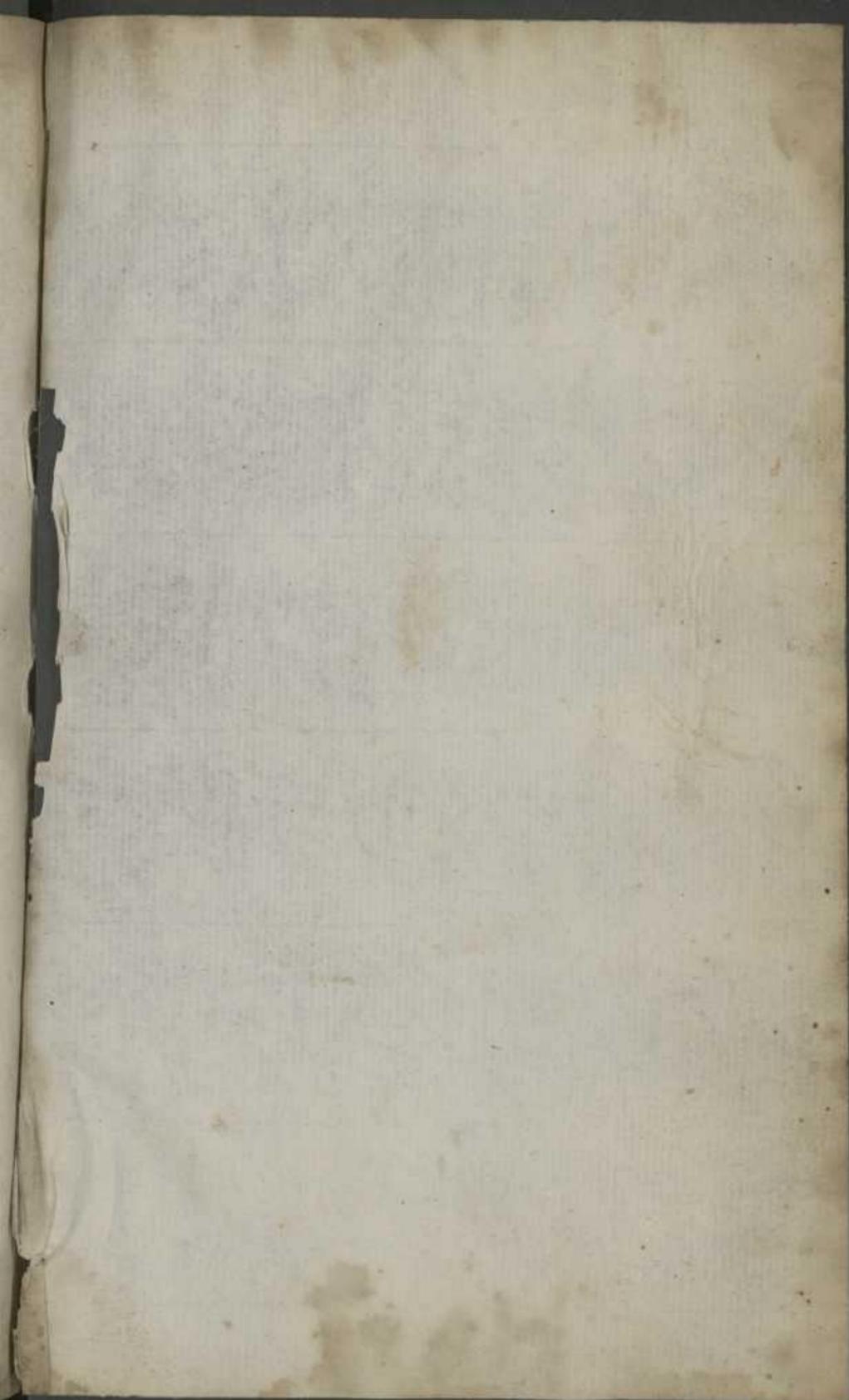
# T A B L A

## DE LOS CAPÍTULOS.

PREFACIO,	pag. iij.
CAPITULO I. De los Niños,	1.
CAP. II. Máximas útiles de Moral, que deben inspirarse á los niños,	21.
CAP. III. Del trato y comercio del mundo,	42.
CAP. IV. De la beneficencia,	63.
CAP. V. De la mesa y de la salud,	71.
CAP. VI. Del Hombre,	79.
CAP. VII. De la inconstancia de las cosas humanas,	93.
CAP. VIII. De los desórdenes de la humanidad,	105.
CAP. IX. De la brevedad de la vida, y de la muerte,	118.
CAP. X. De la pobreza,	130.
CAP. XI. De la avaricia,	137.
CAP. XII. De las riquezas, y de la mediocridad,	152.
CAP. XIII. De las penas de la vida,	161.
CAP. XIV. Del Gobierno,	167.
CAP. XV. De la necesidad de una Religion en todo Gobierno,	183.
CAP. XVI. De los Reyes,	190.
CAP. XVII. De la Guerra,	207.
CAP. XVIII. De los Guerreros,	216.
CAP. XIX. De los Grandes,	229.
CAP. XX. De la Literatura,	245.
CAP. XXI. De los Autores,	261.
CAP. XXII. De los Poetas,	277.
CAP. XXIII. De la Historia y de los Historiadores,	287.
CAP. XXIV. De los Libros,	292.
CAP. XXV. Pensamientos diversos,	297.

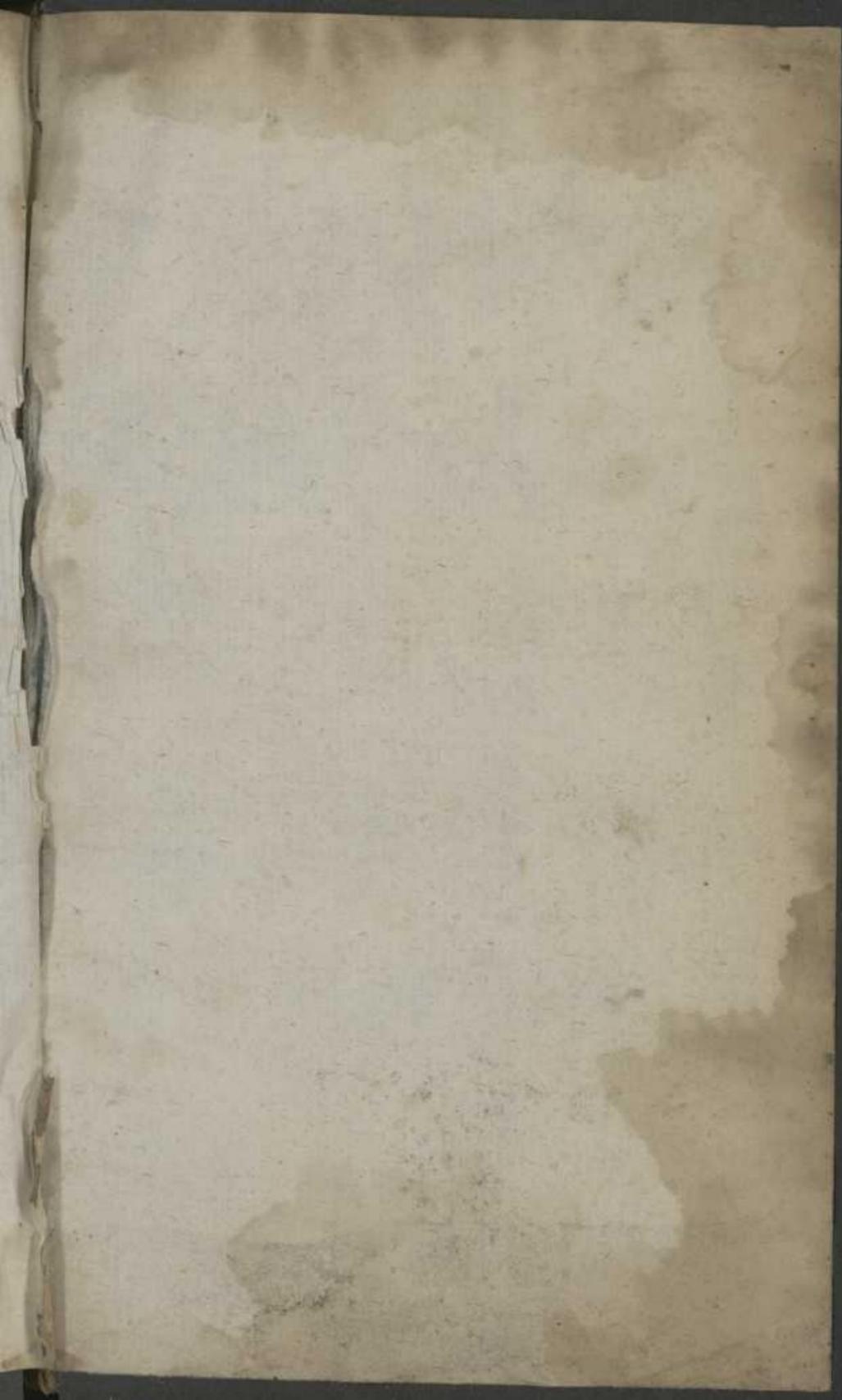
E R R A T A S.

- Prólogo del Autor, sentencia 8. lin. 9. dice *mias*mas, lee *mismas*.
- En el mismo Prólogo, sentencia 13. lin. 6. dice en *estos*, lee *estos*.
- Capítulo primero, sentencia 25. lin. 4. dice *des*agradarnos, lee *degradarnos*.
- En el órden de Capítulos se hallan errados desde el XXI. hasta el XXV.

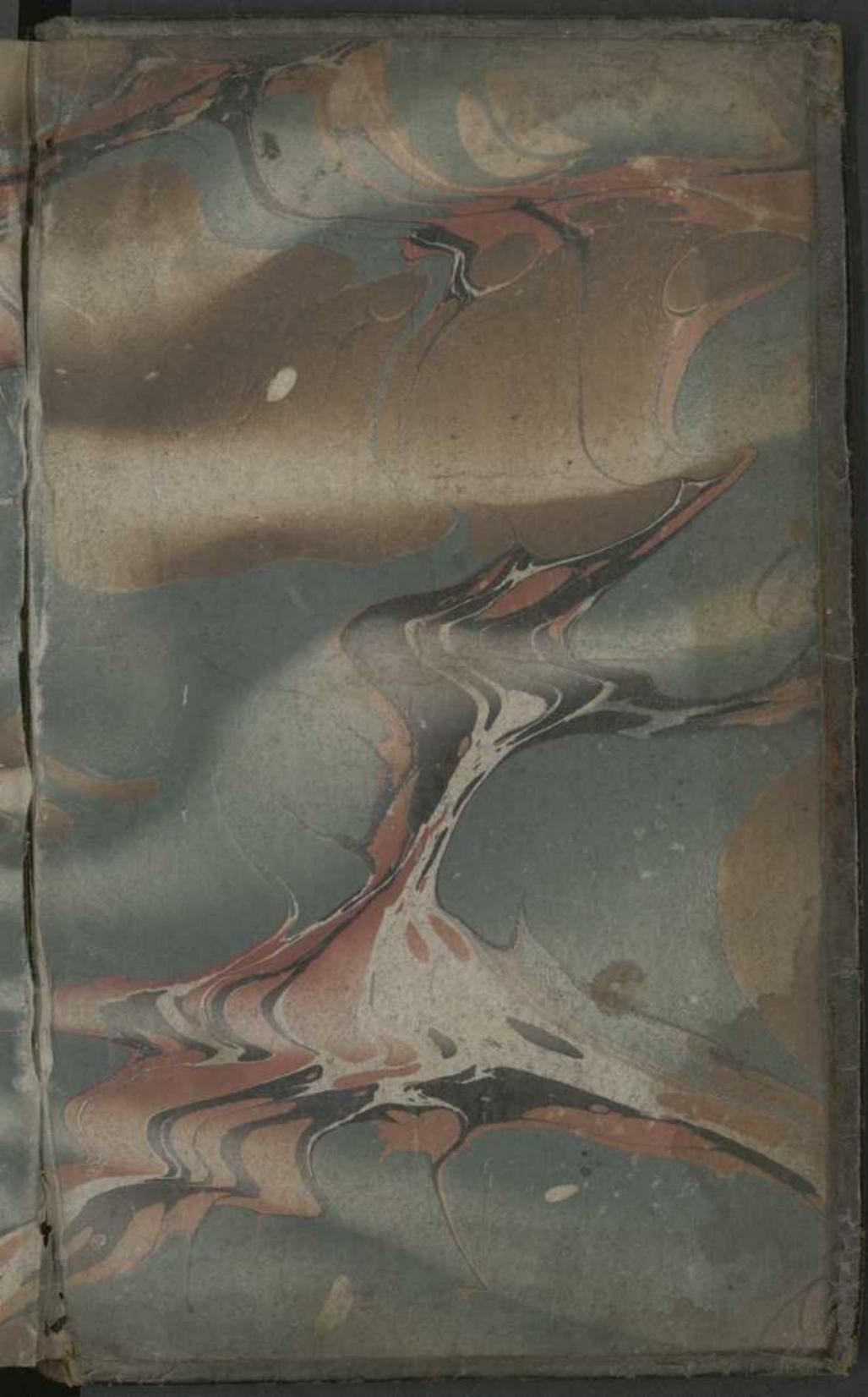


113/16









13

LIBRARY  
OF THE  
MUSEUM OF  
ART AND HISTORY  
OF THE  
CITY OF  
NEW YORK

13.012